



EFEO

École française d'Extrême-Orient



**RAPPORT ANNUEL INDIVIDUEL DES CHERCHEURS
2023**

Sommaire

Anjaneya Sarma S.L.P.....	Page 1
Arrault Alain.....	Page 3
Barthel Ulysse.....	Page 7
Bourdonneau Éric.....	Page 8
Bussotti Michela.....	Page 12
Calanca Paola.....	Page 17
Carmagnolle Marie.....	Page 23
Chabanol Élisabeth.....	Page 25
Constant Frédéric.....	Page 35
David Hugo.....	Page 38
de Bernon Olivier.....	Page 41
Degroot Véronique.....	Page 45
Dutournier Guillaume.....	Page 51
Fiévé Nicolas.....	Page 54
Gabbiani Luca.....	Page 61
Gaucher Jacques.....	Page 66
Gillet Valérie.....	Page 70
Girard Frédéric.....	Page 76
Goodall Dominic.....	Page 80
Goudineau Yves.....	Page 87
Guillot Xavier.....	Page 89
Griffiths Arlo.....	Page 95
Hardy Andrew.....	Page 100
Hawixbrock Christine.....	Page 107
Jacquet Benoît.....	Page 110
Jagou Fabienne.....	Page 116
Kourilsky Gregory.....	Page 120
Lachaud François.....	Page 126

Lagirarde François.....	Page 132
Larios Borayin.....	Page 133
Lorrillard Michel.....	Page 136
Le Failler Philippe.....	Page 139
Manuel Indra.....	Page 143
Marquet Christophe.....	Page 145
Moretti Costantino.....	Page 152
Muyard Frank.....	Page 157
Nachimuthu Krishnaswamy.....	Page 163
Njoto Hélène.....	Page 166
Noguiera Ramos Martin.....	Page 172
Pacini Benedetta.....	Page 178
Perret Daniel.....	Page 179
Porte Bertrand.....	Page 183
Pottier Christophe.....	Page 189
Rajarethinam Thillaichidambaram.....	Page 195
Rajeswari T.....	Page 197
Saravanan Sundaramoorthy.....	Page 198
Sarma S.A.S.....	Page 200
Sathyanarayanan R.....	Page 204
Scheer Catherine.....	Page 208
Schmid Charlotte.....	Page 214
Soutif Dominique.....	Page 219
Tessier Olivier.....	Page 224
Verellen Franciscus.....	Page 228
Vigneshwaran Muralidaran.....	Page 232
Vijayavenugopal G.....	Page 234
Vincent Brice.....	Page 236
Vishnupriya Srinivasan.....	Page 245

S.L.P. ANJANEYA SARMA

Corps : Senior Researcher

Équipe : Systèmes de pensée et pratiques (SPP)

Domaine/discipline et aire géographique : Sanskrit grammar, Sanskrit rhetorics, India

Projet 1

For 53% of his time, S.L.P. Anjaneya Sarma works on the interpretation of Sanskrit inscriptions in the framework of the DHARMA Project – “The Domestication of ‘Hindu’ Asceticism and the Religious Making of South and Southeast Asia” – directed for the EFEO by Arlo Griffiths and funded by the European Research Council (ERC) under the European Union’s Horizon 2020 research and innovation programme (grant agreement no. 809994).

Projet 2

« Study of some unpublished commentaries on Gajasutra (pā.1.3.67) »

This project involves Hugo David and S.L.P. Anjaneya Sarma.

Projet 3

« Doshaprakarana of Vyaktiviveka »

See the report of Hugo David.

Les activités de l'année 2023

Project 1

S.L.P. Anjaneya Sarma animated bi-weekly online reading sessions of Cambodian inscriptions, contributing to a deep analysis of them. Among other things, this requires understanding the definitions of poetic ornaments from the oldest theoretical works on rhetoric such as those of Bhamaha, Vamana, Dandin, Rudrata. S.L.P. Anjaneya Sarma studied a selection of tenth-century Cambodian inscriptions proposed by Dominic Goodall. The twice-weekly reading sessions devoted to studying and discussing them were attended by participants in Germany, France, Cambodia and India. In 2022, the plan was hatched to produce a fresh edition and annotated translation of K. 806, the longest and most beautiful of the Cambodian inscriptions (298 stanzas), in collaboration with Dominic Goodall and Harunaga Isaacson (Hamburg).

Les enseignements ponctuels

Intervention 1 : Anjaneya Sarma, S.L.P. (2023) has taught weekly online sessions devoted to the *Bhāṭṭikāvya*, and some grammatical texts such as the *Siddhantakaumudī*, the *Dhvanyaloka* to a student (Haridasaradhakrishna) in the USA .

Participation à des jurys/comités de suivi de thèse/évaluations

Anjaneya Sarma, S.L.P. (2023), Examiner in *vyākaranashastra* (grammar) in Kancheepuram organized by Sri Candrasekharendra-janardanānandasarasvatisvamidharmikasamstha (Tamil Nadu) 28th-31st July 2023.

Anjaneya Sarma, S.L.P. (2023), Examiner in *vyakaranashastra (mahapareeksha)* at the Kancikamakoti Peetha Shastra Samvardhini Sabha, Tenali, conducted on 1st September in Tenali, (Andhra Pradesh).

Publications

Autres articles / Valorisation de la recherche

Anjaneya Sarma, S.L.P. (2023), « 'neranau yat karma nau cet sa karta'nadhyane' (pa. su. 1.3.67) iti sutra-vartika-bhasyavivaranam », *Divakaraprasadah, Samskr̥tattraimasiki*, (second issue, January 2023), p. 9–12.

Anjaneya Sarma, S.L.P. (2023), « 'neranau yat karma nau cet sa karta'nadhyane' (pa. su. 1.3.67) iti sutra-vartika-bhasyavivaranam », *Divakaraprasadah, Samskr̥tattraimasiki* (third issue, April 2023), p. 11–15.

Anjaneya Sarma, S.L.P. (2023), « 'neranau yat karma nau cet sa karta'nadhyane' (pa. su. 1.3.67) iti sutra-vartika-bhasyavivaranam », *Divakaraprasadah, Samskr̥tattraimasiki*, Saṃskṛtattraimāsikī, (fourth issue, July 2023), p. 11–13.

Anjaneya Sarma, S.L.P. (2023), « 'neranau yat karma nau cet sa karta'nadhyane' (pa. su. 1.3.67) iti sutra-vartika-bhasyavivaranam », *Divakaraprasadah, Samskr̥tattraimasiki*, (fifth issue, October 2023), p. 12–15.

Anjaneya Sarma, S.L.P. (2023), « Gatibuddhipratyavasānārtha-sabda-karma--karmakanamanikarta sa nau (pa.su.1.4.52) iti sutra-vyakhyānam », *Vidvatpratibha*, p. 149–160.

Conférences publiques

Anjaneya Sarma, S.L.P. (2023), « Kṛnmejantah (1.1.39) iti paninisutrārthavicārah », *Sri Chandrasekharendraśaśvatīśvamināṃ aradhanaprayuktasabha*, Sankarmatham-Kanchipuram., 1st–3rd June.

Anjaneya Sarma, S.L.P. (2023), « Atha sabdanusāsanam iti bhasye sabdanusāsanapadanispattivicārah », *Chāturmāsyaividvatsabha*, Kanchikamakotipeetham, Varanasi, 13th–16th August 2023.

Anjaneya Sarma, S.L.P. (2023), « Dvirvacane'ci (pa.su. 1.1.59) iti sutram avasyakam va? na va? iti vārtika-Bhasyakarādṛśa vicārah », *Mahaganapati-Vakyārtha-Sadas*, Sringeri-Saradāpeetham, Sringeri (Karnataka), 22nd–30th September 2023.

Anjaneya Sarma, S.L.P. (2023), « Sthānivadhbhāvicārah », *Brahmasri Ramacandrula-kotisvarasarmāṇam sataja-yantyutsava-catuhśastravidvanmahasabha*, Gunturu (AP) 19th to 22nd November 2023.

Anjaneya Sarma, S.L.P. (2023), « devatapratyayārthavicārah », *Sri Gnana-nanda-nathanam Smaraka Sadas*, organized by the Goda family, Chennai, 7th to 10th December 2023.

Anjaneya Sarma, S.L.P. (2023), « Pramitadhikāranavicārah from Brahma-sūtrasankarabhashya », Veda-Dharma-Shastra Paripalana Sabha, in Madhyarjunakshetram (=Tiruvidadimarudur, Tamil Nadu), 1st to 4th December 2023.

Anjaneya Sarma, S.L.P. (2023), « aunanat- acikirtat ityadiprayogavicārah », *Chatussastra-sabha*, organized by Government Sanskrit college, Tripunithura (Kerala), 27th to 29th December 2023.

Formations suivies

Anjaneyasarma, S.L.P. (2022), attended weekly study sessions online (Skype) in Vedānta and Mīmāṃsā (*Advaitasiddhi*, *Bhāttarāhāsyā*, etc) in order to improve his knowledge of other philosophical systems. These sessions are conducted by Śrī Rāmasubrahmanīa Śāstrī (Kañcīpuram).

ALAIN ARRAULT

Corps : Directeur d'études

Équipe : Systèmes de pensée et pratiques (SPP)

Domaine/discipline et aire géographique : monde sinophone, histoire intellectuelle, anthropologie historique des religions en Chine

Programme collectif 1

« Religion et société locale dans la province du Hunan »

À la suite du programme de recherche international « Taoïsme et société locale » (2002–2005) dirigé par Alain Arrault (financé par la fondation taiwanaise Chiang Ching-kuo et la Beaufour-Ipsen Tianjin Pharmaceutical Co), le programme « Religion et société locale » porte sur l'analyse historique et ethnographique de la région du centre de la province du Hunan, organisé selon deux axes : le catalogage informatique de collections de statuettes religieuses, – datées de la fin du XVI^e s. aux premières années du nouveau millénaire –, et des enquêtes de terrain.

Programme collectif 2

« Suite au projet FOEs « Family, Organization, and Economy » (PSL-EFEO-UMR Chine, Corée, Japon) »

Dirigé par Michela Bussotti, ce projet porte essentiellement sur les périodes qui vont du XIV^e à la première moitié du XX^e siècle. Outre les archives officielles impériales et républicaines, des centaines de milliers d'archives privées surgissent du nord au sud de la Chine depuis quelques décennies, et font désormais l'objet de catalogages et d'études, rendant possible une histoire « vue d'en bas ». Ce projet s'inscrit dans une démarche à la fois propédeutique et de recherche sur la société locale en Chine.

Programme collectif 3

« La communication avec les dieux en Chine »

Dans le cadre du Labex « Les passés dans le présent » (Labex PasP), réunissant les universités Paris Nanterre, Paris Lumières, Paris 1 Panthéon Sorbonne, le CNRS, et cinq institutions culturelles et patrimoniales (Archives nationales, BnF, INA, Musée d'archéologie nationale, Musée du quai Branly – Jacques Chirac), une équipe a été constituée autour de ce projet, porté par Adeline Herrou (CNRS, université de Nanterre – LESC), Corinne Debaine-Francfort (CNRS/ArScan) et Claire Vidal (université Lumière Lyon 2/IAO).

Projet individuel 1

« Les calendriers chinois »

Il s'agit de faire l'histoire des calendriers annuels en Chine du III^e siècle avant notre ère au X^e siècle. Ce projet se veut une lecture sociologique et anthropologique de documents relevant de la vie quotidienne.

Projet individuel 2

« Histoire intellectuelle de la dynastie des Song (960–1279) »

Ce projet s'inscrit dans la suite des travaux de thèse de Alain Arrault, notamment autour de figures de lettrés des Song du Nord (960–1126).

Les activités de l'année 2023

Programme collectif 1

Grâce à une subvention de la Galien Foundation, Alain Arrault a repris contact en janvier 2023 avec Sylvie Michel, professeur au Laboratoire de Pharmacognosie-UMR 8638 (Faculté de Pharmacie, université Paris Descartes), pour la réalisation d'analyses microscopiques de la *materia medica* incluse dans une quinzaine de statuettes du Hunan. Ces analyses, qui devraient voir le jour dans le courant de l'année 2024, permettront d'identifier avec certitude les matières utilisées lors de la consécration des statues et conduire à la rédaction d'un article à plusieurs mains, combinant science et religion.

Dans le cadre du programme « Culture martiale chinoise », dirigé par Georges Favraud (Institut des arts chinois du corps, université Toulouse Jean-Jaurès), Alain Arrault a remis en août 2023 un article sur les postures martiales des statuettes du Hunan, qui a été évalué et corrigé et sa publication est prévue en 2024.

Alain Arrault a été invité à présenter un article pour un dossier intitulé « Vies des morts » à paraître dans la revue *Extrême-Orient Extrême-Occident*. L'article intitulé « Vu de Chine : rendre présents les morts en les représentant » a été évalué et corrigé, sa publication est prévue en juin 2024.

Alain Arrault a été invité à présenter un article pour la publication du volume *Chinese Religious Culture in 100 Objects*, dirigé par Adam Chau (Cambridge University). Intitulé « Substitute Bodies », l'article a été évalué et corrigé, et paraîtra en 2024 aux bons soins de Oxford University Press.

Programme collectif 2

En collaboration avec Michela Bussotti, un colloque sur les « Nouvelles perspectives dans l'histoire de la Chine » a été organisé à Paris en 2019, avec des financements de la fondation taiwanaise Chiang Ching-kuo et de la Max Weber Foundation. Une publication des actes de ce colloque est parue dans les *Cahiers d'Extrême-Asie*, édités par Michela Bussotti et Alain Arrault, en juin 2023.

Programme collectif 3

La réunion de lancement de ce projet a eu lieu le 11 avril à Lyon et a été suivi tout au long de des année 2022 et 2023 d'une série d'ateliers où différents participants ont présenté leur thématique (tombes préhistoriques, registres divinatoires, fiches oraculaires, récits de miracles, etc.). La constitution d'une banque de données des talismans employés sur les certificats de consécration des statuettes du Hunan a débuté en 2023 en collaboration avec la doctorante Cui Binqi (LESC, université de Nanterre) : actuellement 100 certificats de consécration sur les 600 retenus ont été catalogués dans un tableur Excel.

Projet individuel 1

Pendant les mois de confinement, Alain Arrault a rédigé un article destiné à un livre d'hommage. Il porte sur la rencontre épistolaire de l'augustin espagnol Juan Rodriguez (1724–1785) et de l'abbé français René Gallois (Galloys, 1713–1772) concernant la traduction en latin du calendrier chinois de 1768 (BnF, Chinois 4980). Entreprise unique et passée inaperçue, cette traduction latine page par page du calendrier a nécessité la collaboration du latiniste Éric Szczurek pour la rendre en français. Remis en 2022, l'article, intitulé « Fragments de vie, fragments de savoir. La rencontre du moine évangéliste et de l'abbé accapareur autour du calendrier chinois de 1768 », a été évalué et corrigé, sa parution est prévue en 2024. Cet article a fait l'objet d'une présentation le 21 août 2023 à la 16^e « International Conference on the History of Science in East Asia », à Francfort.

Alain Arrault a été invité au printemps 2022 à présenter un article pour un dossier portant sur la temporalité des festivités, dirigé par Anke Walter (université de New Castle, Einstein Center Chronoi). Intitulé « Recovering

Memory by Cumulating Calendars. Festivities at Dunhuang in Medieval China (9th–10th centuries) », l'article a été accepté par l'éditrice en décembre 2022, évalué en 2023, il est actuellement sous presse à la maison d'édition De Gruyter (Berlin).

Les enseignements réguliers de l'année

Enseignement 1 : EHESS, master Études asiatiques, parcours EHESS-EFEO. Séminaire « Histoire culturelle de la Chine impériale tardive : textes techniques et prescriptions du quotidien », (année 2023–2024, premier semestre, bimensuel), par Alain Arrault, Michela Bussotti et Frédéric Obringer (CNRS-EHESS).

Enseignement 2 : EHESS, master Études asiatiques, parcours EHESS-EFEO. « Archives et société locale en Chine », (année 2022–2023, second semestre, bimensuel) par Alain Arrault et Michela Bussotti.

Encadrement d'étudiants

Doctorants

Caro, Éléonore, « Les pratiques magico-médicales dans la Chine antique et médiévale », encadrée par Alain Arrault, EHESS, Histoire et civilisations, lauréate d'un contrat doctoral de l'EHESS, commencé en 2018.

Wang, Hongbo, « Définitions et fonctions des rêves selon les sources littéraires et archéologiques de la Chine antique », encadrée par Alain Arrault, EHESS, Histoire et civilisation, commencé en 2018.

Long, Junxi, « Hagiographie et cultes locaux sur le mont Lu en Chine antique et médiévale », encadrée par Alain Arrault et Sylvie Hureau (EPHE), EHESS, Histoire et civilisations, commencé en 2019.

Carmagnolle, Marie, « Le culte taoïste à la Mère du Boisseau (Doumu) : histoire et anthropologie des croyances et pratiques autour d'une divinité astrale féminine », encadrée par Alain Arrault, EHESS, lauréate du contrat doctoral de l'EFEO, commencé en 2020.

Pacini, Benedetta, « Les objets de repositoire (*zōnai nōnyūhin*) : étude d'une pratique depuis ses origines jusqu'à la consécration des images dans le Japon médiéval », encadrée par Alain Arrault et François Lachaud, EPHE, lauréate du contrat doctoral de l'EFEO, commencé en 2022.

Participation à des jurys/comités de suivi de thèse/évaluations

Alain Arrault a participé au comité de suivi de la thèse de Mme Éléonore Caro, « Les pratiques magico-médicales de la Chine antique : textes et objets », EHESS, le 4 septembre 2023.

Alain Arrault a participé au comité de suivi de la thèse de Ko Peiyi, « Les rituels communautaires du « Confucianisme populaire » (*minjian rujiao*) chez les Hakka du Grand Meinong de Taiwan aujourd'hui : les Trois offrandes (*sanxianli*), la géomancie (*fengshui*) et les écritures inspirées du Phénix (*fuluan*) », LESC, université de Nanterre, le 7 septembre 2023.

Alain Arrault a participé au comité de suivi de la thèse Cui Binqi, « Étude ethnologique de la remise en activité d'un temple aux « Cinq religions sous un même toit » administré par des taoïstes aujourd'hui à Qiqihar, en Chine du Nord », LESC, université de Nanterre, le 13 juin 2023.

Alain Arrault a participé au comité de suivi de la thèse de Long Junxi, « Recherches bibliographiques, traduction, rédaction concernant les récits, les poèmes et les hagiographiques du mont Lu en Chine (province du Jiangxi) », EHESS, le 28 juin 2023.

Alain Arrault a participé au comité de suivi de la thèse de Marie Carmagnolle, « Le culte taoïste à la Mère du Boisseau (Doumu) : histoire et anthropologie des croyances et pratiques autour d'une divinité astrale féminine », EHESS, le 2 juin 2023.

Alain Arrault a participé au comité de suivi de la thèse de Wang Hongbo, « Définitions et fonctions des rêves selon les sources littéraires et archéologiques de la Chine antique », EHESS, le 26 septembre 2023.

Alain Arrault a participé au comité de suivi de la thèse de Laura Agnel, « Voyageurs lettrés et circulation des savoirs dans le nord du Japon à l'époque Edo : le cas de Sugae Masumi (1754-1829) », encadrée par François Lachaud, EPHE, le 13 octobre 2023.

Publications

Articles (revues à comité de lecture)

Arrault, Alain et **Bussotti, Michela** (2023), « Introduction », in *Cahiers d'Extrême-Asie* 31, 2022, p. 9-20.

Direction de revue

Arrault, Alain et **Bussotti, Michela** (éd.) (2023), *Nouvelles perspectives pour l'histoire chinoise ? Société locale et archives*, *Cahiers d'Extrême-Asie* 31 (2022), 408 pages.

Rapports

Arrault, Alain (2023), en tant que président du comité HCERES de l'unité IFRAE (Inalco), a remis un rapport d'évaluation de cette unité en décembre, HCERES, 20 pages.

Responsabilités administratives et académiques

Alain Arrault est membre du conseil d'équipe du Centre d'études sur la Chine moderne et contemporaine (EHESS).

Alain Arrault (2023) est président du comité HCERES de l'unité IFRAE, INALCO.

Alain Arrault est membre du comité éditorial des *Cahiers d'Extrême-Asie*, EFEO.

Alain Arrault est représentant du directeur de l'EFEO au comité directeur du GIS Asie (CNRS).

Alain Arrault est membre du comité éditorial de la revue *Zhonggu Zhongguo yanjiu* (Medieval China), Shanghai, Zhongxi shuju.

ULYSSE BARTHEL

Corps : Doctorant contractuel

Équipe : Systèmes de pensée et pratiques (SPP)

Domaine/discipline et aire géographique : Histoire de l'art, archéologie, Asie Centrale et Inde du nord.

Projet doctoral 1

« Les religions dans l'empire des Kushâna (début du I^{er} siècle – milieu du III^e siècle de notre ère) : divinités, sanctuaires, cultes »

Ce projet se propose d'étudier les différents panthéons de l'époque kushana, à travers les vestiges matériels mis au jour par l'archéologie et les collections conservées dans les musées. Seront prises en compte les différentes iconographies religieuses ainsi que l'épigraphie, révélées par la culture matérielle de l'époque kushana, sur l'ensemble du territoire de l'empire (Asie Centrale et Inde du nord).

L'étude portera également sur les différents types de sanctuaires ainsi que sur les cultes qui y étaient tenus, en tentant de distinguer ce qui relevait de la sphère impériale officielle.

Une base de données sera élaborée et enrichie tout au long de l'étude, ainsi qu'une cartographie religieuse de l'empire des Kushâna.

Publications

Chapitres d'ouvrage

Barthel, Ulysse, et Bolloch, Juliette (2023), « Les vases attiques : lécythes », in Andras Marton, Céline Mesnard et François Queyrel (éd.), *Un cabinet de curiosités : antiquités méditerranéennes du musée des Pêcheries*. Fécamp, Les Pêcheries musée de Fécamp, p. 22-27.

Conférences publiques

Barthel, Ulysse (2023), « Sur les pas du Buddha en Inde », organisée par *Les Atours de l'Art*, Tours, 23 novembre 2023.

Formations suivies

Ulysse Barthel a suivi une formation aux outils techniques de la recherche (histoire, histoire de l'art et archéologie - niveau débutant) qui s'est tenue le jeudi 2 et les mardi 7 et 14 novembre 2023 à Paris, proposée par le Programme Gradué « Sciences historiques » de l'EPHE-PSL.

ÉRIC BOURDONNEAU

Corps : Maître de conférences

Équipe : Construction des Centres de Civilisation

Domaine/discipline et aire géographique : Histoire et archéologie du Cambodge ancien

Axe 1

« La politique des images »

Les travaux menés selon cet axe portent sur la « politique des images » dans le Cambodge angkorien. Ils visent à proposer une nouvelle histoire du culte du Devarâja (« Dieu-Roi »), en s'interrogeant sur les modalités de ce qui s'apparente à un tournant « théologico-politique » du Cambodge médiéval. Ces travaux constituent le soubassement du programme (en cours) d'étude et de restauration de la statue monumentale du Shiva dansant du Prasat Thom de Koh Ker, interprétée comme l'image fondatrice de ce culte.



Assemblage en cours du bras supérieur gauche du Shiva dansant de Koh Ker à la conservation d'Angkor (à g. Benoît Lafay, à dr. Chhan Chamroeun, ph. Éric Bourdonneau, juin 2023).

Axe 2

« Espacer les eaux »

Adossé à une mission archéologique menée au sud du *baray* occidental, intitulée « étude GéoArchéologique du réseau hydraulique de la basse plaine du Stung Puok » (GASP), réexaminant la relation établie dans l'historiographie entre hydraulique urbaine et hydraulique agricole (du delta du Mékong à plaine d'Angkor), cet axe porte sur ce que l'on pourrait désigner comme l'impératif angkorien d'« espacer les eaux ».

Axe 3

« Pratique épigraphique et histoire des élites »

La pratique épigraphique et l'histoire des élites dans le Cambodge ancien font l'objet d'un séminaire intitulé « Langue, histoire et sources textuelles du Cambodge ancien et moderne ». La reprise de l'étude et de la traduction de K. 1158 (inscription désormais fameuse au sein des études bouddhiques) s'est inscrite dans la continuité de l'année précédente consacrée aux « mots de la ruine et de la restauration » tout en posant les premiers jalons d'un nouveau chantier d'historicisation du bouddhisme ésotérique dans le Cambodge angkorien.

Les activités de l'année 2023

Travaux en cours

Éric Bourdonneau s'est consacré en particulier à la rédaction d'un « bilan de l'angkorologie » qui prendra appui sur un compte-rendu de l'ouvrage Mitch Hendrickson *et al. The Angkorian World*, Londres, Routledge, 2023 (pour le BEFEO, non soumis) et à celle d'un article « Paul Mus et l'histoire irrégulière » (pour *Péninsule*, non soumis).

Missions de terrain et opérations archéologiques

Éric Bourdonneau a effectué trois missions de terrain dans le cadre du programme d'étude et de restauration de la statue du Shiva dansant de Koh Ker, à Siem Reap (Conservation d'Angkor) et à Koh Ker : du 8 au 29 mars, du 8 au 24 juin, du 6 au 18 décembre.

Les enseignements réguliers de l'année

Enseignement 1 : EHESS-EFEO, Master études asiatiques, Parcours « Histoire et sciences sociales : terrains, textes et images » (inclus également dans le cursus d'études cambodgiennes de l'INALCO, 2h hebdomadaire). « Langue, histoire et sources textuelles du Cambodge ancien et moderne » (année 2022-2023, second semestre, hebdomadaire), par Éric Bourdonneau, avec Grégory Mikaelian (CNRS), Non Dara (Inalco), et Marie Aberdam (Inalco).

Les enseignements ponctuels de l'année

Intervention 1 : Inalco, séminaire de master et doctorat « Sciences sociales et histoire ancienne de l'Asie du Sud-Est ». « Histoire ancienne et archéologie de l'Asie du Sud-Est », 9 janvier.

Intervention 2 : Inalco-Université Royale des Beaux-Arts, cursus « Université des Moussons ». « Histoire ancienne du Cambodge ancien », cours magistral et TD de Master (24 h), 19-23 juin, 12-30 août, à Phnom Penh.

Intervention 3 : Inalco-Université Royale des Beaux-Arts, cursus « Université des Moussons ». « Histoire ancienne du Cambodge ancien », cours magistral et TD de Licence (52 h), 12-30 août, à Phnom Penh.

Encadrement d'étudiants

Doctorants

Roche, Louise, « Une histoire du temple de Banteay Samrae », encadrée par Éric Bourdonneau et Dominic Goodall, EPHE, lauréate du contrat doctoral de l'EFE0, commencé en 2016.

Bourquin, Nora, « La déesse Durgâ Mahishâsuramardinî dans l'histoire du Cambodge ancien (du VI^e s. à la fin du IX^e s.) », encadrée par Éric Bourdonneau et Charlotte Schmid, EPHE, lauréate du contrat doctoral de l'EPHE, commencé en 2021.

Chamreunsithy Sœur, « La pratique épigraphique des dignitaires dans la région d'Angkor (IX^e-XI^e s.) », encadrée par Éric Bourdonneau et Michel Antelme (Inalco), Inalco, lauréate de la bourse d'études de l'Ambassade de France au Cambodge, commencé en 2022.

Masters

Anfray, Diane, « L'incidence du modèle philanthropique sur l'intégration d'objets pillés dans les collections d'art khmer des musées américains », encadrée par Éric Bourdonneau et Vincent Lefèvre, Master 2 École du Louvre/Essec Business School, commencé en 2023.

Participation à des jurys/comités de suivi de thèse/évaluations

Éric Bourdonneau a participé au comité de thèse de Tuy Danel, « Les dix *Jâtaka*, de la littérature bouddhique à la peinture murale des monastères au Cambodge », Inalco, le 22 septembre.

Éric Bourdonneau a participé au comité de thèse de Chloé Chollet, « Introduction à l'étude du phénomène érémitique du Cambodge ancien », EPHE, le 4 octobre.

Éric Bourdonneau a participé au comité de thèse de Salomé Pichon, « Modélisation numérique de données épigraphiques pour l'étude comparative des pratiques agraires au Campâ et au Cambodge ancien », EPHE, le 19 septembre.

Éric Bourdonneau a participé au comité de thèse de Nora Bourquin, « La déesse Durgâ Mahishâsuramardinî dans l'histoire du Cambodge ancien », EPHE, le 25 septembre.

Éric Bourdonneau a participé au jury de doctorat de Louise Roche, « Une histoire du temple de Banteay Samrae », EPHE, le 12 octobre.

Publications

Autres articles / Valorisation de la recherche

Bourdonneau, Éric (2023), « Angkor né des eaux », « Baphuon, les jeux de l'amour de la guerre », « Angkor Vat et l'éclosion des femmes-fleurs », « Kbal Spean et les Kulen, en amont des chutes », « Banteay Srei, la "citadelle de la fortune royale" », in *Mythologie(s)* 54 [Dossier Angkor], p. 34-35, 46-47, 54-55, 70-71, 72-73.

Rapports

Bourdonneau, Éric (2023), *Note on the position of the hands and attributes of Shiva*, Technical Committee for the dancing Shiva restoration (June 14, 2023 – Angkor Conservation, Siem Reap), EFE0, 10 pages.

Communications scientifiques

Bourdonneau, Éric (2023), « Avec ou sans “Moyen-Âge” ? Les enjeux du travail de périodisation de l’histoire du Cambodge ancien », Journées du Centre Asie du Sud-Est, organisée par le CASE, EHESS, 27–28 septembre.

Bourdonneau, Éric (2023), « Instant germinal, topologie, jeu de miroirs et ‘face partout’ : éléments d’archéologie mussienne du politique sur le sol asien, de L’Inde vue de l’Est aux Masques d’Angkor », *‘Ce que porte le sol asien’, Paul Mus et la fabrique de l’ethnologie*, organisée par la Société des Amis de Paul Mus, INALCO, 7 novembre. [communication non présentée pour problème de santé la veille de la conférence].

Conférences publiques

Bourdonneau, Éric (2023), avec Frédéric Ladonne, « The Dancing Shiva, from Restoration to the Museum. Progress report », *8e session technique et plénière du CIC-Preah Vihear*, Siem Reap, 11 décembre.

Autres valorisations (films, interviews, émission radio, expositions, etc.)

Bourdonneau, Éric (2023), Interview pour *Southeast Asia Globe*, “Five heads, 10,000 pieces: Restoring the dancing Shiva”, article de Leila Goldstein, 29 septembre.

Responsabilités administratives et académiques

Éric Bourdonneau est représentant élu des membres au conseil scientifique de l’EFEO et membre de la commission d’attribution des allocations de terrain de l’EFEO.

Il est chargé de la coordination scientifique des tables-rondes du Réseau des Écoles françaises à l’étranger (ResEFE) à compter de septembre 2023.

Éric Bourdonneau est membre du comité de lecture de la revue *Péninsule*.

Éric Bourdonneau dirige la mission archéologique GASP (étude GéoArchéologique de la basse plaine du Stung Puok) ainsi que le programme d’étude et de restauration de la statue du Shiva dansant de Koh Ker (financements : fondations ALIPH et Del Duca, mécénats).

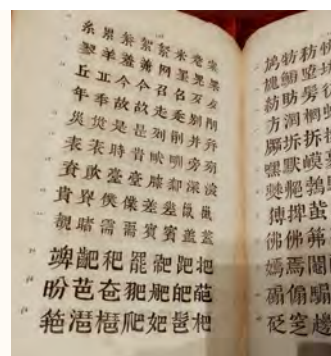
Autres

Éric Bourdonneau a été invité le 6 et 7 mars 2023 au forum de l’Aliph (Alliance internationale pour la protection du patrimoine dans les zones de conflit) à Abu Dhabi.

Éric Bourdonneau a rédigé une étude de document (7 p.) pour l’ICOMOS dans le cadre d’un « processus en amont » (de l’inscription d’un site sur la liste du patrimoine mondial).

MICHELA BUSSOTTI

Corps : Directeur d'études
Équipe : Systèmes de pensée et pratiques (SPP)
Domaine/discipline et aire géographique :
Histoire/Chine



Pages de *Meditationes Sinicae* 1737, volume conservé à la BnF, photo de M. Bussotti.

Axe de recherche 1

« Histoire culturelle, matérielle et visuelle chinoise »

L'étude des livres et des généalogies, des estampes et des estampages, des imprimés et des manuscrits, qui ont été produits dans la Chine centrale pendant les deux dernières dynasties, permet de nourrir des recherches sur des sujets multiples, liés à l'histoire chinoise de la deuxième moitié du deuxième millénaire. Il s'agit d'analyser ces sources dans une perspective d'histoire culturelle, notamment par la traduction des textes d'époque, mais aussi en considérant ces documents par rapport aux circuits de production et de diffusion (à l'échelle de l'Empire ou à l'échelle locale, en prenant le cas de la région de Huizhou dans la province de l'Anhui), ainsi que par rapport aux formes d'appropriation. L'analyse des supports, mais aussi l'étude des images – sous forme d'illustrations associées aux textes ou de feuilles isolées –, de leurs « créateurs » et de leurs publics, sont autant des procédés qui permettent de réfléchir à l'histoire matérielle et visuelle de la Chine impériale tardive.

Axe de recherche 2

« La typographie du chinois »

Depuis l'automne 2021, le projet ANR JCJC IndesLing (Des Indes linguistiques. Réceptions européennes des langues extraeuropéennes, élaboration et circulations des savoirs linguistiques, XVI^e-XIX^e siècle), coordonné par Fabien Simon (université de Paris, EA 337), a comme co-responsables de l'Axe « Imprimer les langues » Michela Bussotti et Margherita Farina (CNRS). Le projet prévoit la construction d'une base de données sur les types orientaux conservés à l'Imprimerie nationale et sur les archives afférentes. Parallèlement, des travaux à titre individuel sont en cours et des présentations ont eu lieu dans des colloques.

Axe de recherche 3

« Les ouvrages chinois en Europe et ouvrages européens sur la Chine »

Les fonds européens conservent beaucoup d'ouvrages qui témoignent des échanges entre la Chine et l'Occident. Il s'agit parfois de matériaux sous-exploités qui permettent des travaux sur l'histoire du livre (ce qui complète l'étude de l'histoire de la typographie du chinois, évoquée ci-dessus), et sur les échanges entre la Chine et l'Europe.

Ces documents contiennent des cartes (dont les premiers atlas chinois rapportés en Europe) ou les manuscrits des témoignages des premiers voyages en Chine, comme les *Ragionamenti* écrits par le marchand florentin Francesco Carletti qui, ayant séjourné environ un an à Macao, nous a livré des informations sur la Chine de l'époque, peu mises en valeur par rapport à celles fournies par ses contemporains missionnaires. Les documents étudiés comprennent aussi de nombreux dictionnaires d'abord compilés par des missionnaires, souvent en collaboration avec des Chinois restés anonymes, puis détenus par des érudits en Europe. La plupart de ces documents « hybrides » sont manuscrits, et ils ont été produits depuis l'arrivée des Occidentaux en Chine (fin XVI^e siècle jusqu'au XIX^e siècle). Ce corpus encore peu exploité est l'objet de l'ANR ChEDiL, <https://anr.fr/Projet-ANR-23-CE27-0008>, coordonnée par Michela Bussotti depuis la fin de l'année 2023. Le travail sur une période plus récente, au moment où les dictionnaires manuscrits ont été substitués par des imprimés, coïncide avec un projet trilatéral (Allemagne-

France-Italie) « Sinology networks : interdisciplinary spaces for China studies », coordonné par Andrea Bréard, Tiziana Lioi et Iwo Amelung auquel Michela Bussotti est associée, voir <https://sinonet.hypotheses.org/119> .

Les activités de l'année 2023

Travail sur un article ou un livre

Par rapport à l'année précédente, les trois travaux nouveaux de Michela Bussotti destinés à nourrir l'élaboration de volumes ou articles à paraître en 2024 ou 2025 ont porté sur :

- estampages chinois. Michela Bussotti a travaillé avec Lia Wei (INALCO), ainsi qu'avec Lau Dat-Wei (EFEO), Soline Souchet (INALCO) et des étudiants de l'INALCO à une exposition d'estampages chinois provenant pour la plupart des collections de l'EFEO. Les notices écrites pour présenter les pièces exposées en original ou en reproductions étaient particulièrement développées, l'exposition se voulant didactique et proposant une première présentation de ce corpus en mettant l'accent sur l'histoire visuelle. Parallèlement, Michela Bussotti a étudié la production iconographique estampée et l'histoire du portrait de personnages historiques gravé sur pierre et estampé, pour préparer une communication dans le cadre d'une journée d'étude qui a eu lieu en clôture de l'exposition. Depuis la rentrée 2023, Michela Bussotti est associée au projet ANR JCJC de Lia Wei, ALTERGRAPHY et prépare avec cette collègue une publication issue de l'exposition et de la journée d'étude sur les estampages chinois.

- archives de Paul Perny (1818-1907) conservées aux Missions étrangères de Paris : tout au long de l'année 2023, Michela Bussotti a fait la lecture de la correspondance de Perny qui se trouve au MEP, en recherchant les informations sur ses travaux sinologiques et ses activités d'impression du chinois ; cette recherche a abouti à l'écriture d'un texte de travail de 120 000 signes qui a été présenté pendant la rencontre de « Sinology networks » en octobre 2023.

- archives et dictionnaires manuscrits d'Étienne Fourmont (1683-1745) : pendant les mois de novembre et décembre 2023, Michela Bussotti a analysé ces matériaux, conservés à la BnF, pour les exigences des projets ANR IndesLing et ChEDiL.

À la fin de 2023, la liste des articles de Michela Bussotti acceptés et en attente de publication compte encore un texte sur les généalogies pour le volume de Markus Friedrich & Jörg Quenzer éd. *Genealogical manuscripts* (collection « Studies in Manuscript Cultures » published by De Gruyter, Berlin); « Une 'lettre ouverte' sur les débuts de la sinologie » à paraître dans le volume *Documenter et décrire les langues d'Asie : histoire et épistémologie*, collection «HEL Livres» éditée par la SHESL ; « Tongyiye mianshang » [Plusieurs cultures dans une même page], un article destiné à la revue *Ouzhou hanxue*, du centre franco-allemand de Pékin (numéro sur les *Chinese Manuscript Cultures in the Age of Print*, édité par Max Jakob Fölster). L'article « A Chinese Atlas and its Italian Description: A New but Unaware Knowledge of the Geography of China », a passé une première évaluation pour un volume collectif édité par Brian A. Brege *et.al.*, *Trading at the Edges of Empire: Francesco Carletti's World, ca. 1600*, Tatti Research Series, (I Tatti, Officina Libraria, Harvard University Press). De plus, Michela Bussotti a écrit avec Marirosaria Gianninoto l'article « Castorano's lexicographical works and his attempt of printing a Chinese-European language dictionary » destiné aux actes du colloque ICHLL-12 « West meets East International Conference on Historical Lexicography and Lexicology » (soumis en 2023). Par ailleurs, le suivi des travaux d'édition du volume *Mastering Languages, Taming the World* (EFEO 2023, voir plus bas) qui a duré presque toute l'année 2023 s'est révélé chronophage.

Préparation et soumission de demandes de financement externes

Des missions de brève durée de Michela Bussotti (à Rome BAV et à Londres BL) ont été consacrées à la recherche de matériaux pour la soumission de la demande de financement ANR pour le projet PRC ChEDiL, acronyme du titre anglais de « Dictionnaires sino-européens : manuscrits lexicographiques pour l'étude historique des échanges entre la Chine et l'Europe (fin du XVI^e siècle-début du XIX^e siècle) » (<https://anr.fr/Projet-ANR-23-CE27-0008>), dont Michela Bussotti est la coordinatrice. Le projet a été accepté et il se déroulera sur quatre ans à

partir de décembre 2023 ; pour sa présentation, voir « Rapports des projets sur financements extérieurs ». Une partie considérable de l'année 2023 a été consacrée d'abord à l'écriture de ce projet, puis à son lancement.

Les enseignements réguliers de l'année

Enseignement 1 : EHESS, Condorcet, Master « Études asiatiques ». « Histoire de la culture visuelle en Asie orientale » (année 2022–2023, premier semestre, bimensuel, 24h) par Michela Bussotti, avec Anne Kerlan (CNRS) et Alice Bianchi (université de Paris).

Enseignement 2 : EHESS, Maison de l'Asie, Master « Études asiatiques ». « Histoire culturelle de la Chine impériale tardive : textes techniques et prescriptions du quotidien, traduction du *Tiangong kaiwu* (Œuvres du ciel et exploitation des choses, 1637) et du *Wulei xianggan zhi* (De l'interaction entre les catégories des choses, dynastie Ming ? [1368–1644]) » (année 2022–2023 et 2023–2024, premier semestre, bimensuel, 24h), par Michela Bussotti, avec Alain Arrault (EFE0) et Frédéric Obringet (CNRS).

Enseignement 3 : EHESS, Condorcet, Master « Études asiatiques », « Archives et société locale en Chine » (année 2022–2023, deuxième semestre, bimensuel, 12h), par Michela Bussotti, avec Alain Arrault (EFE0).

Encadrement d'étudiants

Masters

Zhang, Zheming, « Étude des livres illustrés pour enfants en Chine moderne et contemporaine », encadrée par Michela Bussotti, Master 2 « Études Asiatiques » EHESS/EFE0, commencé en 2022.

Dong, Bolin, « Perte et renaissance de la 'culture des monstres et des esprits' en Chine », encadrée par Michela Bussotti, Master 1 « Études Asiatiques » EHESS/EFE0, commencé en 2023.

Yu, Fengzhou, « Estampes populaires chinoises conservées au musée du quai Branly-Jacques Chirac », encadrée par Daria Cevoli, avec la collaboration de Michela Bussotti (personne ressource), Master 1 de l'École du Louvre sur les collections d'Afrique, d'Océanie, d'Asie et des Amériques, commencé en 2023.

Publications

Direction d'ouvrage

Bussotti, Michela (2023) et Lachaud, François (éd.), *Mastering Languages, Taming the World. The Making and Circulation of European Dictionaries and Lexicons of Asian Languages (16th–19th Centuries)*. Paris, EFE0, 500 pages.

Chapitre d'ouvrage

Bussotti, Michela (2023) « 'Not only Brollo': the manuscripts of bilingual Chinese dictionaries and their lay-out » in Michela Bussotti & François Lachaud (éd.), *Mastering Languages, Taming the World. The Production and Circulation of European Dictionaries and Lexicons of Asian Languages (16th–19th Centuries)*. Paris, EFE0, 2023, p. 217–268.

Bussotti, Michela (2023) et Lachaud, François, « Introduction », in Michela Bussotti & François Lachaud (éd.) *Mastering Languages, Taming the World. The Production and Circulation of European Dictionaries and Lexicons of Asian Languages (16th–19th Centuries)*. Paris, EFE0, p. 11–23.

Bussotti, Michela (2023) et González Linaje, María Teresa, « Annexes », in Michela Bussotti & François Lachaud (éd.) *Mastering Languages, Taming the World. The Production and Circulation of European Dictionaries and Lexicons of Asian Languages (16th–19th Centuries)*. Paris, EFE0, p. 210–215.

Articles (revues à comité de lecture)

Bussotti, Michela (2023), « Francesco Carletti, cultures marchandes et savoirs de l'Orient à la fin du XVI^e siècle », dossier « Horizons orientaux des savoirs romains sur le monde du XVI^e siècle » (sous la direction d'Elisa Andretta & Antonella Romano), in *Cuadernos de Historia Moderna* 48 (2), p. 513-537. <https://doi.org/10.5209/chmo.88074>

Direction de revue

Bussotti, Michela (2023), et Arrault, Alain (éd.), *Nouvelles perspectives pour l'histoire de la Chine / New Perspectives for Chinese History*, *Cahiers d'Extrême-Asie* 31, 2022, 400 pages.

Organisation de colloques et manifestations scientifiques

Bussotti, Michela (2023), [en collaboration avec Lia Wei (INALCO / IFRAE)], organisation de la journée d'étude « Pratique de l'estampage en Chine: matérialité, transmission, réception » (EFEQ, IFRAE) qui s'est tenue le 29 mars 2023 à l'INALCO, Paris.

Bussotti, Michela (2023), [en collaboration avec Margherita Farina (CNRS) et Fabien Simon (Université Paris Cité)] organisation du colloque international *Typographic Orient: Printing «Oriental» languages, between Europe(s) and the East(s) 16th-19th centuries* qui s'est tenu entre le 12 et le 14 décembre 2023 à l'EFEQ, à l'IEA, à l'université Paris Cité à Paris et le 15 décembre à l'Atelier du Livre de l'IN à Douai.

Communications scientifiques

Bussotti, Michela (2023), « Portraits estampés: notes préliminaires », *Pratique de l'estampage en Chine: matérialité, transmission, réception*, journée d'étude internationale coorganisée par Michela Bussotti et Lia Wei (INALCO- IFRAE), INALCO, Paris, 29 mars 2023.

Bussotti, Michela (2023), « Idali guoli tushuguan Foluolunsa fenguan 'Guangyukao' he qita caoqi didao Ouzhou de hanji [*Guangyu kao* à la Bibliothèque nationale d'Italie à Florence et d'autres livres chinois arrivés tôt en Europe], *Shuxiang Jiangnan yiqian nian : 10-20 Shiji Zhongguo Jiangnan cangshu keshu shi guoji xueshuyan* [Workshop international sur l'histoire des collections de livres et de leur impression xylographique, X^e-XX^e siècles : mille ans de bibliophilie au Jiangnan], coorganisé par le Musée de Suzhou et l'Institut pour l'étude des livres anciens à l'Université Fudan à Suzhou, 15-16 avril 2023 (présentation à distance).

Bussotti, Michela (2023), « Les dictionnaires de l'abbé », *Sinology networks : interdisciplinary spaces for China studies (III)*, Villa Vigoni, 17-20 octobre 2023.

Bussotti, Michela (2023), « Between China and Europe: The Manuscripts of Multilingual Dictionaries by Italian Missionaries (17th and 18th centuries) », *Mobility of materials and circulation of knowledge: dialogue between humanities and science and engineering*, journée d'étude organisée par Mau Chuan-hui (National Tsing Hua University), Hsin-chu, 8 novembre 2023 (présentation à distance).

Bussotti, Michela (2023), « Dictionnaires et caractères chinois : quelques notes à propos d'Étienne Fourmont 1683-1745 », *Typographic Orient : Printing «Oriental» languages, between Europe(s) and the East(s) 16th-19th centuries*, colloque co-organisé par Michela Bussotti, Margherita Farina (CNRS) et Fabien Simon, EFEQ, Université Paris Cité, IEA, IN (Paris-Douai), 12-15 décembre 2023.

Autres valorisations (films, interviews, émission radio, expositions, etc.)

Bussotti, Michela (2023), Co-commissaire, avec Lia Wei (INALCO) de l'exposition « Pratique de l'estampage en Chine : images et objets inscrits » (EFEQ, BULAC, INALCO, IFRAE), avec la participation de Soline Suchet et Dat-Wei Lau, Pôle des langues et civilisations, Galerie de l'auditorium et Rez-de-jardin de la BULAC, Paris, 6 au 30 mars 2023.

Responsabilités administratives et académiques

Michela Bussotti est membre du conseil de laboratoire de l'UMR 8173 Chine, Corée, Japon (CNRS-EHESS).

Michela Bussotti est représentante élue des enseignants chercheurs (Directeur d'études - suppléant) au conseil d'administration de l'EFE0, depuis 2021.

Michela Bussotti est co-responsable de l'axe « Savoirs et techniques : pratiques, objets et circulations » de l'UMR 8173 (quinquennal 2019-2023), avec C. Jami et F. Obringer (CNRS), <http://umr-ccj.ehess.fr/index.php?952>

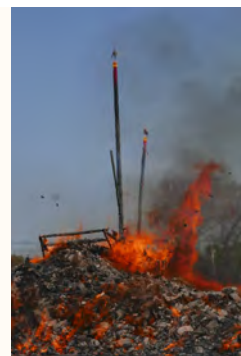
Michela Bussotti a été évaluatrice pour *Oxford Bibliographies* & East Asian Science, Technology, and Medicine.

Autres

Bussotti, Michela (2023), avec Claude Laroque et Lia Wei, « Estampages chinois », capsule réalisée en début d'année 2023 par Joseph Ballu, vidéo dans la Playlist « Trésors asiatiques de l'EFE0 », <https://www.youtube.com/@EFE0playlists>; https://www.youtube.com/watch?v=m3ikkL2YOMw&list=PLQuV4_iOZeBIZU_VxwBMhW2j5us8xQ8_9&index=12.

PAOLA CALANCA

Corps : Maître de conférences
Équipe : Construction des centres de civilisation
Domaine/discipline et aire géographique : Histoire,
Chine, Asie maritime



Phase finale du rituel d'exorcisme et de purification du territoire dit *song wangchuan*, Jiali (Tainan, Taiwan), février 2023.

Projet 1

« Navigation Practices in Asian Seas (XVI^e-XIX^e centuries) »

Projet coordonné par Paola Calanca et Ch'en Kuo-tung (IHP, Academia Sinica) et financé par la CCK.

Depuis quelques années, les savoir-faire et pratiques nautiques des marins et navigateurs, notamment chinois, qui fréquentaient les mers de l'Asie orientale entre le XVI^e et le début du XIX^e siècle, sont au cœur des travaux et projets conduits par Paola Calanca. Ces recherches s'inscrivent dans un cadre plus vaste de révision de notre compréhension de la tradition maritime régionale et s'attachent, en particulier, à réexaminer les sources connues suivant des approches variées en les confrontant aux contraintes techniques et aux réalités des milieux naturels. Ce travail comporte également l'étude des croyances et des traditions locales ayant trait à l'élément marin, un domaine où il reste beaucoup à faire. Les recherches menées s'organisent autour de la traduction en anglais d'un routier chinois – *At sea without danger (Hai bu yang po)*, non daté (probablement fin Qing-début République) – dont le contenu est mis en perspective avec celui d'autres ouvrages de même type (plus anciens et contemporains, ainsi qu'européens), afin d'appréhender l'usage de ces livres professionnels (une partie de ceux qui nous sont parvenus sont néanmoins des compilations de lettrés) et la façon de naviguer des marins chinois.

Projet 2

« Étienne Sigaut, arpenteur des quais de Shanghai. La fin de la marine à voile chinoise. »

La publication bilingue (français-chinois) annotée de ce fonds du musée national de la Marine viendra compléter les travaux de Worcester, Waters, Donnelly, Audemard, etc., en particulier en ce qui concerne les navires de mer et les aménagements de bords, souvent absents des travaux publiés jusqu'à présent. Il s'agit de présenter au public des notices techniques relatives à un vaste échantillonnage de navires à voile chinois permettant de comprendre le travail et la vie à leur bord. Il s'agit d'un fonds très important permettant d'une part d'appréhender caractéristiques régionales et les évolutions intervenues sur la structure des embarcations entre la fin du XIX^e et le début du XX^e siècle et, de l'autre, d'enrichir le glossaire des termes techniques chinois de base qui est encore trop souvent empreint de régionalisme et reste donc difficile d'accès pour des non spécialistes.

Projet 3

« Xiamen. Essai d'épigraphie urbaine »

La partie historique de Xiamen a été édifiée et s'est développée autour de la citadelle militaire, en épousant les contours de rochers aux silhouettes informes qui lui donnent encore aujourd'hui un cachet assez particulier. De nombreux blocs granitiques qui s'érigent dans l'ancienne ville ont, de plus, été gravés au cours des siècles par les habitants ou par des individus de passage, constituant ainsi un fonds d'« archives urbaines ». Le propos de ce projet est d'examiner le passé de cette cité à travers l'étude de ces inscriptions qui témoignent de son rôle frontalier, tour à tour avant-poste de l'armée, zone interlope, haut lieu de la dissidence au régime mandchou, quartier général de la marine militaire et port ouvert au commerce étranger. Elles permettent également de suivre la formation de mémoires urbaines, au fur et à mesure des siècles, voire des décennies (partir du XX^e siècle), et en fonction des milieux sociaux et des générations.

Projet 4

« Communities, Mobilities and Environment around the East Asian Seas (1560-1740) »

Ce projet, porté par Guillaume Gaudin (université Toulouse Jean Jaurès-Framespa) avec la collaboration de Paola Calanca (EFE0) et Luca Gabbiani (EFE0) vise à reconsidérer l'histoire de la formation de diverses communautés (autochtones, colons asiatiques et européens, marchands et équipages de passage) à l'échelle des mers d'Asie orientale et de l'océan Pacifique sur un long XVII^e siècle. La dynamique du programme de recherche repose sur la collaboration entre les spécialistes des pays européens colonisateurs et des pays asiatiques.

Projet 5

« The Backgrounds of the Chinese Maps: Their Reading and Understanding »

Dans le cadre des activités du centre EFE0 de Hong Kong et en collaboration avec Marco Caboara (HKUST), la bibliothèque Lee Shau Kee (HKUST) et l'Institut d'études chinoises (CUHK), Paola Calanca a organisé un programme de recherche et de réflexion autour de la lecture de cartes de régions chinoises afin d'en comprendre le processus d'élaboration, le système de codification, le mode de diffusion et leur usage.



Phase finale du rituel d'exorcisme et de purification du territoire dit *song wangchuan*, Jiali (Tainan, Taiwan), février 2023.

Les activités de l'année 2023

Travaux en cours

Paola Calanca a finalisé une série d'articles à soumettre aux évaluateurs et travaux d'édition :

« *Nautical Landscapes: Religious shrines and Sailors' Geographies* », publication pour le volume *Of Ships and Men I*, en préparation éd. Paola Calanca, Pierre-Yves Manguin et Chen Kuo-tung.

« Professional jargon from sailing books », publication pour le volume *Of Ships and Men II*, en préparation éd. Paola Calanca, Pierre-Yves Manguin et Chen Kuo-tung.

« The Qing Navy's Maritime Field of Intervention: An Overview of the notion of *neiyang* and *waiyang* », à soumettre au *Journal of Chinese Military History*.

« *Les Chinois des et aux Philippines à travers les sources chinoises (fin XVI^e-XVII^e siècles)* », *Arts, Civilisation et Histoire de l'Europe*, numéro spécial *Mondes chinois et hispanique(s)* (sortie été 2024).

Elle a préparé la publication des deux volumes *Of Ships and men I & II* finalisant le projet ANR/MOST (France-Taiwan) *Maritime Knowledge for China Seas* (2014-2019), discuté avec les éditeurs (CUHK Press) et collecté des articles dont certains ont dû être traduits du chinois en anglais.

Elle a co-rédigé, avec Claude Chevalerey, le numéro 40 d'*Études chinoises* (sortie prévue fin du 1^{er} semestre 2024).

Missions de terrain

- Début janvier 2023 : Museo storico navale, Venise

Dans le cadre du projet 2, Paola Calanca a évalué la collection des maquettes de navires chinois donnée par Sigaut dans les années 1960 et depuis exposée au dernier étage.

- Janvier-mai 2023 : Taiwan

Paola Calanca a entrepris plusieurs missions qui ont eu pour objectif un enseignement (Master) programmé à l'université Tamkang (Tamsui), la poursuite du projet *Navigation Practices in Asian Seas* (projet 1) et la documentation, au mois de février, du rituel d'exorcisme et de purification du territoire dit *song wangchuan*.

- 3-7 juillet 2023 : British Library, Londres

Paola Calanca a visionné des cartes du littoral chinois et, avec Xie Yijun, doctorante à l'EPHE, s'est penchée sur une collection de manuscrits de rituels taoïstes produits dans la région de Zhangzhou et dont certains sont très intéressants pour les pratiques marchandes relatives au commerce maritime (Projet 5).

- 24-28 juillet 2023 : Bibliothèque nationale de France, Paris

Paola Calanca a visionné des cartes du littoral chinois (Projet 5).

Autres activités

Paola Calanca a poursuivi son analyse du routier *Hai bu yang bo*, un manuscrit qu'elle a reçu il y a quelques années lors d'une mission dans l'archipel des Penghu, entreprise dans le cadre du projet 1 *Navigation Practices in Asian Seas (XVI^e-XIX^e centuries)* financé par la CCK Foundation. Elle s'est en particulier intéressée au calendrier des marins qui rythme leur travail avec l'objectif de mieux finaliser et expliciter dans les notes la traduction du passage qui lui est réservé dans cet ouvrage.

Paola Calanca a poursuivi la présentation de sa traduction de la section relative aux bateaux du chapitre 9 de l'ouvrage *Tiangong kaiwu* dans le cadre du séminaire *Histoire culturelle de la Chine impériale tardive* (EHESS, Alain Arrault, Michela Bussotti et Frédéric Obringer) et du projet de traduction de cette source de la fin des Ming.

Paola Calanca a poursuivi le travail sur les annotations du fonds Étienne Sigaut (projet 2) retranscrit en français et traduits en chinois, en particulier du dossier sur les jonques du Sud du Zhejiang.

Paola Calanca a repris, dans le cadre des projets 1 *Navigation Practices in Asian Seas (XVI^e-XIX^e centuries)* et 5 *The Backgrounds of the Chinese Maps: Their Reading and Understanding*, ainsi que dans un autre plus ancien portant sur les savoirs-faire et les capacités opérationnelles de la marine militaire des Ming et Qing, une vieille réflexion sur la perception de l'espace marin par les gouvernants chinois. Elle s'est ainsi attachée à analyser les cartes chinoises relatives à la côte et aux eaux adjacentes, ainsi qu'aux distinctions entre *neiyang* et *waiyang*.

Paola Calanca avec les étudiants du séminaire *Le monde maritime chinois à travers l'Étude des Mers orientale et occidentale de Zhang Xie* a fini la traduction du chapitre sur les Philippines de cet ouvrage et commencé son annotation. Avec la nouvelle année académique et l'assistance de François Gipouloux, ils ont poursuivi la traduction du chapitre 7 dédié à la fiscalité commerciale.



Phase finale du rituel d'exorcisme et de purification du territoire dit *song wangchuan*, Jiali (Tainan, Taiwan), février 2023.

Les enseignements réguliers de l'année

Enseignement 1 : EHESS, Master études asiatiques et doctorat, parcours « Histoire et sciences sociales : terrains, textes et images ». « Le monde maritime chinois à travers l'Étude des Mers orientale et occidentale de Zhang Xie (1617) », (2022-2023, 1-2 semestre, bimensuel), par Paola Calanca.

Enseignement 2 : université de Tamkang (Taiwan), département d'histoire, master. « Taiwan and the surrounding seas » (2022-2023, second semestre, hebdomadaire), par Paola Calanca, avec la collaboration de Lee Chi-ling (Tamkang).

Encadrement d'étudiants

Doctorants

Qiu, Dandan, « Les transports sur le Grand canal en Chine (VII^e–début XII^e s) », encadrée par Paola Calanca et Eric Rieth (CNRS-LAMOP), Paris 1, commencé en 2015, arrêté (raisons familiales) et repris.

Wu, Ziqi, « Guangzhouwan, un carrefour de la colonisation et de la modernisation. Entre Chine méridionale et Indochine française, la société locale dans le jeu des relations internationales », encadré par Paola Calanca et Luca Gabbiani, EHESS, commencé en 2022.

Xie, Yijun, « De la puissance à l'acte : le culte des ong ya dans la société hokkien », encadrée par Paola Calanca et Vincent Goossaert (EPHE), EPHE, commencé 2023.

Masters

Wu, Tai-ting, « The Development and Application of Ice Cellars in Qing dynasty », encadrée par Paola Calanca et Lee Chi-lin (Tamkang University), Tamkang University, commencé en 2018 et soutenu en février 2023.

Elois, Meens, « La piraterie de la fin de l'empire vue à travers la presse anglaise de Hong Kong », encadré par Paola Calanca, EHESS, commencé en 2021, abandonné en juillet 2023 (année de césure 2021-2022, perfectionnement du chinois à Taiwan).

Simon, Astrup-Gay, « Relations aux environnements marins dans la baie de Xiamen (XVII^e-XVIII^e siècles) », encadrée par Paola Calanca et Catherine Jami (CNRS-CCJ), EHESS, commencé en 2023.

Publications

Direction de revue

Calanca, Paola (2023), Chevalayre, Claude, (éds.), *Études chinoises* 39, Paris, Presses de l'Inalco, 466 pages.

Organisation de colloques et manifestations scientifiques

Calanca, Paola (2023), organisation du workshop intitulé *Sailing in Asian Seas (16th-19th centuries)* dans le cadre du projet *Navigation Practices in Asian Seas*, qui s'est tenu du 17 au 20 juillet en ligne.

Calanca, Paola (2023), en collaboration avec HKUST et ICS-CUHK, organisation de la journée d'étude ? *Mapping East Asia in Context*, qui s'est tenu du 6 au 8 décembre, HKUST, Lee Shau Kee Library (Hong Kong).

Communications scientifiques

Calanca, Paola (2023), « Mazu temples and religious shrines along the Chinese Southeast coast: polyvalent rendez-vous for sailors », Colloque international *Perspectives comparatistes sur les temples chinois et la religion locale* (chinois), organisé par le Center for Studies of Daoist Culture (CUHK), ICS-CUHK (Hong Kong), 11-12 mai.

Calanca, Paola (2023), « Nautical Landscapes, Sailors' Geographies: a brief overview to the sailors' cultic geographies and their potential roles in maritime activities », *New Directions in Historical and Cultural Studies. Celebrating the 30th anniversary of cooperation between EFEO and Academia Sinica*, organisé par l'EFEO-Taipei & IHP-Academia Sinica, Taipei, 18-19 mai.

Calanca, Paola (2023), « The Qing Navy's Maritime Field of Intervention: An Overview », *Colloquium on Maritime History 2023: Navigations, drifts and perceptions of the foreign*, organisé par HCHSS-Academia Sinica, Taipei, 27-28 novembre.

Calanca, Paola (2023), « Military Maps of the Qing Dynasty », atelier *Mapping East Asia in Context*, co-organisé par HKUST, EFEO et ICS-CUHK, LIEU, 6-8 décembre.

Responsabilités administratives et académiques

Paola Calanca est responsable du centre EFEO de Hong Kong, représentante élue au Conseil d'administration de l'EFEO et membre des comités d'évaluation de la commission des bourses de l'EFEO.

Elle est également représentante élue au conseil d'équipe du CECMC (EHES-CCJ).

Paola Calanca est co-responsable du projet CCK *Navigation Practices in Asian Seas (16th-19th centuries)*.

Paola Calanca est co-rédactrice avec Claude Chevalleyre (CNRS-IAO) de la revue *Études chinoises*, évaluateur pour la revue *T'oung-Pao* et membre du comité éditorial du *Dictionnaire de la Chine impériale tardive*, François Gipouloux éd.

Paola Calanca est membre de l'Advisory Committee for HKUST Library Special Collections et partenaire scientifique du projet *La cartographie de l'Extrême-Orient à la BnF : construction et composition d'une collection nationale (17^e-20^e siècle)*, BnF.

MARIE CARMAGNOLLE

Corps : Doctorante contractuelle sous la direction d'Alain Arrault (EFE0, UMR CCJ-CECMC), co-dirigée par Adeline Herrou (CNRS/LESC-Nanterre)

Équipe : Systèmes de pensée et pratiques (SPP)

Domaine/discipline et aire géographique : Histoire et anthropologie du monde chinois

Projet de thèse

« Le culte taoïste à la Mère du Boisseau (Doumu) : histoire et anthropologie des croyances et pratiques autour d'une divinité astrale féminine. »

Les recherches de Marie Carmagnolle portent sur l'histoire et l'anthropologie du culte taoïste à une divinité astrale féminine, la Mère du Boisseau (Doumu), qui a émergé à la fin de la dynastie des Song vers le XIII^e siècle. Ce culte étant le résultat de l'intrication du culte astral à la constellation du Boisseau du Nord avec le culte tantrique à la bodhisattva Marici, tous deux préexistants en Chine sous la dynastie des Tang, les axes de recherches incluent l'étude du développement antérieur de ces deux cultes jusqu'à leur rencontre. Pour mener à bien ces recherches, une étude des matériaux historiques (documents écrits, représentations iconographiques) ainsi que leur traduction et leur interprétation ont été menées à terme afin de comprendre et contextualiser les différentes dynamiques religieuses qui ont participé à l'élaboration des croyances et des pratiques dédiées à la Mère du Boisseau.

Les activités de l'année 2023

Sur les quatre chapitres du plan de thèse, deux d'entre eux ont déjà fait l'objet d'une première version de rédaction qui a été transmise à M. Alain Arrault. Ils concernent les cultes à la divinité Doumu-Marici sous la dynastie des Song ainsi que le culte antérieur à la divinité Dame de la Radiance pourpre (Ziguang furen), le prototype culturel et alchimique de la future Doumu et qui avait cours à la fin de la dynastie des Tang et au début de celle des Song. L'ensemble de ces axes de recherche s'inscrivent et ont été construits dans la perspective d'un futur terrain de recherche anthropologique qui questionnera par la suite les arcanes symboliques du rituel et les enjeux des croyances dans le contexte contemporain mettant en lumière leur continuité et discontinuité structurelles.

Communications scientifiques

Carmagnolle, Marie (2023), « La stratégie épistémologique du "pas de côté" et du "grand écart" pour lier les concepts et les usages de langue et de culte d'autrefois et d'aujourd'hui », dans le cadre de la journée d'études « Sources anciennes, sources contemporaines : comment les faire dialoguer pour produire de nouvelles connaissances sur la Chine ? », CECMC-EHESS, Paris, 31 mai 2023.

Carmagnolle, Marie (2023), « Le Boisseau du Nord : histoire des croyances et des cultes dans la Chine ancienne et médiévale », dans le cadre de la « Journée des Jeunes Chercheurs du Centre Chine Corée Japon », CCJ-EHESS, Paris, 22 mai 2023.

Responsabilités administratives et académiques

Marie Carmagnolle est co-responsable et animatrice de l'axe transversal de recherche « L'habiter en Asie - des mondes au corps » au sein de l'unité de recherche CCJ EHESS.

Marie Carmagnolle est membre de la Commission des doctorants du Campus Condorcet.

Marie Carmagnolle est membre représentant de l'UMR 8173.

Marie Carmagnolle est membre délégué (membre élu) au Conseil scientifique du Campus Condorcet – France.

Marie Carmagnolle est membre du CCJ-CECMC (EHESS).

Marie Carmagnolle est membre du LESC (université de Nanterre).

ÉLISABETH CHABANOL

Corps : Maître de conférences

Équipe : Construction des centres de civilisation

Domaine/discipline et aire géographique : Histoire
de l'art, archéologie, patrimoine de la Péninsule
coréenne



Kyongju, province du Kyongsang du Nord, Corée du Sud. Ch'omsongdae (observatoire), époque du royaume de Silla, VII^e siècle. 21 février 2023 © MAK

Programme 1

« Étude d'histoire, d'histoire de l'art et d'archéologie du site de Kaesong, capitale du Koryô 918-1392 »

Élisabeth Chabanol dirige un premier programme, qui s'attache à l'étude de l'histoire, de l'histoire de l'art et de l'archéologie du site de Kaesong en RPD de Corée, capitale du royaume de Koryô (918-1392), et de la fondation du Chosôn (jusqu'en 1405), dans le cadre d'une coopération scientifique initiée en 2003 avec la National Authority for the Protection of Cultural Heritage (NAPCH), institution de la RPD de Corée responsable de la gestion des sites historiques du pays et des musées d'histoire et d'archéologie. Le programme privilégie deux axes de recherche principaux.

Axe 1 : « Kaesong, une belle endormie : patrimoine et patrimonialisation d'une capitale historique de Corée »

Le premier axe s'intéresse au processus de patrimonialisation du site de Kaesong inscrit en 2013 sur la Liste du patrimoine mondial de l'UNESCO, dont l'étude se révèle complexe en raison de la division de la Péninsule coréenne. Au moyen des archives dispersées au Japon, dans la Péninsule et aux États-Unis, et des relevés effectués sur le site, É. Chabanol s'attache, avec la NAPCH, à la rédaction de l'histoire des fouilles archéologiques et institutions muséales de Kaesong et analyse le processus de « patrimonialisation » du site avec les historiens Sem Vermeersch (Seoul National Univ.), Hô Hûng-sik (Academy of Korean Studies) et Moon Ok-hyun (Ganghwa National Research Institute of Cultural Heritage), Corée du Sud.

Axe 2 : La Mission archéologique à Kaesong, RPD de Corée. Recherches sur le développement urbain de l'ancienne capitale du Koryô

Cet axe a été entériné en 2011 par la Commission consultative des recherches archéologiques à l'étranger avec la création de la Mission archéologique franco-nord-coréenne à Kaesong (MAK) dont la directrice est Élisabeth Chabanol. Les partenaires scientifiques sont l'EFEO et la NAPCH. La problématique historique et urbaine se rapporte aux enceintes de la ville de Kaesong, référent majeur pour saisir l'évolution de l'histoire urbaine dans la Péninsule. Les recherches sont centrées sur les dispositifs d'enceinte s'articulant autour de deux volets d'investigations : l'inventaire descriptif des cinq murailles qui subsistent et la fouille d'éléments significatifs de la forteresse. Cet état des lieux constitue la base de référence nécessaire au dégagement d'une vision d'ensemble des limites urbaines et de leur évolution, ainsi qu'à l'établissement d'une typo-chronologie constructive des dispositifs d'enceintes avec l'étude des sépultures royales du Koryô. Deux tombeaux, situés au sud de la Forteresse extérieure, près de la porte Ko-nam, ont été choisis pour faire l'objet de fouilles : le tombeau royal Chong, attribué au 30^e roi, Chungjong (r. 1349-1351), et celui dit du 16^e roi, Yejong (r. 1105-1122), tombeau royal Yu.

Ces travaux sont poursuivis en Corée du Sud avec l'étude du site de la capitale du Koryô lors de son transfert de Kaesong dans l'île de Kanghwa (Kangdo) et des sites fortifiés élevés par les Sambyôlch'o, résistants aux invasions mongoles (Chin-do, Cheju-do), lors du retour de la capitale à Kaesong.



Île de Kanghwa, Inch'ôn, Corée du Sud. Port Sûngch'ôn par lequel le roi Kjong a accosté lors du transfert de la capitale du Koryô de Kaesong à Kanghwa en 1232. 24 avril 2023 © MAK

Programme 2

« Les relations culturelles franco-coréennes de 1886 à nos jours »

Un groupe franco-coréen de recherche a été formé par Élisabeth Chabanol, avec Maël Bellec (musée Cernuschi), Alain Delissen (EHESS), Cho Kwang (Institute of Catholic History, Seoul), Min Kyoung-Hyoun et Simon Kim (Korea University), Francis Macouin (Musée Guimet) et Laurent Quisefit (UMR 8173) pour le troisième volet du programme débuté en 2005 et intitulé « Souvenirs de Séoul ». Le thème des recherches est centré, selon la spécialité des participants, sur les relations culturelles franco-coréennes à partir de 1886, date de la signature du traité établissant les relations diplomatiques entre les deux pays.

Programme 3

« ANR CITY-NKOR Ville, architecture et urbanisme en Corée du Nord » (EHESS/EFE0)

Ce projet exploratoire a débuté en janvier 2018 pour s'achever en juillet 2023. Il a combiné les études aréales et de sciences sociales en impliquant trois institutions européennes pionnières sur la Corée du Nord (l'EFE0, l'EHESS et l'Institut for Area Studies, université de Leyde) et quinze chercheurs d'institutions diverses. Rompant avec les approches dominantes des relations internationales conçues de manière prescriptive, le projet a promu une approche engagée de la Corée du Nord par un objet spécifique : la ville. Les deux directeurs scientifiques en étaient



Île de Chin, province du Chôlla du Sud, Corée du Sud. Site du palais aménagé par les Sambyôlch'o, résistants aux Mongols, à l'intérieur de la forteresse Yongjang, en 1270, lors du retour de la capitale du Koryô à Kaesong. 7 juin 2023 © MAK

Les activités de l'année 2023

Travaux en cours

Élisabeth Chabanol dirige, en collaboration avec la NAPCH (Corée du Nord), S. Vermeersch, Hô Hông-sik (Academy of Korean Studies) et Moon Ok-hyun (Ganghwa National Research Institute of Cultural Heritage), Corée du Sud, la rédaction d'un ouvrage sur l'histoire du site de Kaesong et les prospections archéologiques effectuées par la MAK. Ce travail, qui n'a pas encore été soumis, synthétise une partie des recherches du programme de recherche 1.

La rédaction par Élisabeth Chabanol d'un *Lexique coréen-sino-coréen-anglais-français des termes archéologiques, d'histoire de l'art et d'architecture* prenant en compte les terminologies nord et sud-coréennes, est en cours. Cet outil est nécessaire aux membres participant au programme de la MAK, ainsi qu'à la formation des étudiants occidentaux et coréens en coréanologie (participent au projet : la NAPCH, des membres des institutions archéologiques sud-coréennes, F. Macouin, S. Vermeersch et Yoon Min-kyung, post-doctorante, États-Unis). Ce lexique doit être publié en ligne.

Dans le cadre du troisième volet du programme de recherche 2, « Les relations culturelles franco-coréennes de 1886 à nos jours », un ouvrage est en cours de rédaction ; un chapitre est à ce jour entièrement rédigé.

Missions de terrain

Élisabeth Chabanol a effectué plusieurs missions en 2023 :

- Chip'yông-ri, Yangp'yông-kun, province du Kyônggi, Corée du Sud, 11 janvier 2023.

Dans le cadre du volet « Histoire et mémoire de la guerre de Corée » du programme *Souvenirs de Séoul III* effectué avec l'ambassade de France à Séoul, Élisabeth Chabanol et Min Kyung-hyun, Korea University, se sont rendus au Chip'yong-ni Battle Memorial et sur les sites du Bataillon français de la guerre de Corée en complément des recherches en archives.

- Kyôngju, province du Kyôngsang du Nord, Corée du Sud, les 21 et 22 février 2023.

Dans le cadre des recherches MAK, Élisabeth Chabanol s'est rendue à Kyôngju, site de la capitale du Silla et du Grand Silla, de 37 avant J.-C. à 935, afin de suivre les fouilles récentes des tombeaux à coffrage de bois et entassement de pierres sous tumulus dont Kûmgwanch'ong, Sôbongch'ong et Tchoksaem n° 44, du site du monastère Hwangnyong et les nouvelles recherches au Gyeongju National Museum.

- Île de Kanghwa, Inch'ôn, Corée du Sud, 24 avril 2023.

Élisabeth Chabanol a effectué un terrain sur le site de la capitale temporaire du Koryô (1232-1270), Kangdo, dans l'île de Kanghwa avec des membres de la MAK, L. Quisefit et Kim Yoo-bae, Centre EFE0, pour étudier les possibles emplacements du palais royal (monastère Sônwôn et site dit 'du palais royal du Koryô'), la porte de l'Est de la forteresse de Kanghwa et l'entrée du port Sûngch'ôn en activité à l'époque du Koryô.

- 64-1, Kugi-dong, Chongno-gu, Séoul, Corée du Sud, 10 mai 2023.

Élisabeth Chabanol et S. Vermeersch, membre de la MAK, ont participé avec l'équipe archéologique du Sudo munmul yôn'guwôn, directeur Oh Gyeong-taek, à une journée d'étude sur le chantier d'un palais temporaire de l'époque du Koryô découvert lors de fouilles de sauvetage.

- Okinawa, Japon, du 15 au 20 mai 2023.

Élisabeth Chabanol a effectué une mission de terrain dans l'île d'Okinawa poursuivant le volet de recherche « étude de l'architecture des enceintes de l'époque du Koryô et de leur diffusion dans la Péninsule coréenne et le sud de l'archipel japonais (échanges commerciaux, Sambyôlch'o) de la MAK et de le l'ANR City-NKor. Elle s'est rendue sur des sites de forteresses dont Urasoe-jô, au Okinawa Prefectural Museum et à l'University of the Ryûkyûs.

- Île de Chin et Mokpo National University Museum, province du Chôlla du Sud, Corée du Sud, 6-7 juin 2023.

Élisabeth Chabanol, Lee Jung-hee et Kim Yoo-bae, EFE0 Séoul, ont effectué une mission de terrain à Chin-do pour étudier la forteresse Yongjang et le palais 'royal' aménagés en 1270 par les Sambyôlch'o et les artefacts fouillés avec Kim Se-jong, membre de l'équipe de fouille de la forteresse.

- Lyon, Musée des beaux-arts, du 3 au 6 juillet 2023.

Dans le cadre du programme « Souvenirs de Séoul III », Élisabeth Chabanol a effectué une mission de recherche avec F. Macouin, afin de poursuivre l'étude des collections coréennes du musée, en accord avec Salima Hellal, conservateur en chef en charge des objets d'art du musée.



Île de Chin, province du Chôlla du Sud, Corée du Sud. Sud de la Muraille extérieure de la forteresse Yongjiang, aménagée par les Sambyôlch'o, résistants aux Mongols, en 1270, lors du retour de la capitale du Koryô à Kaesong. 7 juin 2023 © MAK

- Île de Kyodong, Kanghwa-do, Inch'ôn, et Ch'ôrwôn, province du Kangwôn, Corée du Sud, 19 et 25 août 2023.

Élisabeth Chabanol s'est rendue sur les lignes maritime et terrestre de démarcation qui séparent les deux Corées afin d'étudier la géographie des sites liés à la fondation de la capitale du Koryô, Kaesong, et au transfert de la capitale dans l'île de Kanghwa, et le site du palais du pays T'aedong, fondé en 905 par Kungye (?-918) situé dans la Zone démilitarisée, à 60km de Kaesong.

- Kyoto et Tokyo, Japon, du 29 octobre au 7 novembre 2023.

Élisabeth Chabanol a rencontré les spécialistes de l'archéologie et de l'histoire de la Corée, Ideo Yoshii, Kyoto University, au Koryo Museum of Art et au Toyo Bunko à Tokyo afin de localiser les archives de l'époque coloniale japonaise en Corée et les collections d'objets liés au site de Kaesong. Elle s'est rendue dans les centres de l'ESEO de Kyoto et Tokyo.

Missions archéologiques

Dans le cadre de la MAK, les travaux sur le terrain en Corée du Nord et de post-fouilles en Corée du Sud et au Japon ont eu lieu tout au long de l'année 2023. En particulier :

- Kaesong, province du Hwanghae du Nord, Corée du Nord, 12-21 octobre 2023.

Élisabeth Chabanol, chef de la Mission archéologique à Kaesong, placée sous l'égide de la Commission consultative des recherches archéologiques à l'étranger (MEAE), a dirigé en 2023 une campagne de relevés archéologiques et architecturaux sur la forteresse de Kaesong, effectués par les membres nord-coréens (NAPCH) de la mission, Ryu Chung Song, Kang Song Il et Kim Jong Hun.

- Kyoto et Osaka, Japon, du 29 octobre au 3 novembre 2023.

Élisabeth Chabanol a effectué des travaux de post-fouilles avec Nicolas Nauleau, archéologue, membre de la MAK, dont des corrections de dessin de prospections, et préparé les opérations de fouilles 2024.



Kyôngju, province du Kyônsang du Nord, Corée du Sud. Tombe à coffrage et bois et entassement de pierres sous tumulus au centre de ville, époque du royaume de Silla IV^e-V^e siècle. 21 février 2023 © MAK

Autres activités

En lien avec le programme 1 et l'axe de recherche 2. *La Mission archéologique à Kaesong :*

- Ambassade de France en Corée, Séoul, 14 septembre, 23 novembre et 4 décembre 2023.

Des tables rondes avec la directrice de la MAK, Élisabeth Chabanol, ont eu lieu successivement avec Yohann Le Tallec, attaché culturel, Sébastien Codina, attaché scientifique, puis Philippe Bertoux, ambassadeur, Ludovic Guillot, conseiller culturel, et Marie-Line Seferian, conseillère politique, concernant le rapport annuel 2023 de la mission,

l'environnement des opérations sur et hors terrain, les questions scientifiques et de formation ainsi que le programme 2024.

- Centre de l'ESEO à Séoul, base de données de la MAK.

Au cours de 2023, l'équipe Heurist, infrastructure de base de données Open Source, développée et soutenue à l'université de Sydney et tournant sur la TGIR Huma-Num, a suivi la mise en place de la base de données qui intègre les données collectées par la MAK. Manon Prud'homme et Suzanne Peyrard, doctorantes EHESS, ont commencé à y intégrer les données sous la direction d'Élisabeth Chabanol.

En lien avec le programme 2 *Souvenirs de Séoul III* : volet « Histoire et mémoire de la guerre de Corée »

- Centre de l'ESEO à Séoul et Ambassade de France en Corée, les 4 et 5 janvier 2023.

Élisabeth Chabanol, Min Kyung-hyun, Denis Fourmeau, attaché scientifique et Frédéric Ettori, attaché de défense de l'Ambassade de France à Séoul, ont travaillé sur les archives disponibles sur le sujet et la question d'une convention regroupant les trois institutions.

- Ambassade de France en Corée, le 10 février 2023.

Élisabeth Chabanol, Frédéric Ettori et Alain Nass, ancien attaché militaire de l'Ambassade de France à Séoul, responsable du Chemin de mémoire, ont poursuivi les travaux sur « Histoire et mémoire de la guerre de Corée ».

En lien avec le programme 3 « ANR CITY-NKOR (EHESS/ESEO) Ville, architecture et urbanisme en Corée du Nord »

- Maison de l'Asie, Paris, 15 mars 2023.

Élisabeth Chabanol a organisé la dernière réunion du Comité d'éthique qui regroupe Valérie Gelézeau, Koen de Ceuster et Théo Clément, membres du projet, ainsi que des membres extérieurs : Antoine Bondaz, Fondation pour la recherche stratégique, et Pauline Guinard, École normale supérieure, et encadre le projet ANR City-NKor.

- Copenhague, Université de Copenhague, 31^e conférence de l'Association des études coréennes en Europe (AKSE), du 22 au 25 juin 2023.

Élisabeth Chabanol et Valérie Gelézeau ont présenté les travaux du projet ANR City-NKor et préparé le rapport final.

- Centre de l'ESEO à Séoul, 1^{er} avril au 24 juin 2023.

Kim Yoo-bae a poursuivi des recherches sur le cinéma nord-coréen dans les archives et enregistré la bibliographie de la MAK dans la base Zotero sous la direction de la responsable scientifique du programme Élisabeth Chabanol.

Les enseignements ponctuels de l'année

Intervention 1 : University of Naples L'Orientale, Département d'études asiatiques, africaines et méditerranéennes, master et doctorat. « Archaeological and museum institutions, historical sites in North Korea », 17 mars 2023.

Intervention 2 : Institut d'Asie Orientale, Lyon, séminaire de recherche. « Une belle endormie, Kaesong, Corée du Nord », 15 décembre 2023.



Île de Kodong, Kanghwa-do, Inch'ôn, Corée du Sud. Estuaire du fleuve Han. Vue au loin des environs de Kaesong, Corée du Nord, de l'île de Kyodong, Corée du Sud. 19 août 2023 © MAK

Encadrement d'étudiants

Masters

Bescon, Lucie, « Analyse topographique des mégalithes coréens », encadrée par Élisabeth Chabanol et Jean-Sébastien Cluzel (Sorbonne université), Sorbonne université, commencé en 2023.

Gonthier-Clicq, Chloé, « Reconstruction du patrimoine architectural du Chosôn, entre construction identitaire et politique culturelle : Kwanghwamun, reconstructions et restaurations de l'époque du Chosôn (1394) à l'époque moderne (1910-2023) », encadrée par Élisabeth Chabanol et Jean-Sébastien Cluzel (Sorbonne université), Sorbonne université, commencé en 2023.

Kim, Byung Yun, « Conservation et restauration durables des biens culturels : leçons tirées de l'étude du temple Hōryū-ji », encadré par Élisabeth Chabanol et Jean-Sébastien Cluzel (Sorbonne université), Sorbonne université, redoublement de M2 en 2023.

Maurin, Noah, « Les formes végétalisées des céladons du Koryô », encadré par Élisabeth Chabanol et Jean-Sébastien Cluzel (Sorbonne université), Sorbonne université, commencé en en 2022.

Participation à des jurys/comités de suivi de thèse/évaluations

Élisabeth Chabanol a participé au jury de master 2 de Byung Yun Kim, « Conservation et restauration durables des biens culturels : leçons tirées de l'étude du temple Hōryū-ji », Sorbonne université, 13 septembre.

Élisabeth Chabanol a participé au jury de mémoire de recherche (2^e cycle), Histoire de l'art appliquée aux collections, de Céline Pilorget, « Bronzes bouddhiques du Grand Silla : Mise en regard des bronzes coréen avec les bronzes chinois et japonais du VIII^e au X^e siècle », École du Louvre, 28 septembre.



Ch'ŏrwŏn, province du Kangwŏn, Corée du Sud. Vue du site du palais du pays T'aedong, fondé en 905 par Kungye (?-918), situé dans la Zone démilitarisée qui sépare les deux Corées, à 60km de Kaesong. 25 août 2023 © MAK

Publications

Rapports

Chabanol, Élisabeth (2023), *Mission archéologique à Kaesong (MAK), Campagne 2023, Ro Chol Su, Choe Chol Ryong, Choe Jun Gyong*, etc. Mission archéologique à Kaesong, à Kaesong, province du Hwanghae du Nord, République populaire démocratique de Corée, rapport remis le 12 octobre à la Commission consultatives des recherches archéologiques à l'étranger, MEAE, 52 p.

Conférences publiques

Chabanol, Élisabeth (2023), « Faire du terrain en Corée du Nord quand on est une scientifique française », *Femmes de sciences, une histoire à travers le temps et l'espace*. Journée mondiale des Alumni organisée par le Ministère de l'Europe et des Affaires étrangères, Ambassade de France en Corée, Séoul, 11 mai.

Chabanol, Élisabeth (2023), « Corée du Nord, vues d'un chercheur », *Séminaires de la mission officielle en Corée du Sud de l'Institut des hautes études de défense nationale*, Ambassade de France en Corée, Séoul, 12 mai.

Responsabilités administratives et académiques

Élisabeth Chabanol est responsable du Centre de l'ESEO à Séoul et dirige la Mission archéologique à Kaesong, république populaire démocratique de Corée et le pôle scientifique « Péninsule coréenne » du projet ANR City-NKor (EHESS/ESEO) *Ville, architecture et urbanisme en Corée du Nord*.

Élisabeth Chabanol est membre du comité de rédaction des *Cahiers d'Extrême-Asie* et responsable du séminaire mensuel « Seoul Colloquium in Korean Studies », ESEO/Royal Asiatic Society ainsi que des séminaires de l'ANR CITY-NKOR au Centre de l'ESEO à Séoul.

Autres

Élisabeth Chabanol est membre associée du Centre de Recherche sur la Corée (EHESS), membre de l'Association Paris-Sorbonne, de la Société asiatique, de l'Association for Korean Studies in Europe, de la Society for East Asian Archaeology, de l'Association for Asian Studies et de la Han'guk kogohak hoe (Société d'archéologie de Corée du Sud).

Élisabeth Chabanol est experte auprès de la National Authority for the Protection of Cultural Heritage de RPD de Corée en matière de patrimoine de la Péninsule coréenne.

FRÉDÉRIC CONSTANT

Corps : Professeur des Universités en délégation à l'ESEO
Équipe : Construction des centres de civilisation
Domaine/discipline et aire géographique : Histoire du droit chinois



Institut Hán Nôm à Hanoi.

Projet 1

« Droit et savoirs administratifs de l'empire chinois tardif (1368-1911) »

Frédéric Constant travaille sur la pensée juridique chinoise dans une approche comparative. Il est en délégation d'une année (octobre 2022-octobre 2023), reconduite pour un an (octobre 2023-octobre 2024), auprès de l'ESEO afin de préparer la rédaction de projets à soumettre auprès d'institutions de financement. Dans le cadre de sa délégation, il s'est notamment penché sur l'histoire comparée des savoirs administratifs et l'étude de la criminalité vue à travers les archives locales.

Les activités de l'année 2023

Travaux en cours

Frédéric Constant a révisé sa traduction du *Traité juridique du Livre des Jin*. Le manuscrit doit être publié par les éditions des Belles Lettres au premier semestre 2024.

Missions de terrain

Frédéric Constant s'est rendu en mars à Boston pour participer à la conférence annuelle de l'Association for Asian Studies et à Stanford pour collecter des documents.

En mai, il a été invité à l'Academia Sinica (Taïwan) pour y donner des conférences et commencer à discuter d'un projet de collaboration avec des collègues de cette institution, puis il s'est rendu au Vietnam pour y consulter des documents.

En juin, il a participé à une conférence à Francfort.

En juillet et en août, il s'est rendu en Chine pour y donner une conférence, collecter des documents en bibliothèque et renforcer les liens scientifiques les collègues et institutions de ce pays.

En septembre, il s'est déplacé à l'Institut Max-Planck d'histoire des sciences de Berlin pour y discuter de partenariats sur les humanités numériques.

Demandes de financement externe

Frédéric Constant a rédigé les premières ébauches de trois projets (2 ANR, dont une pré-proposition déposée en octobre 2023 [Projet CRISOLIC en partenariat avec l'Academia Sinica] et un ERC), et a soumis deux projets, l'un auprès de la BnF, l'autre auprès de Biblissima+.

Frédéric Constant a obtenu un financement pour le projet READ_Chinese (avec Marc Bui, Paris 8, EPHE), financé par le DataLab de la BnF (15 000 euros).

Publications

Chapitres d'ouvrage

Constant, Frédéric (2023), « Les mondes asiatiques en 1873 », in Catherine Kessedjian, Olivier Descamps, Teodolinda Fabrizi (dir.), *Au service du droit international. To the benefit of international law*. Paris, Éditions Panthéon-Assas, p. 87-99.

Compte rendu

Constant, Frédéric (2023), compte rendu de Tam, Ka-Chai, *Justice in Print: Discovering Prefectural Judges and Their Judicial Consistency in Late-Ming Casebooks*, Brill, Leiden, 2020, 180 p., in *Études chinoises*, 39, p. 421-425.

Organisation de colloques et manifestations scientifiques

Constant, Frédéric, (2023), en collaboration avec Luca Gabbiani (EFE0), organisation de la journée d'études intitulée *Les Savoirs administratifs* qui s'est tenue le 7 juin à l'EFE0, Paris.

Communications scientifiques

Constant, Frédéric, (2023), avec Justine Guichard, Isabelle Konuma, Pierre-Emmanuel Roux, « Les droits des pays d'Asie orientale : une approche comparatiste », *Chine, Corée, Japon : Comparaison(s)*, AFEC, Paris, 20-30 septembre.

Constant, Frédéric, (2023), « 如何對清律展開網絡關係分析 (Building a Network Relationships Analysis of the Qing Code) », China University of Political Science and Law, Beijing, juin.

Constant, Frédéric, (2023), « Le projet CollEx COREL (Code relationnel) : numérisation, OCR et bases de données au service de l'analyse de sources juridiques chinoises », *Conférence DocAsie 2023*, Paris, 21-23 juin.

Constant, Frédéric, (2023), « How did the Qing Law evolved », *Chinese Legal Tradition Workshop*, Max Planck Institute for Legal History and Legal Theory, Frankfurt, 12-16 juin.

Constant, Frédéric, (2023), « Propos introductifs », *Journée d'étude sur les savoirs administratifs*, École française d'Extrême-Orient, Paris, 7 juin.

Constant, Frédéric, (2023), « The Economic and Social History of Late Imperial China in the Light of Chinese Archives: State of Research and Perspectives », *New Directions in Historical and Cultural Studies in Asia*, Academia Sinica, Taipei, 18-19 mai.

Constant, Frédéric, (2023), « 賭博與十九世紀中國的地方司法管理 (Gambling and Local Administration of Justice in 19th Century China) », Institute of Modern History, Academia Sinica, Taipei, mai 2023.

Constant, Frédéric, (2023), Jean Escarra (1885-1955): « How did an early twentieth-century French jurist understand the Chinese law ?, Institute of Modern History, Academia Sinica, Taipei, mai.

Constant, Frédéric, (2023), avec Colin Brisson et Marc Bui : « OCR des sinogrammes au service de l'histoire de l'Asie sinisée », *Ce que le numérique fait aux humanités*, ENS-PSL, Paris, mars.

Constant, Frédéric, (2023), « The Intellectual Foundations of Legal Knowledge in Imperial China », Association for Asian Studies, Boston, mars.

Constant, Frédéric, (2023), « Le juge chinois face aux conflits de propriété », *Normes et savoirs techniques du partage de la terre*, EHESS, Paris, février.

Projet structurant 1

« Linguistique et philosophie dans les traditions du *Vyākaraṇa* et du *Sāṃkhya-Yoga* »

Les recherches d'Hugo David sur l'histoire des théories linguistiques indiennes l'ont amené à s'intéresser, depuis une dizaine d'années, à l'ouvrage fondateur de cette tradition, le monumental « Traité du mot et de la phrase » (*Vākyapadīya*) du grammairien et philosophe Bhartrhari (V^e siècle). Si la première partie de ce texte a fait l'objet de quelques études et traductions perfectibles, aucune étude approfondie n'a pour le moment été consacrée à la seconde section du traité, qui en compte trois. C'est pourtant dans cette section consacrée à l'énoncé (*vākya*), unité minimale du langage pour Bhartrhari, qu'on trouve ses réflexions les plus originales en matière de théorie de l'énonciation, d'épistémologie ou encore de métaphysique. Dans le cadre de son projet de réédition et d'étude de cette section, Hugo David s'est intéressé cette année aux prolongements de la pensée de Bhartrhari dans le *corpus* du Sāṃkhya-Yoga, notamment aux emprunts à l'autocommentaire bhartrharien dans le commentaire anonyme nommé *Vivaraṇa* sur le *Pāṇjālayogaśāstra*, en particulier autour de l'aphorisme 3.17. Quoique l'attribution parfois proposée de ce texte au célèbre philosophe et exégète Vedāntin Çāṅkara doive très probablement être abandonnée, sa datation au VIII^e siècle est quant à elle relativement bien établie, ce qui en fait à la fois le plus ancien commentaire sur le *corpus* attribué à « Patañjali » et le plus ancien témoin de l'autocommentaire de la section sur l'énoncé du *Vākyapadīya*. La découverte, en février 2023, d'un manuscrit jusqu'alors inconnu du *Pāṇjālayogaśāstravivaraṇa* lors du catalogage de la bibliothèque du monastère çāṅkarien de Thrissur (voir « Projet structurant 4 ») a permis par ailleurs de renouveler l'étude sur la transmission de ce texte et d'entamer à nouveau frais l'étude des rapports entre traditions grammaticale et ascétique dans la seconde moitié du premier millénaire.

Projet structurant 2

« Histoire de l'exégèse brahmanique (Mīmāṃsā) : Çālikanātha et la question des universaux »

La pensée du docteur brahmanique Çālikanātha (actif en Inde autour de l'an 900), chef de file de l'école dite « Prābhākara » (du nom de son fondateur éponyme) d'exégèse ritualiste (Pūrva-Mīmāṃsā), est à l'arrière-plan des travaux d'Hugo David depuis le début de ses recherches. Celle-ci constitue la source d'inspiration principale du courant d'études linguistiques dans l'Advaita-Vedānta illustré au X^e siècle par Prakāśātman (voir David 2020). Tant la personnalité de cet auteur que la nature de son œuvre demeurent cependant très mal connues, fort peu de ses traités ayant jusqu'à présent fait l'objet d'études approfondies ou de traductions en langues occidentales. À l'occasion d'un séminaire de recherche nouvellement organisé à l'École Pratique des Hautes Études (voir ci-dessous), Hugo David s'intéresse depuis cette année au traitement par cet auteur de la fameuse question des universaux (*jāti*), abordée tant dans son œuvre de commentateur que dans son traité traitant spécifiquement de cette question, le *Jātinirṇaya* (« Traité des Universaux »). Une nouvelle édition du texte sur la base des sources manuscrites et une traduction intégrale annotée ont été entreprises, devant aboutir en 2024. Cette étude est également l'occasion de reprendre le dossier épineux de la chronologie des œuvres de Çālikanātha, et de mieux évaluer son importance dans l'histoire du débat indien sur les universaux.

Projet structurant 3

« Étude de textes inédits d'exégèse et de grammaire »

Ce troisième volet des recherches d'Hugo David vise à mettre au jour les développements de la pensée linguistique et philosophique indiennes à l'époque moderne, particulièrement fertile quoiqu'encore très mal connue. Il comprend notamment deux projets d'édition, engagés ou poursuivis en 2023 : le premier, entrepris en collaboration avec Akane Saito (Académie des Sciences d'Autriche), cherche à mieux appréhender l'histoire au long cours du concept d'« effectuation » (*bhāvanā*), pierre de touche de la pensée exégétique indienne (la *Mīmāṃsā*), par une première édition de l'important commentaire de Mudgala Sūri (XVII^e-XVIII^e siècles) sur la « Critique de l'Effectuation » (*Bhāvanāviveka*) de Mandana Miçra, nommé *Bhāvakalapalātā*. Le second, mené avec S.L.P. Anjaneya Sarma (EFEQ, Pondichéry), est consacré à deux commentaires sur l'aphorisme 1.3.67 de Pānini, le fameux « Sūtra de l'éléphant » (*gajasūtra*), l'un des aphorismes les plus controversés dans la tradition pāninienne. Faisant suite à l'important travail d'Anjaneya Sarma sur cet aphorisme, ce projet d'édition mettra en lumière les vues sur ce *sūtra* exprimées dans deux textes inédits du XVII^e siècle : le *Ābdikacintāmani* de Gopālākṛṣṇa Ćāstrī, et surtout le *Bṛhacchabdaratna*, remarquable commentaire sur l'œuvre de Bhaṭṭojī Dīkṣita dû à la plume de son petit-fils, Haridīkṣita.

Projet structurant 4

« Histoire des traditions intellectuelles du Kérala »

(Voir « Projets sur financements extérieurs »)

Les activités de l'année 2023

Dans le cadre de son projet structurant 1, Hugo David a terminé cette année la rédaction d'un article de synthèse intitulé « Bhartrhari the Yogin: on Early Interactions between Vyākāraṇa and Sāṃkhya Yoga ». Cet article doit être soumis au début de l'année 2024 pour prendre part à un volume collectif devant être publié à Vienne.

Pendant l'année 2023, Hugo David a assuré à distance la direction de deux projets de recherches au Kérala : le premier, financé par la British Library à hauteur de 45,000 livres sterling, est consacré à la collection manuscrite des monastères de Thrissur ; le second, intitulé DiPiKA, est financé par la fondation Arcadia à hauteur de 800.000 euros et vise à réaliser en cinq ans un nouvel inventaire des collections manuscrites privées du Kérala central et à en numériser les plus importantes. Ces deux projets impliquent notamment la coordination d'une équipe locale composée de quatre chercheurs, d'une post-doctorante et d'un technicien photographe.

Hugo David a travaillé, en 2023, avec Andrey Klebanov (université de Vienne) à l'édition d'un volume collectif en l'honneur d'une figure historique du Centre de Pondichéry. Le volume, en phase de finalisation, doit être soumis au comité de la collection « Indologie » de l'EFEQ au début de l'année 2024.

Les enseignements réguliers de l'année

Enseignement 1 : EPHE, Master « Études Asiatiques », parcours HPR (EPHE/EFEQ). « Philosophie et exégèse dans le monde indien : le langage et l'universel », (annuel, 2h hebdomadaires, à partir du 23 octobre), par Hugo David.

Enseignement 2 : université Paris-3 « Sorbonne-Nouvelle », Licence d'Études Indiennes (L3). « Introduction à la lecture d'œuvres dramatiques sanskrites : Kālidāsa et Ćūdraka », (annuel, 1h30 hebdomadaires, à partir du 19 septembre), par Hugo David.

Enseignement 3 : université Paris-3 « Sorbonne-Nouvelle », licence LLCER Études indiennes (Sanskrit) (L3). « Introduction à la langue et à la littérature védiques : lecture d'hymnes de la *Rksamhitā* et d'extraits des *Brāhmaṇa* », (annuel, 2h hebdomadaires, à partir du 8 novembre), par Hugo David.

Les enseignements ponctuels de l'année

Intervention 1 : Vienne, IKGA (Académie des Sciences). « Bhartrhari, Helârâja, et la question des universaux : une lecture du Jâtisamuddeça », du 30 mai au 2 juin 2023, par Hugo David.

Communications scientifiques

David, Hugo (2023), « An open archive for palm-leaf manuscripts? A few reflections based on two south Indian collections », communication à l'occasion du colloque *Global Pasts*, organisé à l'université de Toronto les 4 et 5 février 2023.

David, Hugo (2023), « Incompleteness and contextuality in Indian sentence analysis: Bhartrhari on the semantics of preverbs (*upasarga*) (around VP 2.180-192) », communication lors du colloque *Indian Theories of Meaning and Grammar*, organisé à l'INALCO, Paris, du 6 au 8 juin 2023.

David, Hugo (2023), « Bhartrhari the yogin? On some early interactions between Yoga and grammatical thought, with special consideration of the *Pâtanjalyogasâstra(bhâsya)vivarana* », communication donnée à l'atelier international *Pâtanjalyogaçâstra 3.17 Reconsidered*, organisé par l'IKGA (Académie des Sciences) les 24-27 mai 2023, Vienne.

David, Hugo (2023), « Vedic manuscripts from private collections in Kerala. An outline of recent research in Thrissur and its region », communication donnée à l'occasion du huitième *International Vedic Workshop* », organisé au Campus Condorcet/INHA, Paris-Aubervilliers, du 18 au 22 septembre 2023.

Responsabilités administratives et académiques

Hugo David a dirigé, du 1^{er} juillet 2020 au 31 juillet 2023, le département d'Indologie de l'Institut Français de Pondichéry (IFP). À ce titre, il a également été responsable de la coordination scientifique entre l'EFEQ et l'IFP pour la même période et a dirigé le comité éditorial de la collection « Collection Indologie », publiée de manière conjointe par l'EFEQ et l'IFP, jusqu'au 31 décembre 2023.

Hugo David est membre du comité des éditions de l'EFEQ depuis sa création à Paris en septembre 2023.

Hugo David a dirigé, entre septembre 2021 et août 2023, le projet EAP major 1304, « Palm-leaf manuscripts from the monastic institutions of Kerala » financé par Arcadia et la British Library (voir « projets sur financements extérieurs »).

Hugo David est co-Responsable (« Principal Investigator »), avec Eva Wilden (université de Hambourg), et responsable au titre de l'EFEQ, du projet DiPiKA (Digital Preservation of Kerala Archives), financé par la Fondation Arcadia. Ce projet, lancé en mars 2023, est prévu sur une durée de cinq ans.

Hugo David codirige le projet PLMPI (« Palm-Leaf Manuscript Profiling Initiative »), porté par le Centre for the Study of Manuscript Cultures de l'université de Hambourg et l'IFP.

Hugo David est, depuis le 1^{er} septembre 2021, co-responsable du projet « An intellectual history of late Vedânta (1750-1900) », associant l'EFEQ, l'IFP et l'université de Cambridge, et financé par la fondation Leverhulme (Royaume-Uni).

Hugo David est membre du comité scientifique de la série « Puspikâ », dont le dernier volume est paru à Heidelberg (HASP, 2021). En 2023, il a participé à l'évaluation d'ouvrages pour la bibliothèque de l'École Pratique des Hautes Études et la Rocher Foundation, et d'articles pour les revues *Indo-Iranian Journal*, *BEFEQ*, *International Journal of Hindu Studies* et *Philosophy East and West*.

OLIVIER DE BERNON

Corps : Directeur d'études

Équipe : Systèmes de pensée et pratiques (SPP)

Domaine/discipline et aire géographique : Études bouddhiques, Asie du Sud-Est péninsulaire

Axe de recherche structurant 1

Olivier de Bernon est, depuis 1990, responsable du programme « Étude et conservation des manuscrits du Cambodge (FEMC) ». Ce programme a été placé de 1990 à 2012 sous l'égide de l'EFEQ, puis depuis 2012 sous celle du ministère cambodgien des Finances. Il est opéré depuis mars 2019 en coordination avec le ministère cambodgien de la Culture. Ce programme assure la gestion quotidienne et l'exploitation des deux plus importantes bibliothèques de manuscrits du Cambodge, la Bibliothèque FEMC-EFEQ-Preah Vanarat Kèn Vong conservée au Vatt Unnâlom de Phnom Penh, et la bibliothèque du Vatt Phum Thmî Serî Mongkol dans la province de Kompong Cham.

Axe de recherche structurant 2

Olivier de Bernon est, depuis 2012, responsable du programme « Étude du droit ancien du Cambodge », dans le cadre du « Programme prioritaire du gouvernement royal du Cambodge : appui à l'État de droit ».

Les activités de l'année 2023

Olivier de Bernon prépare l'édition critique des *Codes cambodgiens modernes de la période du Protectorat (1890-1940)* dont la parution est prévue en décembre 2024 (axe 2).

Missions de terrain

- Olivier de Bernon s'est rendu à Bangkok (Thaïlande), du 19 au 22 février, puis du 22 au 25 mars 2023 pour participer au séminaire d'études khmères du Prof. Daoruang Wittayarat, à l'université Chulalongkorn.

- Olivier de Bernon s'est rendu à Phnom Penh (Cambodge) du 22 février au 21 mars, pour participer aux réunions de préfiguration de la « Grande bibliothèque de manuscrits » (pour faire suite au FEMC), à l'invitation de S. Exc. Monsieur M. Aun Porn Monirath, Vice premier ministre et Ministre des Finances, et de S. Exc. Monsieur Chea Chanto, Gouverneur de la Banque Nationale du Cambodge.

- Olivier de Bernon s'est rendu du 30 septembre au 5 octobre à Bangkok, puis du 8 au 11 novembre 2023 (Thaïlande) pour participer au séminaire d'études khmères du Prof. Daoruang Wittayarat, à l'université Chulalongkorn.

- Olivier de Bernon s'est rendu à Phnom Penh (Cambodge) du 5 octobre au 8 novembre 2023 pour participer aux réunions de préfiguration de la « Grande bibliothèque de manuscrits » (pour faire suite au FEMC), à l'invitation de S. Exc. Madame Serey Chea, (nouvelle) Gouverneur de la Banque Nationale du Cambodge.



Visite du roi du Cambodge Sihamoni aux archives de France le 16 novembre 2023.

Les enseignements réguliers de l'année

Enseignement 1 : EPHE, Section des Sciences religieuses. « Philologie juridique et bouddhique de l'Asie du Sud-Est (Siam Cambodge) », (année 2022-2023, second semestre, hebdomadaire), par Olivier de Bernon.

Les enseignements ponctuels de l'année

Intervention 1 : université Chulalongkorn, Bangkok, Master d'études khmères. « Manuscript Conservation in Cambodia », 21 février, par Olivier de Bernon.

Intervention 2 : Center for Banking Studies, Phnom Penh, Master de Management. « *Prabainī nai sātrā slij̣k rj̣t nau sruk khmer* » [en khmer : « La tradition des textes manuscrits au Cambodge »], le 3 novembre, par Olivier de Bernon.

Intervention 3 : université Chulalongkorn, Bangkok, Master d'études khmères. « Jean Burnay (1899-1982) : From linguistics to the history of Siamese law; from the French School for Far East to the Council of State », 10 novembre, par Olivier de Bernon.

Encadrement d'étudiants

Doctorants

Weerakietsoontorn, Thissana, « Les connaissances relatives au bouddhisme des Siamois rapportées par les membres de la Société des Missions Étrangères de Paris (1662-1909) », encadrée par Olivier de Bernon, EPHE, École doctorale 472 « Histoire, textes, documents » (HTD) », commencé en 2019.

Participation à des jurys/comités de suivi de thèse/évaluations

Olivier de Bernon a participé au jury de HDR de M. Bourdeaux Pascal, « Étude et traduction du *Dương Từ Hà Mậu* de Nguyễn Đình Chiểu », EPHE, le 12 mai 2023.

Olivier de Bernon a participé au jury de doctorat de Mme Weerakietsoontorn, Thissana, « Les connaissances relatives au bouddhisme des Siamois, rapportées par les membres de la Société des Missions Étrangères de Paris (1662-1909) », EPHE, le 27 juin 2023.

Publications

Chapitres d'ouvrage

de Bernon, Olivier (2023), « Le Second Empire et le Cambodge », in Dominique Barjot & Jean-François Klein (éd.), *Rencontres impériales : l'Asie et la France. Le « moment Second Empire »*. Paris, Maisonneuve & Larose/Hémisphère éditions, collection Mers & Empires, p. 293-310.

Autres articles / Valorisation de la recherche

de Bernon, Olivier (2023), « Les médailles commémorant la visite des ambassadeurs siamois à Versailles le 1^{er} septembre 1686 », in *Numismatique asiatique* 45 (mars 2023), p. 37-44.

de Bernon, Olivier (2023), « Installation de Chang Ming Marie Peng en qualité de membre titulaire de la 5^e section », in *Mondes et Cultures. Bulletin de l'académie des sciences d'outre-mer* 82, p. 437-440.

Compte rendu

de Bernon, Olivier, compte rendu de « Preap Chanmara (*brāp cān' mārā*), 2022, *braḥ paramaratanakoṭṭh knun' gaṃnūr nau tām vatt. khuop 100 braḥ vassā braḥ aṅ prasūt nin' khuop 10 braḥ vassā braḥ aṅ soy braḥ divaṅgat* (1922-2012-2022), [Le roi Preah Borom Ratanak Koth [Norodom Sihanouk] dans les peintures murales des monastères [du Cambodge] [à l'occasion] du centenaire de sa naissance et du dixième anniversaire de son décès.], Phnom Penh, Royal University of Fine Arts, i + ii + 45 p., in *Journal asiatique* 2023-1, p. 165-167.

Conférences publiques

de Bernon, Olivier (2023), « Herméneutique des tatouages au Cambodge », Centre Bophana, Phnom Penh, le 6 mars 2023.

de Bernon (Olivier) (2023), « La bibliothèque de l'académie des sciences d'outre-mer : histoire et richesse », Académie des sciences d'outre-mer, Paris, le 24 novembre 2023.

de Bernon, Olivier (2023) « Le rituel de 'l'arbre à souhait' au Cambodge et au Siam (*puṇy kalpapiṛks*) », Société asiatique, Paris, le 15 décembre 2023.

Autres valorisations (films, interviews, émission radio, expositions, etc.)

de Bernon, Olivier (2023) a été commissaire scientifique de l'exposition *brah raj dassanakicc dau kan' prades paramn rapas' brah pad sisuvatti gra ṭəmpun nau kar svèn yal' gna ravan khmèr nin paramn* [Le voyage en France du roi Sisowath : une découverte réciproque], Musée de l'économie et de la Monnaie, Phnom Penh, du 23 octobre 2022 au 1^{er} juin 2023.

de Bernon, Olivier (2023) a été responsable de l'exposition temporaire « Les archives de Norodom Sihanouk léguées à l'École française d'Extrême-Orient », organisée aux Archives Nationales, Pierrefite sur Seine, le 16 novembre 2023.

Responsabilités administratives et académiques

Olivier de Bernon est membre du Bureau de l'Académie des sciences d'Outre-mer.

Olivier de Bernon est membre du Conseil de la Société asiatique.

Olivier de Bernon est membre du Conseil scientifique de la BULAC.

Olivier de Bernon est membre du Conseil scientifique du Musée des Confluences, à Lyon.

Olivier de Bernon est membre du Comité de patronage de la revue *Numismatique asiatique*.

Olivier de Bernon est membre du Comité éditorial de la revue *Mondes et Cultures*, Paris.

VÉRONIQUE DEGROOT

Corps : Maître de conférences

Équipe : Construction des centres de civilisation

Domaine/discipline et aire géographique : Archéologie de l'Indonésie

Projet 1

« SRIBUMI (ERC DHARMA) »

Ce projet, partie prenante de l'ERC DHARMA, est dirigé par Véronique Degroot (EFE0) et Agustijanto Indrajaya (Badan Riset dan Inovasi Nasional - BRIN), en partenariat avec Sondang Siregar (BRIN). SRIBUMI est l'acronyme de Srivijaya-Bumiayu. Le premier nom est celui d'un royaume mythique de Sumatra Sud, le second réfère au plus grand site archéologique de la région. Bien que connu depuis longtemps et en partie restauré, Bumiayu reste un site peu étudié : aucune recherche n'a jusqu'ici permis d'en dégager une vision d'ensemble. À travers une étude minutieuse des vestiges et de leur environnement ancien, la mission SRIBUMI espère amener des éléments nouveaux permettant de comprendre le site, sa chronologie, sa nature et son insertion dans le réseau commercial et politique de Śrīvijaya.



Mission SRIBUMI. Tranchée de sondage sur l'esplanade du Candi 3.

Projet 2

« PANTURAH »

Le programme PANTURAH a débuté en 2012 sous la forme d'une série de prospections exploratoires de la côte nord de la province de Java Centre. La région, quoique passage obligé vers les grands royaumes de l'intérieur, n'avait jamais fait l'objet d'une recherche systématique. Le projet a permis de dresser une première carte archéologique de cette côte où le monde malais rencontre le pays javanais et d'affiner notre compréhension des dynamismes historiques et culturels régionaux (relations côte-intérieur, processus d'uniformisation culturelle, résiliences locales). PANTURAH, dirigé par Véronique Degroot (EFE0) et Agustijanto Indrajaya (BRIN), est aujourd'hui entré dans une seconde phase et s'est recentré sur la fouille d'une série de petits sites identifiés lors des prospections localisés dans la partie orientale du district de Batang et dans la partie occidentale du district de Kendal. Ces sites, situés dans le même bassin, semblent former une unité culturelle et chronologique remontant au milieu du VII^e siècle.



Mission PANTURAH. Le nouvellement découvert Candi Grembul en cours de dégagement sous la supervision de Harriyadi (BRIN).

Projet 3

« Adan-Adan et l'archéologie de Kediri »

Sur invitation de Sukawati Susetyo, qui dirige le programme de fouille du BRIN sur le site de Adan-Adan (Kediri, Java Est), un projet d'étude de la statuaire et du décor architectural des sites de Adan-Adan, Gurah et Tondowongso a été mis en place. Ce projet, auquel participe également Agustijanto Indrajaya (BRIN) a pour but de dater et de replacer dans son contexte le matériel archéologique issu des fouilles de Adan-Adan. Le site, à l'image de Gurah, s'est révélé être un chaînon manquant entre les styles de Java Centre et de Java Est. Cette étude permettra, on l'espère, de mieux circonscrire l'art des X^e-XII^e siècles qui, à cause du manque de sites identifiés, reste une des périodes les plus obscures de l'archéologie de Java.



Mission d'étude dans la région de Kediri. Sukawati Susetyo (BRIN) devant un des deux grands *makaras* d'Adan-Adan (Java Est, Indonésie).

Les activités de l'année 2023

Travaux en cours

Véronique Degroot travaille sur deux articles (non encore soumis) : (1) Note d'archéologie indonésienne : la datation des Ganesha sans couronne ; (2) In search of Kadiri. The art of Adan-Adan. Véronique Degroot a également travaillé à la réduction d'une notice sur l'archéologie bouddhique en Indonésie pour Oxford Bibliographies (soumis).

Missions de terrain

Véronique Degroot a entrepris une mission de terrain de deux semaines dans la province de Kediri (Java Est) au mois de novembre 2023.

Opérations archéologiques

La 2^e campagne de fouilles de la mission SRIBUMI sur le site de Bumiayu a eu lieu du 18 septembre au 8 octobre 2023. Une courte campagne de fouilles a été organisée dans le cadre de la mission PANTURAH sur le site de Bototumpang (Kendal, Java Centre) du 12 au 22 octobre 2023.



Mission SRIBUMI. Kala d'échiffre reconstitué.

Demandes de financements externes

Véronique Degroot a préparé et soumis une demande de financement à la commission consultative des fouilles du MEAE, où elle est en cours d'évaluation.

Les enseignements réguliers de l'année

Enseignement 1 : EHESS-EPHE/PSL-EFEO, Master études asiatiques, parcours Histoire et sciences sociales : terrains, textes et images. « Introduction à l'histoire de l'art et à l'archéologie de l'Indonésie occidentale : protohistoire et période hindo-bouddhique » (année 2023-2024, premier et second semestre, bimensuel), par Véronique Degroot.

Les enseignements ponctuels de l'année

Intervention 1 : EHESS-EPHE/PSL-EFEO, Master études asiatiques, tronc commun. « Autorité et pouvoir à Java Centre : aux sources de l'histoire du premier millénaire » (13 mars 2023), par Véronique Degroot.

Participation à des jurys/comités de suivi de thèse/évaluations

Véronique Degroot a participé au jury de thèse de doctorat de Aditia Gunawan, « La religion au pays soundanais vers le XVe siècle : étude philologique du Siksa Guru, du Sasana Mahaguru et du Siksa Kandan Karesian », EPHE, 26 mai.

Véronique Degroot a participé au comité de suivi de thèse de Harry Octavianus Sofian, « The Exploitation and Exchange Non-Ferrous Metals and Political Developments in Sumatra since the End of Prehistoric Times and into the First Millennium », Université Paris Nanterre, 5 juillet.

Publications

Rapports

Degroot Véronique et Agustijanto Indrajaya (2023), « SRIBUMI. Penelitian arkeologi di Srivijaya dan Bumiayu. Mission archéologique franco-idonésienne à Sumatra Sud. Novembre 2023 », SRIBUMI, à Bumiayu (Tanah Abang, Sumatra Selatan, Indonésie), EFEO-BRIN-MEAE, rapport remis à la commission consultative des recherches archéologiques françaises à l'étranger, 24 p.



Mission SRIBUMI. Dégagement d'un niveau de circulation près du Telaga Candi.

Communications scientifiques

Agustijanto Indrajaya & Véronique Degroot (2023), « Ganesha statues and the early Hindu-Buddhist settlement in Northern Central Java », conférence *Ganesa, seni pertunjukan & repatriasi benda-benda purbakala Indonesia. Membaca ulang pemikiran Prof. Dr. Edi Sedyawati (1938-2022)*, organisée par le Borobudur Writers & Cultural Festival et Universitas Malang, Malang, Indonésie, 24 novembre.

Sukawati Susetyo, Agustijanto Indrajaya & Véronique Degroot (2023), « Archaeological Research at Adan-Adan (East Java, 10th-12th c.): Preliminary Notes », *AS-EFEO 30th Anniversary Conference. New Directions in Historical and Cultural Studies in Asia*, organisée par l'EFEO et l'Academia Sinica, Taipei, Taiwan, 18-19 mai.

Conférences publiques

Degroot, Véronique (2023), « 'A Tale of Two Rivers'. The Musi and the Batang Hari in Late Srivijayan Times », *NCKU-EFEO Talk*, organisée par le Centre EFEO de Taiwan et la National Cheng Kung University, Tainan, 24 mai.

Degroot, Véronique (2023), « Prambanan and the archaeology of Hinduism in 9th c. Java », *NCKU-EFEO Talk*, organisée par le Centre EFEO de Taiwan et la National Cheng Kung University, Tainan, 23 mai.

Degroot, Véronique (2023), « Adan-Adan and the art of Kediri (East Java 10th-12th c.) », *NCKU-EFEO Talk*, organisée par le Centre EFEO de Taiwan et la National Cheng Kung University, Tainan, 22 mai.

Responsabilités administratives et académiques

Véronique Degroot est codirectrice du Centre Asie du Sud-Est (UMR 8170, CNRS-EHESS-INALCO).

Elle codirige également les missions archéologiques SRIBUMI et PANTURAH.

Véronique Degroot est membre du comité de rédaction de la revue *Archipel. Études interdisciplinaires sur le monde insulindien* et évaluatrice ponctuelle pour les revues *Berkala Arkeologi* et *Amerta*.

GUILLAUME DUTOURNIER

Corps : Maître de conférences

Équipe : Systèmes de pensée et pratiques (SPP)

Domaine/discipline et aire géographique : Histoire intellectuelle/
anthropologie culturelle, Chine

Projet de recherche 1

« Histoire des formes de l'intellectualité dans la Chine des Song »

Dans la lignée de Marcel Granet et de ses successeurs, en dialogue avec l'anthropologie holiste et la sociologie pragmatique des controverses, il s'agit, au-delà du simple inventaire des différences entre écoles, d'envisager la pratique intellectuelle dans la Chine prémoderne comme un répertoire partagé d'idées directrices, de formes discursives et de façons d'agir. Les controverses lettrées, particulièrement vives sous les Song (notamment au XII^e siècle, où se concentre ici l'effort monographique), sont replacées dans leur logique épistémique et leurs réseaux de sociabilité, nourrissant en retour une anthropologie comparative des relations de savoir.

Projet de recherche 2

« Trajectoire patrimoniale chinoise et fabrique des valeurs culturelles à l'heure de la « Grande Renaissance »

À partir d'une enquête comparative sur l'émergence du concept chinois de patrimoine, ainsi que d'enquêtes de terrain centrées sur deux lieux de culte du Shanxi et un réseau de forgerons du Shandong, on étudie certains aspects de l'actuelle « fièvre du patrimoine culturel immatériel » (*feiyi re*) encouragée par les autorités. Il s'agit de replacer la dynamique patrimoniale chinoise dans la longue durée de son émergence, ainsi que dans le caractère composite et évolutif de ses significations actuelles.

Projet de recherche 3

« Histoire de la sinologie et enjeux théoriques »

L'institutionnalisation de la sinologie académique européenne aux XIX^e et début du XX^e siècle a pleinement participé de l'émergence des sciences sociales comme disciplines autonomes. À l'heure où le clivage s'approfondit à l'échelle globale entre « universalisation » et « indigénisation » de ces mêmes sciences, il convient de revenir sur les avancées séminales de cette période pionnière en les replaçant dans leur contexte d'interlocution savante, mais aussi dans leur appartenance fondamentale à une démarche de réflexivité qu'il s'agit d'internationaliser.

Les activités de l'année 2023

Dans le cadre de son Projet 1, Guillaume Dutournier a travaillé à un article intitulé « Discuter au-delà du contexte : "double présent" et controverse intellectuelle sous la dynastie Song », non encore soumis. Il a continué un travail de révision et d'introduction visant à la publication des *Propos notés de Lu Jiuyuan (Xiangshan yulu)* aux Belles Lettres, dans la collection « Bibliothèque chinoise ».

Dans le cadre de son Projet 2, un article portant sur un cas intéressant de patrimonialisation de la religion populaire, « Combining Meanings in the Popular Sphere: Buddhist and Governmental Engagements in a Syncretic "Scenic Area" », soumis l'année précédente aux éditeurs d'un ouvrage collectif (Y. Ashiwa, D. Wank et Z. Ji), a été accepté. L'article « Mingyi de yiyi : shixi Zhong Ou wenhua yichan guannian de lishi guiji » (Logiques d'inventaire.

Réflexions comparatives sur la trajectoire patrimoniale chinoise), qui sert d'introduction au volume 19 de *Sinologie européenne*, a été soumis à l'éditeur Zhonghua shuju et accepté par le comité éditorial de la collection.

Dans le cadre de son Projet 3, il a travaillé à un article intitulé « Chavannes, l'expérience de la Chine et la "science indigène" », en vue de sa participation à une exposition à la BnF (titre envisagé : « Chavannes et la sinologie moderne ») à l'automne 2024.

Missions de terrain

Guillaume Dutournier a effectué une enquête de terrain à Laiwu, au Shandong, sur un réseau d'artisans forgerons confrontés aux politiques patrimoniales de la municipalité locale (du 1^{er} au 5 septembre 2023).

Les enseignements réguliers de l'année

Enseignement 1 : EHESS, « Master Études asiatiques ». « Le savant et le politique dans l'histoire chinoise », (année 2022-2023, premier semestre hebdomadaire), par Guillaume Dutournier, avec la collaboration de Pablo Blitstein (EHESS).

Enseignement 2 : ENS, Paris, « Parcours Asie orientale ». « Histoire de la Chine 900-1800 », (année 2023-2024, premier semestre), par Guillaume Dutournier.

Les enseignements ponctuels de l'année

Intervention 1 : université de Pékin, « Anthropologie de l'art ». « Ge Lanyan he Zhongguo jingyan : Zouxian yi Zhongguo yuanshi fenlei de lishi » (Granet et l'expérience chinoise : vers une histoire des catégories primitives en Chine), (année 2023-2024, premier semestre), par Guillaume Dutournier, le 13 décembre 2023.

Participation à des jurys/comités de suivi de thèse/évaluations

Guillaume Dutournier a participé au Comité de suivi individuel doctoral (CSID) de Xie Zeying, pour sa thèse « La prospérité de la sinologie française dans la première moitié du XX^e siècle et la réponse des milieux universitaires chinois : le cas d'Henri Maspero », ENS Lyon, commencée en 2019.

Guillaume Dutournier a participé au CSID de Zhu Yue, pour sa thèse « Réception et Réflexion de la sinologie française en Chine contemporaine (1978-2021) », INALCO, commencée en 2022.

Publications

Autres articles / Valorisation de la recherche / Éditorial

Dutournier, Guillaume, et Padovani, Florence (2023), « Questioning Cultural Exemplarity: Two Decades of Intangible Heritage Practices », *China Perspectives* 132, p. 3-6.

Direction de revue

Dutournier, Guillaume (2023), Padovani, Guillaume (éd.), « Questioning Cultural Exemplarity: Two Decades of Intangible Heritage Practices », *China Perspectives* 132, 2023, 79 pages.

Communications scientifiques

Dutournier, Guillaume (2023), « Inferring the Intention of the Saints. Canon, Self-Cultivation and Controversy in Neo-Confucian Thought », *Philosophy of Self-Cultivation*, organisée par le Royal Holloway College University of London, Royal Holloway College University of London, 22-23 juin 2023.

Dutournier, Guillaume (2023), « Decontextualizing Discussions: “Double Present” and Intellectual Controversy in Song Dynasty », *Conference in Middle Period China Humanities*, organisée par l'université de Yale, en ligne, 24-25 juin 2023.

Dutournier, Guillaume (2023), « Dui shiyong zhuyi fangfa yu hanxue yanjiu de yixie fansi » (Quelques réflexions sur le lien entre l'approche pragmatique et certaines recherches en sinologie), *Shiyongzhuyi shehuixue : Zhong Fa xuezhe duitan* (Sociologie pragmatique : un dialogue académique franco-chinois), organisé par la section d'anthropologie du département de sociologie de l'université normale de Pékin, université normale de Pékin, 19 septembre 2023.

Conférences publiques

Dutournier, Guillaume (2023), « PCI et cultures environnementales : des pistes de recherche avec la Chine ? », Le séminaire d'Héritages, Médiathèque du patrimoine et de la photographie, Charenton-le-Pont, 28 janvier 2023.

Responsabilités administratives et académiques

Guillaume Dutournier est responsable du centre EFEO de Pékin (retour sur place en avril 2023 à la suite de la réouverture de la Chine).

Il est membre du programme de recherche de l'université normale de Pékin « Zhong Fa shehuixue de lilun yu shijian chuangxin » (Nouvelles tendances théoriques et pratiques dans les sciences sociales franco-chinoises) qui porte sur les dynamiques patrimoniales en Chine contemporaine (jusqu'en août 2023).

Il est membre du comité éditorial de la revue *Études chinoises*.

Il est membre du comité de sélection du Fonds pour les SHS de l'Ambassade de France en Chine.

NICOLAS FIÉVÉ

Corps : Directeur d'études (de l'EPHE, détaché à l'EFEU)

Équipe : Construction des Centres de Civilisation

Domaine/discipline et aire géographique : Histoire de l'architecture, de la ville et du paysage au Japon.

Axe de recherche

« Histoire des jardins seigneuriaux dans le Japon de l'époque d'Edo »

Nicolas Fiévé travaille sur l'histoire des jardins seigneuriaux dans le Japon de l'époque d'Edo (1603-1868), une période où la suprématie économique des seigneurs domaniaux a permis d'entreprendre sans relâche la construction de châteaux, de palais, de villas secondaires, mais aussi de parcs et de jardins fort vastes, parsemés de kiosques et autres pavillons de thé, inaugurant un développement de l'architecture palatiale et du paysage, tel que le pays n'en avait pas connu depuis la période ancienne.

Projet de recherche

Nicolas Fiévé est responsable avec Alain Thote (directeur d'études émérite à l'EPHE) du programme collectif « Glossaire des termes spécialisés en archéologie, histoire de l'art, culture visuelle et histoire de l'architecture de la Chine et du Japon », du Centre de recherche sur les civilisations de l'Asie orientale – CRCAO UMR 8155.

Les activités de l'année 2023

Les activités de l'année 2023 de Nicolas Fiévé ont été principalement consacrées à la fonction de directeur de l'EFEU. À côté de cette fonction, Nicolas Fiévé a continué à assumer plusieurs responsabilités au sein de l'École pratique des hautes études (membres de la commission scientifique ; membre de l'assemblée de section ; profilage d'un poste de directeur d'études en « philologie japonaise » ; participation aux concours de recrutement de 3 DE et de 2 DECU).

Travaux en cours

Dans le même temps, Nicolas Fiévé a poursuivi la rédaction d'une monographie sur les palais et les jardins des seigneurs li de Hikone, dans le Japon des XVII^e-XIX^e siècles. Une mission de terrain au Japon du 19 juillet au 26 août 2023, lui a permis de travailler au Centre de l'EFEU à Kyôto, ainsi qu'aux archives du musée du château de Hikone, dont le fonds rassemble les archives de la famille li et celles de leur domaine. Plusieurs nouvelles séries de plans de l'ancien palais principal ont été reproduites pour être rapportés en France. La mission fut aussi l'occasion de rencontrer les partenaires officiels de l'EFEU au Japon, Inaba Minoru, directeur de l'Institut des sciences humaines de l'université de Kyôto (26 juillet), Tanaka Tokio, directeur général, et Makino Motonori, responsable des expositions, au Tôyô bunko de Tokyo (22 août). Une rencontre fut organisée avec Harada Ayumi, conservatrice en chef des collections asiatiques du Musée national de Tokyo, au cours de laquelle Nicolas Fiévé a pu visiter l'exposition des 18 sculptures et 15 céramiques khmères présentées dans le pavillon des arts asiatiques et provenant de la collection de 69 œuvres de l'art khmer du Musée (23 août).

Le travail avec Alain Thote pour le programme « Glossaire des termes spécialisés en archéologie, histoire de l'art, culture visuelle et histoire de l'architecture de la Chine et du Japon », a été centré sur la réalisation de la base de données et sur la finalisation du site internet qui permettront de consulter le Glossaire en accès libre. La base de données achevée est désormais accessible par l'intranet aux membres du projet, et le travail de rédaction des

notices, dans leur version française, a pu commencer. Nicolas Fiévé a complété quelques notices du vocabulaire relatif à l'histoire du paysage et des jardins, afin de présenter aux membres de son équipe des modèles pour la réalisation de leurs propres entrées.

Missions

Dans le cadre de ses fonctions de directeur, Nicolas Fiévé était en mission au Vietnam, du 11 au 19 février, à l'occasion des 50 ans du rétablissement des relations diplomatiques entre la France et le Vietnam, et des 30 ans du retour de l'École française d'Extrême-Orient à Hanoi.

Le lundi 13 février, une visite était organisée au Centre des Archives n°1, à l'occasion de l'exposition sur le Pont Long Bien (ancien Pont Doumer), conçue par Philippe Le Failler, responsable du Centre de l'EFEQ à Hanoi. Après une rencontre officielle avec Mme Trần Thị Mai Hương, directrice des Archives n°1, et son équipe de conservateurs, Nicolas Fiévé a visité le fonds des archives impériales et celui des archives coloniales, en particulier la collection de plans et de dessins d'urbanisme et d'architecture sur laquelle travaille Philippe Le Failler. Le 14 février, il a prononcé un discours public au Van Miêu, le Temple de la Littérature, pour l'inauguration d'une exposition organisée par Philippe Le Failler et Isabelle Poujol, responsable de la photothèque de l'EFEQ, consacrée aux opérations de sauvegarde et de restauration du temple de la Littérature entreprises sous l'égide de l'École, au début du XX^e siècle. Le 15 février, à l'invitation de son Excellence M. Nicolas Warnery, ambassadeur de France au Vietnam, Nicolas Fiévé a prononcé un discours à l'occasion d'une réception en l'honneur du lancement de la base de données photographiques commune du fonds Vietnam de la photothèque de l'École française d'Extrême-Orient, à Paris, et du fonds de l'Institut d'Information en Sciences Sociales, à Hanoi. Isabelle Poujol avait préparé à cette occasion une exposition d'anciens clichés issus des deux fonds.

Une réception en l'honneur du 30^e anniversaire du retour de l'EFEQ à Hanoi, organisée au Centre EFEQ par Philippe Le Failler, a permis la rencontre de plusieurs personnalités de la communauté scientifiques hanoïenne, parmi lesquelles M. Nguyễn Thanh Hà, responsable des relations internationales de l'Académie des sciences sociales du Vietnam, Mme Trần Thị Phương Hoa, vice-directrice de l'Institut d'Histoire, M. Nguyễn Văn Doan, directeur du Musée national d'histoire, M. Vu Hung Cuong, directeur de l'Institut d'informations en sciences sociales, M. Nguyễn Tuấn Công, directeur de l'Institut d'études Sino-Nom, et M. Nguyễn Anh Minh, directeur du Musée des arts du Vietnam.

En visite officielle à Hué, Nicolas Fiévé a été reçu par M. Nguyễn Thanh Bình, vice-président du Comité populaire provincial, suite à quoi, accompagné de Philippe Le Failler et Olivier Tessier, responsable de l'antenne EFEQ de Ho-Chi-Minh Ville, il s'est rendu au Centre de conservation des monuments de Hué, où une rencontre était organisée avec le directeur M. Hoàng Việt Trung, pour la signature d'une convention de partenariat. Guidé par les membres du Centre de conservation des monuments, il a visité l'ancienne citadelle, le Musée des Antiquités impériales (ancien musée Khai Dinh), la bibliothèque royale et les mausolées de Minh Mang et Tu Duc (16 et 17 février).

Poursuivant sa route vers Hô-Chi-Minh Ville, Nicolas Fiévé s'est arrêté au Musée de la Sculpture Cham de Da Nang (ancien Musée Parmentier de Tourane), jadis initié par le département d'archéologie de l'EFEQ sous l'impulsion d'Henri Parmentier. L'équipe a été rejointe à cette occasion par Bertrand Porte, responsable de l'Atelier de restauration du Musée national du Cambodge, qui jadis a travaillé à l'installation des collections (17 février). Le directeur a achevé sa mission au Vietnam par Hô-Chi-Minh Ville où, à l'invitation d'Olivier Tessier, il a donné une conférence publique, au Centre de l'EFEQ, sur « L'art de la composition paysagère dans le Japon du XVII^e-XIX^e siècles ». La conférence fut suivie d'une réception, ce qui a permis la rencontre avec plusieurs universitaires vietnamiens spécialistes en études japonaises à l'université Van Lang (18 février).

Invité à participer à la délégation culturelle du voyage en Chine du Président de la République française, Nicolas Fiévé était à Pékin, du 2 au 7 avril. Au cours de sa mission, plusieurs rencontres ont été organisées avec les partenaires institutionnels de l'EFEQ à Pékin. Une première s'est tenue au Centre de l'EFEQ, en présence de M. Hans van Ess, président de la Fondation Max Weber (MWS), de M. Max Fölster, responsable du Centre pour la MWS, de Guillaume Dutournier, responsable du Centre pour l'EFEQ, et de Luca Gabbiani, ancien responsable du Centre (4 avril). Le lendemain, les participants de la réunion se sont retrouvés à l'Institut d'histoire des sciences naturelles

(IHNS) de l'Académie des Sciences de Chine (CAS), où ils furent reçus par le directeur de l'Institut M. Guan Xiaowu et par les membres de son équipe, afin de discuter de l'avenir de notre partenariat (5 avril). Le séjour à Pékin a également permis de rencontrer M. Qu Zhiyong, doyen de la faculté des Sciences sociales l'université normale de Pékin (BNU, Beishida), et d'évoquer ensemble les possibilités d'une éventuelle collaboration institutionnelle (7 avril).

À l'occasion des 30 ans de l'installation d'un bureau de l'EFE0 à Taipei, le directeur a séjourné à Taiwan, du 16 au 24 mai. Le jour de son arrivée, il a eu des entretiens avec Mme Lee Jen-der, directrice de l'Institut d'histoire et de philologie (IHP) de l'Academia Sinica, Mme Tai Li-chuan, chercheuse à l'IHP, et M. Huang Chin-hsing, vice-président de l'Academia Sinica (17 mai). Les jours suivants, s'est tenu le colloque *New Directions in Historical and Cultural Studies in Asia. Celebrating the 30th anniversary of cooperation between EFE0 and Academia Sinica*, coorganisé par Frank Muyard, responsable de l'antenne EFE0 de Taipei, et Mme Tai Li-chuan (18 et 19 mai). Nicolas Fiévé y a présenté une communication sur l'histoire de l'EFE0 en Asie. Accompagné de Frank Muyard et de Véronique Degroot, il s'est ensuite rendu dans le sud du pays, dans le comté de Pingtung, pour découvrir le Parc culturel autochtone du peuple Paiwan (21 et 22 mai). Le 22 mai, de retour à Tainan, il s'est entretenu avec Mme Kao Shin-Mei, doyenne du Collège des arts libéraux de l'université nationale de Cheng Kung (NCKU), avant de se rendre à l'Institut d'archéologie, où Véronique Degroot donnait une conférence. Le jour suivant, il s'est rendu à Chiayi, pour rencontrer M. Peng Tzu-Cheng, directeur de la branche sud du Musée national du Palais (23 mai), et la mission s'est achevée le 24 mai, à Taipei, par une visite de courtoisie au Musée national du Palais (MNP), le second partenaire historique de l'EFE0 à Taiwan, où Nicolas Fiévé a pu s'entretenir avec le directeur du Musée, M. Hsiao Tsung-Huang, et son équipe.

Du 28 au 30 septembre, le directeur a participé, avec Valérie Gillet, directrice des études, au séminaire annuel des Écoles françaises à l'étranger, qui se tenait à la Casa de Velasquez, à Madrid, sur le thème « Quand la recherche universitaire rencontre la création artistique ».

En mission dans plusieurs pays de l'Asie du Sud-Est, du 18 octobre au 9 novembre, le Nicolas Fiévé s'est rendu au Centre de l'EFE0 à Chiang Mai où avec Christophe Pottier, responsable du Centre, il a accueilli Mme Sylvie Retailleau, ministre de l'Enseignement supérieur et de la recherche, à l'occasion de sa visite officielle en Thaïlande (21 octobre). Au cours de la soirée, les grands projets menés par l'EFE0 dans la région ont été présentés à la ministre par leurs responsables. La rencontre a été suivie d'une réception dans les jardins du Centre, à laquelle ont été conviées les personnalités de la communauté scientifique de Chiang Mai. La venue de Mme Retailleau à Chiang Mai s'est poursuivie le lendemain, avec une visite au Wat Phra Singh. Le directeur et les membres du projet CHAMPA ont ensuite retrouvé Louis Gabaude, qui les a accompagnés à Lamphun, au Wat Kukut et au Wat Phra That Haripunchai (22 octobre).

Après un séminaire de recherche sur le projet CHAMPA, à laquelle participait l'ensemble des chercheurs de l'équipe réunis autour de Christophe Pottier, Nicolas Fiévé a quitté la Thaïlande pour se rendre à Phnom Penh, où une réunion était organisée avec M. Heng Sophady, recteur de l'université royale des Beaux-Arts (URBA), pour évoquer les projets futurs de coopérations scientifiques et d'enseignement entre l'URBA et l'EFE0 (26 octobre). Le séjour à Phnom Penh a été l'occasion de s'entretenir avec Mme Sisowath Menchandevy, vice-rectrice de l'URBA, M. Chay Visoth, directeur du Musée national du Cambodge, ainsi que M. Jacques Pellet, ambassadeur de France au Cambodge (26 et 27 octobre). Le séjour s'est achevé par une excursion au Phnom Da, dans la province de Takéo, avec Bertrand Porte et Chea Socheat (MNC), suivie de la visite de l'ancienne ville d'Ankor Borei et de son Musée, dont la restauration des œuvres, l'étude des inscriptions et l'installation des collections furent réalisées au cours des années 2007 et 2019, avec le soutien de l'EFE0 et de l'Atelier de restauration du MNC (28 octobre).

De Phnom Penh, Nicolas Fiévé a rejoint Champassak, au Laos, où il a retrouvé Christine Hawixbrock et toute l'équipe du projet CHAMPA. Afin de mieux saisir les enjeux scientifiques et techniques du projet, il s'est rendu avec Christine Hawixbrock sur le site archéologique de Vat Phu, où il a visité le temple, le musée, le bureau dédié aux campagnes LIDAR, ainsi que le chantier de restauration du temple de Hong Nang Sida, où il s'est entretenu avec les architectes de l'équipe sud-coréenne (1^{er} et 2 novembre). Le lendemain, la mission s'est concentrée sur l'ancienne ville préangkorienne et les sites de fouilles Houay Sa Houa 2 et Vat Sang'O (VS05, VS02 et VS03), ainsi que sur le dépôt archéologique de Champassak, où Bertrand Porte doit travailler au choix des collections qui seront présentées dans le futur musée restauré et agrandi (3 novembre).

De retour à Ventiane, Nicolas Fiévé a siégé à la « 7^e Conférence internationale pour la coordination du site de Vat Phu-Champassak », organisée sous l'égide de l'UNESCO par le ministère de l'Information, de la culture et du tourisme de la République démocratique du Laos (7 et 8 novembre). Le 8 novembre, il est intervenu sur « Les restaurations patrimoniales menées par l'EFEU à Vat Phu et le projet CHAMPA ». À l'issue de la Conférence internationale, il a prononcé une allocution, à l'occasion d'une réception donnée à l'Ambassade de France en l'honneur du Forum économique France-Laos et de la collaboration Franco-Laotienne pour la protection du patrimoine historique de Vat Phu. Le lendemain, il avait rendez-vous avec Mme Siv-Leng Chhuor, ambassadrice de France au Laos, en présence de Michel Lorillard, Dominic Goodall et Bertrand Porte (9 novembre). Le séjour à Ventiane a par ailleurs permis de rencontrer les personnels du Centre EFEU et de visiter avec Michel Lorillard les collections des temples Vat Phra Kèo et Vat Sisakhet, et celles du Musée national du Laos, et de réfléchir aux possibilités de mise en valeur des collections.

Rentré à Paris, Nicolas Fiévé a participé à la 4^e Conférence Intergouvernementale sur Angkor, organisée par le Centre du patrimoine mondial, à l'UNESCO, sur le thème du « Renforcement du capital humain pour la conservation, la durabilité et le développement d'Angkor ». Au cours de la séance de travaux, il est intervenu sur « Dix années de projets archéologiques menés par l'EFEU à Angkor » (15 novembre).

La présence à la Conférence internationale du S. M. le Roi Norodom Sihamoni a été l'occasion de l'accueillir, avec Olivier de Bernon, aux Archives nationales de France, où le Roi a souhaité consulter les archives personnelles du Roi Norodom Sihanouk (16 novembre). Le lendemain, l'équipe de direction a reçu au siège de l'EFEU Mme Phoeurng Sackona, ministre de la Culture et des Beaux-Arts du Cambodge, accompagnée de M. Hang Peou, directeur général de l'Autorité nationale APSARA. Avec Valérie Gillet et Eric Bourdonneau, Nicolas Fiévé a ainsi évoqué les projets en cours et à venir de l'EFEU au Cambodge, dont le futur de son éventuelle implantation à Phnom Penh (17 novembre).

Parmi les délégations officielles reçues par Nicolas Fiévé au siège de l'EFEU, on peut mentionner celle de l'université normale de Pékin (BNU) et son président, M. Zhou Zuoyu, accompagné M. Wang Luozhong, doyen de l'Institut de philosophie, M. Huang Hua, doyen de l'Institut d'intelligence artificielle, M. Wang Lei, directeur de la Division des personnels et de la Division du développement planifié, M. Wu Xiangdong, directeur adjoint de la Division des échanges internationaux et de la communication (7 juillet), et celle de l'université nationale du Vietnam et son président, M. Le Quan, accompagné de M. Tuan A. Hoang, recteur de l'Institut des sciences sociales et de M. Dao Thanh Truong, vice-recteur du même institut (7 septembre).

Encadrement d'étudiants

Doctorants

Yamaguchi, Rena, « Le patrimoine bâti vernaculaire dans le Japon moderne et contemporain. Une approche socio-historique sur la maison de ville à Kyōto (XVIII^e-XX^e siècle) », encadrée par Nicolas Fiévé, EPHE, commencé en 2023. Yamaguchi Rena a obtenu le Prix Christian Pollack 2023 du meilleur master en études japonaises.

Swierzinski, Thomas, « Les pavillons de thé des architectes. Une histoire moderne de la quête d'un habitat idéal », encadré par Nicolas Fiévé et Cristiana Mazzoni (École nationale supérieure d'architecture de Paris-Belleville), École nationale supérieure d'architecture de Paris Belleville, commencée en 2021 (thèse effectuée dans le cadre d'un contrat doctoral CIFRE).

Liu-Degui, Hongyue, « Le paysage de la ville de Yangzhou. Analyse typo-morphologique du paysage de la Chine pré-moderne », encadrée par Nicolas Fiévé, EPHE, commencé en 2020.

Kitai, Chizuru, « Les usages relatifs aux ustensiles et aux décors dans l'art du thé japonais, du XV^e siècle au XVII^e siècle », encadré par Nicolas Fiévé, EPHE, commencé en 2019.

Pisseloup, Céline, « Mesure, proportion et règles de construction de l'architecture palatiale du Japon aux XVI^e et XVII^e siècles – l'enseignement du manuel de charpenterie *Shōmei* », encadré par Nicolas Fiévé, EPHE, commencé en 2019 (thèse effectuée dans le cadre d'un contrat doctoral de l'EPHE).

Simonetta, Clio, « Le cheval de guerre au Japon, des origines jusqu'au X^e siècle », encadré par Nicolas Fiévé, EPHE, commencé en 2016.

Diplôme postdoctoral de l'EPHE

Mastalki, Gilles, « Artistes et architectes austro-hongrois au Japon (fin XIX^e-début XX^e s.). Entre japonisme et style occidental : Julian Fałat (1853-1929), Emil Orlik (1870-1932), Jan Letzel (1880-1925), Karel Hora (1881-1974) et Friedrich (Fritz) Capelari (1884-1950) », diplôme postdoctoral de l'EPHE, commencé en 2021.

Participation à des jurys/comités de suivi de thèse/évaluations

Nicolas Fiévé a participé aux comités de suivi de thèse de :

Céline Pisseloup, « Mesure, proportion et règles de construction de l'architecture palatiale du Japon aux XVI^e et XVII^e siècles – l'enseignement du manuel de charpenterie *Shōmei* », EPHE, le 20 septembre ;

Marina Pandolfino, « Théogonie et émergence d'une pensée shintō autonome : analyse du système conceptuel de Yoshida Kanetomo », EPHE, le 20 septembre ;

Kitai Chizuru, « Les usages relatifs aux ustensiles et aux décors dans l'art du thé japonais, du XV^e siècle au XVII^e siècle », le 6 octobre.

Publications

Chapitres d'ouvrage

Fiévé, Nicolas (2023), « *Kyū-Katsura betsugyō to Katsurano no chirei* (L'ancienne villa secondaire de Katsura et le génie du lieu de lande de Katsura) », in Nara bunkazai kenkyūjo (éd.), *Kinsei teien no kenkyū (Études des jardins de la période pré-moderne)*, Nara, Nara bunkazai kenkyūjo - Nara National Research Institute for Cultural Properties, p. 66-86.

Autres articles / Valorisation de la recherche

Fiévé, Nicolas (2023), et al., « Le jardin du présent intensément », *Projets de paysage. Revue scientifique sur la conception et l'aménagement de l'espace* 29, numéro spécial « Paysage et jardins japonais hors du Japon », p. 1-22.

Fiévé, Nicolas (2023), « Le château des seigneurs li du fief de Hikone, ses palais et ses jardins à l'époque d'Edo. Cinquième partie : le Genkyūen, du jardin au territoire », Paris, *Annuaire de l'EPHE, 154^e année, 2021-2022*, Paris, EPHE SHP, p. 486-500.

Préface

Fiévé, Nicolas (2023), Préface de l'ouvrage *Rencontres impériales : l'Asie et la France. Le « moment Second Empire »*, sous la direction de Dominique Barjot et de Jean-François Klein, publié avec le concours de la Fondation Napoléon et de l'École française d'Extrême-Orient, Paris, Maisonneuve et Larose/Hémisphères, p. 11-13.

Organisation de colloques et manifestations scientifiques

Fiévé, Nicolas (2023), en collaboration avec Sabine Frommel (EPHE), organisation de la conférence « L'Art des jardins de l'Europe et de l'Asie orientale », 4^e édition « The relation between the garden and the house », qui s'est tenu à la Technische Universität Berlin, Berlin, 19 juin.

Fiévé, Nicolas (2023) en collaboration avec Gilles Mastalski (CRCAO), organisation de la journée d'étude « Fascinations réciproques. Échanges artistiques entre l'Asie de l'Est et l'Occident, d'hier et d'aujourd'hui – autour du japonisme », avec le soutien de l'IRHiS-Université de Lille et de Sciencescope Japon, EFEO, Paris, 30 juin.

Conférence publique

Fiévé, Nicolas (2023), « Les jardins des Seigneurs li et l'art de la composition paysagère dans le Japon du XVII^e siècle », *conférence de l'EFEQ de Hô-Chi-Minh Ville*, Vietnam, 18 février. <https://youtu.be/nkUeEFhipo0?si=JQ5Jf0QPq3dt-o3f>

Responsabilités administratives et académiques

À l'École française d'Extrême-Orient

- Directeur de l'EFEQ.
- Membre du Conseil scientifique et du Conseil d'administration.
- Membre de la Commission de recrutement.
- Membre du Comité scientifique.
- Membre du Comité des bourses de terrains et des contrats post-doctoraux.
- Membre du Comité des éditions.

En dehors de l'École française d'Extrême-Orient

- Membre du Comité des directeurs des Écoles françaises à l'étranger.
- Membre de la Commission scientifique de la Section des sciences historiques et philologiques de l'École pratique des hautes études – université PSL.
- Membre du Comité d'orientation stratégique de l'Institut français, ministère de l'Europe et des Affaires étrangères.
- Membre de la Commission consultative des recherches archéologiques à l'étranger, ministère de l'Europe et des Affaires étrangères.
- Membre du Conseil élargi de l'université PSL.
- Membre de France Universités.
- Membre du Comité international de stratégie universitaire de l'université de Shimane.
- Membre du Conseil scientifique de l'Institut des Hautes Études Japonaises du Collège de France.
- Membre du Bureau de l'équipe Civilisation japonaise du Centre de recherche sur les civilisations de l'Asie orientale – CRCAO UMR 8155.
- Membre du Comité scientifique du Réseau Japarchi, réseau scientifique thématique sur l'architecture et la ville japonaises, Bureau de la recherche architecturale, urbaine et du patrimoine (BRAUP), ministère de la Culture.

Revue scientifique

- Directeur des publications de l'EFEQ.
- Membre du Comité de rédaction des revue *Arts asiatiques* et *BEFEQ*.
- Membre du Comité éditorial des *Cahiers d'Extrême-Asie*

- Membre du Comité scientifique de la revue *Gardens and Landscapes of Portugal*, CHAIA, Evora, Université d'Evora.
- Membre du Comité scientifique de la revue *Ebisu, Études japonaises*, Tōkyō, Maison Franco-Japonaise.
- Membre du Comité de lecture des *Cahiers de la Recherche Architecturale, Urbaine et Paysagère*, ministère de la Culture, Paris, Éditions du Patrimoine.

Sociétés savantes

- Membre de l'Accademia Ambrosiana, Classe di studi sull'Estremo Oriente (Milan).
- Membre de l'Académie d'Architecture du Japon (Tokyo).
- Président de l'Association Française des Amis de l'Orient (Paris).
- Membre de la Société Asiatique (Paris).
- Membre fondateur de l'European Association of Japanese Gardens (Maulevrier)
- Membre de la Société Franco-Japonaise des Études Orientales (Tōkyō).
- Membre de la Société française des études japonaises (Paris).

Projet 1

« Histoire du foncier urbain en Chine à l'époque moderne (XV^e-XX^e siècles) »

Ce projet de recherche vise à porter l'éclairage sur le rôle qu'a pu jouer le bâti urbain ordinaire dans la vie quotidienne des citoyens de la Chine impériale tardive, sur le plan économique, social et institutionnel. Il s'inscrit dans une perspective qui a pour objectif de renouveler les approches de l'histoire urbaine chinoise en exploitant les fonds d'archives locales pour mettre en valeur la dimension urbaine qu'elles comportent.

Projet 2

« Les villes du corridor du Grand Canal dans la province du Shandong (1550-1850) »

Ce projet de recherche s'intéresse au développement d'un réseau de villes le long des berges du Grand Canal, dans la province du Shandong, entre le milieu du XVI^e siècle et le milieu du XIX^e siècle. Son objectif est de saisir quels ont été les facteurs qui ont conduit à l'essor d'une série de villes de tailles moyenne et petite le long de cette voie d'eau artificielle et d'éclairer les rapports qu'ont entretenus ces communautés urbaines avec l'appareil de l'État impérial.

Projet 3

« Histoire des institutions de l'empire chinois tardif (XVI^e-XIX^e siècles) : le droit et ses déclinaisons »

Ce projet de recherche est centré sur l'histoire institutionnelle de l'empire chinois tardif, avec un accent mis sur la dynastie Qing (1644-1911). Dans la continuité du programme de recherche « Legalizing space in China » (<https://isc.chineselegalculture.org/>), il vise à approfondir l'étude des processus de construction de l'État impérial moderne, en privilégiant en particulier la focale juridique (processus législatif, criminalité et justice).

Les activités de l'année 2023

Travaux en cours

Luca Gabbiani a finalisé la rédaction d'un article intitulé « Les communs urbains dans la Chine de l'empire tardif (XV^e-XX^e siècles) : entre évanescence juridique et pratiques du quotidien » qui sera publié en mars 2024 dans l'ouvrage suivant : Marie Cornu, Yaëll Emerich (s. dir.), *Les communs urbains saisis par le droit* (Paris, Mare & Martin).

Il a également rédigé un article intitulé « The Qing Code and the Practice of Statecraft », consacré au processus législatif de la Chine impériale sous la dynastie Qing. L'article doit paraître dans l'ouvrage collectif intitulé *Beyond the People and the State: Chinese Statecraft from Early Ming to Xi Jinping*, dirigé par Tim Cheek, Bruce Rusk et Yin Shoufu, et édité en l'honneur du départ à la retraite du professeur Timothy Brook. L'ouvrage a été soumis pour évaluation auprès de Cambridge University Press et a été accepté pour publication, avec des demandes de révisions et d'homogénéisation.

À la demande de la revue *Diplomatie*, il a aussi rédigé un article intitulé « L'insurrection des Taiping (1850-1864) », qui paraîtra en janvier 2024.

Avec sa collègue Marianne Bujard, il a travaillé à l'édition d'un ouvrage collectif consacré à la question du patronage impérial des religions en Chine entre le XIII^e et XX^e siècle. L'ouvrage, intitulé *Sovereignty and Religious Patronage in China (13th-20th centuries)*, comprend neuf articles tirés du colloque international qui s'est tenu à Pékin en 2018 sur le sujet, et sera publié en 2024 aux éditions de l'Institut des hautes Études chinoises du Collège de France.

Il a par ailleurs poursuivi la rédaction de l'histoire de la dynastie Qing que lui a commandé l'éditeur Les Belles-Lettres et qui doit paraître dans la série « Histoire générale de la Chine ».

Missions de terrain

Du 16 au 26 mars, Luca Gabbiani s'est rendu à Boston et San Francisco : à Boston, il a participé à la conférence annuelle de l'Association for Asian Studies, puis il s'est rendu à l'université de Stanford pour y mener des recherches dans les fonds d'archives du district de Baodi (Zhili) qui y sont conservés.

Du 1^{er} au 8 avril, Luca Gabbiani est allé à Pékin. En compagnie de Nicolas Fiévé, directeur de l'EFEQ, et de Guillaume Dutournier, responsable du Centre de Pékin, il a participé à diverses réunions avec les partenaires locaux en vue de relancer les activités du Centre à la suite de la pandémie de Covid, et de renforcer sa présence sur la scène académique locale.

Du 16 mai au 7 juin, Luca Gabbiani a fait une mission à Taipei et Hanoi. À Taipei, il a participé à la conférence qui s'est tenue à l'Institut d'histoire et de philologie de l'Academia Sinica pour commémorer le trentenaire de la collaboration scientifique entre l'EFEQ et l'Academia Sinica. À Hanoi, où il s'est rendu à l'invitation du projet Vietnamica (Philippe Papin, EPHE), il a été invité à donner une conférence à l'université des Humanités et Sciences Sociales (26 mai), puis a participé à une mission de terrain avec l'équipe du programme Vietnamica. Il a aussi profité de son séjour pour se rendre au Centre N° 1 des Archives nationales du Vietnam pour y consulter la documentation juridique du gouvernement impérial des Nguyen.

Du 11 au 14 juin, il s'est rendu à Bad Homburg à l'invitation du Max Planck Institute for Legal History and Legal Theory (Francfort) pour y participer à la conférence internationale intitulée « Chinese Legal Tradition ».

Les 30 et 31 août, il a participé à Berlin, en compagnie de Frédéric Constant (université Nice Côte d'Azur, en délégation à l'EFEQ), à une réunion organisée par l'équipe « humanités numériques » du Max Planck Institute for the History of Sciences, dirigée par Chen Shi-pei, autour de la question de la reconnaissance automatique des caractères chinois manuscrits. Cette réunion a permis de présenter l'outil développé par l'équipe du projet Corel (Reconstitution de la législation de la Chine impériale à partir de différents corpus, financement Collex-Persée) aux membres de l'équipe de l'Institut Max Planck, ainsi qu'aux responsables du département Asie orientale de la Staatsbibliothek de Berlin.

Du 1^{er} au 13 novembre, Luca Gabbiani s'est rendu en Chine, à Canton d'abord, puis à Fengyang et Pékin. À Canton, il a été invité à participer à la conférence internationale China Social Sciences Forum, organisée par l'Institut d'histoire ancienne de l'Académie chinoise des sciences sociales et l'université Zhongshan (3-5 novembre). À Fengyang et Pékin, il a participé au tournage d'un documentaire consacré à l'histoire du palais impérial construit à Fengyang par le premier empereur de la dynastie Ming, Zhu Yuanzhang (réalisation Stéphane Bégoïn, co-production Anhui Television et Bellota Films, Paris, diffusion Arte TV).

Demandes de financements externes

En collaboration avec Frédéric Constant (université Nice Côte d'Azur) et Wu Jen-shu (Institut d'histoire moderne, Academia Sinica, Taipei), Luca Gabbiani a déposé un pré-projet auprès de l'ANR consacré à l'étude de la criminalité dans l'empire Qing. Sous l'abréviation CRISOLIC, le projet complet sera déposé pour financement à la fin mars 2024 auprès de l'ANR et du National Science Council de Taiwan, dans le cadre des projets franco-taiwanais.

Les enseignements réguliers de l'année

Enseignement 1 : EHESS, Master études asiatiques, Parcours "Histoire et sciences sociales : terrains, textes et images". « Histoire sociale, économique et institutionnelle de la Chine moderne (XV^e-XX^e siècles) » (années 2022-2023, premier et second semestre, bi-hebdomadaire), par Luca Gabbiani.

Enseignement 2 : EHESS, séminaire du Centre d'études sur la Chine moderne et contemporaine, Master et doctorat. « La Chine au prisme des sciences humaines et sociales » (année 2022-2023, premier et second semestre, mensuel) par Luca Gabbiani, avec la collaboration de Marie-Paule Hille (EHESS).

Enseignement 3 : Université de Genève, cours, départements d'histoire générale et d'études est-asiatiques, Bachelor et Master. « Le 19^e siècle en Chine : entre mutations et "révolutions" » (année 2022-2023, premier semestre, hebdomadaire), par Luca Gabbiani.

Enseignement 4 : Université de Genève, séminaire, départements d'histoire générale et d'études est-asiatiques, Master. « Questions d'historiographie : l'empire Qing au XVIII^e et XIX^e siècles » (année 2022-2023, second semestre, hebdomadaire), par Luca Gabbiani.

Les enseignements ponctuels de l'année

Intervention 1 : Sciences Po', Paris, Master de l'école urbaine. « Les formes urbaines du pouvoir politique : le cas de Pékin, capitale impériale (XV^e-XIX^e siècles) », 21 novembre.

Encadrement d'étudiants

Doctorants

Zhang, Gong, « Le réseau sinophile au Quai d'Orsay et les relations franco-chinoises (1854-1894) », encadrée par Luca Gabbiani, EHESS, Histoire et civilisations, commencée en 2017.

Shu, Dan, « Un ingénieur, cartographe et curieux de la Chine : Georges Bouillard (1862-1930) et ses œuvres », encadrée par Luca Gabbiani et Alain Thote (EPHE), EHESS, Histoire et civilisations, commencée en 2017.

Li, Zheng, « "Shenyuan" : redresser un tort en Chine du XVII^e siècle à la première moitié du XX^e siècle », encadrée par Luca Gabbiani et Jérôme Bourgon (CNRS), EHESS, Histoire et civilisations, commencée en 2019.

Boyer, Laura, « Une histoire du *fangsheng* ("libérer la vie") en Chine (XVI^e-XX^e siècles), entre savoir-faire institutionnel et faire-croire prosélyte », encadrée par Luca Gabbiani et Vincent Goossaert (EPHE), EHESS, Histoire et civilisations, commencée en 2020.

Han, Xiaojing, « La pharmacologie chinoise au XX^e siècle, entre tradition et modernité », encadrée par Luca Gabbiani, EHESS, Histoire et civilisations, commencée en 2020.

Chen, Ming-Zong, « Les normes forestières. Gestion sylvicole et pratiques contractuelles en aval de la rivière Qingshui au Guizhou du XVIII^e à la première moitié du XX^e siècle », encadrée par Luca Gabbiani, EHESS, Histoire et civilisations, commencée en 2021.

Wu, Ziqi, « Guangzhouwan, un carrefour de la colonisation et de la modernisation. Entre Chine méridionale et Indochine française, la société locale dans le jeu des tensions politiques », encadrée par Luca Gabbiani et Paola Calanca, EHESS, Histoire et civilisations, commencée en 2022.

Liu, Weijia, « Les bienfaisances et la fabrique urbaine : l'assistance à la petite enfance dans la ville de Chongqing (1840-1949) », encadrée par Luca Gabbiani, EHESS, Histoire et civilisations, commencée en 2022.

Tripier De Laubrière, Oriane, « La production d'armes à feu en Chine entre 1912 et 1937, approche matérielle d'un domaine politique et industriel », encadrée par Luca Gabbiani et Aleksandra Kobiljski (CNRS), EHESS, Histoire et civilisations, commencée en 2022.

Participation à des jurys/comités de suivi de thèse/évaluations

Luca Gabbiani a participé au jury de thèse d'Emmanuel Caron, « "Prendre pied" à Pékin ? Habiter la ville depuis les espaces de logement partagés : souterrains, villages urbains, maisons basses et appartements », EHESS, 19 juin.

Luca Gabbiani a participé au jury de thèse de Dong Yufei, "The cultural critique and political thought of Ku Hung-ming (1857-1928): revisiting the emergence of modern conservatism in China", Université de Genève, 21 juin.

Luca Gabbiani a participé au jury de thèse de Lou Vargas, « La donation religieuse dans la province de Bắc-Ninh au XVIII^e siècle : étude historique et philologique d'un corpus d'inscriptions gravées sur stèles », EPHE, 15 décembre.

Publications

Compte rendu

Gabbiani, Luca (2023), compte rendu de Han, Seunghyun, *After the Prosperous Age: State and Elites in Early Nineteenth-Century Suzhou*, Cambridge (MA)-London, Harvard University Asia Center, xviii+286 pages, in *Bulletin de l'École française d'Extrême-Orient* 108, p. 444-453.

Organisation de colloques et manifestations scientifiques

Gabbiani, Luca (2023), en collaboration avec Frédéric Constant (Université de Nice Côte d'Azur), organisation de la journée d'étude intitulée « Les savoirs administratifs (XVI^e-XIX^e siècles) : approches comparatives », qui s'est tenue le 7 juin à l'École française d'Extrême-Orient, Paris.

Gabbiani, Luca (2023), en collaboration avec Guillaume Gaudin (Université de Toulouse) et Paola Clanca (EFEU), organisation de la journée d'étude intitulée « Circulations, Transfers, and Environment around the East Asian seas (1560-1740) », qui s'est tenue le 29 juin à l'École française d'Extrême-Orient, Paris

Communications scientifiques

Gabbiani, Luca (2023), « "The Meaning of Law". The Qing Code and legislative know-how in eighteenth and nineteenth century China », *Annual Conference of the Association for Asian Studies*, organisée par l'Association for Asian Studies, Boston, 16-19 mars.

Gabbiani, Luca (2023), « Framing an Historical Object through Local Governmental Archives: The Case of Urban Real Estate in Eighteenth-Century China », conférence *New Directions in Historical and Cultural Studies in Asia*, organisée par l'Institut d'histoire et de philologie de l'Academia Sinica et le Centre EFEU de Taipei, Taipei, 18-19 mai.

Gabbiani, Luca (2023), « La bureaucratie et ses savoirs dans l'empire Qing (1644-1911) », journée d'études *Les savoirs administratifs (XVI^e-XIX^e siècle) : approches comparatives*, organisée par Luca Gabbiani et Frédéric Constant (université Nice Côte d'Azur), École française d'Extrême-Orient, 7 juin.

Gabbiani, Luca (2023), « Property in Late Imperial China: A View from the City », conference *Chinese Legal Tradition*, organisée par le Max Planck Institute for Legal History and Legal Theory, Bad Homburg, 12-16 juin.

Gabbiani, Luca (2023), « La pratique « contractuelle » dans la Chine de l'empire tardif : droit ? liberté ? », journée d'études *La liberté contractuelle saisie par ses limites*, organisée par Simona Cerutti, Naveen Kanalu et Michele Spanò, EHESS, 22 juin.

Gabbiani, Luca (2023), « "To know or not to know?" The notion of *fanshi bu zhi* in Ming-Qing China's juridical thought and judicial practice » [en chinois], conférence *China Social Sciences Forum*, organisée par l'Institut d'histoire ancienne de l'Académie chinoise des sciences sociales et l'université Zhongshan, Canton, 3-5 novembre.

Conférences publiques

Gabbiani, Luca (2023), « Les villes chinoises ont-elles une histoire ? », Université Libre de Saint-Germain-en-Laye, Saint-Germain-en-Laye, 16 février.

Gabbiani, Luca (2023), « La bureaucratie et ses savoirs dans l'empire Qing (1644-1911) », Université des Humanités et des Sciences Sociales, Hanoi, 26 mai.

Responsabilités administratives et académiques

Luca Gabbiani est représentant élu au Conseil scientifique de l'École française d'Extrême-Orient.

Il est membre du comité scientifique du GIS Asie et membre du Conseil d'équipe du Centre d'études sur la Chine moderne et contemporaine.

Luca Gabbiani est éditeur associé de la revue T'oung Pao et membre des comités de rédaction des Cahiers d'Extrême Asie, Études chinoises et Faguo hanxue/Sinologie française.

JACQUES GAUCHER

Corps : Maître de conférences émérite

Équipe : Construction des centres de civilisation

Domaine/discipline et aire géographique : Archéologie urbaine, architecture, urbanisme et symbolisme en Inde et au Cambodge

Programme de recherches

Les recherches de Jacques Gaucher se situent dans la lignée des problématiques angkoriennes développées par l'EFEO au cours du XX^e siècle. Cependant, elles ont considéré qu'en leur sein, la question de la ville était largement demeurée un impensé et qu'il était souhaitable de reconsidérer le sujet en introduisant sur le site de la capitale angkoriennne deux disciplines nouvelles : l'archéologie urbaine et la morphologie urbaine. Ces deux disciplines sont à l'origine de l'étude archéologique du vaste quadrilatère de trois kilomètres de côté recouvert par la forêt, Angkor Thom, ville-centre de la capitale.



Gaucher, Angkor Thom, Palais Royal, structures architecturales de périodes différentes (X^e -XI^e/XII^e siècle).

Les recherches se sont déroulées dans un premier temps dans le cadre de la MAFA (Mission archéologique française à Angkor Thom) au sein d'un programme intitulé « De Yasodharapura à Angkor Thom », programme financé par le ministère de l'Europe et des Affaires étrangères et dirigé par Jacques Gaucher. Les prospections opérées sur toute la surface du site et les fouilles pratiquées sur des sites stratégiques (palais, enceinte urbaine, levées de terre, structures linéaires, etc.) ont produit un important corpus de sources archéologiques diverses (planimétriques, sédimentaires, archéologiques) et révélé des données archéologiques inédites sur l'espace et les temporalités de la ville. La pièce centrale, à la fois point d'arrivée et point de départ des recherches, est le plan détaillé de la ville à l'échelle du 1/2000. Le seuil documentaire atteint par ces travaux de terrain a permis à Jacques Gaucher d'envisager la construction d'un modèle explicatif de la formation de la capitale angkoriennne susceptible de rendre compte : (1) des modalités de structuration de son espace, (2) des grandes lignes de ses évolutions successives, (3) de ses significations en termes de symbolisme et de modèle.

S'adjoignant les compétences du Laboratoire Archéologie et Territoire (une des équipes de l'UMR7324 CITERES/Univ. Tours) pour l'étude du matériel céramique mis au jour, le programme de recherches s'est poursuivi dans le cadre du projet ModATHom, financé par l'ANR et dont Jacques Gaucher est avec Philippe Husi (céramologue, CITERES) le co-pilote. Structuré à partir de plusieurs axes, ce programme a pour objectif l'élaboration de ce modèle explicatif.

Les activités de l'année 2023

Projets en cours

Jacques Gaucher s'est consacré à la finalisation de son ouvrage « De la maison en pays tamoul », traduit en anglais et publié à Delhi (cf. *infra*) à la fin de l'année 2023, par l'Indian National Trust for Art and Cultural Heritage (INTACH). Il s'est aussi consacré à la conception, à la réflexion, à la documentation et à la rédaction d'un ouvrage – non encore soumis pour publication – intitulé « Angkor, Le lieu et la formule ». Compte tenu de la surface et du statut de site central d'Angkor Thom au sein d'Angkor, le modèle explicatif d'Angkor Thom a été inévitablement étendu à la figure d'ensemble de la capitale angkoriennne. L'ouvrage se situe dans le champ de l'histoire urbaine et développe un point de vue sur la forme et la formation de la capitale angkoriennne de sa naissance à son abandon (IX^e/fin XVI^e – déb. XVII^e) siècle. Il se présentera sous la forme d'un triptyque : (1) l'espace, (2) le temps, (3) l'esprit, en l'occurrence, un modèle symbolique novateur. Il sera accompagné de schémas explicatifs, de planches chronologiques, d'illustrations photographiques ainsi, à tout le moins, que du plan d'Angkor Thom sous la forme d'un atlas de 36 pages au 1/2000.

Jacques Gaucher a terminé la rédaction d'un article – non encore soumis pour publication – sur l'histoire morphologique de la capitale angkoriennne, Yasodharapura. L'article alimentera le site Internet créé dans le cadre de ModATHom (cf. *infra*). Il constitue un résumé du deuxième chapitre de l'ouvrage mentionné ci-dessus pour lequel seront ajoutées précisions, raisons des interprétations et définitions symboliques.

Une autre part des activités de Jacques Gaucher a été consacrée à la finalisation du projet ModATHom en relation avec le Laboratoire « Archéologie et Territoires » de Tours. Elle a concerné (a) la coordination régulière du projet avec le laboratoire pour le choix et la fourniture d'un grand nombre de documents (plans, textes, photos, dessins), (b) le résumé archéologique, la confection d'ensembles chrono-stratigraphiques à partir des unités stratigraphiques propres aux sondages pratiqués dans Angkor Thom, (c) la coordination de l'étude du mobilier céramique avec Kannitha Lim, archéologue cambodgienne, et Alexandre Longelin (thèse).

À la fin du projet ModATHom, 60 % du matériel céramique des fouilles d'Angkor Thom aura été étudié en relation avec les contextes stratigraphiques. Ces activités ont permis d'une part la construction d'une chrono-typologie de la céramique angkoriennne et d'autre part ont alimenté l'aide au développement des modélisations archéostatistiques opérées par Lise Bellanger (LMJL) et Philippe Husi en particulier la confection d'un logiciel de statistique, SPARTAAS.



Gaucher, Angkor Thom, Palais Royal, colonnes et sablières basses (Fin IX^e/déb. X^e siècle).

Une autre part de l'activité a concerné les travaux de post-fouilles de la dernière campagne réalisée au palais royal d'Angkor Thom) : numérisation des dessins, premiers recollement (non terminés) des plans d'architecture autour du Temple du Phimeanakas, interprétation des résultats, intégration dans le corpus des sondages du Palais et dans la chronologie urbaine. Les précisions sur les premières couches d'occupation du palais, la découverte sur plus de 45 mètres de longueur des fondations d'un édifice en bois du IX^e siècle, l'enchaînement des organisations spatiales successives autour du temple central du palais permettent aujourd'hui, après la première proposition chronologique de Bernard-Philippe Groslier datée de 1958, de concevoir une chronologie nouvelle du Palais royal d'Angkor Thom fondée sur une documentation archéologique, stratigraphique et architecturale complétée par l'étude céramique d'Alexandre Longelin (cf. *infra*).

Enfin, Jacques Gaucher a travaillé à la valorisation scientifique de la recherche prévue dans le cadre de ModATHom sous la forme d'un site internet actuellement en cours de finalisation et qui, ayant pris du retard ne pourra être achevé au plus tard au mois de juin 2024. Les travaux ont ici été supérieurs à ceux qui avaient été envisagés ; le site contient de manière structurée les données archéologiques utiles à la construction du modèle explicatif de la formation d'Angkor Thom. Les activités de Jacques Gaucher ont été concentrées sur les deux entrées principales de l'architecture du site : (a) le Récit d'Angkor Thom/Angkor et (b) le Plan d'Angkor Thom, sous la forme d'une cartographie dynamique de la ville (*webmapping*) interrogeable par son contenu. Pour la première entrée, les travaux se sont portés sur : (i) une synthèse explicative de la formation urbaine d'Angkor Thom ; (ii) un documentaire sous la forme d'un dialogue sur la formation de la capitale angkoriennne ; (iii) une animation 3D du modèle explicatif de formation et de transformation d'Angkor Thom avec Nicolas Nony, infographiste. La seconde entrée, sur laquelle Jacques Gaucher a aussi travaillé est accessible à partir de trois contenus : (i) morphologie, avec les grandes formes urbaines, les vestiges, les études sédimentaires et paléo environnementales ; (ii) chronologie, avec la périodisation spatialisée d'Angkor Thom, le diagramme stratigraphique périodisé (DSP) à l'échelle de la ville,

la chronologie à partir du mobilier intégrant les outils mobilisés pour sa construction, notamment archéostatistiques ; (iii) archéologie, avec la présentation des sondages intégrant résumés, coupes et mobiliers, puis les données et outils typologiques.

Missions de terrain

Jacques Gaucher a effectué trois missions au centre EFEO de Siem-Reap (Cambodge) : (1) du 12/01/2023 au 08/03/2023 ; (2) du 30/04/2023 au 28/06/2023 ; (3) du 22/07/2023 au 18/10/2023.

Encadrement d'étudiants

Doctorant

Longelin, Alexandre, « Étude de la céramique des fouilles du Palais royal d'Angkor Thom (Cambodge) », encadré par Philippe Husi (CITERES) et Jacques Gaucher (EFEO), université de Tours ; Histoire, spécialité archéologie, commencée en 2019.

Publications

Ouvrage

Gaucher, Jacques (2023), *From the House to the City in Tamil Nadu*. Delhi, Indian National Trust for Art and cultural Heritage/École française d'Extrême-Orient, 526 pages (traduction anglaise par INTACH d'un ouvrage en français paru aux éditions de l'EFEO en 2007, Paris).

Responsabilités administratives et académiques

Jacques Gaucher est co-responsable du projet ANR ModAThomb.

VALÉRIE GILLET

Corps : Maître de conférences
Équipe : Systèmes de pensée et pratiques (SPP)
Domaine/discipline et aire géographique :
Histoire du sud de l'Inde au premier millénaire



Rocher sculpté de *linga* dans la rivière Tamraparani, Ambasamudram.

Axe de recherche 1

« Une histoire sociale, politique, économique et religieuse du territoire *pandya* »

Valérie Gillet a longtemps travaillé sur la culture matérielle et artistique retrouvée sur le territoire contrôlé par la dynastie des Pallava entre les III^e et IX^e siècles, au nord de la rivière Kaveri. Depuis plusieurs années, elle a étendu le périmètre de ses recherches vers des territoires plus méridionaux, contrôlés pendant de nombreux siècles par la dynastie des Pandya, curieusement l'une des dynasties indiennes les plus mal connues en dépit de son étonnante longévité. Les rois *pandya* règnent sur le sud du pays tamoul du IV^e siècle avant notre ère à la fin du XVII^e siècle : les Pandya anciens (IV^e avant J.C.–III^e après J.C.), les Pandya du premier Empire (VII^e–X^e siècle), les Pandya du second Empire (XIII^e siècle) et les Pandya de Tenkasi (XV^e–XVII^e siècles). Valérie Gillet s'intéresse aux deux premières périodes de la dynastie et surtout à la production épigraphique, architecturale et plus largement matérielle – production essentiellement liée aux sphères locales – qui couvre un vaste territoire s'étendant de la rivière Kaveri à la pointe méridionale de la péninsule. L'analyse combinée de toutes ces données contextualisées tente de cerner les transformations sociétales au cours de cette riche période, d'appréhender le développement de certaines structures, notamment religieuses et politiques, et le mode de représentation des élites (rois, brahmanes, guerriers, agriculteurs, marchands, ainsi que toute autre communauté représentée dans les sources aujourd'hui accessibles sans fouilles).



Le temple de Erricavudaiyar à Ambasamudram.

Axe de recherche 2

« Les dynasties mineures »

Dans le cadre de son étude de l'histoire sociale, politique et religieuse du pays tamoul au premier millénaire, Valérie Gillet s'intéresse aux dynasties mineures, c'est-à-dire aux dynasties qui règnent sur un petit territoire et qui reconnaissent l'autorité, au moins théoriquement, des dynasties majeures que sont les Pallava, les Pandya et les Chola. Après avoir produit un ouvrage (à paraître à Oxford University Press, en cours de mise en page) centré sur l'analyse épigraphique de quatre temples dans la capitale d'une de ces dynasties mineures, les Paluvettaraiyar, Valérie Gillet continue l'exploration de la région de Pudukkottai essentiellement, qui connaît au IX^e et X^e siècles, un fort essor de la production épigraphique et archéologique liée à plusieurs dynasties mineures, essentiellement les Muttaraiyar et les Irukkuvel. À travers cette étude, Valérie Gillet souhaite explorer les questions de patronage de temples, de développement et de gestion de ces centres religieux, et des liens éventuels qu'ils entretiennent sur un même site lorsqu'il y en a plusieurs, ce qui est souvent le cas.



Le temple de Ericcavudaiyar à Ambasamudram.

Axe de recherche 3

« Les réseaux de commerce intérieurs »

Valérie Gillet développe un nouvel aspect de ses recherches : en collaboration avec deux archéologues du CNRS, Bérénice Bellina et Coline Lefrancq, et un archéologue de la Tamil University à Tanjavur, V. Selvakumar, elle réfléchit à l'élaboration d'un projet de longue haleine concernant l'étude des réseaux de commerce allant de l'intérieur des terres jusqu'aux régions côtières et de leur lien avec les développements urbains sur le temps long (de 1500 avant notre ère au XIII^e siècle de notre ère). Comme point de départ du projet, deux sites ont été choisis dans la région de Pudukkottai : Narttamalai, un centre urbain, politique, commercial et religieux important à l'intérieur des terres – qui semble par ailleurs être le siège d'une dynastie mineure, reliant ainsi ce projet à l'axe précédant – et Alagankulam, un site portuaire un peu plus au sud sur lequel des fouilles ont déjà mis au jour un matériel important

(céramiques, perles, bijoux, coquillages, etc.). Les deux sites ont été actifs entre le premier millénaire avant notre ère et le deuxième de notre ère. Avant de pouvoir éventuellement relier les deux sites et de dégager une problématique commune, une étude préliminaire approfondie de chacun des sites est nécessaire.

Axe de recherche 4

« Destins d'objets »

Valérie Gillet est impliquée dans le projet du réseau des Écoles françaises à l'Étranger « Destins d'objets : la circulation des traces culturelles du passé de l'Antiquité à nos jours », structuré autour de quatre ateliers annuels réfléchissant à la nature et au rôle de l'objet, des sociétés anciennes à aujourd'hui. « Destins d'objets » s'inscrit dans un débat aujourd'hui très vif concernant les enjeux culturels et politiques qui se cristallisent autour des objets : leur statut, leur mode d'acquisition, leur place éventuelle dans un musée ou une collection privée, la position et la justification des musées les possédant, leur représentation culturelle et historique, etc. Afin de mieux saisir les arguments des diverses parties et de conférer une profondeur historique à ces questionnements, « Destins d'objets » vise à impulser une réflexion collective sur la « translocation » des objets dits patrimoniaux, et la mutation des significations qui leur sont attachées, en adoptant une perspective transversale large du point de vue aréal et temporel. Porteuse du projet du côté de l'EFEU, Valérie Gillet travaille en collaboration avec Mercedes Volait (CNRS) et Angelos Dalachanis (CNRS), porteurs principaux du projet et représentants de l'École française d'Athènes, Félix Relats-Monrerrat, porteur du côté de l'IFAO, et Christian Mazet, porteur pour l'École française de Rome. L'atelier de lancement s'est tenu à Athènes les 25 et 26 novembre 2022.



Sanctuaire au bord de la rivière Tamraparani, Ambasamudram.

Les activités de l'année 2023

Dans le cadre de son axe de recherche 1, Valérie Gillet a travaillé sur un corpus de huit inscriptions tamoules des IX^e-X^e siècles gravées sur les murs de deux temples d'une petite ville méridionale du Tamil Nadu, Ambasamudram. Elle a rassemblé et vérifié ces épigraphes au cours de deux missions de terrain, financées par le projet Dharma. Après les avoir éditées et traduites, elle a entamé la rédaction d'un article qui contextualise ce site – dont les périodes anciennes sont étonnamment peu connues et délaissées par la recherche – et le donne à voir comme un haut lieu de l'éducation brahmanique, avec deux écoles-temples très actives aux IX^e et X^e siècles. Valérie Gillet a présenté différentes étapes de ce travail lors de trois communications (voir ci-dessous).

Dans le cadre de ses axes de recherches 1 et 3, Valérie Gillet s'est rendue en Inde deux fois :

- Du 1^{er} au 10 juin, Valérie Gillet s'est rendue dans la région de Pudukkottai avec Coline Lefrancq et Bérénice Bellina, pour définir les sites qui seront inclus dans le projet sur les réseaux internes de commerce qu'elles montent avec le Pr. V. Selvakumar (axe de recherche 3) C'est au cours de cette mission que les sites d'Alagankulam et de Narttamalai ont été sélectionnés.

- Du 8 au 30 août, elle est retournée sur le terrain, où elle a pu mener plusieurs actions : compléter et vérifier in situ le corpus des inscriptions d'Ambasamudram ; explorer à nouveau, en compagnie de Coline Lefrancq, le site de Narttamalai pour identifier des problématiques plus précises et le potentiel du site au cœur du projet en cours d'élaboration ; visiter des sites à proximité de ces deux centres (Tirukurungudi, Tirumeyyam, etc.) et copier certaines inscriptions ; dans le cadre de l'axe de recherche 3, Valérie Gillet a mis en place un accord cadre (MoU) entre l'EFEQ et la Tamil University qu'elle a signé le 23 août à Tanjore, marquant ainsi le début de la collaboration formelle avec le Pr. V. Selvakumar ; elle a présenté ses travaux en cours sur Ambasamudram devant les étudiants de la Tamil University et plus tard au cours d'un atelier Dharma au Centre de Pondichéry.



Ghat du temple de Ericcavudaiyar à Ambasamudram.

Encadrement d'étudiants

Master I

Solène de Barmon, « Le temple excavé d'Undavalli, Andhra Pradesh (Inde) », encadrée par Valérie Gillet, EPHE-PSL, parcours « Histoire, philologie et religions » du master Études Asiatiques (EPHE/EFE0).

Meyer, Carla, « Madurai et ses environs, haut lieu de l'identité tamoule : du siège du Sangam à la ville de Śiva », encadrée par Valérie Gillet, EPHE-PSL, parcours « Histoire, philologie et religions » du master Études Asiatiques (EPHE/EFE0).

Master II

Bazin, Anne, « Archéologie du fer en Inde du sud : cartographie des sites, analyse et perspectives », encadrée par Valérie Gillet et Stéphanie Leroy (CNRS), EPHE-PSL, parcours « Histoire, philologie et religions » du master Études Asiatiques (EPHE/EFE0).

Participation à des jurys/comités de suivi de thèse/évaluations

Valérie Gillet a participé au jury de Master II d'Anne Bazin « Archéologie du fer en Inde du sud : cartographie des sites, analyse et perspectives », Master Études Asiatiques, Parcours EPHE-PSL/EFE0, le 12 septembre 2023. Le jury était composé de Coline Lefrancq (CNRS) et Stéphanie Leroy (CNRS).



Le temple de Erricavudaiyar à Ambasamudram.

Organisation de colloques et manifestations scientifiques

Gillet, Valérie (2023), en collaboration avec Ariane de Saxcé (German Archaeological Institute, Bonn) et Coline Lefrancq (CNRS), organisation du colloque international intitulé « South India between the 4th and the 6th century CE », qui s'est tenu du 18 au 20 octobre à l'université de Bonn, Bonn (Allemagne). [14 intervenants dont 8 venant d'Inde et 1 du Srilanka, ont pu être invités grâce au financement de 15000 euros par l'université Franco-Allemande].

Gillet, Valérie (2023), en collaboration avec Mercedes Volait (CNRS), Angelos Dalachanis (CNRS), Félix Relats-Montserrat (IFAO) et Christian Mazet (EFR), organisation du colloque intitulé « Dispersions : partage de fouilles et commerce des vestiges en Asie, au Moyen-Orient et en Europe aux XIX^e et XX^e siècles », qui s'est tenu les 23 et 24 novembre à l'EFE0, Paris. Ce colloque est le 2^e dans le cadre du projet du réseau des EFE « Destins d'objets ».

Communications scientifiques

Gillet, Valérie (2023), « Le 'premier Empire Pandya' (Inde du Sud, V^e (?)–X^e siècles) », dans le cadre du séminaire « Monde indien », organisé par Vincent Eltschinger et Isabelle Ratié, Paris 3–Sorbonne Nouvelle, le 8 février.

Gillet, Valérie (2023), « Ambasamudram and its 9th and 10th-centuries temples », dans le cadre de l'atelier « Making Places in Pandya Nadu », organisé par Martha Selby (Harvard University) et Archana Venkatesan (University of California) les 21 et 22 avril, Harvard University, Boston, le 21 avril.

Gillet, Valérie (2023), « Ambasamudram of the 9th and 10th centuries », dans le cadre du « International Workshop on Archaeology of South India and the Bay of Bengal », organisé par V. Selvakumar (Tamil University), Tamil University, Tanjavur, le 23 août.

Gillet, Valérie (2023), « Ambasamudram of the 9th and 10th centuries and the reading of its inscriptions », dans le cadre de l'atelier du projet Dharma, organisé par Emmanuel Francis (CNRS et PI du projet Dharma) du 17 au 31 août, Centre EFE0 de Pondichéry, Pondichéry, le 25 août.

Gillet, Valérie (2023), « Dravidian Catharsis : rencontre avec un photographe », dans le cadre de la rencontre annuelle des Écoles françaises à l'Étranger intitulée « Quand la recherche en sciences humaines et sociales rencontre la création artistique », organisée par Nancy Berthier (Casa Velázquez) les 28 et 29 septembre, Casa Velázquez, Madrid, le 29 septembre.

Gillet, Valérie (2023), « The inscriptions of Pūlāṅkuricci: the markers of a transition? », dans le cadre du colloque international « South India between the 4th and the 6th century CE », organisé par Valérie Gillet, Ariane de Saxcé (German Archaeological Institute, Bonn) et Coline Lefrancq (CNRS), du 18 au 20 octobre, université de Bonn, Bonn (Allemagne), le 19 octobre.

Responsabilités administratives et académiques

Valérie Gillet est Directrice des Études de l'EFE0 depuis avril 2022. Dans le cadre de cette fonction, elle est membre de divers comités et conseils :

- Conseil Scientifique de l'EFE0
- Conseil d'Administration de l'EFE0
- Comité Scientifique de l'EFE0
- Comité des éditions de l'EFE0
- Commission de recrutement de l'EFE0
- Commission d'allocation des bourses de terrain et des contrats post-doctoraux de l'EFE0
- Conseil pédagogique du parcours « Histoire, philologie et religions » du master Études Asiatiques (EPHE/EFE0).
- Conseil pédagogique du parcours « Histoire et sciences sociales : terrains, textes et images » du master Études Asiatiques (EHESS/EFE0).

Valérie Gillet est également membre de la Task Force A (épigraphie tamoule) du projet Dharma.

FRÉDÉRIC GIRARD

Corps : Directeur d'études émérite

Équipe : Systèmes de pensée et pratiques (SPP)

Domaine/discipline et aire géographique : bouddhisme japonais aux époques classiques, durant l'Antiquité, le Moyen-âge et à l'époque prémoderne

Programme de recherche 1

« Dôgen et le Zen »

Frédéric Girard poursuit dans ce programme l'étude de la japonisation du bouddhisme, de ses modalités d'expression en langue japonaise ainsi qu'aux formes de ce qu'on appelle le nouveau bouddhisme à l'aube du moyen-âge. Sous ces angles, il aborde des œuvres majeures de Dôgen (1200-1253) qui révèlent un ensemble doctrinal rompant avec la tradition, un langage novateur ainsi que ses conceptions du cléricat et du laïcat en phase ou en décalage avec son époque.

Programme de recherche 2

« Musique et pensée »

Frédéric Girard a engagé des recherches sur les rapports entre la musique et l'expression religieuse et littéraire dans plusieurs ensembles d'œuvres classiques de l'époque médiévale.

Il a abordé une œuvre de Kamo no Chômei (1153-1216) dans cette optique dans le cadre de l'équipe de recherches Zuihitsu du CRCAO. Conscient du fait que la gamme musicale s'est japonisée au cours du XII^e siècle notamment dans le chant liturgique (shōmyō) et les rituels du Yūzū nenbutsu de Ryōnin (1073-1132) et de Myōe (1178-1232), il tâche d'évaluer la portée à travers plusieurs matériaux. Il travaille avec les musicologues membres du CEEI, Lenka Stransky, HDR, de l'université Gustave Eiffel et Violaine Anger, de l'université d'Evry.

Programme de recherche 3

« Historique du bouddhisme et aspects de la métaphore bouddhique »

Frédéric Girard reprend son travail de traduction commentée sur *l'Épitomé des huit écoles* du bouddhisme japonais, rédigé par le moine Gyōnen (1240-1321), ouvrage qui est l'un des premiers à circonscrire l'historiographie bouddhique au Japon de façon durable. Il permet également de cerner de façon plus précise la terminologie bouddhique japonaise qui s'éloigne assez souvent des originaux canoniques indiens ainsi que de la tradition et de l'exégèse chinoise.

À côté de ce travail historique et doctrinal, Frédéric Girard s'est attaché à l'étude des modes d'expression indirects des doctrines bouddhiques que représentent au premier chef les métaphores. Ce travail s'était engagé dans le cadre de l'EFEO.

Programme de recherche 4

« Christianisme et religions japonaises »

Frédéric Girard a entrepris depuis plus d'une vingtaine d'année une étude sur l'introduction des idées philosophiques au Japon à partir du XVI^e siècle, après la découverte et la publication de la traduction japonaise du

Compendium de philosophie de Pedro Gomez, compendium qui est une adaptation du *De Anima* d'Aristote et de son commentaire par Thomas d'Aquin, et des réactions qu'elles ont suscitées dans les courants de pensée japonais. Il a travaillé avec les éditeurs du manuscrit, Obara Satoru et Antoni Ucerler, de l'université Sophia, ainsi qu'avec professeur Tsuchida Kenjiro, de l'université Waseda, et Sueki Fumihiko, du Nichibunken.

Il aborde de même des ouvrages de polémique entre chrétiens et bouddhistes ainsi que confucianistes, à partir de la Controverse de Yamaguchi (1551), qui est le seul document où se fait jour une discussion naïve et sincère. Il a étudié les critiques du christianisme ultérieures du confucianiste Hayashi Razan, ainsi que des moines Zen Sûden, Suzuki Shôsan et Sessô.

Programme de recherche 5

« Arts. Le thé et les fleurs. »

Frédéric Girard est affilié à l'équipe internationale de recherches de l'université Daitô bunka, à Tokyo, ainsi qu'à l'équipe de recherches sur l'art du thé du professeur Kuranaka Shinobu, qui travaille à l'édition du compendium Chafu du XVII^e siècle en XX volumes. Cet ouvrage est une somme de connaissances sur les écoles de thé, leurs usages et cérémoniels depuis le milieu du moyen-âge.

Il s'est à ce propos penché sur l'art floral et prépare une étude sur le manuscrit de 1673 de la Bibliothèque municipale de New York, touchant l'Ikebana dans la tradition de l'école Ikenobô, qui marque un point d'aboutissement de cet art selon les idées du bouddhisme dont le Zen, transmises dans des traités que l'on a révélés au public que durant la seconde moitié du XVII^e siècle.

Programme de recherche 6

« Le Dacheng qixinlun dans la philosophie japonaise »

Le *Traité sur l'acte de foi dans le Grand Véhicule, Dacheng qixinlun*, apocryphe chinois du VI^e siècle, comporte une philosophie à deux niveaux ontologiques avec des singularités qui semblent l'éloigner du bouddhisme. Frédéric Girard se tient autant que possible au courant des progrès considérables faits dans la recherche des sources le concernant. Sa position originale dans l'histoire des idées a motivé l'étude et la traduction que Frédéric Girard en a faites (2004). L'ouvrage constitue le fondement doctrinal d'un mouvement de réforme bouddhique anti-chrétien, à visée œcuménique, aux XVI^e-XVII^e siècles avec Suzuki Shôsei et Sessô Sôsei, et plus tard, à l'époque Meiji à l'encontre de la philosophie occidentale, chez Hara Tanzan puis Nishida Kitarô.

Les activités de l'année 2023

Dans le cadre de son projet de recherches 1, Frédéric Girard poursuit sa traduction et l'étude du Shôbôgenzô de Dôgen (1200-1253) et, à cette fin, il participe régulièrement au séminaire bihebdomadaire de l'université Komazawa sur la lecture de cet ouvrage, organisé par le prof. Ishii Seijun. Il travaille avec d'autres spécialistes dont le professeur honoraire de l'université de Tokyo, Shiryô hensanjo, Sugawara Akihito, auquel il a rendu visite en décembre dernier à Tokyo.

Dans le cadre du programme 2, il a engagé depuis plusieurs années une étude et la traduction des ouvrages sur la musique, le chant et la danse du théoricien du Nô Zeami ainsi que de son héritier et disciple Zenchiku. À cette fin, il participe en distanciel à un séminaire toutes les trois semaines avec le professeur émérite de l'université Waseda, Takemoto Mikio. Il a dans le même cadre engagé la traduction de quatre versions des *Notes de mon ermitage d'une toise, Hôjôki* (1212), de Kamo no Chômei, penseur médiéval shintô devenu moine, qui était un virtuose dans le luth et la cithare, trait que son œuvre reflète sur le plan formel. Il travaille dans cette optique avec des musicologues francophones intéressés par une démarche comparative, ainsi qu'avec le professeur Suzuki Sadami,

du Nichibunken. Il prépare de même une étude sur le shōmyō à plus long terme, à partir notamment des écrits des moines Ryōnin et Myōe.

Dans le cadre du programme 3, Frédéric Girard reprend la traduction entamée antérieurement de cet *Epitomé*, et dont il a donné des résultats dans un manuscrit remis aux éditions Robert Laffont sous la forme d'un chapitre de livre sur les écoles bouddhiques chinoises et japonaises. Il a de même remis à l'éditeur You Feng les manuscrits du recueil sur les *Métaphores dans le bouddhisme*, comprenant huit études (Abe Y., Iyanaga N. Fr. Girard [Introduction générale et étude], Fr. Berthier, Tanaka H., Shinkawa T, Matsuo K. St. Larguillière). Les termes du contrat passé prévoient une publication dans le cours de l'année 2024.

Dans le cadre du programme 4, Frédéric Girard a remis à l'éditeur Droz son manuscrit sur le *Compendium de philosophie* de Pedro Gomez dans sa traduction japonaise de 1593-1595, accompagnée d'une étude sur l'impact de cet ouvrage et de ses idées dans la pensée religieuse japonaise, à travers la doctrine de l'âme. Il a remis à l'éditeur Garnier son manuscrit sur les *Controverses entre le bouddhisme et le christianisme aux XVI^e -XVII^e siècles*, avec une nouvelle traduction commentée en français de la Controverse de Yamaguchi, celle des pamphlets anti-chrétiens de Sūden et Suzuki Shōsan, de la discussion entre Fukan Fabian et Hayashi Razan, ainsi que le traité anti-chrétien de Sessō Sōsai. Il a établi les textes d'origine pour les cinq manuscrits et s'est attaché aux questions de traduction qui sont la cause de nombreux quiproquos.

Frédéric Girard édite un recueil posthume d'une dizaine d'études sur les rapports entre l'Europe et le Japon aux XVI^e-XVIII^e siècles, laissée par la regrettée Minako Debergh, disparue le 14 juillet 2022. Il fait ce travail ainsi que celui sur les *Controverses* avec Florence Lauteil-Ribstein, professeur à l'université d'Arras et présidente de la Soft.

Frédéric Girard a dirigé le n° 12 de la revue *Des mots et des Actes* dont le titre est « L'identité du japonais face aux traductions : les cas du bouddhisme, de la philosophie et du *kanbun* », Paris, Classiques Garnier, 2023, 361 pages. Il reprend les textes d'un colloque qui s'est déroulé à l'EFE0, le 9 septembre 2022. Cette publication concerne largement les programmes 1, 2, 3 et 4, engagés avec des chercheurs en France ou à l'étranger.

Dans le cadre du programme 5, Frédéric Girard a participé à plusieurs colloques sur le sujet, dont le 21 février 2023, et prépare une étude sur le Zen et le thé, en français et en japonais.

Frédéric Girard est co-éditeur de l'ouvrage dirigé par le Prof. KURANAKA Shinobu (compilation) : *Généalogie du thé, Chafu*, volume 13, Commentaire, Institut de recherches de l'Université Daitō bunka, Tokyo, 2023, 188 pages.

Frédéric Girard a repris la question de son influence à propos de Nishida dans un exposé à l'INALCO qu'il va publier en France dans la revue Philosophie, dirigé par Romaric Jannel, et dans les actes du congrès de Budapest ENOJP, fait en février 2022.

Missions de terrain

Mission au Japon, 14 décembre 2023-15 janvier 2024. Visite au musée national de Tokyo, à l'université Komazawa, sur des sites chrétiens, bouddhiques et anthropologique à Hiroshima, concernant le Nō à Tomo, Fukushima.

Publications

Articles

Girard, Frédéric (2023), « Peintures drôlatiques d'animaux, Chōjū jinbutsu giga 鳥獣人物戯畫, Une satire sociale du XII^e siècle ? », in Jean-Michel Mouton et Nicolas Grimal (éd.), *D'un centenaire à l'autre, La Société Asiatique de 1822 à 1922*. Paris, Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, p. 317-353.

Girard, Frédéric (2023), « Peintures drôlatiques d'animaux, Chōjū jinbutsu giga : un camouflage caricatural ? », in Laurent Baridon et Marie Laureillard (éd.), *La caricature en Asie orientale : définitions, transferts, circulations*. Paris, Hémisphères, 2023. Support numérique.

Autres articles / Valorisation de la recherche

Girard, Frédéric (2023), « Rashômon de Kurosawa Akira, un essai d'interprétation à partir des sources médiévales » (<https://creops.hypotheses.org/le-rashomon-dakira-kurosawa-1950-essai-dinterpretation-a-partir-des-sources-medievales-frederic-girard>).

Conférences publiques

Girard, Frédéric (2023), « Les calligraphies et peintures dans les pavillons de thé », colloque sur le thé dans le Chafu, organisé par le prof. Kuranaka, le 21 février 2023, à Paris-Tokyo. Texte à paraître en japonais.

Girard, Frédéric (2023), « Les portraits (chinzô) dans le Zen japonais », Musée Cernuschi, Paris, le 15 avril 2023.

Girard, Frédéric (2023), « les aspects philosophiques de la pensée de Dôgen (1200-1253) », CHEE d'Issy-les-Moulineaux, le 1^{er} décembre 2023.

Girard, Frédéric (2023), a donné un ensemble d'exposés sur le Haiku selon Bashô et ses émules ainsi que sur la poésie japonaise au Conservatoire de Lognes, le 2 décembre 2023.

DOMINIC GOODALL

Corps : Directeur d'études

Équipe : Systèmes de pensée et pratiques (SPP)

Domaine/discipline et aire géographique :

Poésie sanskrite et histoire du shivaïsme en Inde
et au Cambodge



Un ascète comme gardien de porte d'un temple dans le complexe monastique de temples à Mehna, Rajasthan.

Axe de recherche 1

« DHARMA »

Le projet « The Domestication of "Hindu" Asceticism and the Religious Making of South and Southeast Asia », ou DHARMA (ERC n° 803624), mené par Emmanuel Francis (CNRS), Arlo Griffiths (EFEO) et Annette Schmiedchen (université Humboldt, Berlin), vise à établir une histoire institutionnelle plus complète des traditions hindoues, notamment à partir de la création d'un vaste corpus transrégional d'inscriptions. Plusieurs chercheurs locaux du Centre EFEO de Pondichéry y sont impliqués. Dominic Goodall y participe par ses travaux sur l'épigraphie cambodgienne ainsi que par ses contributions à une première édition et traduction d'un rituel shivaïte du X^e siècle.



Temples à Bijolia, Rajasthan. De nombreuses pierres autour du réservoir d'eau portent de courtes inscriptions.

Axe de recherche 2

« Sivadharm »

Le projet Sivadharm (ERC n° 803624), mené par Florinda De Simini (université de Naples, l'« Orientale »), étudie l'ensemble des matériaux liés à la tradition du *Sivadharm*, un corpus influent de textes de dévotion shivaïte laïque. Plusieurs chercheurs locaux du Centre EFEO de Pondichéry y sont impliqués. Dominic Goodall y participe en préparant une édition critique du dixième chapitre du *Sivadharmottara*, qui prône une forme de yoga shivaïte.

Axe de recherche 3

« Poésie sanskrite »

La préparation de la première édition du commentaire de Vallabhadeva (X^e siècle), le commentaire le plus ancien sur le Raghuvamsa, l'épopée la plus célèbre de Kâlidâsa (IV^e ou V^e siècle), continue, en collaboration avec Harunaga Isaacson (université de Hambourg), Csaba Dezso (université de Budapest) et Csaba Kiss (université de Naples, l'« Orientale », projet DHARMA).

Axe de recherche 4

« Hindu temple legends in South India »

Il s'agit d'un projet étendu sur seize années portant sur l'histoire de l'ancienne ville de Kanchi. Lancé en octobre 2022, ce projet est en partie centré sur les éloges des temples (*mâhâtmya*) en sanskrit et en tamoul. Il est dirigé par Ute Huesken (université de Heidelberg) et financé par l'Académie de Heidelberg. Plusieurs chercheurs tamoulisants du centre EFEO de Pondichéry y collaborent (<https://www.uni-heidelberg.de/en/newsroom/academy-project-hindu-temple-legends-in-south-india>).

Axe de recherche 5

« Histoire du shivaïsme »

Les principales recherches de Dominic Goodall s'inscrivent dans un projet de reconstitution de l'histoire du shivaïsme à partir de textes sanskrits inédits.

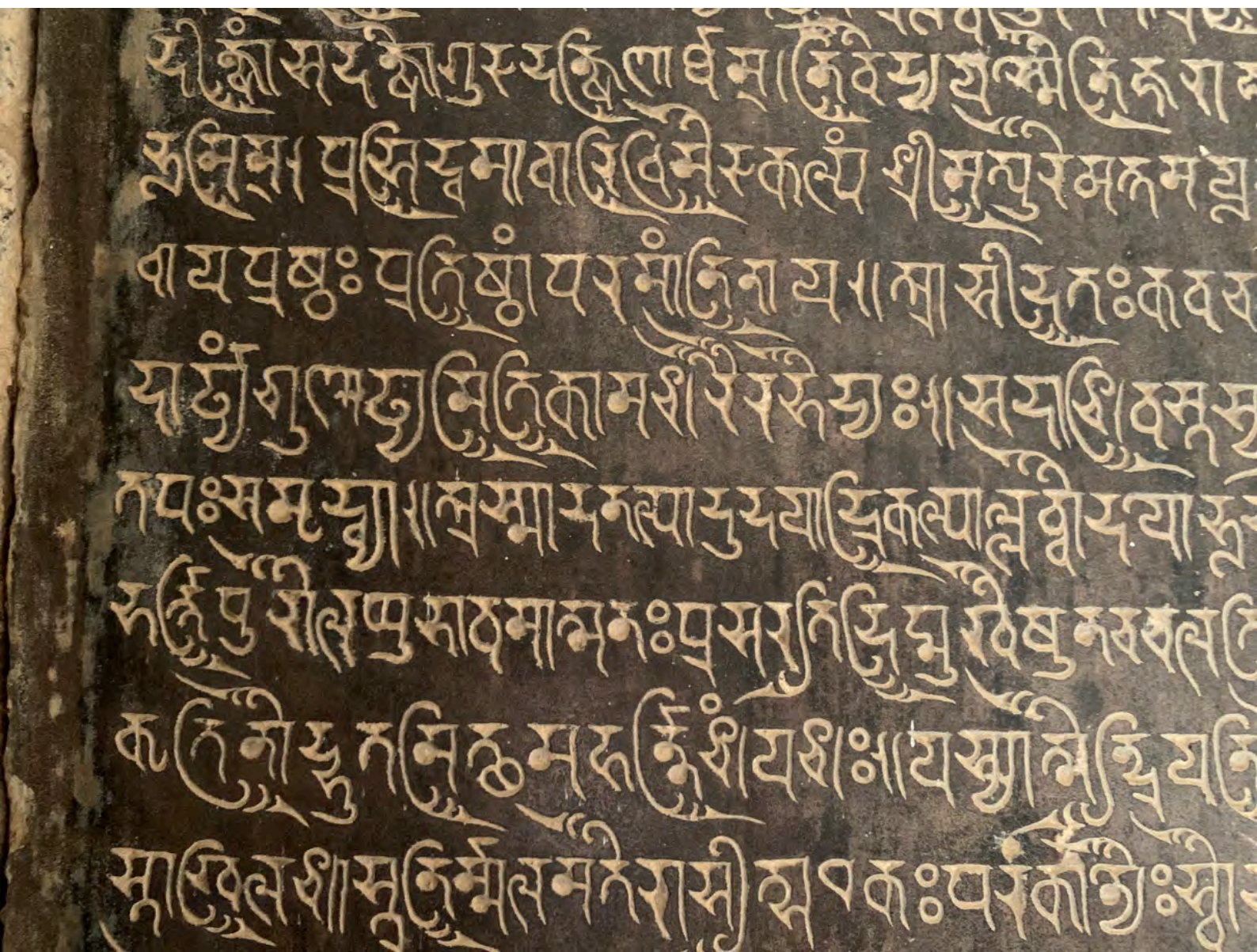
Les activités de l'année 2023

Dans le cadre de son axe de recherche 1, Dominic Goodall a effectué une mission de terrain avec Saarthak Singh (alors doctorant à l'université de New York) au Malwa, en Inde centrale (Rajasthan, Madhya Pradesh et Uttar Pradesh) pour observer des vestiges de monastères shivaïtes datant d'entre les IX^e et XIII^e siècles. Entre le 16 et le 23 septembre 2023, ils ont pu visiter des monastères à Mehna, Kadwaha, Vilas, Delahanpur, Ranod, Surwaya et Terahi. Ils ont vu aussi des temples à Chandpur, Chanderi, Mahua, Mamon, Bijolia, Dara, Jhalrapatan, et Deogarh.

Pendant toute l'année, Dominic Goodall a animé trois séances de lecture par semaine consacrées à l'étude des inscriptions en sanskrit. Une séance hebdomadaire impliquait Diwakar Acharya (Oxford), Nina Mirnig (Académie autrichienne des sciences), ainsi que Chloé Chollet et Salomé Pichon, toutes deux doctorantes de l'EPHE. Les deux autres séances impliquaient S.L.P. Anjaneya Sarma (EFEO), Harunaga Isaacson (université de Hambourg), Judit Törzsök (EPHE), Kunthea Chhom (APSARA, Siem Reap), ainsi que plusieurs étudiants.

Dominic Goodall a animé une autre série de lecture (avec Nina Mirnig, Judit Törzsök, S.A.S. Sarma et R. Sathyanarayanan) consacrées à un manuel inédit de rites shivaïtes du Xe siècle par un certain Brahmaśambhu.

Du 17 au 30 août, Dominic Goodall a participé à un atelier du projet DHARMA (ERC N°809994) organisé au Centre de Pondichéry sur l'épigraphie du pays tamoul.



Détail de l'inscription de fondation au monastère shivaïte du IXe siècle à Ranod, Madhya Pradesh.

Dans le cadre de son axe de recherche 3, Dominic Goodall a corrigé trois séries d'épreuves d'un volume d'édition et de traduction (en collaboration avec Csaba Dezső et Harunaga Isaacson) du *Raghuvamsha* de Kalidasa. La sortie du volume dans la collection « Murty Classical Library of India » de Harvard est prévue pour début 2024.

Les mêmes auteurs ont travaillé sur le deuxième volume (sur trois prévus) de l'édition critique du commentaire le plus ancien sur le *Raghuvamsha* (celui de Vallabhadeva, daté du X^e siècle), qu'ils souhaitent soumettre à la maison d'édition Brill en 2024.

Dans le cadre de son axe de recherche 4, Dominic Goodall a animé, avec Ute Huesken et Jonas Buchholz (académie de Heidelberg), trois séances hebdomadaires de lecture de textes en sanskrit et en tamoul concernant les légendes de la ville de Kanchipuram. Il a également participé à l'atelier « Narratives on the Yathoktakārī Perumāṭ Temple » qui s'est tenu au Centre EFEO de Pondichéry du 27 février au 3 mars 2023.

Dans le cadre de son axe de recherche 5, Dominic Goodall s'est rendu à Vienne pour un atelier de travail avec Akane Saito (Académie autrichienne des sciences), Francesco Sferra (Naples) et Judit Törzsök (EPHE), à l'Académie autrichienne des sciences. Organisé les 13 et 14 mai, cet atelier a porté sur un commentaire inédit sur la *Ratnatrayaparīkṣā*, traité de philosophie en sanskrit du Xe siècle par le théologien shivaïte cachemirien Śrīkaṇṭha. Le sujet principal du traité est la « parole » comme matière sonore subtile qui soutient l'univers. Ce travail s'est poursuivi également à travers des séances hebdomadaires de lectures tout au long de l'année.

Dominic Goodall est resté à Vienne du 15 au 17 mai pour une réunion de travail pour préparer le quatrième volume du *Tāntrikābhidhānakosa*, le dictionnaire de la terminologie tantrique hindoue en cours de préparation à l'Académie autrichienne des sciences, dont il assure, avec Marion Rastelli, la direction.



Parmi les ruines à côté du complexe monastique de Dalahanpur.

Encadrement d'étudiants

Doctorants

Roche, Louise, « Une histoire du temple de Banteay Samrae. Introduction à l'étude du renouvellement des pratiques iconographiques dans le Cambodge de la dynastie dite "de Mahīdharapura" », thèse co-encadrée par Dominic Goodall et Éric Bourdonneau (EFEO), École pratique des hautes études, lauréate du contrat doctoral de l'EFEO, commencée en 2016.

Vilela da Silva, Bruno, « Édition critique et étude du *Kālottaratantra* (*Trayodaśaśatikakālottara* et *Saptaśatikakālottara*) », thèse co-encadrée par Dominic Goodall et Judit Törzsök (EPHE), École pratique des hautes études, commencée en 2022.

Postdocs

Pierdominici Leão, David, post-doctorant financé par le National Science Centre de l'université jagiellonienne de Cracovie (Pologne) et titulaire d'un doctorat en sanskrit de l'Université "La Sapienza" de Rome, a fait un stage à distance de quatre mois, commencé en juin 2023, encadré par Dominic Goodall. Il a participé aux séances de lectures d'inscriptions sanskrites deux fois par semaine.

Participation à des jurys/comités de suivi de thèse/évaluations

Dominic Goodall a participé au jury de thèse d'Aditia Gunawan ("Sundanese Religion in the 15th Century. A Philological Study based on the *Śikṣā Guru*, the *Sasana Mahaguru*, and the *Siksa Kandan'Karāsian*"), EPHE, le 26 mai 2023.

Dominic Goodall a participé au jury de thèse de Louise Roche, lauréate d'un contrat doctoral de l'EFEO pour sa thèse « Une histoire du temple de Banteay Samrae. Introduction à l'étude du renouvellement des pratiques iconographiques dans le Cambodge de la dynastie dite "de Mahīdharapura" », EPHE, le 12 octobre 2023.

Dominic Goodall a participé au CST de Nora Bourquin, qui prépare une thèse doctorale intitulée « L'évolution du culte des déesses dans le Cambodge ancien (du VI^e siècle à la fin du IX^e siècle », EPHE, le 25 septembre 2023.

Publications

Ouvrages

Goodall, Dominic (2023), *Kālidāsa's Kingship among the Khmers*. Amsterdam, Koninklijke Nederlandse Akademie van Wetenschappen (29th J. Gonda Lecture 2022), 66 pages. <https://www.knaw.nl/en/publications/kalidasas-kingship-among-khmers>

Chapitres d'ouvrage

Goodall, Dominic (2023), « Śaiva Tantra: Toward a History », in Glen Hayes & Richard K. Payne (éds.), *Oxford Handbook of Tantric Studies* <https://doi.org/10.1093/oxfordhb/9780197549889.013.45>

Goodall, Dominic (2023), « L'École française d'Extrême-Orient et l'histoire du śivaïsme », in Christophe Marquet & Nicolas Grimal (éds.), *L'École française d'Extrême-Orient : 120 ans de recherches en Asie*, Paris, Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, p. 35–58.

Goodall, Dominic et Charlotte Schmid (2023), « Qui est Aiyanār ? Une brève présentation / Who is Aiyanār? A short essay », in Jean-Louis Cardin (éd.), *Aiyanār, dieu protecteur des villages tamouls, Protector God of Tamil Villages*, Paris, École française d'Extrême-Orient/Magellan & cie, p. 141–158.

Autres articles / Valorisation de la recherche

Goodall, Dominic (2023), « A Note on Raghu's Conquest of the Directions (*digvijaya*): Geographical Description based on Tradeable Luxuries », *Viśvabhāratī National Journal for Sanskrit Studies* [Felicitation Volume of Prof. C.S. Radhakrishnan] 5 (2019), p. 118–122.

Goodall, Dominic, Kunthea Chhom et Arlo Griffiths (2023), « A Buddhist Procession Inaugurated in a Seventh-century Inscription from Óc Eo (K. 1426) and the Ancient Toponym Tamandarapura », paru dans les actes du colloque international « Óc Eo culture in the context of Asian Culture » tenu à Long Xuyen City, An Giang Province, Vietnam, novembre 2023.

Organisation de colloques et manifestations scientifiques

Goodall, Dominic (2023), organisation d'un atelier du projet DHARMA (ERC Grant N°809994) qui s'est tenu du 30 janvier au 3 février au Centre EFEO de Pondichéry (<https://dharma.hypotheses.org/4677>).

Goodall, Dominic (2023), organisation d'un atelier de lecture hybride organisé au Centre EFEO de Pondichéry du 6 au 10 février dans le cadre du projet Śivadharma (ERC Grant n°803624). Trois séances par jour étaient consacrées à la lecture du chapitre 29 du *Haracaritacintāmaṇi*, animée par Judit Törzsök (EPHE) ; du chapitre 1 du *Śivadharmottara*, animée par Florinda De Simini (Naples); et du chapitre 10 du *Śivadharmaśāstra* 10, animée par Csaba Kiss (Naples, Projet DHARMA), Nirajan Kafle (Ashoka University, Delhi) & Peter Bisschop (Leyde).

Communications scientifiques

Goodall, Dominic (2023), « On Śaiva Tantric Initiation as performed in South India today and on its Earliest Traces in Epigraphy across Asia », présentation par visioconférence au colloque intitulé *Inscribing Initiation: Written Artefacts in Rites of Passage*, organisé par le « Cluster of Excellence "Understanding Written Artefacts" » du Centre for the Study of Manuscript Cultures, université de Hambourg, du 19 au 21 janvier.

Goodall, Dominic (2023), « Nuggets found in Recent Readings of Inscriptions in Thailand in the context of the DHARMA Project », présentation par visioconférence à la conférence *Future Visions of the Past (documenting, managing and studying early sources in the digital era)*, organisée par Gregory Kourilsky (EFEO Bangkok) les 24 et 25 janvier, Sirindhorn Anthropology Centre, Bangkok, le 24 janvier.

Goodall, Dominic (2023), « Some Observations on How Learned Persons Present their Qualifications in Khmer Epigraphs, Contrasted with Epigraphs from the Subcontinent », présentation au « Pondicherry DHARMA Workshop », organisé par Dominic Goodall dans le cadre du projet ERC DHARMA du 30 janvier au 3 février, Centre EFEO de Pondichéry.

Goodall, Dominic (2023), « History through Inscriptions: the Case of Cambodia », discours inaugural (en tamoul) à l'*International Seminar Architectural Endeavour of South India* organisé à l'Arignar Anna Government Arts College, Villupuram, le 8 mai.

Goodall, Dominic (2023), « The Yogic teachings of the *Śivadharmottara* », conférence donnée à l'université « L'Orientale » de Naples, à l'invitation de Florinda De Simini, PI du projet ERC Śivadharma (n°803624), le 29 mai.

Goodall, Dominic (2023), « On archaic features of doctrine and practice preserved in the *Sarvajñānottaratantra* », communication à l'*International Seminar on Tantric Religion: Philosophy, Literature, Cults, Art, History & Continuities*, organisé par le département d'histoire de l'université de Pondichéry en collaboration avec l'Indira Gandhi National Centre for the Arts (IGNCA) et l'Indian Council of Historical Research (ICHR) du 25 au 29 septembre, université de Pondichéry.

Goodall, Dominic (2023), « The Sanskrit Inscriptions of South Laos », communication à la conférence scientifique organisée par Michel Lorillard (EFEO) en collaboration avec la Direction générale du Patrimoine du ministère de

l'Information, de la Culture et du Tourisme de la R.D.P. Lao et l'Agence française de développement (AFD), au colloque international intitulé *Archaeological Research and Preservation of Heritage in Southern Laos*, National Convention Center, Vientiane, Laos, le 8 novembre.

Goodall, Dominic (2023), « What does the *Sarvajñānottaratantra* tell us about temples in the seventh century? », communication donné au colloque *The Śaivāgamas: the basis for the Śiva Temple*, co-organisé à Pondichéry par le département d'indologie de l'Institut Français de Pondichéry et la Śaivaśāstrapracārasabhā de Tiruvannamalai les 5 et 6 décembre 2023.

Responsabilités administratives et académiques

Dominic Goodall est responsable et régisseur, depuis février 2016, du Centre EFEO de Pondichéry.

Dominic Goodall est membre du comité de lecture de la « Groningen Oriental Series ».

Dominic Goodall est membre du comité de lecture de l'*Indo-Iranian Journal*.

Dominic Goodall est membre du comité éditorial de la « Collection Indologie ».

Dominic Goodall co-dirige, avec Harunaga Isaacson, la « Early Tantra Series ».

Dominic Goodall est co-responsable, avec Mme Marion Rastelli, d'un dictionnaire de la terminologie tantrique en cours de préparation à l'Académie autrichienne des sciences, à Vienne.

Dominic Goodall est membre de la commission de recrutement de l'EFEO.

Dominic Goodall est membre correspondant étranger de l'Académie des Inscriptions et Belles Lettres.

Dominic Goodall évalue des articles soumis pour publication dans d'autres revues de façon ponctuelle.

Projet de recherche général

« Ethnologie comparée des minorités ethniques de langues austroasiatiques de la péninsule Indochinoise »

Les populations de langues austroasiatiques ont formé les sociétés les plus anciennes en Asie du Sud-Est continentale. A côté des Môn et des Khmer (mais aussi des Vietnamiens) qui s'y rattachent linguistiquement, une multitude de sociétés austroasiatiques, minoritaires au sein des Etats-nations et souvent marginales, ont subsisté jusqu'à ce jour à travers la région. Croisant anthropologie religieuse et anthropologie politique, et conduites principalement depuis 1990 au Laos avec des missions d'appoint au Centre-Vietnam et en Thaïlande, les recherches d'Yves Goudineau visent à reconstituer l'ethnohistoire de certaines « minorités » austroasiatiques et à comprendre les conditions contemporaines de leur maintien.

Axe 1

La « fin des sacrifices »

Analyse comparative des dernières cérémonies collectives de sacrifice de buffles observables dans la péninsule Indochinoise, à partir d'enquêtes dans des villages austroasiatiques au sud du Laos (villages Kantou, Ngkriang, Ta Oi) et au nord de la Thaïlande (villages Lawa et Lua). Mise en évidence de la permanence – en dépit de discours politiques récurrents imposant « la fin des sacrifices » – d'une structure rituelle ancienne, comparable sur une aire régionale large, et analyse de variations signifiantes dans l'évolution actuelle des cérémonies.

Axe 2

Modèle circulaire austroasiatique et « villages culturels »

Étude comparée de villages austroasiatiques dans la Chaîne annamitique dont l'habitat est structuré en cercle avec une maison commune au centre (région de la Haute-Sékong, au Sud-Laos et Centre-Vietnam). Ce modèle circulaire, jadis très répandu, a été stigmatisé et progressivement remplacé par une structure 'en ligne' – de type lao, vietnamien ou khmer. Il n'a été maintenu que dans certains villages des marges voulant affirmer leur importance symbolique et identitaire. Pourtant, renversement paradoxal, aujourd'hui des « villages culturels », au Vietnam notamment, reconstituent pour les touristes des dispositifs circulaires censés illustrer l'archaïsme de la tradition locale.

Les enseignements réguliers de l'année

Enseignement 1 : EHESS, Master études asiatiques, parcours « Histoire et sciences sociales : terrains, textes et images » ; Master anthropologie – ethnologie et anthropologie sociale. « Anthropologie comparée de l'Asie du Sud-Est : Ethnicité et dynamiques historiques d'intégration politique et culturelle », (année 2022-2023, second semestre, bimensuel), par Yves Goudineau, avec la collaboration de Vanina Bouté (EHESS) et Catherine Scheer (EFEQ).

Les enseignements ponctuels de l'année

Intervention 1 : EHESS, Master études asiatiques. « Ethnicisation et nationalismes en Asie du Sud-Est », 2 mars.

Encadrement d'étudiants

Doctorants

Villaret, Rébecca, « Anthropologie comparée des royautes sacrées au Nagaland. Un espace de transformation historique des systèmes d'échange dans les hautes terres indo-birmanes », encadrée par Yves Goudineau et Laurent Berger (EHESS), EHESS, commencée en 2018.

Levy, Laetitia, « La force des lieux à l'épreuve du temps. Entre pérennisation et transformations, une anthropologie des pratiques bouddhiques au Sud-Laos (province de Champassak) », encadrée par Yves Goudineau et Vanina Bouté (EHESS), EHESS, commencée en 2023.

Participation à des jurys/comités de suivi de thèse/évaluations

Yves Goudineau a participé aux comités de thèse de Rébecca Villaret, « Anthropologie comparée des royautes sacrées au Nagaland », EHESS, 20 juin et 6 septembre.

Communications scientifiques

Goudineau Yves, (2023), « L'œuvre de Paul Mus comme anthropologie du 'lieu' – de la pierre au temple, du village au palais », Colloque '*Ce que porte le sol asien. Paul Mus et la fabrique de l'ethnologie*', organisé par le Centre Asie du Sud-Est (CASE - EHESS-CNRS-Inalco), avec l'EFEO et le GSRL (EPHE-CNRS), Paris, Inalco, 7 novembre.

Goudineau, Yves (2023), « Sémantique, historicité et efficacité symbolique des mises en scène de l'autorité. Conclusion à partir de quelques cas asiatiques présentés », Colloque '*Esthétiques des modes d'autorité. Culture matérielle et scénographie du pouvoir en Asie orientale (XVIIIe-XXIe siècle)*', organisé par l'Institut d'Asie orientale, Lyon, ENS de Lyon, 1 et 2 juin.

Conférences publiques

Goudineau, Yves « Aspects de la coopération scientifique franco-lao dans le domaine de la recherche en sciences humaines et sociales de 1953 à nos jours », Colloque *70 ans de relations diplomatiques entre la France et le Laos (1953-2023)*, organisé par le ministère des Affaires étrangères et l'ambassade du Laos en France, Paris, Sorbonne, 6 octobre.

Goudineau, Yves, co-présidence des Journées du Centre Asie du Sud-Est (CASE - CNRS-EHESS-Inalco), Aubervilliers, EHESS, 27-28 septembre 2023.

Autres valorisations (films, interviews, émission radio, expositions, etc.)

Goudineau, Yves (2023), « Livre 1 : Mes origines familiales ou la rencontre de la mer et des vignobles, et quelques échappées », entretien mené par Frédéric Laugrand, *Les Possédés et leurs mondes*, Anthropologie.net, 23 min., mis en ligne le 18 décembre, <https://www.youtube.com/watch?v=Y5ocyAtpKM8>.

XAVIER GUILLOT

Corps : Professeur à l'École nationale supérieure d'architecture et de paysage de Bordeaux
En accueil en délégation à l'EFE0
Équipe : Construction des centres de civilisation
Domaine/discipline et aire géographique :
Anthropologie et aménagement de l'espace en Asie



Cuisine de Sadhana Forest community, février 2023.

Projet 1

« Territoires ruraux en Asie. Ressources locales, singularités et spatialités régionales à l'ère de la mondialisation »

La montée des inégalités sociales et le désenchantement à l'égard de la modernité occidentale associés aux défis de la transition environnementale ont, partout dans le monde, suscité des expériences de modes de vie alternatifs. Ce projet de recherche vise, dans une optique comparative, à analyser de telles expériences dans les zones rurales de l'Asie du Sud et du Sud-Est. En s'appuyant sur les concepts de « collectif situé » et de « projet de vie », l'objectif est de nourrir les réflexions critiques au sein de la théorie de l'après-développement en faisant valoir la spécificité des stratégies d'établissement de ces collectifs.



Banque de semence à Navdanya, État de l'Uttarakhand, février 2023.

Les activités de l'année 2023

Missions de terrain

- En Inde et en Indonésie, du 15 février au 31 mars 2023

Du 15 au 17 février, Xavier Guillot a séjourné à Dehli. Il a rendu visite au Centre des Sciences humaines (CHS) pour y rencontrer Joël Cabalion et Stéphanie Tawa et discuter de son projet de recherche. Durant cette rencontre, ces chercheurs lui ont fait part de leur intérêt pour le sujet traité avec la perspective d'engager une collaboration avec l'EFEU. À Dehli, il a également rencontré l'architecte Stéphane Paumier pour échanger sur le projet sur les territoires ruraux en Asie.

Du 18 au 22 février, Xavier Guillot s'est rendu à Dehradun dans l'État de l'Uttarakhand et a séjourné au centre de formation à l'agriculture organique Navdanya dirigé par Vandana Shiva. Il y a conduit des entretiens avec les fermiers et les stagiaires (indiens et étrangers).

Du 23 au 28 février, Xavier Guillot s'est rendu à Bangalore où il a effectué des relevés ethnographiques de deux écovillages :

- « Trans Indus » où il a été reçu par Brij Kathuria.
- Good Earth Malhar, où il a été reçu par Stanley George.

À Bangalore, il a rencontré Edmond Rock, représentant de l'INRAE et Neha Sami, directrice de l'Indian Institute for Human Settlements (IIHS) pour échanger sur son projet de recherche et envisager des possibles collaborations avec l'EFEU.

Du 1^{er} au 14 mars, Xavier Guillot s'est rendu à Pondichéry et dans sa proche région.

À Pondichéry, il a rencontré Dominic Goodall, responsable du centre de l'EFEU et Maria Chauveau, post doctorante, à qui il a présenté son projet de recherche. Durant ce séjour, il a également échangé sur son projet avec Kumaresan Raja, professeur au Département of Politics & International Studies de l'Université de Pondicherry.

Ce séjour à Pondichéry a été aussi l'occasion pour Xavier Guillot de visiter l'Institut français de Pondichéry, où il y a rencontré plusieurs chercheur.e.s qui ont exprimé leur intérêt pour son projet de recherche : Frédéric Landy, Blandine Ripert et Cansu Gorkaya. Avec Frédéric Landy, il a participé à un workshop organisé avec des agriculteurs de la région de Pondichery engagés dans la production maraîchère bio.

Du 4 au 8 mars, Xavier Guillot a résidé dans la communauté de Sadhana Forest, située à la périphérie d'Auroville, pour y effectuer un travail ethnographique. Dans cette communauté il y a conduit différents entretiens avec les habitants et la fondatrice Yorit Rozin.

Du 9 au 14 mars, Xavier Guillot a séjourné à Auroville pour y rencontrer différentes communautés et y conduire des entretiens. Il s'est également entretenu avec la Suryamayi Clarence-Smith, qui a fondé une plateforme de recherche sur Auroville.

Du 15 au 17 mars, Xavier Guillot a effectué un bref séjour à Singapour (venant d'Inde et allant en Indonésie) où il a entrepris des recherches à la bibliothèque de la National University of Singapore (NUS).

Du 18 au 26 mars, Xavier Guillot a séjourné Jogjakarta au centre de formation Omar Lohr fondé par l'activiste Dwi Pertiwi. Il y a effectué un relevé ethnographique de son habitat et conduit plusieurs entretiens avec sa fondatrice et les habitants. Dans la région de Jogjakarta, il a également rencontré différents paysans engagés dans l'agriculture bio.

Du 27 au 30 mars, Xavier Guillot s'est rendu à Jakarta. À son arrivée, il y a rencontré le responsable du centre de l'EFEU, Arlo Griffith, pour lui présenter son projet de recherche. Durant son séjour à Jakarta, il a aussi effectué une

présentation de son projet devant un panel de chercheurs dans les locaux du Badan Riset dan Inovasi Nasional (BRIN). À cette occasion, il a rencontré Ahmad Najib Burhani, président du BRIN.



Workshop organisé par Frédéric Landy à Pondichéry.

- En Thaïlande, à Hong-Kong et au Japon, du 30 octobre au 9 décembre 2023

Le 31 octobre et 1^{er} novembre, Xavier Guillot a participé à une journée d'étude intitulée « Social Innovations in South East Asia : from control of change to socio-ecological transformation » et organisée par l'IRASEC à l'université Mae Fah Lung, à Chiang Rai. Il y a effectué une intervention avec l'activiste Dwi Pertiwi, fondatrice de l'association Yayasan BingIn et du collectif Omah Lor (Jogjakarta).

Du 2 au 7 novembre, Xavier Guillot a séjourné à Hong Kong, où il a d'abord rencontré la responsable du centre de l'ESEO, Paola Calanca, ainsi que Thomas Chung, professeur à la Chinese University of Hong Kong. Il s'est ensuite rendu dans les nouveaux territoires à Nam Chung pour y effectuer une enquête ethnographique de la communauté initiée par Kootyin Chow avec qui il a plusieurs entretiens. Avant son départ de Hong Kong, Xavier Guillot a rencontré Benjamin Taunay, directeur du Centre français sur la Chine contemporaine.

Depuis Hong-Kong, Xavier Guillot s'est rendu au Japon le 8 novembre. Il a d'abord séjourné à la Maison franco japonaise à Tokyo où il a pu échanger sur son projet avec le directeur Jérôme Garcin et les chercheurs en poste : Sophie Houdart, Delphine Vomscheid et Raphael Languillon. Durant son séjour à Tokyo, il a exposé son projet de recherche avec des chercheurs en poste à Tokyo : Makoto Sakamoto (The Japan Research Institute for local government), Isabelle Giraudou (Professeur à l'Université de Tokyo). Depuis Tokyo, il s'est rendu dans la ville de Fujino dans la préfecture de Kanagawa, pour y rencontrer Kenichi Nakamura en charge d'un programme de revitalisation sur la base d'actions citoyennes.

Du 15 au 18 novembre, Xavier Guillot a résidé dans communauté de Konohana à Fujinomiya dans la préfecture de Shizuoka. Il a effectué une étude ethnographique du site et il s'est entretenu avec les habitants ainsi que son responsable: Isami Furuta.

Du 19 au 20 novembre, Xavier Guillot s'est rendu à Kyoto. A l'Université de Kyoto, il s'est entretenu avec Chiho Ochiai et Hirode Kobayashi, professeurs à la Graduate School of Global Environmental Studies.

Du 21 au 24 novembre, Xavier Guillot a séjourné à Keihoku au nord de Kyoto dans la ferme appartenant à Mélanie Herebash et Sébastien Renaud : deux architectes engagés dans un projet de réhabilitation d'une maison traditionnelle japonaise. Il s'est ensuite rendu une journée dans la péninsule de Tango.

Du 25 au 27 novembre, Xavier Guillot est retourné à Kyoto où il y a rencontré Kenichiro Onitsuka, professeur associé à la Graduate School of Global Environmental Studies.

Du 28 au 30 novembre, Xavier Guillot est allé à Kyushu pour effectuer une enquête ethnographique de la communauté de Saihate où il a résidé et y rencontrer ses habitants.

Du 1 au 4 décembre, Xavier Guillot s'est rendu à Onomichi dans la préfecture d'Hiroshima, puis dans l'île d'Omishima pour enquêter sur les actions conduites par l'ONG initiée par l'architecte Toyo Ito. Dans cette île, il a conduit des entretiens auprès de plusieurs personnes impliquées dans les actions de cette ONG.

Du 5 décembre au 8 décembre, Xavier Guillot a rejoint la préfecture de Tokushima à Shikoku. A l'université de Tokushima, il y a rencontré Taro Taguchi, professeur à la School of Sciences and Technology for Innovation pour lui présenter son projet de recherche. Dans cette préfecture, il s'est ensuite rendu à Kamiyama pour y effectuer des relevés ethnographiques et conduire des enquêtes auprès des acteurs locaux.



Écovillage de Saihate près de Kumamoto, novembre 2023.

Demandes de financements externes

Xavier Guillot a déposé le 19 octobre un projet de recherche ANR avec l'UMR Passages en réponse à l'AAPG 2023 (axe D.7 : Sociétés et territoires en transition). Le projet est intitulé "Alternative life projects in rural South & Southeast Asia: Reflecting on post-development through a study of diverse emplaced collectives". Ce projet, en cours d'évaluation, est le fruit du travail d'une équipe composée de Maria Chauveau (EFEQ), Gabriel Facal (IRASEC), Frédéric Landy (IFP / Paris Nanterre) et Catherine Scheer (EFEQ).

Les enseignements ponctuels de l'année

Intervention 1 : EHESS Paris, Master études asiatiques, parcours « Histoire et sciences sociales: terrains, textes et images », Master territoires et développement, séminaire « Villes et campagnes en Asie » dirigé par Valérie Gélézeau et Françoise Ged : « Territoires ruraux en Asie Ressources locales, singularités et spatialités régionales, à l'ère de la mondialisation », 6 avril.

Encadrement d'étudiants

Doctorants

Col Texeira, Mathilde, « Lutter pour habiter la terre Perspectives d'autonomie à travers un projet de territoire paysan dans la région Cantuquiriguaçu, au Brésil (1996-2022) », encadrée par Xavier Guillot, en cotutelle avec Joa Marcos de Almeida Lopes (Université de Sao Paulo), UMR Passages, Ecole doctorale Bordeaux Montaigne Humanités, soutenu le 30 août 2023.

Teyssedre, Rémy, « La pratique du design au service de l'habitant : conception de démarches et d'outils de médiations paysagères dans le contexte du Parc naturel régional de l'Aubrac », encadré par Xavier Guillot, en codirection avec Patrick Moquay (Ensap de Versailles), Ecole doctorale Arts, humanités, sciences sociales (AHSS), à l'école universitaire de recherche humanités, création, patrimoine (EUR HCP), soutenu le 21 décembre 2023.

Khusrawy, Hassina, « L'habitat des exilés en milieu rural. Pratiques culturelles et insertion spatiale des réfugiés afghans », encadrée par Xavier Guillot, en codirection avec Bénédicte Michalon (CNRS UMR Passages), UMR Passages, Ecole doctorale Bordeaux Montaigne Humanités, commencé en septembre 2022.

Dimachkieh, Tarek, « Pour un urbanisme intégré responsable, l'opération de revitalisation de territoire et son projet global », encadré par Xavier Guillot, en codirection avec Florence Lérique (Institut d'aménagement de tourisme et d'urbanisme), Université Bordeaux Montaigne, commencé en septembre 2023.

Participation à des jurys/comités de suivi de thèse/évaluations

Xavier Guillot a participé au comité de thèse de Camille Breton, doctorant au Laboratoire PAVE, Centre Emile Durkheim, Université de Bordeaux titre de la thèse « L'architecture au service de la production des communs : le cas des tiers-lieux dans les territoires ruraux de Nouvelle-Aquitaine », sous la direction d'Olivier Chadoin, 3 juillet 2023.

Communications scientifiques

Guillot, Xavier (2023), avec Dwi Pertiwi « Community based Economy and Social Entrepreneurship. Actions by Omar Lor and Yayasan Bingln », journée d'étude *Social Innovations in South East Asia: from control of change to socio-ecological transformation*, organisée par l'IRASEC, Mae Fah Lung University, Chiang Rai, Thaïlande, 1-2 novembre.

Guillot, Xavier (2023), « Rural Territories and Alternative Settlements in Asia Local Resources, Singularities and Regional Spatialities in the Age of Globalization », communication à la National Research and Innovation Agency, BRIN, Jakarta, 27 mars 2023.

ARLO GRIFFITHS

Corps : Directeur d'études

Équipe : Systèmes de pensée et pratiques (SPP)

Domaine/discipline et aire géographique : philologie, épigraphie, histoire — Asie du Sud et du Sud-Est

Les recherches d'Arlo Griffiths, directeur d'études avec la spécialité « Histoire de l'Asie du Sud-Est », se fondent principalement sur des sources épigraphiques et manuscrites, tant en sanskrit qu'en langues vernaculaires. Ses recherches sont déclinées en un grand projet, quatre axes génériques, et quatre programmes spécifiques.

Le projet DHARMA

(programme ERC Synergy)

Tout au long de l'année, les recherches d'Arlo Griffiths furent placées sous l'égide du projet ERC *DHARMA*, lancé en mai 2019 et prévu sur une durée de six ans, dont il est un des trois porteurs. Au sein de ce projet, qui vise entre autres la mise en place d'une base de données épigraphiques couvrant tant l'Asie du Sud que l'Asie du Sud-Est, Arlo Griffiths mène une série de travaux en épigraphie sud-est-asiatique tout en continuant de collaborer avec d'autres projets dédiés à l'épigraphie indienne. Il encadre également des projets en philologie javanaise. Tous ces travaux passent par l'encodage d'éditions de textes selon les normes du « Text Encoding Initiative » (TEI), méthode à laquelle les jeunes chercheurs impliqués dans le projet sont formés. Tous les axes et programmes décrits ci-dessous contribuent au projet DHARMA.

Axe 1

« Épigraphie insulindienne »

Cet axe vise à la création d'un corpus numérique des données primaires (éditions, traductions) des inscriptions anciennes du monde insulindien notamment des îles de Bali, de Java et de Sumatra.

Axe 2

« Épigraphie indienne »

Cet axe vise à la création d'un corpus numérique des données primaires (éditions, traductions) des inscriptions de diverses périodes et régions de l'Inde, de la région du Deccan au I^{er} siècle de n. è. jusqu'au nord-est du sous-continent Indien au XII^e.

Axe 3

« Épigraphie du Campa et du Cambodge »

Cet axe vise à la création d'un corpus numérique des données primaires (éditions, traductions) des inscriptions anciennes des pays khmer et cham.

Axe 4

« Philologie indonésienne »

Cet axe vise à la création d'un corpus numérique de textes en vieux javanais transmis sur îles à Java ou à Bali.

Programme 1

« Inventaris daring Epigrafi Nusantara Kuno (IDENK) »

Lancé par Daniel Perret (EFE0) au début du siècle, et conçu comme collaboration avec les partenaires indonésiens du Centre de Jakarta, ce programme projette la mise en place d'une base de données en ligne (idenk.net) fournissant les métadonnées des inscriptions anciennes du monde insulindien. Celui-ci est conduit en association étroite avec le projet DHARMA.

Programme 2 et 3

« Corpus des inscriptions khmères et du Campa (CIK et CIC) »

Les programmes de « Corpus des inscriptions khmères » (CIK) et de « Corpus des inscriptions du Campa » (CIC), lancés respectivement par Gerdi Gerschheimer et par Arlo Griffiths au cours de la première décennie du XXI^e siècle, se donnent pour objectif de mettre à jour et de poursuivre les inventaires des inscriptions de ces deux pays.

Programme 4

« Early Inscriptions of Andhradesa (EIAD) »

Lancé en 2016 par Arlo Griffiths et Vincent Tournier (université Ludwig-Maximilians, Munich), ce programme œuvre à la création d'un corpus numérique des inscriptions de la période pendant laquelle le bouddhisme était dominant dans le pays Andhra (Inde du sud).

Les activités de l'année 2023

Au cours de l'année, quatre articles ont été terminés, soumis et acceptés pour publication. Le premier, « Documenting and Describing a Language on the Basis of an Epigraphic Corpus: The Case of Old Cham (Present Vietnam, 500–1500 CE) », pose les bases d'une future description grammaticale du vieux cham. Le second, co-écrit avec Eko Bastiawan et Titi Surti Nasiti, est intitulé « The Talan Charter of Jayabhaya: A Kediri-period Inscription Casting New Light on Airlangga's Kingdom » ; le troisième, « Restoring a Javanese Inscription to its Proper Place: The Minto Stone (Sangguran Charter) Seen in New Light », est le fruit d'une collaboration avec Eko Bastiawan et Wayan Jarrah Sastrawan. Enfin, « A Buddhist Procession Inaugurated in a Seventh-century Inscription from Óc Eo (K. 1426) and the Ancient Toponym Tamandarapura », co-écrit avec Chhom Kunthea et Dominic Goodall, concerne une inscription récemment découverte au Sud-Vietnam. Cette année a également vu l'achèvement de la rédaction de l'*Encoding Guide for Critical Editions du projet DHARMA* (en collaboration avec Axelle Janiak).

Arlo Griffiths a effectué trois missions avec d'autres membres du projet DHARMA. En janvier 2023, il s'est rendu en Inde, avec Annette Schmiedchen et Amandine Wattelier-Bricout, pour documenter des inscriptions en Odisha. De retour en Indonésie, il a dirigé en avril une prospection épigraphique de deux semaines dans les provinces de Yogyakarta et de Java Centre, organisée en collaboration avec des partenaires locaux. En novembre, il a dirigé une seconde campagne de prospection épigraphique dans la province de Java Est.

Une partie importante du temps d'Arlo Griffiths a été consacrée à la conduite du projet DHARMA, incluant la rédaction de rapports (scientifiques et financiers), l'encadrement des doctorants et le suivi de gestion des ressources humaines. Il a rencontré à deux reprises (d'abord en France, ensuite aux États-Unis) Timothy Lubin pour des séances intensives d'un travail commun portant sur l'édition du *Svayambhu*, texte juridique en vieux javanais

Les enseignements réguliers de l'année

En 2023, Arlo Griffiths n'a pas dispensé d'enseignement formel mais continué à animer au Centre de Jakarta et de façon informelle, pour former des jeunes collègues indonésiens, un séminaire hebdomadaire de lecture d'inscriptions javanaises.

Encadrement d'étudiants

Doctorants

Zollo, Roberta, « A Study of Unpublished Manuscripts of the Batak People of Northern Sumatra: Selected Parbuhitan Texts », encadrée par Jan van der Putten et Arlo Griffiths, université de Hambourg, commencé en 2018.

Chollet, Chloé, « Introduction à l'étude du phénomène érémitique du Cambodge ancien à la lumière de données épigraphiques et archéologiques (X^e-XIII^e siècle de notre ère) », encadrée par Arlo Griffiths et Dominique Soutif, EPHE, doctorante du projet DHARMA, commencé en 2019.

Gunawan, Aditia, « La religion soundanaise au XV^e siècle : études philologiques du Siksa Guru, du San Hyan Sasana Mahaguru et du San Hyan Siksa Kandan Karəsian », encadré par Arlo Griffiths et Andrea Acri, EPHE, doctorant du projet DHARMA, commencé en 2019.

Pichon, Salomé, « Modélisation numérique de données épigraphiques pour l'étude comparative des pratiques agraires au Campa et au Cambodge ancien (du IX^e au X^e siècles de notre ère) », encadrée par Arlo Griffiths et Peter Stokes, EPHE, doctorante du projet DHARMA, commencé en 2020.

Pamuji Aminullah, Zakariya, « Tracing the Life of an Old Javanese Poetological Treatise: A Study of the Candrakirana and its Manuscript Transmission », encadrée par Jan van der Putten et Arlo Griffiths, université de Hambourg, titulaire d'une bourse DAAD, commencé en 2021.

Bastiawan, Eko, « The Janggala-Kadiri Period (974-1144 Saka / 1052-1222 CE): An Epigraphic and Historical Study of Administrative, Socio-Economic, and Religious Institutions in Premodern Java », encadré par Kunto Sofianto, Gani Ahmad Jaelani et Arlo Griffiths, université Padjadjaran, doctorant du projet DHARMA, commencé en 2022.

Participation à des jurys/comités de suivi de thèse/évaluations

Arlo Griffiths a participé au comité de suivi de thèse de :

- Chloé Chollet, voir *supra*, 4/10/2023
- Salomé Pichon, voir *supra*, 1/9/2023

Arlo Griffiths a participé au jury de doctorat de Aditia Gunawan, philologie soundanasie et javanaise, EPHE, le 26 mai 2023.

Publications

Chapitres d'ouvrage

Griffiths, Arlo (2023), « Le projet DHARMA et le renouvellement de l'épigraphie des mondes indien et indianisé », in Christophe Marquet & Nicolas Grimal (éd.), *L'École française d'Extrême-Orient : 120 ans de recherches en Asie (Actes du colloque organisé [...] le 3 décembre 2021)*, Paris, Académie des inscriptions et belles-lettres, p. 71-86.

Articles (revues à comité de lecture)

Titi Surti Nastiti, Eko Bastiawan et **Griffiths, Arlo** (2023), « Towards a Corpus of Inscriptions Issued during Airlangga's Reign in Eastern Java: A Provisional Inventory and Four New Inscriptions », in *BEFEO* 108 (2022), p. 63–216.

Griffiths, Arlo (2023), « The Terms *Kuti* and *Vihara* in Old Javanese Epigraphy and the Modes of Buddhist Monasticism in Early Java », in *Buddhism, Law & Society* 7 (2021–2022) [Special volume on Epigraphic Evidence on Patronage and Social Contexts of Buddhist Monasteries in Medieval South and Southeast Asia], p. 143–229.

Griffiths, Arlo, Pichon, Salomé et Southworth, William Aelred (2023), « Études du Corpus des Inscriptions du Campa, XII : Buddhist Viharas in Campa, from the 7th to the 14th Centuries », in *Buddhism, Law & Society* 7 (2021–2022) [Special volume on Epigraphic Evidence on Patronage and Social Contexts of Buddhist Monasteries in Medieval South and Southeast Asia], p. 275–326.

Direction de revue

Schmiedchen, Annette, **Griffiths, Arlo** et Furui, Ryosuke (2023) (éds.), « Special volume on Epigraphic Evidence on Patronage and Social Contexts of Buddhist Monasteries in Medieval South and Southeast Asia », *Buddhism, Law & Society* 7 (2021–2022), 356 pages.

Rapports

Griffiths, Arlo et Janiak, Axelle (2023), « DHARMA Encoding Guide for Critical Editions », Paris: EFEO, Centre Asie du Sud-Est, Centre d'études sud asiatiques et himalayennes, documentation du projet DHARMA, <https://hal.science/hal-04085137>, 161 pages.

Titi Surti Nastiti, Hedwi Prihatmoko, Lisda Meyanti, **Griffiths, Arlo**, **Eko Bastiawan**, **Levivier, Adeline** et Supriyo (2023), *Laporan survei prasasti zaman Hindu-Buddha provinsi Jawa Timur di kabupaten Lamongan, Tuban, Jombang, Mojokerto dan Sidoarjo, tahun 2022*, Jakarta, EFEO et Badan Riset dan Inovasi Nasional, <https://hal.science/hal-04091765>, 91 pages.

Communications scientifiques

Griffiths, Arlo, Sastrawan, Wayan Jarrah et Eko Bastiawan (2023), « Vocabulary for Saiva (and Vaiṣṇava) Temples and Monasteries in 10th- and 11-century Java », *DHARMA Workshop*, EFEO, Pondichéry, 31/01/2023.

Griffiths, Arlo (2023), « The EFEO's Research in Indonesia and the DHARMA project », *New Directions in Historical and Cultural Studies in Asia Celebrating the 30th anniversary of cooperation between EFEO and Academia Sinica*, Institute of History and Philology, Academia Sinica & EFEO, Taipei, 18/05/2023.

Griffiths, Arlo (2023), « Airlangga's Names in Inscriptions and Manuscripts », *New Research on Old Javanese Texts and Manuscript Culture*, EFEO, Paris, 25/05/2023.

Griffiths, Arlo et Nurmalia Habibah (2023), « The Legal Order of the Majapahit State (East Java, 13th through 15th centuries) », *Legal Orders in Precolonial Southeast Asia*, Princess Maha Chakri Sirindhorn Anthropology Centre & EFEO, Bangkok, 14/06/2023.

Griffiths, Arlo (2023), « Tata Bahasa dan Kamus Jawa Kuno dari Segi Prasasti », *International Kawi Culture Festival*, Universitas Udayana, Denpasar, 24/08/2023.

Conférences publiques

Griffiths, Arlo (2023), « Towards a Corpus of Inscriptions of Early Historic Andhradesa », *Tree & Serpent: Early Buddhist Art in India and Its Global Reach*, Metropolitan Museum of Art, New York City, 29/09/2023.

Griffiths, Arlo (2023), « Mengembalikan Prasasti Jawa Kuno di Posisi yang Seharusnya: Kajian Baru terhadap Minto Stone (Prasasti Sangguran) », *12th Borobudur Writers and Cultural Festival*, Universitas Negeri Malang, 28/11/2023.

Responsabilités administratives et académiques

Arlo Griffiths est membre du comité de rédaction/lecture de/évaluateur pour le *Bulletin de l'EFEO*.

Arlo Griffiths est membre élu de la commission de recrutement.

Arlo Griffiths est responsable du centre de Jakarta depuis le 1^{er} septembre 2022.

Arlo Griffiths dirige le projet ERC DHARMA depuis le 1^{er} mai 2019.

ANDREW HARDY

Corps : Directeur d'études
Équipe : Construction des centres de civilisation
Domaine/discipline et aire géographique :
Histoire du Vietnam



Près de la muraille de Quang Ngai, les habitants cherchaient la protection de la divinité du tigre blanc, vénérée ici au bourg de Tra Xuan, district de Tra Bong, province de Quang Ngai (Vietnam), mai 2023.

Projet 1

« Histoire et patrimoine du Centre Vietnam »

Andrew Hardy poursuit ce projet sur deux terrains : 1) le plateau d'An Khe, site d'une institution de gouvernance frontalière, le « marché des sources » (nguồn), lieu d'échanges inter-ethniques et commerciaux ; 2) la muraille de Quang Ngai, appareil de gestion des marches au XIX^e siècle. À Quang Ngai il travaille également sur un massacre survenu dans le district de Son Ha en 1950. Ces recherches permettent d'éclairer les modalités de l'expansion impériale vietnamienne sur les anciens territoires du Champa et les hautes terres de la région.



58^e colloque annuel de l'Institut d'Archéologie (Académie des Sciences sociales du Vietnam) tenu à Tam Chuc, province de Ha Nam (Vietnam) du 1-3 novembre 2023.

Projet 2

Recherches sur les archives impériales de la dynastie des Nguyen « Châu Ban »

Ce projet, organisé en coopération avec le centre n°1 des Archives nationales du Vietnam et l'Institut des études sino-vietnamiennes, vise à comprendre la bureaucratie impériale du XIX^e siècle à travers des cas d'étude s'appuyant sur les archives impériales.

Projet 3

« Cooliebrokers : l'intermédiation migratoire dans l'empire français »

Andrew Hardy participe au réseau d'historiens et d'archivistes dirigé par Eric Guerassimoff (université de Paris Cité, CESSMA) pour étudier l'organisation des migrations de travail au sein de l'empire colonial français. Le projet ANR « Cooliebrokers » du réseau porte sur « L'intermédiation dans l'organisation du travail migrant au sein de l'empire colonial français d'Asie et du Pacifique, du début du XIX^e au milieu du XX^e siècle » (2020-2024).

Les activités de l'année 2023

Travaux en cours

La plupart du travail de publication d'Andrew Hardy en 2023 relève du Projet 1, sur la région centrale du Vietnam. C'est le cas du chapitre rédigé avec Dao The Duc, anthropologue, intitulé « Mass Violence, Ethnic Conflict... » (voir *infra*). C'est le cas aussi d'une étude intitulée « Après la muraille : le tournant ethnographique dans la gouvernance coloniale du haut pays de Quang Ngai, 1898-1908 » (acceptée dans un ouvrage collectif sur l'anthropologie au Vietnam) ; d'une communication intitulée « Land of Sugar: Economy, Landscape and Identity... », présentée en février à la journée d'études tenue à l'Institut d'Archéologie (voir *infra*) ; de deux communications avec Dao The Duc sur le massacre de Son Ha au colloque à UQAM en octobre (dont une est acceptée pour publication dans les actes) (voir *infra*) ; et d'une communication avec Federico Barocco et Nguyen Thi Nga au colloque de l'Institut d'Archéologie du Vietnam en novembre (voir *infra*).

Concernant le Projet 2 d'Andrew Hardy sur les archives impériales, à l'occasion d'une journée d'études tenue le 21 février à Hanoi, les membres du groupe ont défini une stratégie pour la publication en vietnamien et en anglais des résultats des recherches en cours. Concernant le Projet 3 « Cooliebrokers », après l'organisation le 6 juin à Paris d'une journée d'études sur l'immigration asiatique au Vietnam colonial, Andrew Hardy a dirigé avec Emmanuel Poisson un numéro de la revue Péninsule (paru en décembre, voir *infra*) sur ce sujet.

Andrew Hardy a consacré du temps en 2023 à préparer pour publication l'ouvrage collectif dirigé avec Nguyen Tien Dong, *Discovering Vietnam's Ancient Capital: The Archaeology and History of the Imperial Citadel of Thang Long-Hanoi* (à paraître en 2024, NUS Press, Singapour).

Missions de terrain

Andrew Hardy a entrepris trois missions au Vietnam :

Au cours de la première (15 février-6 mars), il a organisé deux journées d'études à Hanoi (sur les archives impériales et les sources pour l'étude du Champa) et une à Thai Nguyen (sur le rapatriement des Vietnamiens de la Nouvelle-Calédonie) (voir *infra*). Avec les archéologues Federico Barocco et Nguyen Thi Nga, il a commencé la prospection archéologique d'un site fortifié à Tra Binh-Tra Phu (district de Tra Bong), près de la muraille de Quang Ngai (23-27 février).

Au cours de la deuxième mission au Vietnam (12 mai-2 juin), il a terminé la prospection de ce site et a organisé le premier atelier sur le terrain du Groupe d'étude sur les marchés des sources (*nguon*), qui a réuni les historiens Nguyen Quang Ngoc, Tran Ky Phuong et des jeunes chercheurs de Hanoi et de Da Nang (14-18 mai). La comparaison

des données archéologiques et historiques permet de conclure qu'il s'agit d'un village de commerçants de cannelle qui s'était fortifié pour protéger ses marchandises plutôt que d'un quartier général militaire. Pendant cette mission, Andrew Hardy a également organisé la troisième journée d'études du Groupe d'étude des rapatriements des Vietnamiens à l'étranger, à Thai Nguyen (30 mai).

Au cours de sa troisième mission (30 octobre-10 novembre), il a présenté les résultats de la prospection à Tra Binh-Tra Phu au colloque des archéologues (voir *infra*), et organisé à Thai Nguyen la quatrième journée d'études du Groupe d'étude des rapatriements (4 novembre).

À l'occasion de ces missions, Andrew Hardy s'est rendu également à Singapour (28 février-2 mars) pour travailler à NUS Press (Université nationale de Singapour) sur l'ouvrage *Discovering Vietnam's Ancient Capital* ; et à Malang, Indonésie (20-24 mai) pour participer à l'enseignement de la Masterclass annuel de l'association EuroSEAS.

En 2023, Andrew Hardy s'est rendu deux fois à Aix-en-Provence pour travailler aux Archives nationales d'Outre-Mer (23 août, 19-20 octobre).



Près de la muraille de Quang Ngai, l'archéologue Federico Barocco participe à la prospection archéologique d'un site de village fortifié, village de Binh Thanh, commune de Tra Binh, district de Tra Bong, province de Quang Ngai (Vietnam), février 2023.

Les enseignements réguliers de l'année

Enseignement 1 : EHESS, Master études asiatiques, parcours « Histoire et sciences sociales : terrains, textes et images » ; Master Histoire, Master Migrations. « Histoire de l'expansion des empires : le Vietnam entre la Chine et l'Asie du Sud-Est (XV^e-XX^e siècle) » (année 2022-2023, 1er semestre, hebdomadaire), par Andrew Hardy.

Enseignement 2 : IFRAE, séminaire doctoral. « Mobilités et migrations en Asie orientale » (année 2022-2023, second semestre, hebdomadaire), par Éric Guerassimoff, Andrew Hardy, Emmanuel Poisson, Pierre-Emmanuel Roux.

Enseignement 3 : EHESS, Master études asiatiques, parcours « Histoire et sciences sociales : terrains, textes et images » ; Master Histoire ; Master Migrations. « Histoire de la colonisation au Vietnam : approches micro-biographiques » (année 2023-2024, premier semestre, hebdomadaire), par Andrew Hardy.

Les enseignements ponctuels de l'année

Intervention 1 : EFEO, EHESS et EPHE/PSL, Master Études Asiatiques (séquence « Migrations et Circulations »). « Histoires des fleuves du Vietnam : migrations de commerce et violences de masse sur le Sông Trà Khúc/Hrê (1900-1950) », 3 avril.

Intervention 2 : université de Malang, Indonésie, Association européenne des études sud-est asiatiques. « EuroSEAS Masterclass » (co-enseigné avec Grace Leksana, Heloisa May Hernandez, Elliott Prasse-Freeman, Antonia Soriente et Silvia Vignato), 22-23 mai.

Intervention 3 : ENS-PSL et université de Leipzig, Séminaire transnational : Transferts culturels . « Politics and Ethnography in the Highlands of Central Vietnam: French, Vietnamese and Hrê Interactions in Quang Ngai, 1860s-1950s », 29 septembre.

Intervention 4 : université de Thăng Long, Institut de connaissances et services pédagogiques de Thăng Long, Hanoi. « Lịch sử Trường học Quảng Ngãi, kết quả nghiên cứu liên ngành » (Histoire de la muraille de Quang Ngai, résultats d'une recherche interdisciplinaire), 8 novembre.

Encadrement d'étudiants

Doctorants

Le, Antoine, « La recherche politique d'une autonomie stratégique. La construction de l'appareil d'État révolutionnaire du Sud (COSVN) dans un contexte de guerre civile au Viêt Nam, 1954-1976 », encadré par Andrew Hardy et Benoît de Tréglodé (IRSEM), INALCO, commencé en 2018.

Masters

Dellion, Axelle, « Presse et pouvoir au Vietnam colonial », encadrée par Andrew Hardy, EHESS, M1 commencé en 2023.

Participation à des jurys/comités de suivi de thèse/évaluations

Andrew Hardy a participé au jury de M2 de Mathilde Liénhardt « Pour une prosopographie des migrants vietnamiens de Nouvelle-Calédonie. Croisement de données quantitatives et qualitatives. », université de Paris Cité, 10 mai 2023.

Andrew Hardy a participé au comité de suivi de thèse de Vo Tran Nhat, « L'Organisation internationale du Travail (OIT) et la délicate naissance d'un droit du travail en Indochine française », université Paris Cité, 27 octobre.

Publication

Chapitres d'ouvrage

Hardy, Andrew et Dao The Duc (2023), « Mass Violence, Ethnic Conflict and the Expanding State in the Vietnamese Highlands: The Son Ha Revolt as Event and Memory » in Jayeel Cornelio & Volker Grabowsky (éd.), *Regional Identities in Southeast Asia, Contemporary Challenges, Historical Fractures*, Chiang Mai, Silkworm, p. 407-437.

Hardy, Andrew (2023), « Foreword » in Jayeel Cornelio & Volker Grabowsky (éd.), *Regional Identities in Southeast Asia*, Chiang Mai, Silkworm Books, p. vii–ix.

Articles (revues à comité de lecture)

Hardy, Andrew (2023), « Présentation » in *Péninsule* 86 (1), p. 3–7.

Direction de revue

Hardy, Andrew (2023), et Poisson, Emmanuel (éd.), « L'organisation des migrations inter-impériales au Viêt Nam : acteurs et institutions », *Péninsule* 86 (1), 215 p.



Près de la muraille de Quang Ngai, l'anthropologue Phan Thuy Giang parle du culte du tigre blanc aux historiens Nguyen Quang Ngoc, Tran Ky Phuong et aux autres membres du Groupe d'étude sur les marchés des sources, bourg de Tra Xuan, district de Tra Bong, province de Quang Ngai (Vietnam), mai 2023.

Organisation de colloques et manifestations scientifiques

Hardy, Andrew (2023), en collaboration avec Bui Thu Phuong (Centre de conservation du patrimoine de Thang Long – Hanoi), Ha Van Can (Institut d'Archéologie, AVSS), organisation de la journée d'étude intitulée *Tu lieu moi ve lich su, khao co hoc Champa va hau Champa* (Nouveaux documents sur l'histoire et l'archéologie du Champa et du post-Champa), qui s'est tenue le 20 février à l'Institut d'Archéologie, Hanoi.

Hardy, Andrew (2023), en collaboration avec Emmanuel Poisson (Université Paris Cité), organisation de la journée d'étude intitulée « L'organisation des migrations inter-impériales au Viêt Nam : acteurs et institutions », qui s'est tenue le 6 juin à l'INALCO.

Hardy, Andrew (2023), en collaboration avec Nguyen Thu Hoai (centre no. 1 des Archives nationales du Vietnam), Nguyen Tuan Cuong (Institut des études sino-vietnamiennes), organisation d'une journée d'étude du Groupe de recherches sur les archives impériales, qui s'est tenue le 21 février au centre no. 1 des archives à Hanoi.

Hardy, Andrew (2023), en collaboration avec Pham Thi Phuong Thai (Université des sciences de Thai Nguyen), organisation des journées d'étude no. 2, 3, 4 du Groupe d'étude du rapatriement des Vietnamiens à l'étranger, tenues le 18 février, 30 mai et le 4 novembre à Thai Nguyen.

Hardy, Andrew (2023), en collaboration avec Nguyen Quang Ngoc (Association des historiens du Vietnam), organisation du premier atelier sur le terrain du Groupe d'étude du marché des sources (*nguồn*), du 14-18 mai à Hoi An et Tra Bong.

Communications scientifiques

Hardy, Andrew (2023), Dao The Duc, « Xu mia duong: kinh te, canh quan va ban sac tinh Quang Ngai thoi hau Champa » (Land of Sugar: Economy, Landscape and Identity in Post-Champa Quảng Ngãi), journée d'étude *Tu lieu moi ve lich su, khao co hoc Champa va hau Champa* (Nouveaux documents sur l'histoire et l'archéologie du Champa et du post-Champa), organisée par l'EFEU et l'Institut d'Archéologie du Vietnam (AVSS), Hanoi, 20 février.

Hardy, Andrew (2023), « Internal Migration in Vietnam after 1945 and the China Factor », journée d'études *Internal migration regimes beyond the hukou: China's migration control in comparative perspective*, organisée par le Lau China Institute, King's College London, 29 juin.

Hardy, Andrew (2023), Dao The Duc, « Le massacre de Son Ha de 1950 : un rejet par les montagnards de la gouvernance de la République démocratique du Vietnam », et « Comment les minorités ethniques ont été entraînées dans la guerre d'Indochine : les conséquences du massacre de 1950 dans les terres de Quang Ngai », colloque *Repenser la guerre d'Indochine : violences civiles et coloniales*, organisé par l'Université de Québec à Montréal (UQAM), avec EFEU, GRSH, IEIM, CRCHC, Montréal, 13-14 octobre.

Hardy, Andrew (2023), « Khao co hoc Viet Nam va hop tac quoc te » (L'archéologie du Vietnam et la coopération internationale), colloque *Thong bao khao co hoc toan quoc lan thu 58 – nam 2023*, organisé par l'Institut d'Archéologie du Vietnam (AVSS), Hà Nam, 1-3 novembre.

Hardy, Andrew (2023), Federico Barocco, Nguyen Thi Nga, « Dieu tra khao co hoc cac dau tich lien quan den Truong Luy Quang Ngai tai dia tiem Tra Binh – Tra Phu (huyen Tra Bong, tinh Quang Ngai) » (Prospection archéologique de vestiges liés à la muraille de Quang Ngai au site de Tra Binh – Tra Phu (Tra Bong, Quang Ngai)), colloque *Thong bao khao co hoc toan quoc lan thu 58 – nam 2023*, organisé par l'Institut d'Archéologie (AVSS), Hà Nam, 1-3 novembre.

Conférences publiques

Hardy, Andrew (2023), Claire Tran Thi Lien, Pascal Bourdeaux, Sophie Quinn-Judge, table ronde sur « Décolonisation et guerre froide, de l'Indochine aux deux Viêt Nam : les leçons de Pierre Brocheux », festival « Les Rendez-vous de l'histoire », Blois, 7 octobre.

Autres valorisations (films, interviews, émission radio, expositions, etc.)

Hardy, Andrew (2023), John Ramsden, Isabelle Poujol, « Hanoi après la guerre », Exposition de clichés de Hanoi durant les années 1980 récemment donnés à la photothèque de l'EFEU et présentation de l'ouvrage de J. Ramsden (éd. Magellan), Paris, Maison de l'Asie, 14 mars.

Responsabilités administratives et académiques

Andrew Hardy est co-responsable de l'unité de recherche Construction des Centres de Civilisation (CCC) et membre du comité d'évaluation des allocations du terrain, du comité scientifique et du comité des éditions de l'EFE0.

Il est membre du comité scientifique de la revue *Extrême-Orient, Extrême-Occident*.

Il est membre du comité scientifique responsable pour le pilotage du projet « Cooliebrokers ».

CHRISTINE HAWIXBROCK

Corps : Chercheuse contractuelle

Équipe : Construction des centres de civilisation (CCC)

Domaine/discipline et aire géographique : Archéologie et histoire de l'art du Laos

Programme 1

« Des chefferies à l'empire : l'évolution du monde khmer dans le sud du Laos »

Ce programme est dirigé par Christine Hawixbrock dans le cadre de la Mission archéologique française au Sud-Laos (MAFSL, MEAE) en partenariat avec le projet CHAMPA (EFEQ/AFD). L'étude de cette période de transition entre les communautés agricoles évoluées et les premières Cités-États, puis les premiers royaumes est primordiale pour la compréhension de l'évolution culturelle de l'Asie du Sud-Est continentale. Elle se concrétise sur le terrain par des recherches archéologiques qui sont focalisées sur les vestiges préangkoriens du Sud-Laos, plus particulièrement dans la région de Vat Phu, point de départ à la fin du VI^e siècle des premières expansions khmères vers le nord et l'est (Laos et Thaïlande actuels) et vers le sud (Cambodge).

Programme 2

« Étude en histoire de l'art du trésor de Nong Hua Thong »

Ce programme de recherche, anciennement confié à la MAFSL, est financé et mis en œuvre dans le cadre du projet CHAMPA (EFEQ/AFD). Il concerne l'étude, tant en histoire de l'art que technique des quelques 1800 objets qui le composent, dont une soixantaine sera exposée au musée historique de la ville de Savannakhet après la réhabilitation du bâtiment. Ce travail est effectué en collaboration avec des experts de différentes nationalités (français, lao, américains, allemands, cambodgiens).

Programme 3

« Mise en valeur du trésor de Nong Hua Thong »

Participation à l'aménagement des musées de Vat Phu (province de Champassak) et de Savannakhet (province de Savannakhet) dans le cadre du projet CHAMPA (EFEQ/AFD) en collaboration avec de nombreux spécialistes (architectes, restaurateurs d'objets, scénographes d'expositions et muséographes). L'écriture de huit panneaux pédagogiques sur le site de Nong Hua Thong, lieu de la découverte de ce trésor, a été confiée à Christine Hawixbrock.

Les activités de l'année 2023

Travaux en cours

Christine Hawixbrock a travaillé sur deux articles, non encore soumis :

- « Recherches archéologiques en cours. Deux ermitages préangkoriens à Vat Phu. Les sites de Khamkhong, Khamkheng et Pha Lek », en co-écriture avec Dominic Goodall et David Bazin (EFEQ),

- « Nong Hua Thong : un site, un trésor ».

Elle travaille également sur un *Mémoire archéologique* (EFEQ) portant sur 30 ans de travaux archéologiques à Vat Phu, qui reste à être soumis.

Missions de terrain

Du 22 janvier au 04 février, Christine Hawixbrock a participé à la 1^{er} mission d'étude du trésor de Nong Hua Thong (EFEO-AFD, projet CHAMPA) à Savannakhet (province de Savannakhet, Sud-Laos), en collaboration avec une équipe internationale de spécialistes.

Du 21 au 24 octobre, elle a participé à la réunion des intervenants scientifiques EFEO du projet CHAMPA (EFEO-AFD) au Centre EFEO de Chiang Mai (Thaïlande), où elle a présenté des enjeux de préservation et de mise en valeur du site archéologique de Vat Sang'O 5 en cours de fouilles.

Du 26 octobre au 24 novembre, Christine Hawixbrock a procédé, au Centre EFEO de Vientiane, 2023, à la pré-étude, au nettoyage et aux photographies du matériel archéologique signifiant mis au jour durant la campagne de fouilles 2023 sur le site de Vat Sang'O 5.

Du 25 novembre au 09 décembre, elle a participé à la 2^e mission d'étude du trésor de Nong Hua Thong (EFEO-AFD, projet CHAMPA) à Savannakhet (province de Savannakhet, Sud-Laos) en collaboration avec une équipe de spécialistes internationale, sous la direction de Brice Vincent.

Opérations archéologiques

Du 13 février au 07 avril, Christine Hawixbrock a dirigé la sixième campagne de fouilles sur le site Vat Sang'O 5 (région de Vat Phu, province de Champassak).

Les enseignements ponctuels de l'année

Intervention 1 : EHESS, Master études asiatiques. « Ethnicisation et nationalismes en Asie du Sud-Est », 2 mars.

Encadrement d'étudiants

Masters

Phimmaseng, Soukphasonne, « Inventaire des monuments préangkoriens de la Ville Ancienne de Vat Phu-Champassak », encadrée par Christine Hawixbrock et Jean-Sébastien Cluzel (Sorbonne université), Centre André Chastel, Faculté des lettres, Sorbonne université, Master I commencé en 2022.

Phimmaseng, Soukphasonne, « Évaluation actualisée des vestiges de la Ville Ancienne : nouvelles prospections et comparaison avec les données des années 1990 », encadrée par Christine Hawixbrock et Jean-Sébastien Cluzel (Sorbonne université), Centre André Chastel, Faculté des lettres, Sorbonne université, Master II commencé en 2023.

Participation à des jurys/comités de suivi de thèse/évaluations

Christine Hawixbrock a participé au jury de Master I de Phimmaseng Soukphasonne, « Inventaire des monuments préangkoriens de la Ville Ancienne de Vat Phu-Champassak », Centre André Chastel, Faculté des lettres, Sorbonne université, le 13 septembre.

Publications

Rapports

Hawixbrock, Christine (2023), « Programme quadriennal 2023-2026, rapport d'activité 2023 », Mission archéologique française au Sud-Laos (MAFSL) / projet CHAMPA (EFEO-AFD), région de Vat Phu et du moyen

Mékong, province de Champassak, Laos), rapport remis en octobre à la Commission consultative des recherches archéologiques françaises à l'étranger, MEAE, 43 p.

Bazin, David, Beaufeist, Marie-Catherine, Fisher, Christian, **Hawixbrock, Christine, Le Maux, Christophe, Lorrillard, Michel**, Nauleau, Nicolas, **Porte, Bertrand, Pottier, Christophe, Vincent, Brice**, (2023), « Projet CHAMPA. Préservation et mise en valeur du patrimoine et développement de l'attractivité territoriale de Champassak et Savannakhet. Rapport d'exécution technique et financière synthétique. Année 2022 », Projet CHAMPA, au Laos, EFEQ, 113 p.

Communications scientifiques

Hawixbrock, Christine (2023), « Recherches archéologiques menées à Vat Sang'O 5 en 2020-2023 », comité de Coopération international pour Vat Phou (CCI) et colloque EFEQ, conférence organisée par le Centre EFEQ de Vientiane et le World Heritage site office of Vat Phou-Champassak, Palais des congrès, Vientiane, le 8 novembre.

Hawixbrock, Christine (2023), en collaboration avec Brice Vincent, « Les premiers résultats obtenus lors des deux premières missions d'étude du trésor de Nong Hua Thong », comité de Coopération international pour Vat Phou (CCI) et colloque EFEQ, conférence organisée par le Centre EFEQ de Vientiane et le World Heritage site office of Vat Phou-Champassak, Palais des congrès, Vientiane, le 8 novembre.

Autres valorisations (films, interviews, émission radio, expositions, etc.)

Hawixbrock, Christine (2023), Film documentaire sur les recherches archéologiques à Vat Sang'O et la campagne de fouilles 2023 de la mission archéologique française au Sud-Laos (MAFSL). Format : 15 min. Par Joseph Ballu, responsable de communication du Réseau des Écoles françaises à l'Étranger (en cours de montage, destiné à être diffusé sur la chaîne YouTube de l'EFEQ).

Hawixbrock, Christine (2023), Participation à deux films documentaires sur les recherches scientifiques de l'EFEQ dans le Sud-Laos : L'étude du trésor de Nong Hua Thong, les fouilles à Vat Sang'O 5 et à Nong Hua Thong, les prospections dans la région de Vat Phu. Format : deux fois 52 min. Par Candida Beveridge, productrice de série / productrice-directrice, Storytown Productions, Nouvelle Zélande (en cours de montage).

Responsabilités administratives et académiques

Christine Hawixbrock dirige la mission archéologique française au Sud-Laos depuis 2015. Elle est également membre titulaire du comité social d'administration (CSA) de l'EFEQ.

BENOÎT JACQUET

Corps : Maître de conférences
Équipe : Construction des Centres de Civilisation
Domaine/discipline et aire géographique : Histoire
et théorie de l'architecture au Japon



Restauration de la toiture d'une maison à toit de chaume (*kaya-buki minka*) dans la commune de Keihoku (Kyoto, Ukyô-ku), détail des finitions du faitage : chaume (*kaya*), écorce de cryptomère (*sugikawa*), branches de cryptomère (*sugieda*), fixations en bambou, rondins en cyprès (*hinoki*) et poutre faîtière « brise neige » (*yukiwari*). Novembre-décembre 2023 (cliché : atelier 2m26)

Axe 1

« Histoire de l'habitat au Japon »

En remontant le cours de l'histoire, après avoir étudié les « théories sur le logement » (*jûtakuron*) et les projets d'architecture résidentielle des années 1950-1980, puis ceux d'avant-guerre conçus par des architectes reconnus autant que ceux, vernaculaires, construits par des charpentiers anonymes, Benoît Jacquet travaille actuellement sur une histoire de l'architecture selon un point de vue englobant des aspects plus variés de l'habitat au Japon. Il s'appuie sur les travaux de l'architecte et anthropologue Kon Wajirô (1888-1973) sur l'archéologie de la modernité (la « modernologie ») et de l'architecte et urbaniste Nishiyama Uzô (1911-1994) sur « L'habitat du Japon » (*Nihon no sumai*, 1975-1980).



L'une des plus anciennes *machiya* (« maison de ville ») de la commune de Hida Furukawachô (département de Gifu), construite à la fin du XIX^e siècle, aujourd'hui vacante. 27 février 2023 (cliché : Benoît Jacquet)

Axe 2

« Étude du patrimoine architectural non monumental »

En tant que chercheur invité (2022-2026) au Centre de recherches international sur les études japonaises, affilié au groupe de recherches (Nichibunken Collaborative Research Project) sur « La ville et le monument : l'urbanisme et la mémoire vus de l'histoire de la culture visuelle » dirigé par Timon Screech, Benoît Jacquet étudie le patrimoine non monumental, non protégé et encore non documenté dans l'histoire de l'architecture japonaise. Son travail de documentation de l'architecture des « maisons de ville » (*machiya*) à Kyoto, qui sont détruites à la vitesse de 1000 maisons par an, s'inscrit dans ce projet de recherche. En tant que chercheur affilié au CRCAO, Benoît Jacquet participe au programme du « Glossaire des termes spécialisés en archéologie, histoire de l'art, culture visuelle et histoire de l'architecture de la Chine et du Japon (Artasia) ».

Axe 3

« Histoire et théories des pratiques de l'architecture »

En tant qu'enseignant-chercheur associé à l'unité de recherche « Architecture, Milieu et Paysage » (AMP) à l'ENSA de Paris-La Villette, Benoît Jacquet mène, avec Yann Nussaume et Florence Lipsky, une recherche sur les transitions environnementale et sociale dans les pratiques de l'architecture contemporaine au Japon. Les recherches comprennent un travail théorique – historique, anthropologique, mésologique – sur l'adaptation de l'architecture au « milieu », aux éléments naturels, aux saisons, aux matériaux, et des études de terrain, notamment des entretiens auprès de praticiens du monde de la construction, architectes et artisans.

Les activités de l'année 2023

Travaux en cours

En lien avec ses recherches sur le patrimoine de l'architecture japonaise, avec trois architectes – Véronique Hours, Fabien Mauduit (collectif Aparts, Nice) et Stéphane Crété (Phnom Penh) – Benoît Jacquet a finalisé le manuscrit du livre *Machiya : l'architecture des maisons de ville à Kyoto*, qui a bénéficié d'un soutien de la Fondation de France et a été accepté pour publication aux éditions Le Léopard Noir.

En rapport à ses recherches sur l'histoire et les théories des pratiques de l'architecture, en décembre 2023, avec Yann Nussaume (ENSAPLV), Benoît Jacquet a déposé le manuscrit du livre *Ônishi Maki + Hyakuda Yûki (O+H) : Archéologie d'« une architecture qui pourrait être aimée »*, qui est en cours d'édition chez Arléa.

Missions de terrain

Au cours de l'année, Benoît Jacquet a réalisé plusieurs missions de terrain au Japon :

- Dans la commune de Hida Furukawachô (département de Gifu), les 26-27 février, pour un projet de recherche sur la relation entre l'architecture et la forêt, missionné par le département d'écologie forestière du Centre de recherches pour l'éducation par les études de terrain (Field Science Education and Research Center) de l'université de Kyoto.
- À Tokyo, pour interviewer les architectes de l'agence O+H, les 7-8 août ;
- Dans les montagnes du nord (Kitayama) de Kyoto, dans le village de Nakagawa, pour un atelier participatif sur la taille traditionnelle des « cryptomères plateformes » (*daisugi*), le 5 août 2023 ;
- Dans le village de Keihoku, avec l'atelier 2m26, pour un atelier participatif sur les sols en terre battue (*doma tataki*), le 14 juillet 2023 et pour un séminaire sur l'architecture en bois et sur la restauration de la toiture d'une maison à toit de chaume (*kaya-buki minka*), le 17 novembre. Benoît Jacquet s'est également rendu dans cette région en soutien de la mission de Xavier Guillot (ENSAPB-délégation EFEO) au Japon en novembre.

En collaboration avec l'université polytechnique de Worcester (Worcester Polytechnic Institute), Benoît Jacquet a organisé plusieurs ateliers pour 24 étudiants ingénieurs et encadré avec les professeurs Jefferson Alex Sphar et Padini Nirmal, un projet de recherche sur le terrain de 7 semaines (25 octobre-15 décembre) sur l'évolution du quartier de Kikuhama à Kyoto. Le projet a consisté à collecter des données socio-démographiques et à réaliser une cartographie grâce à un système d'information géographique (QGIS).



Atelier participatif de coupe et écorçage (*honjikomi*) du « cryptomère plateforme » (*daisugi*) dans la commune de Nakagawa Kitayamachō (Kyoto, Kita-ku). 5 août 2023 (cliché : Benoît Jacquet)

Les enseignements réguliers de l'année

Enseignement 1 : ENSA Paris-La Villette, Master en architecture. « Histoire de la construction en bois au Japon », (année 2022-2023, second semestre, hebdomadaire, 21 heures), par Benoît Jacquet.

Enseignement 2 : ENSA Paris-La Villette, Master en architecture. « Par-delà la modernité : retour d'Asie », (année 2022-2023, second semestre, 30 heures), par Benoît Jacquet, avec Olivier Boucheron et Christine Blancot.

Enseignement 3 : ENSA Paris-La Villette, Master en architecture. « Introduction au Projet de fin d'études (PFE) », (année 2022-2023, premier semestre, 9 heures), par Benoît Jacquet, avec Yann Nussaume.

Enseignement 4 : ENSA Paris-La Villette, Master en architecture. « Paysage/s : architectures, villes et territoires en transition », (année 2022-2023, second semestre, 21 heures), par Benoît Jacquet, avec Florence Lipsky, Yann Nussaume, Antoine Saubot.

Enseignement 5 : HESAM-ENSA Paris-La Villette Post-Master « Recherches en architecture ». « Les saisons : l'adaptation de l'architecture au milieu japonais », (année 2022-2023, second semestre, 15 heures), par Benoît Jacquet, avec Florence Lipsky et Yann Nussaume

Les enseignements ponctuels de l'année

Intervention 1 : université de Hawaï à Mānoa, Master en architecture. « Learning from scratches: a history of Japanese architecture from the hut to the townhouse », par Benoît Jacquet, dans le séminaire « Asia Pacifique Architecture » de Kevin Nute, 13 septembre.

Encadrement d'étudiants

Masters

Ambard, Giulia, Soria, Alexis, « Les maisons en bande (*nagaya*) du quartier de Tsukishima (1892), dans la baie de Tokyo », Master 2, encadré par Benoît Jacquet, Christiane Blancot et Olivier Boucheron, ENSAPLV, commencé en octobre 2022.

Antigny, Romain, Valentin, Jimmy, « Caen - Mondeville : Un espace monofonctionnel à l'écart de la ville habitée », Master 2, encadré par Benoît Jacquet, Florence Lipsky, Yann Nussaume et Antoine Saubot, ENSAPLV, commencé en octobre 2022.

Bigot, Sacha, Boule, Michael, « La restructuration des usines Babcock : un village usine ouvert sur son quartier », Master 2, encadré par Benoît Jacquet, Florence Lipsky, Yann Nussaume et Antoine Saubot, ENSAPLV, commencé en octobre 2022.

Crepin, Eve, « Repenser le bâti historique du quartier de la Rousselle après les effondrements à Bordeaux », Master 2, encadré par Benoît Jacquet, Florence Lipsky, Yann Nussaume et Antoine Saubot, ENSAPLV, commencé en octobre 2022.

Gauron, Camille, « Lier les acteurs et les activités de la côte d'Itoshima. La rivière Ohara comme liaison paysagère entre campus et mer », Master 2, encadré par Benoît Jacquet, Florence Lipsky, Yann Nussaume et Antoine Saubot, ENSAPLV, commencé en octobre 2022.

Chahmirian, Enza, Munier, Pauline, « Des quais Southampton aux docks Vauban : une connexion de la dentelle havraise », Master 2, encadré par Benoît Jacquet, Florence Lipsky, Yann Nussaume et Antoine Saubot, ENSAPLV, commencé en octobre 2022.

Daoud, Emma, « Désenclaver la Gare du Nord : lier la gare et son environnement », Master 2, encadré par Benoît Jacquet, Florence Lipsky, Yann Nussaume et Antoine Saubot, ENSAPLV, commencé en octobre 2022.

Echeveste, Adrien, Yvon, Gabriel, « Avignon hors les murs. Renouveler l'ancienne scierie et les berges du Rhône, un projet pour la ville et son festival », Master 2, encadré par Benoît Jacquet, Florence Lipsky, Yann Nussaume et Antoine Saubot, ENSAPLV, commencé en octobre 2022.

Viallet, Alexis, « ARVI. Adapter, réhabiliter, valoriser, intégrer une station de ski. Le cas de la Toussuire », Master 2, encadré par Benoît Jacquet, Florence Lipsky, Yann Nussaume et Antoine Saubot, ENSAPLV, commencé en octobre 2022.

Tomi, Zoé, « Chemins de vie. Le parc funéraire du Taravo : un lieu de contemplation », Master 2, encadré par Benoît Jacquet, Florence Lipsky, Yann Nussaume et Antoine Saubot, ENSAPLV, commencé en octobre 2022.

Lemaître, Anne, « Une passerelle au cœur de l'Yvette. Revalorisation d'une friche industrielle à Gif-sur-Yvette », Master 2, encadré par Benoît Jacquet, Florence Lipsky, Yann Nussaume et Antoine Saubot, ENSAPLV, commencé en

octobre 2022.

Villard, Dina, « Repenser le site historique des cathédrales du rail », Master 2, encadré par Benoît Jacquet, Florence Lipsky, Yann Nussaume et Antoine Saubot, ENSAPLV, commencé en octobre 2022.

Ye, Léopoldine, « Regards sur le sous-quartier d'Essos (Yaoundé). Nouvelle forme d'auto-construction bioclimatique face aux risques naturels », Master 2, encadré par Benoît Jacquet, Florence Lipsky, Yann Nussaume et Antoine Saubot, ENSAPLV, commencé en octobre 2022.



Restauration de la toiture d'une maison à toit de chaume (*kaya-buki minka*) dans la commune de Keihoku (Kyoto, Ukyō-ku), phase de remplacement et de remplissage de la couverture de chaume (*kaya*). Novembre-décembre 2023 (cliché : atelier 2m26)

Participation à des jurys/comités de suivi de thèse/évaluations

Benoît Jacquet a participé au jury du Prix Polak pour le meilleur mémoire de master sur le Japon, le 10 février.

Benoît Jacquet a participé au jury de master 1 en architecture de Yamaguchi Rena, à l'ENSAL, 8 juin.

Benoît Jacquet a participé à 25 jurys de master 2 en architecture à l'ENSAPLV, les 3-6 juillet.

Benoît Jacquet a participé au jury de comité de suivi de thèse de Margotte Lamouroux, « Le rôle des architectes dans l'organisation de la filière bois-construction en France », dirigée par Véronique Biau et de Stéphane Berthier, à l'ENSAPLV, 8 septembre.

Benoît Jacquet a participé au jury de comité de suivi de thèse de Céline Pisseloup, « Mesures, proportions et règles de construction de l'architecture des élites du Japon aux XVI^e et XVII^e siècles – l'enseignement du manuel de charpenterie *Shōmei* », dirigée par Nicolas Fiévé, à l'EPHE, le 20 septembre.

Conférences publiques

Jacquet, Benoît (2023), « Une histoire naturelle de l'habitat au Japon : l'exemple de la maison de ville (*machiya*) à Kyoto », *Habiter et occuper la terre : sociétés et climats depuis la Préhistoire*, « Table Ronde du Réseau des écoles françaises à l'étranger », Festival d'histoire de l'art de Fontainebleau, 3 juin.

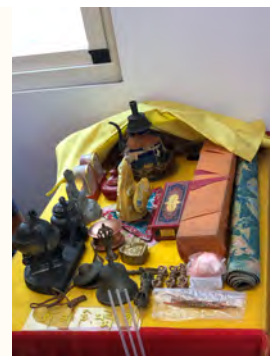
Jacquet, Benoît (2023), « Un regard critique sur la modernité : l'architecture de la contingence », Villa Kujoyama, Kyoto, 5 octobre.

Responsabilités administratives et académiques

Benoît Jacquet est un des enseignants-chercheurs référents pour les échanges d'étudiants entre l'ENSA Paris-La Villette et les universités japonaises. Il est responsable des échanges avec l'université de Kyoto, l'université Kyōto sen.i daigaku, l'université Ritsumeikan, l'université d'Osaka et l'université Sangyō d'Osaka.

FABIENNE JAGOU

Corps : Maître de conférences
Équipe : Systèmes de pensée et pratiques
Domaine/discipline et aire géographique : Histoire
Chine-Tibet



Les objets rituels utilisés par Kanjurwa Rinpoche (1914-1978) et conservés dans son monastère, Taipei, 13 juin 2023.

Projet de recherche structurant 1

« Construire le nationalisme en Asie Centrale : Appropriation de la révolution tibétaine au début du XX^e siècle-ANR-21-CE27-0025-Natinasia (mars 2022-février 2026) »

L'objectif du projet est d'analyser le contexte de la révolution chinoise de 1911 au Tibet (provinces du Tibet Central, du Kham et de l'Amdo) à travers des « regards croisés ». La recherche se fondera sur des archives et des récits écrits par les fonctionnaires et les voyageurs, tibétains et étrangers, afin de confronter le point de vue officiel à celui des acteurs et des témoins de la révolution tout en prenant en considération l'influence exercée par les idées politiques transmises par les voyageurs auprès des Tibétains. Elle consistera non seulement à retracer les prémisses, le déroulement et les conséquences de la Révolution chinoise de 1911 au Tibet, mais aussi à cerner de quelle façon la situation tibétaine, par la rupture des relations entre le Tibet et la Chine, accélérera les mutations politiques de l'Asie Centrale à une époque où l'empire mandchou (1644-1912) se disloque et où la montée des nationalismes se confirme.

Projet de recherche structurant 2

« Leadership and Reincarnation of the Dalai Lamas: A Research Network on Succession, Institution, and Community (LEAD) »

L'objectif du projet est d'analyser de quelle façon la communauté tibétaine interprète la fonction de l'institution Dalai Lama et quelles sont les innovations envisagées pour pallier le retrait du Dalai Lama des affaires publiques.

Programme de recherche structurant 3

« La préservation des corps bouddhiques »

Ce projet consiste à analyser les dynamiques relationnelles qui se créent autour du corps du maître bouddhique décédé.

Les activités de l'année 2023

Publications en préparation

Dans le cadre de son projet de recherche 1, Fabienne Jagou a travaillé à l'ouvrage *Tribulations en terre lointaine*, de Chen Quzhen (1882-1952) (traduction commentée inédite), non soumis.

Elle a co-édité, avec Bianca Horlemann et Scott Relyea (ANR-21-CE27-0025-Natinasia), l'ouvrage *The Premises of the Chinese 1911 Revolution in Tibet and Inner Asia*. Non soumis, à venir 2025. Dans le cadre de cette publication elle a également préparé un article intitulé « The Thirteenth Dalai Lama (1876-1933): A Tibetan Glorious Sovereign in Inner Asia (1910-1912) ».

Dans le cadre de son projet de recherche 3, Fabienne Jagou a rédigé un article intitulé « The Fate of the Kanjurwa Khutugtu (1914–1978)’s Body: The Rebirth of a Buddhist Image » (accepté, à venir).

Fabienne Jagou a aussi finalisé trois nouvelles publications : « Vajrayana », pour l'*Encyclopedia of Taiwan Studies* (Leiden, Brill, accepté, à venir) ; « Relations sino-tibétaines », pour le *Dictionnaire de la Chine impériale tardive (1368–1911)* (François Gipouloux éd., CNRS-Editions, accepté, à venir) ; et « Les tribulations incertaines d’une conquête tibétaine entre le XVIII^e siècle et aujourd’hui », à paraître dans le Carnet Hypothèses *Destin d’objets* (accepté, à venir).

Missions de terrain

- Fabienne Jagou s’est rendue à Kyoto (Centre EFEU), du 26 avril au 2 mai 2023 afin de rencontrer des collègues japonais tibétologues pour la préparation du CEA33 et présentation du projet ANR Natinasia. (Projet 1).

- Fabienne Jagou s’est rendue à Taipei, du 14 mai au 10 juillet 2023 pour réaliser des interviews de bouddhistes laïcs, de maîtres religieux, des artisans-momificateurs de corps bouddhiques et visiter des monastères (Projet 3).

- Fabienne Jagou s’est rendue à Pékin, du 9 au 19 août 2023. Elle a participé à un colloque de tibétologie (Projet 1).

Autres activités liées aux projets structurants

Dans le cadre de son Projet 1, Fabienne Jagou a travaillé à l’incrémentation des bases de données Heurist et OpenTheso.

Les enseignements réguliers de l’année

Enseignement 1 : ENS de Lyon, Master Études européennes et internationales, parcours Asie Orientale contemporaine. « Politique et religion au Tibet », (2023-2024, premier semestre, hebdomadaire), par Fabienne Jagou.

Les enseignements ponctuels de l’année

Intervention 1 : EHESS-EFEU, Master Asie, séminaire « Dire, écrire et transmettre l’histoire ». « L’usage des témoignages en histoire à travers ceux de la révolution chinoise de 1911 au Tibet », le 4 décembre 2023, par Fabienne Jagou.

Organisation de colloques et manifestations scientifiques

Jagou, Fabienne (2023), en collaboration avec Frank Muiyad, centre EFEU de Taipei, organisation du panel « Recent Trends in Asian Religious Studies » dans le cadre du colloque « New Directions in Historical and Cultural Studies in Asia. Celebrating the 30th anniversary of cooperation between EFEU and Academia Sinica », organisée par l’institut d’histoire et de philologie, Academia Sinica et le centre EFEU de Taipei, qui s’est tenu les 18 et 19 mai 2023 à l’institut d’histoire et de philologie, Academia Sinica, Taipei.

Jagou, Fabienne (2023), organisation de la journée d’étude intitulée « The Aftermath of the 1911 Chinese Revolution in Tibet and in Inner Asia », qui s’est tenu les 5 et 6 décembre à la Maison de l’Asie, Paris.

Communications scientifiques

Jagou, Fabienne (2023), « Présentation du projet ANR Natinasia » dans le cadre du colloque « Approaching the High Plateau from the Archipelago : Tibetan Studies in Japan », Centre de l'EFE0 à Kyoto, Kyoto, 2-8 mars 2023.

Jagou, Fabienne (2023), « Exploring the Preservation of Holy Bodies: A New Research Perspective on Buddhist Death », dans le cadre du colloque « New Directions in Historical and Cultural Studies in Asia. Celebrating the 30th anniversary of cooperation between EFE0 and Academia Sinica », organisé par l'institut d'histoire et de philologie, Academia Sinica et le centre EFE0 de Taipei, à l'institut d'histoire et de philologie, Academia Sinica, Taipei, 18 mai 2023.

Jagou, Fabienne (2023), « The 13th Dalai Lama (1876-1933) as a Tibetan Glorious Sovereign in Inner Asia », dans le cadre des Lecture Series « 2022-2023-People(s), State(s) and Citizens in Crisis », organisées par l'Institut d'histoire moderne, Academia Sinica et centre EFE0 de Taipei, à l'institut d'histoire moderne, Academia Sinica, Taipei, 26 mai 2023.

Jagou, Fabienne (2023), « The Fantastic Journey of a Conch Shell (from the end of the 18th c. to today) », organisée par le National Palace Museum Southern Branch et le centre EFE0 de Taipei, Taibao city, Chiayi County, 20 juin 2023.

Jagou, Fabienne (2023), « The mummies of Buddhist Masters in Taiwan: Body or Statue? », dans le cadre du colloque « International Society for the Sociology of Religion, 37th Conference-Les religions en dialogue : Transformations, diversité et matérialité, panel "Sacred Body: Religious, Profane" » organisé par Corinne Valasik (ICP- Membre du Groupe Sociétés, Religions et Laïcité (GSRL-UMR 8582 - CNRS/EPHE-PSL) et Cécile Campergue Ucl - Chercheuse associée au Groupe Sociétés, Religions et Laïcité (GSRL-UMR 8582 - CNRS/EPHE-PSL), Academia Sinica, Taipei, 4-7 juillet 2023.

Jagou, Fabienne (2023), « The Sichuan Army Mutiny in Lhasa in 1911 » 1911 nian Lhasa de chuanjun bingbian 1911 » au « 7th Beijing International Seminar on Tibetan Studies (Di qi jie Beijing guoji zangxue yantaohui jiyao ji) », Centre de Tibétologie, Pékin, 14-16 août 2023.

Jagou, Fabienne (2023), « The Nature of Relations between Qing Emperors and Tibetan Hierarchs: A Model for the Quest for Mutual Eurasian Knowledge » dans le cadre du cycle de conférences « Building ties for a peaceful and sustainable Eurasian community from mutual knowledge: history, culture and new technologies », université Rey Juan Carlos, Madrid, 10 novembre 2023.

Jagou, Fabienne (2023), « L'usage des témoignages en histoire à travers ceux de la révolution chinoise de 1911 au Tibet », séminaire Master-Asie EFE0/EHESS, Maison de l'Asie, Paris, 4 décembre 2023.

Jagou, Fabienne (2023), « *A Political Shift from the North to the South of Tibet? The Agreements About the Evacuation of Chinese Troops From Tibet in 1912* », atelier « The Aftermath of the 1911 Chinese Revolution in Tibet and in Inner Asia », Maison de l'Asie, Paris, 5-6 décembre 2023.

Responsabilités administratives et académiques

Fabienne Jagou est co-responsable de l'axe Représentations, créations artistiques et religieuses, Institut d'Asie Orientale, CNRS (UMR6152), Lyon.

Fabienne Jagou est représentante de l'Institut d'Asie Orientale, CNRS (UMR6152), Lyon au sein du réseau européen EastAsiaNet.

Fabienne Jagou coordonne le projet ANR-21-CE27-0025-Natinasia (mars 2022-février 2026).

Fabienne Jagou est co-coordinatrice du projet Leadership and Reincarnation of the Dalai Lamas: A Research Network on Succession, Institution, and Community (LEAD), avec Cameron Warner (Aarhus University), Martijn van

Beek (Aarhus University), Carole McGranahan (University of Colorado), Independent Research Fund Denmark (Danmarks Fri Forskningsfond).

Fabienne Jagou est membre du comité de rédaction pour les revues *Etudes tibétaines* et *Cahiers d'Extrême-Asie*.

Formations suivies

Fabienne Jagou a suivi une formation « Gestion de projet sur les sources numériques en SHS » qui s'est tenue du 9 au 13 octobre 2023 à Aussois.

Fabienne Jagou a suivi une formation WordPress qui s'est tenue le 23 novembre 2023 à l'Humathèque, Campus Condorcet, Aubervilliers.

GREGORY KOURILSKY

Corps : Maître de conférences

Équipe : Systèmes de pensée et pratiques

Domaine/discipline et aire géographique : Études bouddhiques, Asie du Sud-Est péninsulaire



Documentation d'une inscription sur socle de Buddha en provenance de la région de Fang (monastère Makut Kasatriyaram, Phra Nakhon, Bangkok). De gauche à droite : Phongsathorn Buakhampan (EFEU), Vivan Saengchan (Buranavipat/The Fine Arts Department), Gregory Kourilsky, Apiradee Techasiriwan (université de Chiang Mai), Javier Schnake (EPHE).

Projet de recherche structurant 1

Le *Pavarabandha* : un « Livre des morts » thaï-lao

Ce projet consiste en une étude approfondie du *Bualapantha* (*Pavarabandha* en langue pâlie), texte de méditation de la tradition bouddhique de la Thaïlande septentrionale et du Laos. Celui-ci aborde les thèmes de la mort, de la renaissance et de la méditation comme moyen d'atteindre « la cité du Nibbâna ». Menée en collaboration avec François Lagirarde, cette étude devra aboutir à une édition critique et traduction anglaise de ce texte (envisagée dans la collection de l'EFEU « Textes bouddhiques du Cambodge/du Laos/de Thaïlande »).



Fresque contemporaine représentant la méditation sur les « abjections » (Pâli *asubha*), ou les différentes étapes de la décomposition d'un cadavre (monastère Phra Phutthabat, province de Saraburi, Thaïlande).

Projet de recherche structurant 2

« Codes monastiques vernaculaires et réglementations du *Sangha* au Laos »

Ce projet s'inscrit dans la continuité du programme d'étude du droit traditionnel bouddhiste du Laos (*circa* XV-XIX^e siècles), entamé en 2020. Cette année, la recherche fut axée sur un code juridique particulier, le *Soi Sai Kham* (« La guirlande dorée »), rédigé à Luang Prabang, alors capitale royale du royaume Lan Xang, vraisemblablement au XVI^e siècle. Suivant une tradition juridique régionale, le *Soi Sai Kham* contient à la fois des règles monastiques et des clauses séculières. Son originalité est de reprendre la terminologie du *Vinaya* (le code monastique de la tradition du bouddhisme en langue pâlie) pour établir des notions et un vocabulaire juridique ressortissant au droit laïc.

Programme de recherche structurant 3

« Recherches épigraphiques et archéologiques du bassin de la rivière Fang (Nord de la Thaïlande) »

Ce projet vise à étudier le corpus épigraphique et les vestiges archéologiques récemment mis au jour dans le bassin de la rivière Fang (province de Chiang Mai, Thaïlande). Mené conjointement avec Phongsathorn Buakhampan (EFEU, assistant de recherche), Apiradee Techasiriwan (*université de Chiang Mai*) et Vivan Saengchan (*Buranavipat/The Fine Arts Department*), ce projet vise à contribuer à l'histoire de la diffusion du bouddhisme aux XV^e et XVI^e siècles dans cette partie de l'ancien royaume du Lanna, limitrophe de la Birmanie. Un ouvrage en langue thaïe et un article synthétique en langue anglaise sont prévus à l'issue de ce projet.

Les activités de l'année 2023

Travail sur un article/livre

Gregory Kourilsky a finalisé un travail de synthèse sur la tradition de méditation bouddhique dite « du *kammatthāna* » (ou « du *yogāvacara* »), spécifique au monde tai-khmer. Ce travail, qui recouvre une dimension épistémologique, a pris la forme d'une « note de lecture » substantielle qui paraîtra en 2024 dans le *Journal of the Siam Society* (vol. 112-1), sous le titre « The "*Kammatthan* tradition" of Mainland Southeast Asia: Where do we stand? » (projet 1).

Gregory Kourilsky a continué de travailler, en collaboration avec François Lagirarde, sur l'édition critique et la traduction du *Bualapantha* (*Pavarabandha*) à partir de plusieurs sources manuscrites de Thaïlande septentrionale et du Laos (projet 1).

Dans le cadre de son travail sur le droit bouddhique lao, Gregory Kourilsky a travaillé sur l'étude et la traduction du *Soy Sai Kham*, code juridique du Laos, dont il a présenté les grandes lignes lors d'une conférence dont les actes sont prévus pour être publiés en 2024 (projet 2).

Il a, parallèlement, finalisé un chapitre d'ouvrage consistant en un essai d'étude diachronique du droit bouddhique lao (XVI^e-XIX^e siècles) (projet 2). Ce chapitre sera inclus dans un ouvrage collectif, intitulé « Legal Orders in Southeast Asia », dont il sera, avec Christian Lammerts (université Rutgers), directeur de publication. Cet ouvrage sera proposé aux éditions de l'EFEU dans la collection « Études thématiques ».

Missions de terrain

Du 23 au 26 janvier, Gregory Kourilsky a documenté une série d'inscriptions actuellement abritées au Musée national de Thaïlande et au monastère Makut Kasatriyaram (district de Phra Nakhon, Bangkok). Il était accompagné d'Apiradee Techasiriwan (université de Chiang Mai), Vivan Saengchan (*Buranavipat/The Fine Arts Department*) et Phongsathorn Buakhampan (EFEU Chiang Mai) (projet 3).

Autres activités liées aux projets structurants

Gregory Kourilsky a continué de superviser les travaux de documentation des inscriptions trouvées dans la région de Fang, en Thaïlande septentrionale. Ces inscriptions, pour la plupart inédites, ont fait l'objet de fiches techniques informant sur le lieu de découverte, la forme d'écriture, les caractéristiques paléographiques, et incluant des photographies et une transcription en thaï moderne. Ces fiches sont destinées à constituer un corpus dédié et servir de base à l'élaboration d'un ouvrage collectif (projet 3).

Gregory Kourilsky a travaillé à la mise en place, avec Costantino Moretti (EFEQ), Vincent Tournier (Ludwig Maximilians Universität München) et Marta Sernesi (EPHE), de la « Winter School in Buddhist textual scholarship », nouveau programme d'enseignement intensif aspirant à fournir les fondements méthodologiques nécessaires pour mener à bien des recherches en philologie, en codicologie et en épigraphie dans le domaine des études bouddhiques. L'école recouvre une dimension trans-aréale, avec des enseignants-chercheurs spécialisés sur l'Asie du Sud, l'Asie du Sud-Est, la Chine et le Tibet. Pensée pour se tenir à un rythme annuel, la première session de cette école d'hiver aura lieu du 4 au 9 mars 2024 au centre EFEQ de Chiang Mai (Thaïlande).

Gregory Kourilsky a œuvré avec la Fondation Inalco pour l'organisation d'un symposium portant sur le prince Damrong (père des études historiques sur la Thaïlande) et George Coedès, en particulier sur les relations entre ces deux éminents savants, qui marquèrent d'une pierre blanche la coopération franco-siamoise en histoire et philologie. Ce symposium, qui sera accompagné d'une exposition dédiée aux deux savants, se tiendra le 15 mai 2024 dans les locaux historiques de l'Inalco (rue de Lille, Paris) en présence de Son Altesse Royale la princesse Maha Chakri Sirindhorn.



© Digital Library of Lao Manuscripts

Participation à des jurys/comités de suivi de thèse/évaluations

Gregory Kourilsky a participé au comité de suivi de thèse de Chloé Chollet, « Introduction à l'étude du phénomène érémitique du Cambodge ancien à la lumière de données épigraphiques et archéologiques (X^e-XIII^e siècles de notre ère) », EPHE, 27 septembre 2023.

Gregory Kourilsky a été évaluateur du projet de recherche de Benjamin Schonthal, « Mapping Buddhist Law in Asia », Marsden Fund Council, Royal Society Te Apārangi (Nouvelle-Zélande), octobre 2023.

Gregory Kourilsky a été rapporteur et membre du jury pour le mémoire de thèse de doctorat de Woramart Malasart, « The Dhammakāya Lemmata from core text to commentary: Buddhist practices, manuscript transmission and textual formation in traditional Buddhism in Thailand, Laos, and Cambodia », université d'Otago (Nouvelle-Zélande), novembre 2023.

Gregory Kourilsky a évalué des articles pour les revues *Péninsule*, *Journal of the Siam Society*, *Buddhism, Law & Society*, ainsi que pour la *Brill's Encyclopedia of Buddhism* et le *Handbook of Epigraphic Culture*.

Il a également évalué plusieurs dossiers de demande d'allocations de terrain et de bourses post-doctorales pour l'EFEU.

Publications

Chapitres d'ouvrage

Kourilsky, Gregory (2023), « Legal Concerns in 16th Laos: a preliminary study of the *Gurupadesa* », in Claudio Cicuzza (éd.), *Proceedings of the Third International Pali Studies Week, Paris 2018. Material for the Study of the Tripitaka, vol. 18*. Bangkok and Lumbini, Fragile Palm Leaves and Lumbini International Research Institute, p. 263–354.

Autres articles / Valorisation de la recherche

Kourilsky, Gregory (2023), « “Sortir du monde” dans la tradition bouddhique : s'élever ou faire un pas de côté ? », *Infléxions* 52, p. 145–153.

Compte rendu

Kourilsky, Gregory (2023), compte rendu de Gornall, Alastair, *Rewriting Buddhism. Pali Literature and Monastic Reform in Sri Lanka, 1157–1270*, Londres, UCL Press, xiii + 269 p., in *Bulletin de l'École française d'Extrême-Orient* 108, p. 346–358.

Organisation de colloques et manifestations scientifiques

Kourilsky, Gregory (2023), organisation de la conférence intitulée « Future Visions of the Past: Documenting, managing, and studying early sources in the digital era », qui s'est tenue les 24 et 25 janvier au Centre d'anthropologie Sirindhorn (Bangkok).

Kourilsky, Gregory (2023), en collaboration avec Christian Lammerts (université Rutgers) et le projet ERC DHARMA, organisation du colloque « Legal Orders in Precolonial Southeast Asia », qui s'est tenu les 14 et 15 juin au Centre d'anthropologie Sirindhorn (Bangkok).

Kourilsky, Gregory (2023), en collaboration avec Songtham Pansakun (université Silpakorn), organisation de l'atelier « On inscriptions, ancient manuscripts and archaeology in Southeast Asia. Workshop honouring the collaboration between the faculty of archaeology (Silpakorn University) and the EFEU », qui s'est tenu à l'université Silpakorn, Bangkok, 29 juin 2023.

Communications scientifiques

Kourilsky, Gregory (2023), « The *Bualapantha*: a Thai book of the Dead? », dans le cadre de la conférence intitulée « Future Visions of the Past: Documenting, managing, and studying early sources in the digital era », organisée par Gregory Kourilsky les 24 et 25 janvier, Centre d'anthropologie Sirindhorn, Bangkok, le 25 janvier.

Kourilsky, Gregory (2023), « Waeyakon choeng phannana nae klum phasa thai-tai : mum mong baep kham phat » [« La grammaire descriptive des langues thaïes : approches croisées »] (en langue thaïe), dans le cadre du colloque « *Phasa, charuek lae prawatsat thai chak mum mong chao tang prathet* [Langue, épigraphie et histoire de la Thaïlande du point de vue occidental] », organisé par Thissana Weerakietsootorn (université Ramkhamhaeng), université Ramkhamhaeng, Bangkok, le 13 février.

Kourilsky, Gregory (2023), « L'École française d'Extrême-Orient : 120 ans de recherche en Thaïlande », dans le cadre du « Colloque interdisciplinaire sur les études franco-thaïes », organisé par la faculté des humanités (université de Chiang Mai), université de Chiang Mai, Chiang Mai, le 24 juin 2023.

Kourilsky, Gregory (2023), « Relative Dating of a Code of Law from Luang Prabang (Laos) », dans le cadre de l'atelier intitulé « On inscriptions, ancient manuscripts and archaeology in Southeast Asia. Workshop honouring the collaboration between the faculty of archaeology (Silpakorn University) and the EFEO », organisé par Songtham Pansakon (université Silpakorn) et Gregory Kourilsky, faculté d'archéologie de l'université Silpakorn, Bangkok, le 29 juin 2023.

Kourilsky, Gregory (2023), « Offense, sentence and status. A preliminary study of the Lao *Soy Say Kham* Code of Law », dans le cadre de la « Third International Conference on Buddhism and Law », organisée par Rebecca R. French, Mark Nathan and Josh Coene (SUNY Buffalo) les 29 et 30 septembre 2023, Buffalo Law School, Buffalo (New York), le 29 septembre 2023.

Kourilsky, Gregory (2023), « *Udissa* and *gun*: Two key-notions related to filial piety in Tai-Khmer Buddhism », dans le cadre des rencontres annuelles (« 2023 Annual Meetings ») de l'American Academy of Religion du 18 au 21 novembre, San Antonio (Texas), le 18 novembre.

Kourilsky, Gregory (2023), « Inscriptions: Texts, objects, or works of art? », dans le cadre de la conférence « Southeast Asian Archaeology & Art History: An International Symposium in Honor of Professor M.C. Subhadradis Diskul », organisée par l'université Silpakorn, hôtel Marriott Marquis Queen's Park, Bangkok, le 28 novembre 2023.

Conférences publiques

Kourilsky, Gregory (2023), « Illusion, attachement, renoncement, illumination. Quelques notions-clés du bouddhisme », dans le cadre des *Conférences de l'Alliance française de Bangkok*, organisée par Sylvain Bano (Alliance française), Bangkok, 7 novembre 2023.

Autres valorisations (films, interviews, émission radio, expositions, etc.)

Kourilsky, Gregory (2023), « L'École française d'Extrême-Orient et la recherche en Thaïlande », table ronde organisée par l'Ambassade de France en Thaïlande à l'occasion de la venue de Mme Sylvie Retailleau, Ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, 20 octobre 2023.

Responsabilités administratives et académiques

Gregory Kourilsky est responsable des centres EFEO de Bangkok (Thaïlande) et de Yangon (Birmanie).

Gregory Kourilsky est co-responsable (avec Costantino Moretti) de l'unité de recherche Systèmes de pensée et pratiques : diffusion, échange, adaptation.

Gregory Kourilsky est membre suppléant du conseil scientifique de l'EFE0.

Gregory Kourilsky est membre de la commission d'admission de l'EFE0.

Gregory Kourilsky est membre du comité des éditions de l'EFE0.

Gregory Kourilsky est membre élu du Conseil de la Siam Society (Bangkok).

Gregory Kourilsky est membre de la Siam Society, de la Société asiatique et de la Pali Text Society.

Gregory Kourilsky est membre du comité éditorial des revues *Journal of the Siam Society* (Thaïlande) et *Buddhism, Law & Society* (États-Unis).

Gregory Kourilsky est évaluateur régulier pour les revues *Péninsule*, *Journal of the Siam Society*, *Buddhism, Law & Society*.

FRANÇOIS LACHAUD

Corps : Directeur d'études

Équipe : Système de pensée et pratiques

Domaine/discipline et aire géographique : histoire des religions (bouddhisme, chamanisme) ; ethnographie / folkloristique ; échanges culturels en Asie orientale, Japon.



Bodhisattva Jizô, cimetière de Nodayama, Kanazawa.

Axe de recherche 1

« Bouddhisme japonais »

Les travaux de François Lachaud sur le bouddhisme japonais (1600-1900) pour l'année 2023 ont porté sur deux divinités « modernes » : 1- les Oshirasama du Tōhoku, dont les cultes chamaniques sont liés à l'ésotérisme bouddhique (monastère du Kudo-ji) et aux peuples autochtones autour de la mer d'Okhotsk ; 2- Mazu, déesse des mers importée du Fujian (monastère du Sōfuku-ji) dont le culte a gagné jusqu'à la péninsule de Shimokita dans l'extrême nord du Japon.



Oratoire portatif de Maya bunin (Mâyâ) de Izumi Kyōka (1873-1939) ; Kanazawa.

Axe de recherche 2

« Folkloristique / ethnographie du Japon »

L'année 2023 a été consacrée pour une large part aux représentations de l'animal dans l'imaginaire japonais (loup, ours, corbeaux et tigres). François Lachaud s'est intéressé aux pratiques cynégétiques – chasse à l'ours et aiglerie – des *matagi*, communautés nomades de chasseurs *matagi* (Akita, Aomori) et à leur sociolecte proche de l'aïnou.

Axe de recherche 3

« Interactions culturelles en Asie de l'Est »

Après avoir co-dirigé (avec Dejanirah Couto et Martin Ramos) trois volumes sur les échanges entre les empires d'Occident (ibérique, néerlandais, russe) et le Japon, la Chine, puis, plus spécifiquement, avec la France au XIXe siècle (2010, 2017, 2021), François Lachaud a codirigé avec Michela Bussotti un volume sur les dictionnaires et les lexiques occidentaux des langues d'Asie (2023). Un cinquième volume issu d'un projet avec plusieurs partenaires japonais et européens autour de la thématique « empires et peuples autochtones » – Chine, Japon, Russie (1600-1900) – sur les minorités ethniques avant l'émergence des états nations.



Rois de science magique (Myōō), bois peint, monastère du Kudo-ji ; Tsugaru.

Les activités de l'année 2023

François Lachaud a complété la rédaction de l'ouvrage *L'Exorciste et le village hanté : histoires de fantômes japonais* (soumis pour examen, accepté). Il a également préparé la traduction de trois ouvrages d'Izumi Kyōka : *Le saint du mont Kōya* ; *Les mangeurs de serpents* ; *Histoire du gouffre du dragon* (traductions soumises pour examen et acceptées).

En 2023, François Lachaud a effectué plusieurs missions de terrain à : Hokkaidō, Akita, Nagasaki, Taïwan, en Suède (Stockholm, Uppsala), et en Finlande (Inari). Dans le cadre de l'une de ces missions (Uppsala, avril 2023) il a présenté le projet de recherche « empires et autochtonies » / « ethnographies septentrionales comparées ».

Les enseignements réguliers de l'année

Enseignement 1 : École Pratique des Hautes Études, section des Sciences religieuses, master Études Asiatiques. « Bouddhisme japonais : Yinyuan Longqi (1592-1673) : un moine chinois dans le Japon d'Edo » (année 2022-2023, hebdomadaire), par François Lachaud.

Enseignement 2 : École Pratique des Hautes Études, section des Sciences religieuses, master « Études Asiatiques ». « Démon à la fenêtre nocturne : littérature bouddhique et récits étranges dans le Japon moderne » (année 2022-2023, hebdomadaire), par François Lachaud.

Encadrement d'étudiants

Doctorants

Pacini, Benedetta, « Les objets de repositoire (*zōnai nōnyūhin*) : étude d'une pratique depuis ses origines jusqu'à la consécration des images dans le Japon médiéval », encadrée par François Lachaud et Alain Arrault, EPHE, commencé en 2022.

Agnel, Laura, « Voyageurs lettrés et circulation des savoirs dans le nord du Japon à l'époque Edo : le cas de Sugae Masumi (1754-1829) », EPHE, encadrée par François Lachaud, commencé en 2022.

Masters

Thénot, Léo, « Dunhuang et la littérature japonaise. Le Cas de Wang Zhaojun », master 2 « Études asiatiques » PSL-EHESS-EPHE-EFEO, encadrée par François Lachaud, soutenu en 2023.



Grand temple de Mazu, Tainan.

Participation à des jurys/comités de suivi de thèse/évaluations

François Lachaud a participé au jury de doctorat de Pierre Gautier, « Objet politique, objet de contestation : le nu féminin dans l'art japonais de 1907 à nos jours », université Lumière Lyon II, le 23 juin 2023.

François Lachaud a participé au jury de master 2 de Léo Thénot, « Dunhuang et la littérature japonaise. Le Cas de Wang Zhaojun », École Pratique des Hautes Études, le 8 juin 2023.

François Lachaud a participé au jury de thèse de Daniel Said Monteiro, *Monitored Connections: Transnational Nagasaki and the Circulation of Hybridized Cosmologies in Early Modern Japan (1630-1720)*, université Paris Cité, le 23 septembre 2023.

François Lachaud a participé au jury de master 2 de Léo Thénot, « L'Ouverture du Japon à la Pensée Occidentale : La Réception de la pensée de Bergson », Institut d'Études politiques d'Aix en Provence, le 28 juin 2023.

François Lachaud a participé au comité de suivi de thèse de Benedetta Pacini, École Pratique des Hautes Études, le 18 septembre 2023.

François Lachaud a participé au comité de suivi de thèse de Laura Agnel, École Pratique des Hautes Études, le 13 septembre 2023.

Publications

Direction d'ouvrage

Lachaud, François (2023) et Bussotti, Michela (éd.), *Mastering Languages, Taming the World. The Production and Circulation of European Lexicons of Asian Languages (16th-19th Centuries)*. Paris, École française d'Extrême-Orient, 503 pages.

Chapitres d'ouvrage

Lachaud, François (2023), « Found in Translation : The Lives and Afterlives of the Vocabulario da Lingoa de Iapam », in François Lachaud et Michela Bussotti (éd.), *Mastering Languages, Taming the World. The Production and Circulation of European Lexicons of Asian Languages (16th-19th Centuries)*. Paris, École française d'Extrême-Orient, p. 95-131.

Lachaud, François, et Bussotti, Michela (2023), « Introduction », in François Lachaud et Michela Bussotti (éd.), *Mastering Languages, Taming the World. The Production and Circulation of European Lexicons of Asian Languages (16th-19th Centuries)*. Paris, École française d'Extrême-Orient, p. 10-19.

Autres articles / Valorisation de la recherche

Lachaud, François et Philippe Pons (2023) « En France, on trouve rarement un discours nuancé sur la spiritualité », *Le Monde*, 19 mars 2023.

Lecture critique

Lachaud, François (2023), « Un bestiaire aux destins croisés : imaginaires de l'ours et du loup au Japon », *BEFEO* 108, p. 373-392.

Compte rendu

Lachaud, François (2023), compte rendu de Basch, Sophie, *Le Japonisme, un art français*, Dijon, Les Presses du Réel, 558 p., *Le Monde*, 5 août 2023.

Organisation de colloques et manifestations scientifiques

Lachaud, François (2023), organisation scientifique du colloque international intitulé « Northern Lights: Japan's Septentrional Regions in Ancient Times » avec Oguchi Masashi (Hosei University/HIJAS) et Virginie Fermaud (CEEJA), qui s'est tenu du 16 au 18 mars au Conseil de l'Europe à Strasbourg et au Centre Européen d'Études Japonaises d'Alsace à Colmar.

François, Lachaud (2023), organisation scientifique du colloque international « Northern Lights II : Japan's Septentrional Regions in Ancient Times », qui s'est tenu du 15 au 17 décembre au Conseil de l'Europe à Strasbourg et au Centre Européen d'Études Japonaises d'Alsace à Colmar.

Communications scientifiques

Lachaud, François (2023), « Les trois pattes de l'Oiseau Noir : imaginaires du corbeau dans le Japon moderne », dans le cadre du colloque « *L'Animal dans l'Imaginaire de l'Asie : alter ou alter ego ?* », organisée par l'Association Asie-Sorbonne en partenariat avec le CREOPS, Paris, INHA, les 13 et 14 janvier 2023.

Lachaud, François (2023), « Suicide, Sainthood, and Transculturality : The Many-Gendered Lives of Hosokawa Garasha », journée d'étude « Gender and Emotion in Japanese Christianity », Australian Catholic University,

Melbourne, 7 février 2023.

Lachaud, François (2023), « Bear Variations: The Japanese Idea of North and the Shaping of Vernacular Religion / Kuma hensôkyoku: Nihon no Hoppô no sôzôryoku to minzoku shûkyô no hensei », colloque international « Northern Lights : Japan's Septentrional Regions in Ancient Times », Conseil de l'Europe, Strasbourg, Centre Européen d'Études Japonaises d'Alsace, Colmar, 17 mars 2023.

Lachaud, François (2023), « Field Stories of an Antiquary: The Quest for Japanese Vernacular Religion », colloque international « *New Directions in Historical and Cultural Studies in Asia - Celebrating the 30th Anniversary of Cooperation Between EFEO and Academia Sinica* », EFEO, Institut d'histoire et de Philologie (IHP), Academia Sinica, Taipei, 18 mai 2023.

Lachaud, François (2023), « The Wanderings of Oshirasma : The [Transcultural] Genealogies of a Deity from Northern Japan », « Northern Lights II : Japan's Septentrional Regions in Ancient Times », Conseil de l'Europe, Centre Européen d'Études Japonaises d'Alsace, Strasbourg et Colmar, 15-17 décembre 2023.



Les Sept Jizô du Riz (*Nanaine Jizô*), bois sculptés sur étoffe, temple du Jukyô-ji.

Conférences publiques

Lachaud, François (2023), « Wilderness, Mythology, and Ethno-Folklorism : A Glimpse at the History of Bears in Japan », Taipei, Academia Sinica, Institut d'Histoire et de Philologie, 16 mai 2023.

Lachaud, François (2023), animation et modération conférence-débat « Vingt-deux ans à la tête du musée du quai Branly-Jacques Chirac » avec **Stéphane Martin** (ancien président du musée du quai Branly-Jacques Chirac) et **Ozawa Kei** (université de Tōkyō), organisée par les centres EFEO de Tokyo et de Kyoto avec l'Institut français de recherche sur le Japon, Maison Franco-Japonaise, Tokyo, le 27 juin 2023.

Lachaud, François (2023), présidence de séance, panel : « Looking Inside Asian Statues », colloque *Chine, Corée, Japon* : Comparaisons organisé par l'AFEC, l'AFPEC et la SFEJ, Paris, Pôle Condorcet, 30 septembre 2023.

Valorisation de la recherche

Lachaud, François (2023), a participé à l'émission « Yurei, yokai, mononoke, inquiétantes créatures japonaises » de l'émission Le Cours de l'histoire présenté animée par Xavier Mauduit sur France Culture, le lundi 2 octobre 2023. <https://www.radiofrance.fr/franceculture/podcasts/le-cours-de-l-histoire/yurei-yokai-mononoke-inquietantes-creatures-japonaises-6489639>

Responsabilités administratives et académiques

François Lachaud est responsable du centre de Tokyo et représentant élu du Conseil d'Administration de l'EFEO.

François Lachaud est l'un des membres de l'ANR Michela Bussotti PRC CE27 (Projet de Recherche Collaborative - Études du passé, patrimoines, cultures) ChEDiL « Dictionnaires sino-européens : manuscrits lexicographiques pour l'étude historique des échanges entre la Chine et l'Europe (XVI^e-XIX^e siècle) ».

François Lachaud fait partie du comité scientifique (CEEJA, HIJAS, EFEO) des colloques « Northern Lights : Japan's Septentrional Regions in Ancient and Mediaeval Times ».

François Lachaud est membre du conseil d'administration du Centre européen d'études japonaises d'Alsace

François Lachaud est membre du comité de rédaction et évaluateur pour les *Cahiers d'Extrême-Asie*.

François Lachaud est membre de la Société Asiatique.

FRANÇOIS LAGIRARDE

Corps : Maître de conférence jusqu'au 31 août 2023 ; M.C. émérite au 1^{er} septembre 2023 (date du départ en retraite)
Équipe : Systèmes de pensée et pratiques (SPP)
Domaine/discipline et aire géographique : Histoire politique et religieuse du monde Tai, épigraphie, textes manuscrits, bouddhisme, Thaïlande, Laos.

Axe de recherche structurant 1

Le Pavarabandha : un « Livre des morts » thaï-lao

Ce projet, mené en collaboration avec Gregory Kourilsky, porte sur l'étude des rites et des enseignements décrits dans le *Bualapantha* (*Pavarabandha* en langue pâlie), texte de méditation de la tradition bouddhique du Nord de la Thaïlande et du Laos, à partir des manuscrits consignés en écriture *tham*. La finalité de cette étude est l'édition critique et la traduction du texte, qui seront proposées pour publication à l'EFEU.

Axe de recherche structurant 2

« L'épigraphie du Siam. Étude des inscriptions des nouveaux corpus de Sukhothai et Ayutthaya »

Conduit avec Thissana Weerakietsoontorn (université Ramkhamhaeng, Bangkok) et Santi Pakdeekham (Institut royal de Thaïlande), ce projet porte sur la publication d'études et de traductions en anglais ou en français d'inscriptions du centre de la Thaïlande.

Les activités de l'année 2023

Travail sur un article/livre

François Lagirarde a travaillé sur un article intitulé « Thai Inscription 304 (Wat Taphan, Surat Thani Province, Thailand): an Inscription in Northern Thai Language in the Southern Region », écrit en collaboration avec Santi Pakdeekham et Thissana Weerakietsoontorn (à soumettre au *BEFEU*).

François Lagirarde a travaillé sur un second article intitulé « Un premier siècle d'épigraphie siamoise : les inscriptions d'Ayutthaya dans le contexte des domaines thaïs (1351-1448) ».

François Lagirarde a travaillé à l'élaboration d'un outil de recherche, consistant à établir une chrono-typologie générale des inscriptions de Thaïlande (Sukhothai, Lanna, Ayutthaya).

Publications

Articles (revues à comité de lecture)

Lagirarde, François, avec Santi Pakdeekham et Weerakietsoontorn, Thissana (2023), « Une inscription de 1375 apr. J.-C. au dos d'une statue de Buddha conservée au musée national à Ayutthaya (Thaïlande) », *Bulletin archéologique des Écoles françaises à l'étranger* 2023, <https://journals.openedition.org/baefe/8250>

Responsabilités administratives et académiques

François Lagirarde est rédacteur en chef du *Bulletin de l'École française d'Extrême-Orient* (pour l'Asie du Sud-Est)

François Lagirarde est évaluateur régulier pour les revues *Manusya* (université Chulalongkorn, Bangkok) et les éditions Hamburger Thaiistik-Studien (université de Hambourg).

BORAYIN LARIOS

Corps : contractuel (depuis août 2023)

Équipe : Systèmes de pensée et pratiques (SPP)

Domaine/discipline et aire géographique : Indologie

Projet de recherche structurant 1

« Mantras in Religion, Media and Society in Global Southern Asia (MANTRAMS) »

Le projet ERC Synergy MANTRAMS (« Mantras in Religion, Media and Society in Global Southern Asia »), impliquant quatre institutions académiques, propose une initiative scientifique novatrice sur les *mantras*. Dirigé par trois chercheurs principaux, dont Borayin Larios, ce projet d'une durée de six ans adopte une approche interdisciplinaire pour retracer une histoire mondiale des *mantras*. Ce projet, qui réunit des chercheurs spécialistes dans plusieurs disciplines et aires culturelles, prévoit l'élaboration d'un corpus d'archives textuelles sonores, visuelles et numériques, ainsi que l'organisation d'une exposition muséale.

Projet de recherche structurant 2

« Rythmes et religions dans deux vieux quartiers de la ville de Pune »

Ce projet de recherche se concentre sur la production et la dynamique des espaces religieux urbains en Asie du Sud, en mettant l'accent sur les temples de rue à Pune (Inde). Adoptant une approche multidisciplinaire faisant appel aux disciplines de l'anthropologie et des sciences religieuses, l'étude explore la manière dont ces sites façonnent la religion quotidienne dans les milieux urbains indiens. Elle examine la production, la maintenance, la transformation et l'effacement progressif de ces sites, en soulignant leur rôle dans la médiation des relations entre différentes communautés et leur impact sur l'espace physique urbain. La méthodologie englobe une cartographie des structures religieuses, une ethnographie basée sur l'analyse des rythmes, et une approche matérielle de la religion pour comprendre l'interaction complexe entre la matérialité, les rythmes sociaux et le tissu religieux du quartier. Le projet souligne également le rôle significatif du contexte socio-historique de ces sites dans la transformation rapide de la ville.

Projet de recherche structurant 3

« Yoga en Amérique latine »

Le Projet YoLa® est un collectif multidisciplinaire qui vise à élargir les domaines géoculturels des études sur le yoga en rassemblant des chercheurs de différentes nationalités d'Amérique latine. Axé sur la recherche en yoga, langues et religions de l'Inde, le projet rassemble un noyau d'académiciens et des contributeurs divers, amenés à produire des essais ou du contenu textuel et audiovisuel, conduire des enquêtes de terrain et rassembler des données pertinentes. Borayin Larios se concentre notamment sur les pratiques liées aux *mantras* en vigueur au sein de différentes communautés de yoga au Mexique. Un conseil consultatif composé d'autorités internationales guide les recherches du collectif, utilisant des méthodes de l'histoire des religions, de la philosophie, de la sociologie et de l'anthropologie. Les recherches du projet impliquent l'utilisation d'archives, la réalisation d'entrevues, l'accomplissement d'un travail sur le terrain et la compilation bibliographique.

Les activités de l'année 2023

Borayin Larios, ainsi que les autres chercheurs principaux du projet ERC Mantras in Religion, Media and Society in Global Southern Asia (MANTRAMS) (projet 1), se sont préparés à leur entretien final à Bruxelles (septembre 2023) ;

ils ont, parallèlement, travaillé à la préparation de la convention formalisant l'octroi d'une subvention, ainsi qu'à l'élaboration du programme de recherche pour les six prochaines années. Il s'agissait notamment d'envisager l'intégration de l'EFEQ et de l'IFP et de certains de ses collaborateurs au projet.

Borayin Larios, en collaboration avec Adrián Muñoz, travaille sur un volume édité intitulé *Latinasana: The Avatars of Yoga in Latin America*, prévu pour être publié à Heidelberg Asian Studies Publishing. Le volume devrait être finalisé dans la seconde moitié de 2024.

Borayin Larios and Adrián Muñoz ont constitué un panel pour la prochaine Conférence internationale sur le yoga intitulée « Yoga Darśana, Yoga Sādhana: Introspection, Inspiration, Institutionalisation », qui se tiendra à Hambourg du 22 au 25 mai 2024 (projet 3). Borayin Larios y a donné une présentation intitulée : « Jai Hanuman! Jai Coatlicue! – Negotiating Bhakti Yoga and Aztec Devotion at the Jamadi Center, Mexico. », ainsi qu'une seconde présentation, avec Adrián Muñoz, intitulée : « The Latin faces of yoga in the Americas ».

Borayin Larios a travaillé sur deux autres articles devant être soumis pour publication en 2024 : « The Divine Thief and the Solidification of Dairy: Kṛṣṇa's Butterball in Mahabalipuram, Tamil Nadu » et « Holy Birthdays and Sharing of Streets in two Neighborhoods of Old Pune, Maharashtra » (projet 2).

Les enseignements ponctuels de l'année

Intervention 1 : cours SCR-2102 L'hindouisme, de Florence Pasche Guignard, professeure adjointe, Faculté de théologie et de sciences religieuses, Université Laval. « Découvrir Ganesha : Exploration de l'hindouisme à travers la textualité, la performativité et la matérialité », le 18 octobre 2023, par Borayin Larios.

Encadrement d'étudiants

Doctorants

Chagalakonda, Jhansi, « Comparative Study: Critical Thinking Skills of Western Philosophy Versus Non-Western Philosophy Students In South India », encadré par Susan M. Powers (Indiana State University), Marilyn Leinenbach (Indiana State University) et Borayin Larios (IFP/EFEQ), commencé en 2021.

Laine, Carlotta, « Pavement religion: Affordances of roadside shrines in Mumbai », encadrée par István Keul (Bergen University), Michael Stausberg (Bergen University) et Borayin Larios (IFP/EFEQ), commencé en 2017.

Publications

Articles (revues à comité de lecture)

Larios, Borayin (2023), « *Dattātreyā's Dwelling Place* Socio-religious Dynamics at a Contemporary Urban Temple under a Holy Tree. », in *Cracow Indological Studies* XXV.1, p. 185–213.

Larios, Borayin (2023), « Rejecting Reform and Defending One's Dharma The Dharmatattvanirnaya of Vāsudevaśāstrī Abhyankar (1863–1942). », in *Purushartha* 39, p. 299–318.

Organisation de colloques et manifestations scientifiques

Larios, Borayin (2023), en collaboration avec Deviprasad Mishra et Sivasri. K. Thirukkumaran Sivam (Institut Français de Pondichéry), organisation du colloque « The Śaivāgamas: The Basis for the Śiva Temple », qui s'est tenu en décembre 5 et 6 à l'Institut Français de Pondichéry (Inde).

Communications scientifiques

Larios, Borayin (2023), « *vedasāram idam tantram: Tracing Vedic Influences in Early Śaiva Tantric Traditions* », dans le cadre de la conférence *The Śaivāgamas: The Basis for the Śiva Temple*, organisée par l'Institut Français de Pondichéry (Inde), le 5 décembre.

Larios, Borayin (2023), « Printed Reverberations. The contemporary Revival of Vedic Ritual and the Metamorphosis of Vedic Recitation », dans le cadre de la conférence « *Tradition and Creation of Knowledge in Sanskrit Re-thinking Contemporary Discourses* », organisée par le Sree Neelakanta Government Sanskrit College, Pattambi, Kerala (Inde), le 19 décembre.

Responsabilités administratives et académiques

Borayin Larios est responsable du département d'indologie de l'Institut français de Pondichéry

Borayin Larios est membre du comité du conseil scientifique de l'association européenne pour les études sud-asiatiques (EASAS). Il est également membre principal du conseil scientifique projet « yoga en Amérique latine » (YoLA).

Borayin Larios est membre du comité de rédaction pour la *Collection d'Indologie* (EFEO/IFP).

Borayin Larios est membre du comité scientifique de l'association internationale d'études de yoga et du comité scientifique de la conférence internationale « Yoga Darsana, Yoga Sadhana: Introspection, Inspiration, Institutionnalisation » qui se tiendra à Hambourg du 22 au 25 mai 2024.

Autres

Borayin Larios, en concertation avec d'autres membres du centre de Pondichéry et de l'IFP, a procédé à une première évaluation de la salle d'archives. Il a proposé de séparer la salle en deux espaces distincts à l'aide d'une porte en verre résistante au feu.

Il collabore également avec Ramaswamy (Babu) pour documenter le système actuellement utilisé et trouver la meilleure façon d'intégrer de manière durable les données de nos collections au centre. Ils examinent également les collaborations potentielles pour des projets de recherche avec l'IFP et le Chennai Mathematical Institute (CMI). L'objectif est d'identifier et de décrire automatiquement des images à partir des collections de photographies de l'IFP et de l'EFEO.

Borayin Larios a également participé activement aux activités du centre de Pondichéry, notamment en recevant la visite de l'ambassadeur de France le 10 novembre.

MICHEL LORRILLARD

Corps : Maître de conférences

Équipe : Systèmes de pensée et pratiques (SPP)

Domaine/discipline et aire géographique : histoire, épigraphie, philologie et archéologie du Laos et de la Thaïlande

Axe de recherche structurant 1

« Épigraphie de la vallée moyenne du Mékong »

Ce projet, visant à l'inventaire exhaustif et à l'édition des inscriptions lao du Laos et du nord-est de la Thaïlande, est mené depuis plusieurs années. Il intègre de nouveaux documents, donne lieu à des reproductions (photographies et estampages), puis à une saisie informatique. Une base de données en ligne est en préparation. Le contenu de certaines inscriptions conduit à des analyses approfondies dans le cadre de recherches thématiques qui sont publiées. En 2023, ce sont principalement des inscriptions de la région de Luang Prabang (nord du Laos actuel) qui ont été étudiées.

Axe de recherche structurant 2

« Traditions historiographiques du Lan Xang »

La découverte récente de nouveaux manuscrits – parmi lesquels des chroniques religieuses dont le texte a été « fixé » par l'emploi de la langue savante pâlie – ainsi que l'analyse comparative avec les sources épigraphiques, permettent aujourd'hui d'affiner la critique textuelle et de reconstituer avec une certaine assurance le processus de formation des traditions historiographiques lao. Une dizaine de textes (parmi lesquels *l'Addhabhagabuddharupanidana*, *l'Amarakatabuddharupanidana*, le *Pheun Phra Bang*, le *Tamnan Phra Bang*, le *Nithan Khun Borom* et le *Tamnan Xieng Dong Xieng Thong Xieng Vang*), dont les compositions remontent de façon certaine au XVI^e et au premier quart du XVII^e siècle, constituent aujourd'hui le corpus de base sur lequel s'appuie la recherche historique de Michel Lorrillard pour la période la plus ancienne du royaume du Lan Xang.

Axe de recherche structurant 3

« Archéologie khmère et mène du Laos »

Ce troisième axe concerne l'archéologie khmère et mène du Sud-Laos. Il s'inscrit dans la continuité de travaux commencés il y a une vingtaine d'années mais il a pris, depuis 2020, une dimension nouvelle suite au lancement d'un projet de l'AFD visant à la mise en valeur des patrimoines des provinces de Champasak et de Savannakhet. Doté d'un financement important, ce projet mobilise d'autres spécialistes et permet la réalisation d'opérations d'envergure d'un point de vue technique et financier (utilisation du Lidar, fouilles archéologiques, restauration, muséographie, etc.). En tant que représentant de l'EFEO à Vientiane, Michel Lorrillard est en charge, essentiellement, des aspects logistiques de ce projet. Il travaille par ailleurs sur les aspects muséographiques, en lien avec les différents sites identifiés, tout en conduisant une recherche historique relative au contexte régional propre à la vallée moyenne du Mékong pour le premier millénaire et le début du second millénaire.

Les activités de l'année 2023

Michel Lorrillard a entrepris la rédaction d'un article intitulé « Un chapitre oublié de l'histoire du Laos : regard sur l'ancienne culture bouddhique mène de la vallée moyenne du Mékong (rive gauche) ». Cet article a été accepté pour publication dans le n°87 de *Péninsule* (axe 3)

Missions de terrain

Du 1^{er} au 5 février, Michel Lorrillard s'est rendu à Savannakhet dans le cadre des activités collectives menées pour le projet Champa (axe 3), en particulier sur le trésor de Nong Hua Thong.

Michel Lorrillard a effectué une seconde mission liée au projet Champa, du 11 au 19 mars, à Savannakhet et à Champassak. Conduite avec Bertrand Porte, cette mission s'est en particulier attachée au volet muséologique du projet.

Toujours dans le cadre du projet Champa, une troisième mission, également à Champassak et à Savannakhet, a été organisée du 4 au 10 mai. Menée avec les représentants de l'AFD, cette mission a intégré des réunions de coordination avec les partenaires locaux pour la finalisation du projet de financement complémentaire.

Du 21 au 24 mai, Michel Lorrillard a mené une mission avec Buakhampan Phongsathorn (centre EFEO de Chiang Mai) à l'université de Mahasarakham (Thaïlande) afin d'y rencontrer des partenaires académiques et de recueillir de la documentation (axe 2). Des sites anciens ont également été visités.

Du 19 au 25 octobre, il a effectué une mission à Chiang Mai, notamment pour y préparer avec plusieurs participants, au centre EFEO, le colloque international prévu le 8 novembre à Vientiane.

Enfin, Michel Lorrillard s'est rendu, du 5 au 8 décembre, dans le district de Longsane de la province de Saysombun (Laos), au cours d'une mission visant à étudier des vestiges mûns récemment découverts dans plusieurs sites (axe 3).

Autres activités liées aux projets structurants

En juin et début juillet, Michel Lorrillard a travaillé en coordination avec Bertrand Porte, David Bazin (projet Champa) et Santi Temsombath (musée national de Vientiane) pour l'établissement d'un fichier d'inventaire spécifique aux collections du musée de Savannakhet.

Le 17 septembre, Michel Lorrillard a guidé Mme Siv-Leng Chhuor, Ambassadrice de France au Laos, ainsi que des parlementaires français faisant partie du groupe d'amitié France-Laos, dans leur visite des musées religieux du Vat Ho Phra Keo et du Vat Sisaket (Vientiane).

En octobre et début novembre, Michel Lorrillard a travaillé en partenariat avec la Direction générale du Patrimoine et l'AFD à la préparation des journées des 7 et 8 novembre 2023, au cours desquelles se sont tenues la septième conférence ICM (Unesco) et un colloque international sur la recherche archéologique et la préservation du patrimoine dans le Sud-Laos (EFEO).

Publications

Articles (revues à comité de lecture)

Lorrillard, Michel (2023), « Épigraphie et historiographie lao : le cas d'une inscription du Vat Vixun relative au Phra Bang », in *Péninsule*, 85 (2022-2), p. 99-127.

Organisation de colloques et manifestations scientifiques

Lorrillard, Michel (2023), en collaboration avec la Direction générale du Patrimoine du ministère de l'Information, de la Culture et du Tourisme de la R.D.P. Lao et l'Agence française de développement (AFD), organisation du colloque international intitulé *Archaeological Research and Preservation of Heritage in Southern Laos*, le 8 novembre, National Convention Center, Vientiane, Laos.

Communications scientifiques

Lorrillard, Michel (2023), « An Example of Intertextuality between Epigraphic and Manuscript Sources: the Donations to the Phra Bang Buddha Image at Wat Vixun », au Workshop *Future Visions of the Past (documenting, managing and studying early sources in the digital era)*, organisé par Gregory Kourilsky (EFEO Bangkok) les 24 et 25 janvier, Sirindhorn Anthropology Centre, Bangkok, le 24 janvier.

Lorrillard, Michel (2023), « A Corpus of Texts Conveying Lao Royal Authority: the *raja-ajña* of the Lan Xang Kingdom », au Workshop *Legal Orders in Precolonial Southeast Asia*, organisé par Gregory Kourilsky (EFEO Bangkok) les 14 et 15 juin, Sirindhorn Anthropology Centre, Bangkok, le 15 juin.

Lorrillard, Michel (2023), « New Data on the Historical Heritage of the pre-Lan Xang Period in Southern Laos (5th–13th centuries) », au colloque international *Archaeological Research and Preservation of Heritage in Southern Laos*, organisé par le centre EFEO de Vientiane (Michel Lorrillard), le MICT et l'AFD, National Convention Center, Vientiane, 8 novembre.

Responsabilités administratives et académiques

Michel Lorrillard est responsable du centre de Vientiane (Laos).

Michel Lorrillard est membre de la commission d'allocation des bourses de terrain et des contrats post-doctoraux de l'EFEO.

PHILIPPE LE FAILLER

Corps : Maître de conférences

Équipe : Construction des Centres de Civilisation

Domaine/discipline et aire géographique : Histoire du Vietnam moderne et contemporain

Projet 1

« Histoire des zones montagnardes du Vietnam du Nord, de la période précoloniale aux temps présents »

Depuis plus de vingt ans, Philippe Le Failler publie sur l'histoire des zones montagnardes du nord du Vietnam, frontalières du Laos et de la Chine. Il poursuit ses recherches sur les pétroglyphes se trouvant à flanc de montagne dans le district de Sapa, province de Lào Cai. Un projet collaboratif d'ampleur, entrepris avec des géographes vietnamiens, français et italiens, est en cours d'élaboration et de financement. Il a comme objectif de se fonder sur l'emploi de drones pour dresser une carte en 3 dimensions des versants ainsi qu'une numérisation millimétrique des pierres gravées.



Les planches xylographiques au centre des Archives nationales n°4 à Dalat, Vietnam.

Projet 2

« Promotion du patrimoine écrit et photographique »

Philippe Le Failler travaille sur des projets de coopération multilatéraux pour la promotion du patrimoine écrit et photographique, avec comme partenaires les Archives du Vietnam (réalisation d'expositions et élaboration d'un guide des sources), le Temple de la Littérature de Hanoi (réalisation d'une exposition et d'un ouvrage) et l'Institut d'information en sciences sociales du Vietnam (réalisation d'un site de photothèque conjoint). Dans le cadre d'un vaste programme signé en 2023 impliquant aussi l'EPHE et AMU, un volet d'enseignement sur l'histoire et le traitement des sources documentaires est prévu au sein du département d'archivistique de l'université nationale du Vietnam, partenaire de référence de ce projet.

Les activités de l'année 2023

Travaux en cours

Philippe Le Failler achève un ouvrage intitulé « Les trois pacifications, récits officiels sur la réduction des rébellions vietnamiennes du XVIII^e siècle au Nord Vietnam ». Textes en caractères du XVIII^e siècle, traduction vietnamienne de Trần Van Quyên, Étude et annotation de P. Le Failler, 450 p. La publication est prévue en 2024.

Dans le cadre de la collaboration avec le centre n°4 des archives du Vietnam (situé à Dalat), Philippe Le Failler poursuit le projet de guide bilingue des fonds d'archives conservés au centre n°4 (comme furent réalisés par le passé les guides des sources des centre n°1 et 3). Les textes, réécrits et actualisés par P. Le Failler et Sunny Le Galloudec, sont désormais acceptés et, pour certains, doivent encore être traduits ; le projet devrait aboutir courant 2024.

Philippe Le Failler et Olivier Tessier ont réédité en 2009 en trois volumes la partie déjà publiée de la « Technique du peuple Annamite » de Henri Oger publiée en 1910. Il s'agit maintenant de procéder à l'édition d'un manuscrit inédit conservé à la bibliothèque de Keio (Tokyo) dont les droits photographiques et de publication ont été achetés par l'EFE0 et qui constitue la seconde partie de cette étude graphique. L'appareil de notes est en cours de finalisation. La publication trilingue est prévue en 2024.

Six articles ont été livrés et acceptés cette année pour une parution en 2024.

Missions de terrain

Philippe Le Failler s'est rendu avec Mme Nguyễn Hương Giang à Dalat au Centre n°4 des Archives nationales du Vietnam du 3 au 6 décembre 2023 afin de travailler sur l'élaboration du guide des sources.

Philippe Le Failler s'est rendu à Sapa, province de Lào Cai, du 31 octobre au 2 novembre 2023 afin de rencontrer les responsables du musée de la Province de Lào Cai puis de se livrer avec les géographes de l'université des sciences et techniques à la première expérimentation de relevés géographiques 3D des versants sur lesquels se trouvent les pétroglyphes.

Autres activités liées aux projets structurants

En lien avec le projet 2, Philippe Le Failler et Isabelle Poujol ont mis au point le site internet conjoint des photothèques EFE0/Institut d'information en sciences sociales. Lancé en 2019, le programme a été achevé le 15 février 2023 permettant de consulter, en sus des images de la photothèque de Paris, les 57000 clichés de l'IISS dont une part importante est issue de l'ancien fonds photographique de l'EFE0 laissé à Hanoi en 1957.

Demandes de financement externe

Philippe Le Failler a soumis un projet portant sur les relevés géographiques 3D des versants sur lesquels se trouvent les pétroglyphes de Sapa à l'ambassade de France au Vietnam dans le cadre de l'appel à projets scientifiques 2023. Ce projet a été retenu et se voit donc financé.

Les enseignements ponctuels de l'année

Intervention 1 : université d'architecture de Hanoi, cursus des étudiants francophones de 3^e année. « Où sont les plans ? Histoire, archives et mémoire du bâti urbain à Hanoi », 7 avril.

Encadrement d'étudiants

Dans le cadre de l'École doctorale 355 « Espaces, Cultures, Sociétés » de l'AMU, P. Le Failler a assuré l'encadrement de cinq doctorants :

Thau, Jade, « Les méthodes de la propagande visuelle vietnamienne : Étude de leur évolution dans le contexte historique et artistique du Vietnam de 1930 à nos jours », encadrée par Philippe Le Failler et Nora Taylor (School of the Art Institute of Chicago), AMU, Cultures et sociétés d'Asie, commencé en 2018.

Claré, Thomas, « La contrebande de l'opium en Indochine française : réseaux, flux et territoires de l'illicite 1858-1954 », encadré par Philippe Le Failler, AMU, Histoire, commencé en 2020.

Cousin Thorez, Guilhem, « Organisation sociale et résistance politico-culturelle de la communauté bouddhiste du Viêt Nam contemporain (1930-1975) », encadré par Philippe Le Failler et Pascal Bourdeaux (EPHE), AMU, Histoire, commencé en 2020.

Morère, Pierre, « Histoire d'une forêt ; visions différentes et gestions différentes de la biodiversité sur le plateau Indochinois », encadré par Philippe Le Failler et Bruno Vila (AMU), AMU, Histoire et Sciences de l'environnement, commencé en 2021.

Dolin, Violette, « Les Écoles d'enfants de troupe « indigènes » dans l'Empire colonial français : l'Indochine, exception impériale ? », encadrée par Philippe Le Failler, AMU, Histoire, commencé en 2023.

Participation à des jurys/comités de suivi de thèse/évaluations

Jurys de thèse et d'HDR

Philippe Le Failler a participé au jury de doctorat en Cultures et sociétés d'Asie de Jade Thau, « De la mobilisation à la propagande : étude des affiches communistes vietnamiennes de 1945 à 1986 », Université d'Aix-Marseille, 20 décembre.

Philippe Le Failler a participé en tant que rapporteur au jury de doctorat en Histoire de Lou Vargas, « La donation religieuse dans la province de Bac-Ninh au XVIII^e siècle : étude historique et philologique d'un corpus d'inscriptions gravées sur stèles », EPHE, 15 décembre.

Philippe Le Failler a participé en tant que rapporteur au jury d'habilitation à diriger la recherche de Pascal Bourdeaux, « Religions du Viêt Nam contemporain - Penser la modernité religieuse sur trois siècles (XIX^e -XXI^e siècles) », EPHE, 12 mai.

Comités de suivi de thèse

Philippe Le Failler a participé au comité de suivi de thèse de Wu Ziqi, « Guangzhouwan, un carrefour de la colonisation et de la modernisation. Entre Chine méridionale et Indochine française, la société locale dans le jeu des tensions politiques », EHESS, 30 juin.

Philippe Le Failler a participé au comité de suivi de thèse d'Édouard Saint-Ours, « Inventer l'Indochine : La place de la photographie au sein de l'entreprise coloniale française en Asie du Sud-Est continentale (1858-1887) », Normandie Université, 20 mai.

Philippe Le Failler a participé au comité de suivi de thèse de Sunny Le Galloudec, « Utopies coloniales en mer de Chine. La trajectoire économique, politique, maritime et portuaire de la concession française de Tourane (Da Nang) : histoire d'une "mise en connexion du monde" (1858-1975) », Normandie Université, 5 juin.

Publications

Chapitre d'ouvrage

Le Failler, Philippe (2023), « La place du commerce de l'opium dans le projet colonial Indochinois en 1862 » in Dominique Barjot, Jean-François Klein (éds.), *Le moment Second Empire, Rencontres impériales : l'Asie et la France*, Paris, Maisonneuve et Larose, Hémisphères, p. 321-331.

Communications scientifiques

Le Failler, Philippe (2023), « Le musée Khai Dinh de Hué, une originalité assumée dans le contexte de création muséale en Indochine », *Centenaire de la création du musée Khai Dinh*, Hué, 24 août.

Autres valorisations (films, interviews, émissions radio, expositions, etc.)

Le Failler, Philippe (2023), « Le Temple de la Littérature dans la reconnaissance du patrimoine hanoïen 1898-1954 », Exposition inaugurée au Van Miêu, Temple de la Littérature de Hanoi, le 14 février et représentée avec des panneaux supplémentaires au Van Miêu de la province de Vinh Yên le 22 août.

Le Failler, Philippe (2023), « Patrimoine partagé : histoire d'une collection photographique », Exposition montée avec Isabelle Poujol inaugurée au pavillon de réception de l'ambassade de France à Hanoi le 15 février puis exposée à l'Institut d'information en sciences sociales.

Responsabilités administratives et académiques

Philippe Le Failler est responsable du centre EFEO de Hanoi depuis novembre 2020.

Depuis 2018, Philippe Le Failler est membre du conseil scientifique du pôle Asie, chargé de se prononcer sur l'orientation stratégique des instituts français de recherche à l'étranger (UMIFRE, placés sous la cotutelle du MEAE et du CNRS) et d'évaluer les dossiers des candidats pour les postes.

Philippe Le Failler est membre du comité d'évaluation des bourses attribuées par l'ambassade de France au Vietnam. Il est également membre du comité de rédaction de la revue *Moussons*.

INDRA MANUEL

Corps : Senior Researcher

Équipe : Systèmes de pensée et pratiques (SPP)

Domaine/discipline et aire géographique : Classical Tamil Literature,
South India

Axe de recherche structurant 1

« DHARMA Project : The Domestication of 'Hindu' Asceticism and the Religious Making of South and Southeast Asia »

This project is directed for the EFEO by Arlo Griffiths and funded by the European Research Council (ERC) under the European Union's Horizon 2020 research and innovation programme (grant agreement no. 809994). The project aims to study the history of "Hinduism" in comparative perspective, focusing on the period from the 6th to the 13th century. During this period, the Bay of Bengal served as a maritime highway for intense cultural exchange. The resulting process of "Indianization", marked notably by the spread of "Hinduism", of an Indian writing system, and of India's sacred language Sanskrit, touched large parts of South and Southeast Asia.

Within the framework of this project, Indra Manuel is working on a first critical edition and English translation of the *Ciramalai Antati*, a century of Tamil verse inscribed, perhaps in the ninth century, on the back wall of the Pallava cave on the Rock of Trichy.

Les activités de l'année 2023

Indra Manuel has prepared an introduction for the work on *Ciramalai Antati*, elaborating upon the paleogeographical aspects, literary, and linguistic aspects of the work.

A scrutiny of the numerous works in the 11th Tirumurai of the Saivite works and the *Nalayirattivyappirapantam* has been made by Indra Manuel to find out the common themes and modes of composition that *Ciramalai Antati* shares with them.

Indra Manuel has found new readings for earlier unclear ones based on the clarity provided by photogrammetry.

A format has been finalized by Indra Manuel for the presentation of work done on the stanzas, and consolidation of the work is ongoing.

Indra Manuel has actively participated in online reading sessions for several ongoing projects, notably "Hindu Temples and Legends (EFEO-Heidelberg)" (Mondays, Wednesdays, and Thursdays), "SHIVADHARMA (ERC Grant 803624)" (Fridays), and "Tamilex (Hamburg)" (Mondays).

Les enseignements ponctuels de l'année

Intervention 1 : Classical Tamil Winter Seminar, Centre EFEO de Pondichéry, 13 to 24 February 2024. Teaching of passages from a text known as « Palamozhi », 13 to 24 February 2023.

Publications

Direction d'ouvrage

Manuel, Indra, Morris Joy, Sam Gideon and Araventan (2023), *Padukai. A Volume in honour of Dr. Y. Dennison's 75th birthday*. Chennai, Parical Puttaka Nilaiyam, 256 pages.

Chapitres d'ouvrage

Manuel, Indra (2023), « Aka Ilakkiyak kolkai Uruvakkattil Porutkurukalin Panku- Tolkappiyamum Sanga Ilakkiyamum », in Indra Manuel & al. (eds), *Padukai. Felicitation Volume in Honour of Dr. Y. Dennison's 75th Birthday*. Chennai, Parical Puttaka Nilaiyam, p. 62–81.

Communications scientifiques

Manuel, Indra (2023), « An illustration of the Major Improvements to the text of the Cirāmalai Antāti possible thanks to Photogrammetry and Estampages », *Workshop of the DHARMA Project (ERC Grant N°809994)*, Pondicherry Centre of the EFE0, 30th January to 3rd February 2023.

Manuel, Indra (2023), « Language of Paripatal - special Lexis », *Exploring New Ways in Tamil Lexicography – Tamilex*, organised by Eva Wilden, Hamburg, 7th–9th August 2023.

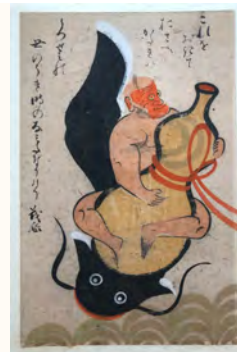
Manuel, Indra (2023), « Literary Mode in Inscriptions », *Pondicherry DHARMA Workshop*, École française d'Extrême-Orient (EFE0) Pondicherry, organised by Emmanuel Francis, 17th to 30th August 2023.

CHRISTOPHE MARQUET

Corps : Directeur d'études

Équipe : Systèmes de pensée et pratiques

Domaine/discipline et aire géographique : histoire de l'art, histoire du livre et de l'édition, Asie du Nord-Est (Japon)



Le singe à la gourde et le poisson-chat, peinture d'Ôtsu, coll. part., Kyôto.

Projet de recherche 1

« L'imagerie populaire au Japon à l'époque d'Edo (XVII^e-XIX^e siècle) »

Ce projet sur l'imagerie populaire de la région d'Ôtsu (proximité de Kyôto) du XVII^e au XIX^e siècle est rattaché au programme « A historical study on the correlation between Otsu-e and performing arts in the Edo period », dirigé par Suzuki Kenkô (université Kyôto Seika) et bénéficie d'un financement du ministère japonais de l'Enseignement et de la Recherche (2019-2024). Il comporte cinq actions principales : enquêtes de terrain (prises de vue, documentation, archivage) dans les collections publiques et privées ; élaboration d'une base de données du corpus ; établissement d'une chrono-typologie du genre entre le XVII^e et le XIX^e siècle ; analyse des thèmes picturaux ; recherches sur l'influence de l'imagerie d'Ôtsu sur les genres artistiques et littéraires.



Études de Hokusai pour le plafond du temple Ganshō-in, réserves du musée municipal de Nagano, 14 décembre 2023.

Projet de recherche 2

« Manuscrits à peintures et livres illustrés japonais anciens dans les collections publiques françaises »

Ce programme, co-dirigé avec Estelle Bauer (INALCO) au sein de l'Institut français de recherches sur l'Asie de l'Est, porte sur l'étude, la traduction et l'édition de manuscrits à peintures et de livres illustrés anciens japonais dans les collections françaises. Il vise à mettre en valeur des œuvres méconnues, sous la forme de publications de fac-similés, de traductions et d'études. Il s'intéresse en particulier aux relations entre peinture et éditions imprimées, ainsi qu'à la réception de la culture classique à l'époque d'Edo et ses transformations : circulation des thèmes, transformation d'un support à l'autre (livre, gravure, etc.).

Les activités de l'année 2023

Projet 1 : Missions de terrain

En 2023, les recherches se sont concentrées sur la définition du corpus des peintures d'Ôtsu à thème religieux de la période primitive (XVII^e -XVIII^e siècle), en vue notamment d'une communication à l'International Conference of Eastern Studies à Kyôto le 27 mai 2023.

- étude de peintures d'Ôtsu conservées par les galeries Irakadô, Miyashita et Tenpôdô à Tôkyô, 25-26 mars 2023.
- étude des peintures d'Ôtsu sur le thème de Shômen kongô conservées à l'Ôtsu City Museum of History, avril 2023.
- travail archivistique pour la mission sur la collection de peintures d'Ôtsu conservée au Seattle Art Museum, mars 2023.
- enquête de terrain sur la fête annuelle du sanctuaire Chikuma à Maibara, thème représenté dans l'imagerie d'Ôtsu, 3 mai 2023.
- en vue de la rédaction d'un chapitre de la Nouvelle histoire de l'art aux éditions du Seuil, étude des esquisses préparatoires (au musée municipal de Nagano) et du décor peint du plafond du monastère Ganshō-in d'Obuse, exécuté par Hokusai en 1848, 14-15 décembre 2023.

Projet 1 : Autres activités

Étude des archives et du journal inédit du céramiste Kawai Kanjirô dans les années 1944-1948, en collaboration avec Ricard Bru (Barcelone), musée Kawai Kanjirô, Kyôto, juillet-août 2023.

Recherches sur la collection de peintures populaires japonaises du teinturier Serizawa Keisuke (1895-1984), en vue du catalogue de l'exposition *Kataezome: El legat artístic de Serizawa Keisuke* (Barcelone, 2023).

Collaboration à deux expositions organisées à l'Otsu City Museum of History en avril-juin 2023 (« Shômen kongô et Oni no nenbutsu ») et en novembre 2023 (« Les liens entre Ôtsu et les arts de la scène : autour de la musique narrative Tokiwazu »). Prêt de peintures, d'ouvrages et de documents iconographiques sur les chansons et les danses populaires du milieu du XIX^e siècle en lien avec l'imagerie d'Ôtsu.

Projet 2 : Préparation article/livre

Étude de la série d'estampe des *Cent vues de Naniwa* conservée dans la collection Doucet (INHA, Paris) en vue de sa co-édition par l'INHA et les éditions Picquier. Projet éditorial validé pour une publication à l'automne 2024.

Rédaction d'un supplément à l'ouvrage sur les éventails de Hiroshige publié en 2022 aux éditions In Fine, pour une nouvelle édition, dont une présentation du processus d'impression.



La « fête des chaudrons », sanctuaire Chikuma, Maibara, 3 mai 2023.

Projet 2 : Missions de terrain

Étude préliminaire du carnet de dessins et de tirages d'essais d'estampes d'Utagawa Kuniyoshi (1797-1861), au musée des Confluences à Lyon, octobre 2023.

Étude de la bibliothèque japonaise d'Emmanuel Tronquois conservée à la Bibliothèque patrimoniale et d'étude de Dijon, dans le cadre de l'exposition *À portée d'Asie*, octobre 2023.

Les enseignements ponctuels de l'année

Participation au séminaire « East-West Comparative Cultural History on the Transition of Literal Phrases in Popular Images », coordonné par Hara Kiyoshi (Joshi University of Art and Design), 18 février, 24 juin, 9 décembre 2023.

Participation au séminaire sur les récits populaires illustrés de type *gôkan* (Gôkan kenkyû), coordonné par Satô Satoru (Jissen Women's University), 3 mars, 7 avril, 12 mai, 9 août, 17 novembre, 22 décembre 2023.

Participation au séminaire du programme « "Essais au fil du pinceau" (*zuihitsu*) à l'époque d'Edo (XVII^e-XIX^e s.) : recueils de réflexions et d'observations sur le passé et le présent des savants japonais (pré-)modernes » coordonné par Matthias Hayek (CRCAO-EPHE), 17 novembre 2023.

Encadrement d'étudiants

Doctorants

Durozoi, Erwan, *Une nouvelle histoire de l'estampe au XX^e siècle : le cas des graveurs japonais en France entre 1913 et 1972*, encadré par Christophe Marquet et Marie Gispert, université Paris I Panthéon Sorbonne, commencé en 2023.

Participation à des jurys/comités de suivi de thèse/évaluations

Christophe Marquet a participé aux comités de suivi des thèses de doctorat de Nishii Akane, « La diffusion et l'exportation des objets de l'artisanat d'art japonais de la fin de l'époque d'Edo à l'ère Meiji (1853-1890) : Enjeux politiques, économiques et sociaux pour le Japon », EHESS, 2023, d'Émilie Rigaud, « Le geste typographique. Création et diffusion des caractères japonais de 1924 à 2015 », INALCO, 14 juin 2023, et de Sania Carbone, « Pouvoir politique et pouvoir religieux à Hiraizumi entre 1094 et 1337. Étude archéologique d'une ville médiévale et de son territoire », INALCO, 2023.

Christophe Marquet a participé au jury de recrutement d'assistants et de maîtres de conférences contractuels (20 postes) du programme Hakubi, université de Kyôto, 18-19 novembre 2023.

Christophe Marquet a évalué l'ouvrage collectif *Le néo-japonisme, 1945-1975* (13 auteurs), éditions Hermann, collection Japon, octobre 2023, et l'article « Japonisme vestimentaire. Les *hinagata bon* et les collections d'images de mode en France », pour le *Journal of Japonisme*, août 2023.

Christophe Marquet a été rapporteur pour la prime individuelle (RIPEC C3) à l'EFE0 et pour les deux campagnes de bourses de terrain de l'EFE0 en 2023.

Publications

Ouvrage

Marquet, Christophe (2023), *Hiroshige et l'éventail. Voyage dans le Japon du XIX^e siècle*. Paris, musée national des arts asiatiques/Guimet-Réunion des musées nationaux-Grand Palais, 96 pages.

Direction d'ouvrage

Marquet, Christophe et Grimal, Nicolas (éd.) (2023), *L'École française d'Extrême-Orient : 120 ans de recherches en Asie*. Paris, Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, publié avec le soutien de l'EFEU, 186 p.

Marquet, Christophe (éd.) (2023), *La Pérégrination vers l'Ouest. Intégrale des illustrations de l'édition japonaise de 1806-1837*. Strasbourg, Éditions 2024, 836 p.

Chapitres d'ouvrage

Marquet, Christophe (2023), « La destinée du Singe-Roi à l'est de la Chine : *La Pérégrination vers l'Ouest* et ses éditions japonaises aux XVIII^e et XIX^e siècles », « Notice sur *La Pérégrination vers l'Ouest illustrée*, édition japonaise de 1806-1837 », in Christophe Marquet (éd.), *La Pérégrination vers l'Ouest. Intégrale des illustrations de l'édition japonaise de 1806-1837*. Strasbourg, Éditions 2024, p. 15-43 et p. 59-70.

Marquet, Christophe (2023), « Crear y et colleccionar arte popular : Serizawa, Yamanouchi y Serra », in Ricard Bru (éd.), *Kataezome : El llegat artístic de Serizawa Keisuke*. Barcelone, Museu Etnològic i de Cultures del Món, p. 44-51.

Marquet, Christophe (2023), « Regards occidentaux sur les "ornements du corps" au Japon au XIX^e siècle », in Adrien Bossard et Xavier Durand (éd.), *Tatouages du monde flottant : le corps imagé au Japon*. Nice, musée des arts asiatiques, Milan, Silvana Editoriale, p. 44-67.

Marquet, Christophe, et Haberschill, Laure (2023), « Emmanuel Tronquois (1855-1918) : la collection documentaire d'un érudit japonisant », in Pauline d'Abrigeon, Pauline Guyot, Catherine Tran-Bourdonneau (éd.), *À portée d'Asie. Collectionneurs, collecteurs et marchands d'art asiatique en France (1750-1930)*. Dijon, musée des Beaux-Arts de Dijon, Paris, Institut national d'histoire de l'art/Lienart éditions, p. 218-233.

Autres articles / Valorisation de la recherche

Marquet, Christophe (2023), « Recherches sur les religions et l'histoire du Japon et de l'Asie orientale à l'École française d'Extrême-Orient : de Hanoi à Kyôto (1901-2021) », in *Académie des Inscriptions et Belles-Lettres. Comptes rendus des séances de l'année 2021, novembre-décembre*, p. 1463-1483.

Chronique/note

Marquet, Christophe (2023), « Sekai ni rui no nai gurafikku dezain : ukiyo-e no saikôhō » [Un design graphique sans équivalent : le sommet de l'estampe *ukiyo-e*], *Kyôto shinbun*, supplément, 1^{er} janvier.

Marquet, Christophe, Hara, Kiyoshi & al. (2023), notices dans *Le monde de l'image populaire / Minshûga no sekai*, in Hara Kiyoshi (éd.), *Minshûga no sekai. Ôshû to Higashi-Ajia wo hikaku suru* [Le monde de l'image populaire : comparaisons entre l'Europe et l'Asie de l'Est]. Tôkyô, Sangensha, p. 1-11.

Marquet, Christophe (2023), « A Consideration of Ôtsu-e as Folk-Religious Paintings », *Tôhō gakkai hô* 124, p. 7-11.

Marquet, Christophe (2023), « Hokusai : la quête infinie du réel », in *Hokusai : le fou de dessin*, livret du DVD du film *Hokusai* de Hajime Hashimoto. Paris, Hanabi, p. 4-7.

Marquet, Christophe (2023), « Overseas Correspondence: A rare collection of Hiroshige fan prints exhibited in Paris for the first time », *Shikaku no genba* 8, p. 13.

Marquet, Christophe (2023), notices sur *Sagoromo (Le Dit de Sagoromo)* et Katsushika Hokusai, *Le Guerrier présentant un joyau sacré au dragon, L'Objet d'Art*, hors-série thématique 5, p. 28-29.



Exposition *Hiroshige et l'éventail*, musée national des arts asiatiques-Guimet, février-mai 2023, commissariat C. Marquet.

Organisation de colloques et manifestations scientifiques

Marquet, Christophe (2023), organisation de dix conférences dans le cadre des « Kyoto Lectures » qui se sont tenues au Centre de l'EFO à Kyôto, janvier-décembre 2023.

Marquet, Christophe (2023), commissaire de l'exposition *Hiroshige et l'éventail. Voyage dans le Japon du 19^e siècle*, qui s'est tenue du 15 février au 29 mai 2023 au musée national des arts asiatiques-Guimet, Paris.

Marquet, Christophe (2023), membre du comité scientifique de l'exposition *Tatouages du monde flottant : le corps imagé au Japon*, qui s'est tenue du 1^{er} juillet au 3 décembre 2023 au musée des arts asiatiques, Nice.

Marquet, Christophe (2023), membre du comité scientifique de la journée d'études « Ars Asiatica II – Construction des savoirs sur l'art asiatique dans la première Bibliothèque d'art et d'archéologie : les fonds de livres et d'estampes », qui s'est tenue le 13 avril 2023 à l'Institut national d'histoire de l'art, Paris.

Marquet, Christophe (2023), membre du comité scientifique pour la journée d'études « Circulation des objets et des œuvres asiatiques sur le marché de l'art parisien (1789-1914) », qui s'est tenue le 26 mai 2023 à l'Institut national d'histoire de l'art, Paris.

Marquet, Christophe (2023), membre du conseil scientifique du colloque sur les études japonaises à l'occasion du centenaire de la Maison franco-japonaise, qui se tiendra les 15-16 novembre 2024 à Tôkyô.

Communications scientifiques

Marquet, Christophe (2023), « Que nous apprennent les livres illustrés de l'époque d'Edo ? Quelques réflexions à partir du fonds japonais ancien de la collection Doucet », journée d'études *Ars Asiatica II : Construction des savoirs*

sur l'art asiatique dans la première Bibliothèque d'art et d'archéologie : livres et estampes, Institut national d'histoire de l'art, Paris, 13 avril 2023.

Marquet, Christophe (2023), « Shomin no shinbutsu-ga to shite no Ôtsu-e ni tsuite no ichikôsetsu » [A Consideration of Ôtsu-e as Folk-Religious Paintings], 67th International Conference of Eastern Studies, Kyôto, 27 mai 2023.

Marquet, Christophe (2023), « Lire les images populaires d'Ôtsu de l'époque d'Edo : inscriptions, éloges et poèmes moraux », journée d'étude Lire les images, lire avec les images / Reading Images, Reading with Images, Graduate School East Asian Studies, université Paris Cité, 10 novembre 2023.

Conférences publiques

Marquet, Christophe (2023), « Autour de Hiroshige », dans le cadre de l'exposition *Hiroshige et l'éventail : voyage dans le Japon du 19^e siècle*, musée national des arts asiatiques-Guimet, 12 avril 2023.

Marquet, Christophe (2023), intervention à la table ronde « Kôten : sore wa mirai he no isan » [Les Classiques : le patrimoine du futur], à l'occasion de la 3^e édition du Classics Day Prize, Kyôto, 3 septembre 2023.

Marquet, Christophe (2023), « Sekai ga mita Ôtsu-e : Nihon no minga no miryoku » [L'imagerie d'Ôtsu sous le regard international], Global Women's Club, Ôsaka, 14 septembre 2023.

Marquet, Christophe (2023), intervention à la table ronde sur *Kyôikusha Hokusai* [Hokusai éducateur], Kokusai Hokusai gakkai, Institut français du Japon - Kansai, Kyôto, 27 octobre 2023.

Marquet, Christophe (2023), « Furansu ni watatta Hiroshige no uchiwa-e : ukiyo-e hanga no saikôhō » [Les images pour éventails de Hiroshige dans les collections françaises : le sommet de la gravure japonaise *ukiyo-e*], Association pour la préservation des techniques de gravure et d'impression de l'*ukiyo-e*, Kyoto International Manga Museum, Kyôto, 25 novembre.

Marquet, Christophe (2023), « L'album Shoshoku ehon Katsushika shin-hinagata (Nouveaux modèles de Katsushika pour les artisans) (1836) de Hokusai : manuel de dessin ou architectures imaginaires ? », musée Hokusai, Obuse, 15 décembre 2023.

Responsabilités administratives et académiques

Christophe Marquet est responsable du centre de Kyôto et membre élu de la Commission de recrutement de l'EFEQ.

Christophe Marquet est membre des conseils scientifiques de l'Institut des Hautes Études Japonaises du Collège de France et du Centre Européen d'Études Japonaises d'Alsace, membre du conseil de la Société d'étude du livre illustré (Eiribon gakkai, Tôkyô), et administrateur de la fondation d'utilité publique Centre Culturel Français (Japon).

Christophe Marquet est rédacteur en chef des *Cahiers d'Extrême-Asie*, membre du comité de rédaction de la revue *Arts Asiatiques*, membre du comité de lecture de la revue d'études japonaises *Cipango*, membre du comité scientifique de la revue *Ebisu* (Institut français de recherche sur le Japon, UMIFRE 19-MEAE-CNRS) et membre du comité scientifique de la revue *Extrême-Orient - Extrême-Occident* (Presses universitaires de Vincennes).

Christophe Marquet est membre de l'Institut français de recherche sur l'Asie de l'Est (UMR 8043, INALCO, université Paris Cité, CNRS).

Christophe Marquet est chercheur associé au Bungei Material Laboratory, Jissen Women's University, Tôkyô.

Christophe Marquet est professeur invité à l'Institute for Research in Humanities, université de Kyôto.

COSTANTINO MORETTI

Corps : Maître de conférences

Équipe : Systèmes de pensée et pratiques (SPP)

Domaine/discipline et aire géographique : Bouddhisme chinois médiéval et études de Dunhuang

Axe de recherche 1

« L'écrit et son support : systèmes de diffusion du bouddhisme chinois »

Le but de cette étude est d'identifier des documents qui nous renseignent sur les phases d'assemblage d'un texte bouddhique de référence, dans son processus d'intégration dans une tradition normative, à travers l'analyse de témoignages « archaïques » de travaux de collation opérés afin de restituer une tradition scripturaire.

Axe de recherche 2

« Pratiques de l'écrit d'après les manuscrits de Dunhuang : contenu, fonction, matérialité »

Projet EFEO-Scripta PSL, avec Jean-Pierre Drège (EPHE-CRCAO). Ce projet vise à élaborer une base de données permettant d'évaluer les rapports entre production, organisation et diffusion de l'écrit à Dunhuang.

Axe de recherche 3

« Représentations de textes bouddhiques dans les peintures murales de Dunhuang »

Projet EFEO-CRCAO (Centre de recherche sur les civilisations de l'Asie orientale - CRCAO/UMR8155), codirigé avec Kuo Liying (EFEO-CRCAO). Cette étude est orientée vers l'analyse des représentations iconographiques et des inscriptions qui leur sont associées sur les peintures murales des principaux sites archéologiques de la région de Dunhuang.

Axe de recherche 4

« Variantes graphiques chinoises »

Projet codirigé avec Olivier Venture (EPHE-CRCAO). Ce projet vise à étudier le phénomène de la variante graphique dans l'écriture chinoise. L'objectif est d'identifier les phénomènes de continuité et de rupture entre les différents corpus disponibles : les manuscrits sur bambou de l'époque des Royaumes combattants et ceux des dynasties des Qin et Han ; les manuscrits sur papier de Turfan et de Dunhuang ; les stèles inscrites datant depuis la dynastie Han jusqu'à celle des Qing.

Les activités de l'année 2023

Travail sur un article ou un livre

Costantino Moretti a rédigé un compte rendu de l'ouvrage *Protecting the Dharma through Calligraphy in Tang China*, par Pietro De Laurentis (Sankt Augustin, Institut Monumenta Serica, 2021), soumis pour publication au *Bulletin de l'École française d'Extrême-Orient*.

Costantino Moretti a rédigé un compte rendu de l'ouvrage *Spatial Dunhuang*, par Wu Hung (Seattle, University of Washington Press, 2023), soumis pour publication à la revue *Arts asiatiques*.

Dans le cadre de son axe de recherche 1, Costantino Moretti a poursuivi la rédaction d'un article portant sur un manuscrit de Dunhuang à textes multiples (MTM) contenant quatre *sûtra* à caractère « eschatologique » et « messianique ». Ce document, actuellement conservé à la British Library, présente un grand intérêt pour l'étude de ce type de notions et de mouvements, qui ont eu un impact significatif autant sur l'histoire du bouddhisme que sur la société chinoise de l'époque médiévale.

Costantino Moretti a commencé la rédaction d'un article consacré à l'analyse philologique, historique et codicologique d'un manuscrit de Dunhuang conservé à la British Library contenant une section du *Sûtra du filet de Brahmâ* (*Fanwang jing*). Il s'agit plus exactement d'un brouillon ayant servi pour la réalisation d'une édition normalisée de ce texte du V^e siècle, qui traite des préceptes de *bodhisattva* (axe de recherche 1).

Costantino Moretti a entamé la rédaction d'un article sur « The Ten Kings of the Underworld », pour la *Brill's Encyclopedia of Buddhism*, vol. IV.

Costantino Moretti a travaillé à l'édition scientifique et la révision finale d'un article soumis par une chercheuse dans le cadre des actes du colloque *The Image as Instrument and as Reflection of Ritual in Central Asia and the Himalaya: from Antiquity to the Present*, qui sera publié par la Société Européenne pour l'Étude des Civilisations de l'Himalaya et de l'Asie Centrale.

Missions de terrain

Costantino Moretti a séjourné à l'université de Kyoto, à l'Institut de recherche en Humanités (Jinbun kagaku kenkyûjo), en qualité de professeur invité, du 1^{er} octobre au 27 décembre 2023. Durant ce séjour, il a mené des recherches dans les fonds documentaires des différentes bibliothèques de l'université de Kyoto, dans le cadre de son axe de recherche 1 et 3. Il a également pu examiner les manuscrits de Dunhuang conservés dans le musée Yurinkan. Un projet de collaboration dans le cadre de ces recherches a été envisagé avec le musée en question et l'université de Kyoto. Il a, enfin, participé à différentes activités scientifiques conduites par l'Institut de recherche en Humanités, et a organisé, à ce titre, une conférence en partenariat avec ce dernier.

Autres activités liées aux projets structurants

Costantino Moretti a travaillé à la mise en place, avec Gregory Kourilsky (EFEO), Vincent Tournier (université de Munich) et Marta Sernesi (EPHE), de la Winter School in Buddhist textual scholarship. La première édition de cette école d'hiver aura lieu du 4 au 9 mars 2024 au centre EFEO de Chiang Mai (Thaïlande). Ce nouveau programme d'enseignement, qui recouvre une dimension trans-aréale, aspire à fournir les fondements méthodologiques nécessaires pour mener à bien des recherches en philologie, en codicologie et en épigraphie dans le domaine des études bouddhiques.

Dans le cadre de son axe de recherche 4, Costantino Moretti a travaillé à l'organisation scientifique d'une base de données contenant une sélection de variantes graphiques attestées dans les manuscrits de Dunhuang. Cette base numérique a été élaborée à partir d'un corpus de fiches « bristol » compilées par M. Richard Schneider (EPHE, CRCAO). Deux réunions de travail, avec Vincent Paillusson (EFEO), ont permis de définir les caractéristiques générales de l'outil envisagé pour assurer une meilleure exploitation de ces données.

Préparation et soumission de demandes de financement externes (type ANR, ERC, etc.)

- Avec Olivier Venture (EPHE) : préparation et soumission d'une demande de financement dans le cadre de l'AAP « PSL global seeds » (acceptée). Le financement sollicité vise à compléter le budget nécessaire à l'organisation d'un colloque international intitulé International Conference on Manuscripts and Material Culture in East Asia, qui se tiendra en avril 2024 à la National Taiwan University.

- Avec Marc Bui (EPHE), Marie Carlin (BnF), Frédéric Constant (UCA), Colin Brisson (EPHE) et Zhang Chao (EPHE) : contribution à la préparation d'une demande de financement dans le cadre de l'AAP « Projets Biblissima + 2023-2024 » pour le projet « Edit_Dunhuang ». Ce projet, centré sur le fonds Pelliot chinois de la Bibliothèque nationale de France (BnF), a pour objectif d'améliorer la transcription automatique des documents historiques chinois (en cours d'évaluation).

Collaborations internationales

Costantino Moretti a travaillé à la signature d'une convention entre l'EFEU et la Guangzhou Academy of Fine Arts (GAFA, Canton).

Costantino Moretti a travaillé à l'organisation d'un atelier sur les études de Dunhuang, intitulé Paris-Hangzhou Conference on Dunhuang Studies, en coopération avec l'université du Zhejiang. Cet événement se tiendra à Paris, à l'EFEU, en juin 2024.

Costantino Moretti a contribué à l'organisation d'un colloque international intitulé International Conference on Manuscripts and Material Culture in East Asia, dans le cadre d'un partenariat entre l'École française d'Extrême Orient, l'EPHE, le Centre for the Study of Manuscript Cultures -Universität Hamburg (CSMC) et la National Taiwan University (NTU).

Costantino Moretti a assuré l'accueil, le suivi administratif et scientifique de Mme Luo Mujun (professeure à la Zhejiang University of Technology de Hangzhou, School of Humanities), chercheuse invitée à l'EFEU du 1^{er} septembre 2023 au 31 août 2024, rendu possible par un financement de la part du Chinese Scholar Council (CSC). Le travail de Mme Luo Mujun est consacré à l'étude des manuscrits de Dunhuang contenant un texte apocryphe intitulé Bayang jing, analysé d'un point de vue historique et philologique.

Les enseignements réguliers de l'année

Enseignement 1 : EPHE-PSL, Section des Sciences historiques et philologiques. « Histoire et philologie du bouddhisme chinois médiéval : sources primaires manuscrites et iconographiques », (année 2022-2023, hebdomadaire), par Costantino Moretti.

Enseignement 2 : PSL-EHESS-EPHE-EFEU, master « Études asiatiques » (parcours « Histoire, philologie et religions »). « Introduction à la lecture des manuscrits chinois médiévaux », (année 2022-2023, premier semestre, hebdomadaire), par Costantino Moretti.

Les enseignements ponctuels de l'année

Intervention 1 : EPHE, programme de master « Études asiatiques » PSL-EHESS-EPHE-EFEU. Visite à la Bibliothèque nationale de France (BnF) et analyse d'une sélection de manuscrits bouddhiques de Dunhuang avec des étudiants inscrits en M1 et M2, le 31 mai, par Costantino Moretti.

Intervention 2 : EPHE, programme de master « Études asiatiques » PSL-EHESS-EPHE-EFEU. La présentation d'une bibliographie (études chinoises), le 21 avril, par Costantino Moretti, avec Sylvie Hureau (EPHE).

Intervention 3 : British Library/SOAS, École d'été, organisée par Michelle C. Wang (Georgetown University). « Dunhuang Summer Workshop », du 26 au 29 juin, par Costantino Moretti.

Encadrement d'étudiants

Masters

Lu, Zirui, « L'évolution de l'art bouddhique chinois : les peintures murales et les sculptures des grottes de Mogao, du IV^e au IX^e siècle », encadrée par Costantino Moretti, master 2 « Études asiatiques » PSL-EHESS-EPHE-EFEU, commencé en 2021.

Singh, Navpreet, « Le *Fan fanyu* : un glossaire de termes bouddhiques du vi^e siècle », encadré par Costantino Moretti, master 2 « Études asiatiques » PSL-EHESS-EPHE-EFEO, commencé en 2021.

Weng, Yueqian, « Les représentations du *Da fangbian Fobao'en jing* dans les peintures murales de Dunhuang », encadré par Costantino Moretti, master 2 « Études asiatiques » PSL-EHESS-EPHE-EFEO, commencé en 2021.

Du, Junjie, « Recherche sur les peintures murales de Dunhuang de la dynastie Tang », encadré par Costantino Moretti, master 2 « Études asiatiques » PSL-EHESS-EPHE-EFEO, commencé en 2021.

Guegan, Kevin, « Les divinités des astres célestes dans la littérature bouddhiste de la Chine médiévale », encadré par Costantino Moretti, master 2 « Études asiatiques » PSL-EHESS-EPHE-EFEO, commencé en 2021.

Participation à des jurys/comités de suivi de thèse/évaluations

Costantino Moretti a participé au jury de master 2 de Léo Thénod, « Dunhuang et la littérature japonaise. Le cas de Wang Zhaojun », EPHE, le 8 juin.

Costantino Moretti a participé au jury de master 2 de Zhang Xiaoyu, « L'eschatologie, l'ordination et le salut de la Voie du Maître Céleste médiévale », EPHE, le 11 septembre.

Costantino Moretti a participé au jury de master 2 de Yves Mazoyer, « La place de Maitreya dans la culture bouddhique sur la Route de la Soie dans le premier millénaire », EPHE, le 18 septembre.

Publications

Chapitres d'ouvrage

Moretti, Costantino (2023), « Buddhism in China, 1st–6th Century », in J. Silk et al, éd., *Brill's Encyclopedia of Buddhism*, IV. Leiden, Brill, p. 87–114.

Organisation de colloques et manifestations scientifiques

Moretti, Costantino (2023), organisation d'une conférence par Olivier Venture (EPHE-PSL) intitulée « Between Japan and China: the Constitution of Henri Cernuschi's (1821–1896) Ancient Chinese Bronze Collection », qui s'est tenue le 21 décembre à l'Institute for Research in Humanities, Kyoto University, Kyoto.

Moretti, Costantino (2023), organisation d'une conférence par Pietro De Laurentis (Guangzhou Academy of Fine Arts), intitulée « Buddhist Calligraphy in Tang China », qui s'est tenue le 15 septembre à l'EFEO, Paris.

Moretti, Costantino (2023), organisation d'une conférence par Chen Ruifeng (Zhejiang University), intitulée « Determining the Authenticity of Dunhuang Colophons: a Study of Three Colophons Employing Similar Templates », qui s'est tenue le 3 juillet à l'EFEO, Paris.

Moretti, Costantino (2023), organisation, avec Sylvie Hureau (EPHE, CRCAO), et Isabelle Charleux (CNRS, GSRL), d'une conférence par Kim Youn-mi (Ewha Womans University, Seoul), intitulée « Architecture of Virtuality : Liao Pagodas (907–1125), Emptiness, and Cosmology », organisée le 23 juin 2023 par l'EPHE, l'EHESS et l'EFEO, Paris.

Communications scientifiques

Moretti, Costantino (2023), « Buddhist Manuscript Cultures in Medieval China: Methodological Reflections and New Research Perspectives », *New Directions in Historical and Cultural Studies in Asia – Celebrating the 30th anniversary of cooperation between EFEO and Academia Sinica*, organisé par l'EFEO et l'Institut d'histoire et de Philologie, Academia Sinica, Taipei, le 19 mai.

Moretti, Costantino (2023), « "Evil Destinies" in Dunhuang Murals », dans le cadre des conférences de la Guangzhou Academy of Fine Arts, Canton, le 23 mars (en ligne).

Autres valorisations (films, interviews, émissions radio, expositions, etc.)

Moretti, Costantino (2023), est responsable du compte Twitter de la SEECHAC (<https://twitter.com/Seechac2>).

Moretti, Costantino (2023), est responsable du carnet de recherche « Dunhuang et l'Asie centrale » du CRCAO (<https://silkroad.hypotheses.org>).

Responsabilités administratives et académiques

Costantino Moretti est co-responsable d'unité, équipe Systèmes de pensée et pratiques (SPP), EFEO.

Costantino Moretti est membre du Comité des éditions de l'EFEO.

Costantino Moretti est membre du Comité scientifique de l'EFEO.

Costantino Moretti est membre du Comité éditorial de la série « Civilisations de l'Asie orientale », collection « Mondes asiatiques » de l'Institut des civilisations du Collège de France.

Costantino Moretti est membre du conseil pédagogique du parcours « Histoire, philologie et religions » (EPHE-EFEO) du master « Études asiatiques » (PSL-EHESS-EPHE-EFEO).

Costantino Moretti est membre du conseil d'administration et secrétaire général adjoint au Bureau de la Société Européenne pour l'Étude des Civilisations de l'Himalaya et de l'Asie Centrale (SEECHAC).

Costantino Moretti est membre de la commission de recrutement de l'EFEO.

Costantino Moretti est membre de la commission d'allocation des bourses de terrain et des contrats post-doctoraux de l'EFEO.

Costantino Moretti a été évaluateur pour les revues *T'oung-Pao*, *Journal of the International Association of Buddhist Studies*, et *Arts Asiatiques*.

Projet 1

« Histoire sociale de l'archéologie taïwanaise et archéologie autochtone »

Ce projet propose une histoire critique des institutions archéologiques modernes à Taiwan. Il se penche sur l'influence du contexte culturel et social sur la discipline depuis 1945 – notamment le nationalisme d'État, les politiques publiques, la démocratisation et l'émergence d'une identité nationale taiwanaise ainsi que le mouvement pour les droits des autochtones austronésiens – et analyse comment ces dynamiques ont façonné l'archéologie taïwanaise, ses priorités, ses institutions, ses pratiques et ses accomplissements scientifiques. Deux autres aspects sont abordés : 1) l'archéologie autochtone, incluant les relations entre les institutions publiques, la communauté archéologique et les peuples autochtones concernant les droits et la participation de ces derniers à la recherche sur la préhistoire du pays ; 2) l'analyse comparée du développement moderne de l'archéologie taiwanaise avec celles des pays voisins d'Asie de l'Est et du Sud-Est.

Projet 2

« Préhistoire et migrations austronésiennes à et hors de Taiwan »

L'objectif est d'élaborer une synthèse critique des diverses théories et des travaux récents en archéologie, linguistique et génétique historique sur la question des origines et de l'expansion des peuples de langues austronésiennes à Taiwan et dans l'Asie du Sud-Est du Néolithique à la période protohistorique. Il inclut l'étude des liens préhistoriques et des interactions maritimes entre les populations du sud-est du continent asiatique (Chine du sud actuelle), de Taiwan et de l'Asie du Sud-Est côtière et insulaire dans le souci d'appréhender dans une perspective globale et transnationale la préhistoire des différentes entités politiques de la région liées aux peuplements austronésiens.

Projet 3

« Nationalismes, peuplements et protohistoire en Chine du sud »

Ce projet revisite l'histoire du peuplement de la Chine du sud depuis la fin du Néolithique jusqu'au 1^{er} millénaire de notre ère à la lumière des récentes avancées en histoire, archéologie, linguistique et génétique. Il pose un regard critique sur l'histoire officielle de la Chine et son traitement de la préhistoire et de la protohistoire des populations des régions méridionales, du Yangzi au Vietnam du nord compris. Il propose une réévaluation des hypothèses avancées au cours du XX^e siècle sur le peuplement de ces régions et de l'impact des nationalismes, notamment chinois et vietnamien, sur l'écriture de cette histoire. On s'intéresse, d'une part, à la complexité des phénomènes d'acculturation et de sinisation des peuples appelés Yue (ou Bai Yue) du 1^{er} millénaire av. J.C. jusqu'aux Tang, et à leurs liens avec les cultures préhistoriques de la région ainsi qu'avec les divers groupes ethno-linguistiques se rattachant aux langues kra-dai, austronésiennes, austro-asiatiques et hmong-mien, et, d'autre part, au rôle significatif joué par les cultures autochtones dans l'activité maritime des empires chinois et l'émergence d'une culture métissée en Chine du sud.



Visite du centre culturel du village de Tfuya (peuple Tsou), Alishan (Comté de Chiayi, Taiwan), lors du colloque EFEO-NCKU « Indigenous Archaeology and Cultural Heritage in Asia-Pacific ». De gauche à droite Frank Muyard (EFEO), Fiorella Allio (CNRS), Chao Chin-yung (NCKU), Nobayashi Atsushi (Musée d'ethnologie d'Osaka), Joe Watkins (Hokkaido University) & Pei-Lin Yu (université d'Etat de Boise). 16 mars 2023.

Les activités de l'année 2023

Travaux en cours

Dans le cadre de ses projets de recherche sur la préhistoire et la protohistoire de Taiwan et de la Chine du Sud, Frank Muyard s'est consacré à la préparation de :

- l'ouvrage *Maritime Exchange and Localization across the South China Sea, 500 BC- AD 500*, dirigé en collaboration avec Liu Yi-chang, soumission prévue aux Presses de l'EFEO au printemps 2024.

- l'article « The Integration of Southern China and Northern Vietnam in the Metal Age South China Sea Trade Network », in Frank Muyard & Liu Yi-chang (eds.), *Maritime Exchange and Localization across the South China Sea, 500 BC-AD 500*, soumission prévue aux Presses de l'EFEO au printemps 2024.

Dans le cadre de ses projets de recherche sur l'archéologie taiwanaise, Frank Muyard s'est consacré à la préparation de l'article « Taiwan Archaeology: In and Out of Chinese Archaeology », in Anke Hein & Julia Lovell (eds.), *Handbook on the History and Practice of Chinese Archaeology*, accepté.

Missions de terrain

Du 10 février au 31 mars, Frank Muyard s'est rendu à Taiwan pour y mener des recherches sur l'archéologie taiwanaise ainsi que pour organiser une série de conférences et un colloque sur l'archéologie autochtone à Taiwan et en Asie-Pacifique avec les partenaires scientifiques de l'EFEO (cf. ci-dessus).

Financements externes

Frank Muyard participe depuis 2020 au projet européen OCSEAN (*Oceanic and South East Asian Navigators*) (Projet Marie Curie H2020-MSCA-RISE, 2020-2025) coordonné par l'université de Tartu, Estonie, et qui regroupe des chercheurs d'Europe, d'Asie et du Pacifique dans le but de réévaluer les connaissances sur l'expansion austronésienne en Asie du Sud-Est et en Océanie par l'analyse de larges quantités de données issues des recherches récentes en archéologie, bio-anthropologie, linguistique et génétique. <https://cordis.europa.eu/project/id/873207>



Visite du site archéologique de Tfuya, Alishan (Comté de Chiayi, Taiwan) par les participants du colloque EFEO-NCKU « Indigenous Archaeology and Cultural Heritage in Asia-Pacific », le 16 mars 2023.

Accueil et encadrement au centre de Taipei de doctorants et boursiers EFEO

Noy-Gsell, Arielle, « Retour d'objet et mise en réseau de bien. Réciprocités négociées entre musées d'ethnologie et communautés autochtones à Taiwan », encadrée par Fiorella Allio (CNRS/IrAsia), contrat doctoral fléché Aix-Marseille Université (AMU)/EFEO, commencé en 2022 – rattaché au Centre de l'EFEO à Taipei du 28 avril au 26 juillet 2023.

Louvet, Raphaël, « La Fièvre du Nord-Ouest : Voyager aux frontières. La recherche ethnographique et la représentation des marges en Chine républicaine (1912-1949) », encadré par Marie-Paule Hille (EHESS), EHESS, commencé en 2021 – allocation de terrain EFEO, rattaché au Centre de l'EFEO à Taipei du 12 juin au 15 septembre 2023.

Chao-hsuan, Peng, « Idées en démocratisation : Histoire intellectuelle des mouvements étudiants taïwanais des années 1980 », encadré par Sebastian Veg (EHESS), EHESS – allocation de terrain EFEO, rattaché au Centre de l'EFEO à Taipei du 8 décembre 2023 au 10 mars 2024.

Participation à des jurys/comités de suivi de thèse/évaluations

Frank Muyard a participé au jury de mémoire de master de Chao Yi-wen « Le dilemme de l'entre-deux : culture kabyle et conflits identitaires dans l'œuvre de Mouloud Feraoun », université nationale centrale, Taoyuan, le 20 juin.

Frank Muyard a participé au comité de suivi de thèse de Peng Chao-Hsuan, « Idées en démocratisation : Histoire intellectuelle des mouvements des étudiants taïwanais des années 1980 », EHESS, le 11 juillet.

Frank Muyard a participé au comité de suivi de thèse d'Arielle Noy-Gsell, « Retour d'objet et mise en réseau de bien. Réciprocités négociées entre musées d'ethnologie et communautés autochtones à Taiwan », université Aix-Marseille (AMU), le 22 septembre.

Publications

Autres articles / Valorisation de la recherche

Muyard, Frank (2023), « Taiwan - Politique et société contemporaine », in *Encyclopedia Universalis*, Paris, Encyclopedia Universalis, p. 23-40 (<https://www.universalis.fr/encyclopedie/taiwan-t-ai-wan/>)

Organisation de colloques et manifestations scientifiques

Muyard, Frank (2023), en collaboration avec Chao Chin-yung & Chung Kuo-feng (NCKU), organisation du colloque international EFEO-NCKU intitulé *Indigenous Archaeology and Cultural Heritage in Asia-Pacific*, qui s'est tenu les 15-16 mars à Institut d'archéologie, université nationale Cheng Kung (NCKU), Tainan – <https://ncku-efeo-indigenousearchaeology.weebly.com/>

Muyard, Frank (2023), en collaboration avec Tai Li-chuan & Chen Hsi-yuan (IHP), Paola Calanca, Luca Gabbiani et Fabienne Jagou, organisation du colloque international EFEO-IHP intitulé *New Directions in Historical and Cultural Studies in Asia: Celebrating the 30th anniversary of cooperation between EFEO and Academia Sinica*, qui s'est tenu les 18-19 mai à l'Institut d'histoire et de philologie (IHP), Academia Sinica, Taipei – <https://as-efeo.weebly.com/>

Muyard, Frank (2023), en collaboration avec Nathanel Amar (CEFC), organisation de la journée d'études intitulée *Journée jeunes chercheurs EFEO-CEFC 2023*, qui s'est tenue le 12 juin au Research Center for Humanities and Social Sciences (RCHSS), Academia Sinica, Taipei.

Muyard, Frank (2023), en collaboration avec Xie Xin-zhe & Mårten Söderblom Saarela (IHM), organisation du cycle de conférences EFEO-IHM intitulé « *French Historical Research and the Modern Era* » *Lecture Series – 2022-2023 People(s), State(s), and Citizens in Crisis*, qui s'est tenu à l'Institut d'histoire moderne, Academia Sinica (5 conférences organisées en 2023, cf. ci-dessous).

Muyard, Frank (2023), en collaboration avec Nathanel Amar (CEFC), organisation de la conférence de Yoann Goudin (université nationale de Kaohsiung/université Grenoble Alpes) intitulée « *Eléments pour une histoire alternative du mandarin comme langue légitime : noter, écrire, transcrire, tracer, saisir* », qui s'est tenue le 21 février au Research Center for Humanities and Social Sciences (RCHSS), Academia Sinica.

Muyard, Frank (2023), en collaboration avec Chen Pei-yu (IHP), organisation de la conférence de Pei-Lin Yu (université d'Etat de Boise) intitulée « *Can Human Behavioral Ecology Models Contribute to Understanding the Neolithization of Taiwan?* », qui s'est tenue le 14 mars à l'Institut d'histoire et de philologie (IHP), Academia Sinica.

Muyard, Frank (2023), en collaboration avec Chiang Chih-hua (NTU), organisation de la conférence de Joe Watkins (Archaeological & Cultural Education Consultants, Tucson/université d'Hokkaido) intitulée « *There is a Point to this Discussion ...: The Use and Misuse of Projectile Point Morphology and Technology in North American Early Peopling Studies* », qui s'est tenue le 17 mars au département d'anthropologie de l'université nationale de Taiwan (NTU).

Muyard, Frank (2023), en collaboration avec Chiang Chih-hua (NTU), organisation de la conférence de Nobayashi Atsushi (musée national d'ethnologie, Osaka), « *Museum collection: Nodes of past and future peoples through the indigenous culture* », qui s'est tenue le 17 mars au département d'anthropologie de l'université nationale de Taiwan (NTU).

Muyard, Frank (2023), en collaboration avec Scarlett Chiu (IHP), organisation de la conférence de Phillip Endicott (université de Tartu/Muséum national d'Histoire naturelle - Projet OCSEAN) intitulée « *Whence the Eastern Polynesians? Overcoming the Orthodox Paradigm of 'Out of Taiwan' and its Focus on Samoa* », qui s'est tenue le 10 avril à l'Institut d'histoire et de philologie (IHP), Academia Sinica.

Muyard, Frank (2023), en collaboration avec Chao Chin-yung (NCKU), organisation de la conférence de Phillip Endicott (université de Tartu/Muséum national d'histoire naturelle - Projet OCSEAN) intitulée « *Joint Quantitative Analysis of Genes and Language Using Contact Graphs Applied to Papuan and Austronesian Speaking Communities of East Timor* », qui s'est tenue le 12 avril à l'Institut d'archéologie de l'université nationale Cheng Kung (NCKU), Tainan.

Muyard, Frank (2023), en collaboration avec Chiang Chih-hua (NTU), organisation de la conférence de Phillip Endicott (université de Tartu/Muséum national d'histoire naturelle - Projet OCSEAN) intitulée « *Model-free Interdisciplinary Comparisons and Their Application to Island Southeast Asia* », qui s'est tenue le 13 avril au département d'anthropologie de l'université nationale de Taiwan (NTU).

Muyard, Frank (2023), en collaboration avec Xie Xin-zhe (IHM), organisation de la conférence de Stéphanie Homola (CNRS) intitulée « *The Art of Fate Calculation: Practicing Divination in Taipei, Beijing and Kaifeng* », qui s'est tenue le 18 avril à l'Institut d'histoire moderne (IHM) de l'Academia Sinica dans le cadre du cycle de conférences EFEO-IHM « *French Historical Research and the Modern Era* ».

Muyard, Frank (2023), en collaboration avec Xie Xin-zhe (IHM), organisation de la conférence de Frédéric Constant (université Côte d'Azur/délégation EFEO) intitulée « *Gambling and Local Administration of Justice in 19th Century China* », qui s'est tenue le 12 mai à l'Institut d'histoire moderne (IHM) de l'Academia Sinica dans le cadre du cycle de conférences EFEO-IHM « *French Historical Research and the Modern Era* ».

Muyard, Frank (2023), en collaboration avec Lan Hung-Yueh (IHP), organisation de la conférence de François Lachaud (EFEO) intitulée « *Wilderness, Mythology, and Ethno-folklorism: A Glimpse at the Cultural History of Bears in Japan* », qui s'est tenue le 16 mai à l'Institut d'histoire et de philologie (IHP), Academia Sinica.

Muyard, Frank (2023), collaboration avec Hsiung Chung-Ching (NCKU), organisation de trois conférences de Véronique Degroot (EFEO) sur l'archéologie et l'histoire de l'art de l'Indonésie occidentale dans le cadre de l'accord de coopération de recherche et d'enseignement entre l'EFEO et l'université nationale Cheng Kung (NCKU) intitulées « *Adan-Adan and the Art of Kediri (East Java, 10th -12th c.)* », le 22 mai à l'Institut d'archéologie, NCKU; « *Prambanan and the Archaeology of Hinduism in 9th c. Java* », le 23 mai au Program in Southeast Asia Cultural Studies, NCKU; et « *'A Tale of Two Rivers': The Musi and the Batang Hari in (Late) Srivijayan Time* », le 24 mai à l'Institut d'archéologie, NCKU, Tainan.

Muyard, Frank (2023), en collaboration avec Xie Xin-zhe (IHM), organisation de la conférence de Fabienne Jagou (EFEO) intitulée « *The 13th Dalai Lama (1876-1933) as a Tibetan Glorious Sovereign in Inner Asia* », qui s'est tenue le 26 mai à l'Institut d'histoire moderne (IHM) de l'Academia Sinica dans le cadre du cycle de conférences EFEO-IHM « *French Historical Research and the Modern Era* ».

Muyard, Frank (2023), en collaboration avec Yang Fang-chi (MNP), organisation de la conférence de Fabienne Jagou (EFEO) intitulée « *The Fantastic Journey of a Conch Shell (from the End of the 18th c. to Today)* », qui s'est tenue le 20 juin à la Branche sud du Musée national du Palais (MNP), Chiayi.

Muyard, Frank (2023), en collaboration avec Chang Chung-fu (NCCU), organisation de la conférence de Marie-Paule Hille (EHESS) intitulée « *The Cult of Saints in a Muslim Community in Gansu: Between Resistance and Transformation (1980-2020)* », qui s'est tenue le 26 octobre au département d'ethnologie de l'université nationale Chengchi (NCCU), Taipei.

Muyard, Frank (2023), en collaboration avec Hwang Ming-chorng (IHP), organisation de la conférence de George van Driem (université de Berne) intitulée « *East Asian Ethnolinguistic Prehistory: Languages, Genes and Migratory Paths* », qui s'est tenue le 27 octobre à l'Institut d'histoire et de philologie (IHP), Academia Sinica.

Muyard, Frank (2023), en collaboration avec Tommaso Previato & Albert Wu (IHP), organisation de la conférence de Marie-Paule Hille (EHESS) intitulée « *How Can Hagiographic Material Be Used to Study Religious Issues in China? The Case of Chinese Islam* », qui s'est tenue le 31 octobre à l'Institut d'histoire et de philologie (IHP), Academia Sinica.

Muyard, Frank (2023), en collaboration avec Liu Pi-chen (IE), organisation de la conférence de Josiane Cauquelin (LASEMA/CNRS) intitulée « *The Inevitable Extinction of Shamanism in Puyuma (Nanwang)* », qui s'est tenue le 6 novembre à l'Institut d'ethnologie (IE), Academia Sinica.

Muyard, Frank (2023), en collaboration avec Xie Xin-zhe & Wu Chi-na (IHM), organisation de la conférence de Marie-Paule Hille (EHESS) intitulée « *The Role of Muslims in the Economic History of Northwest China (19th-20th Century): The Case of Xidaotang and its Trading Establishment Tian Xing Long* », qui s'est tenue le 7 novembre à l'Institut d'histoire moderne (IHM) de l'Academia Sinica dans le cadre du cycle de conférences EFEO-IHM « *French Historical Research and the Modern Era* ».

Muyard, Frank (2023), en collaboration avec François Lachaud (EFEO), organisation de la mission de Chu Lung-hsing (MNP) à Tokyo du 6 au 17 novembre dans le cadre de l'accord d'échange annuel de chercheurs entre le musée national du Palais (MNP) et l'EFEO, et de sa conférence intitulée « *Kunlun and Karonbo: The Image of Blacks in East Asia* » qui s'est tenue le 8 novembre au Toyo Bunko.

Muyard, Frank (2023), en collaboration avec Chang Ning (IHM), organisation de la conférence de François Gipouloux (EHESS) intitulée « *Maritime Asia as a Relevant Paradigm in Global History* », qui s'est tenue le 9 novembre à l'Institut d'histoire moderne (IHM) de l'Academia Sinica dans le cadre du cycle de conférences EFEO-IHM « *French Historical Research and the Modern Era* ».

Muyard, Frank (2023), en collaboration avec Tung Yung-chang (IHP), organisation de la conférence de Radu Bikir (université Rennes 2) intitulée « *Intimacy with the Invisible in Religious Stories from the Song Dynasty (960-1279)* », qui s'est tenue le 18 décembre à l'Institut d'histoire et de philologie (IHP), Academia Sinica.

Communications scientifiques

Muyard, Frank (2023), « The Emergence of Indigenous Archaeology in Taiwan », New Directions in Historical and Cultural Studies in Asia: Celebrating the 30th anniversary of cooperation between EFEO and Academia Sinica, colloque organisé par l'EFEO et l'Institut d'histoire et de philologie (IHP), Academia Sinica, Taipei, 18-19 mai.

Responsabilités administratives et académiques

Frank Muyard est responsable du centre de l'EFEO à Taipei.

Il est également rapporteur pour la commission des bourses de l'EFEO.

Frank Muyard est membre du comité éditorial des éditions de l'EFEO, membre du comité éditorial et co-responsable des comptes-rendus du BEFEO, membre du comité éditorial des *Cahiers d'Extrême-Asie* et membre du comité de lecture de *Perspectives Chinoises/China Perspectives*.

KRISHNASWAMY NACHIMUTHU

Corps : Senior Researcher

Équipe : Systèmes de pensée et pratiques (SPP)

Domaine/discipline et aire géographique : Tamil Studies,
Indology, South India

Projet 1

« Temple Legends of South India »

K. Nachimuthu participated in the Project Temple Legends of South India funded by the Academies Programme of the Union of German Academies of Sciences and Humanities, Vorhabennummer II.C.28, Heidelberg. In the context of this project, his work comprises transcribing parts of the second book of the Kanchippuraṇam (Aruliru Kacciappa Munivar aruliya Kanchip puranam (2nd kantam) uraiyutan, ed. Caravana Catacivam. Tiruvavaṭuṭurai: Tiruvavaṭuṭurai Atiṇam, 2012); collating the text against the available manuscripts; creating a draft translation of the text; presenting the work in a weekly online reading group (Heidelberg-Pondy).

Projet 2

Begun in the framework of the ERC Shivadharma project led by Florinda De Simini (Naples), K. Nachimuthu continues translating the Tanikaippuranam Akattiyan Arul peru patalam of the Civatarumottaram. This part of a collaborative work on Tamil works that draw upon or echo the Sivadharmottara.

Projet 3

Begun in the framework of the ERC NETamil project led by Eva Wilden (Hamburg), K. Nachimuthu is working towards a critical edition on the Tolkappiyam Teyvaccilaiyar commentary.

Projet 4

Contribution to the Tamilex Project of the Hamburg Academy recently launched by Eva Wilden, which aims to produce a new lexicon of Tamil up to the end of the first millennium CE.

Les activités de l'année 2023

Projet 1

K. Nachimuthu has translated all 80 stanzas from the third chapter (*antarvetippatalam*) in the *Kanchipuram* by Kacciappa Munivar. He has also worked on finalising an article on « Narratives on the Yathoktakāri Perumāḷ Temple: *Kaṇikaṇṇaṇ* legend and its retelling in various Tamil texts with Readings ». He has participated actively in the online reading sessions held on Mondays, Wednesdays and Thursdays between 2.30 pm and 4pm.

Projet 2

K. Nachimuthu has finalised a portion of his translation of the *Tanikaippuranam* corresponding to the third chapter of the *Civatarumottaram* and worked on the finalisation of the *Tanikaippuranam* verses corresponding to the first chapter of the *Civatarumottaram*.

Projet 3

K. Nachimuthu has finalised a portion of his critical edition of the *Tolkappiyam Collatikaram Teyvaccilaiyar* commentary.

Projet 4

K. Nachimuthu has produced a few entries for a Lexicon of Philological Practices in Tamil.

Publications

Nachimuthu, Krishnaswamy (2023), *Akaraathiyal Katturaigal Sorkal Akarathigal Solladaivugal* (Pakuthi-1). Coimbatore, Prof. K. Nachimuthu Institute of Research for Language and Culture (KiNaa 75 Publication Series 5), 112 pages.

Nachimuthu, Krishnaswamy (2023), *Mozhipeyarpiyal Katturaikal* (Pakuthi-1). Coimbatore (KiNaa 75 Publication Series 6), Prof. K. Nachimuthu Institute of Research for Language and Culture, 98 pages.

Chapitres d'ouvrage

Nachimuthu, Krishnaswamy (2023), « Ullasat tirumanam: Tamilil Virivum French Vali Africa Ulagam », Prof .Su. A. Vekatasubburaya Nayakar Sixtieth Birth Day Volume I, Puducherry, Tamilannai Ayvakam, p. 499–507.

Nachimuthu, Krishnaswamy (2023), « Malayalam Anmaikkalappokkukal », in Indra Manuel & al (éds.), *Padukai, A Festschrift for Prof. Y. Dennison on his 75th Birthday*, Chennai, Parical Puthaka Nilayam, p. 13–20.

Nachimuthu, Krishnaswamy (2023), « Tamil Vatamozhi Uravu Varlarrin Vazhiye: Oru Katal Motalin Katai », in S. Rajaram & al (éds.), *Tamil Samaskrita Chevviyal Uravu*, Nagercoil, Kalachuvadu Pathippakam, p. 55–79.

Nachimuthu, Krishnaswamy (2023), « Tamil Arivu Marapukal Nam Kanum Kanavum Nanavum » in *Ulakam Tedum Tamil: Tamil Arivu Marapukal – International Seminar papers*, Coimbatore, Prof. K. Nachimuthu Institute of Research in Language and Culture, p. 1–10.

Articles (revues à comité de lecture)

Nachimuthu, Krishnaswamy (2023), « The Indian Grammatical Traditions and Modern Linguistics: The Past and the Future », *International Journal of Dravidian Linguistics (IJDL)* 53–1 (2023), p. 1–38. (Presidential Address delivered in the inaugural session of the 50th All India Conference of Dravidian Linguists held from 21st to 23rd June 2023, Department of Linguistics, University of Kerala, Kariavattom, Thiruvananthapuram, Kerala.)

Autres articles / Valorisation de la recherche

Nachimuthu, Krishnaswamy (2023), « Varma Oti murivu Cara cuttiram 1500 Tamilil Elunta Varma Maruttuva Nool.Or Arimukam », *Kaakkaichirakinile* 12–9, p. 32–35.

Nachimuthu, Krishnaswamy (2023), « Tamilc caacanankalil Prasastiyum Meykkirityum Nalla cempatippukalin Tevaiyum », *Kaakkaicirikinile* 12–1, p. 20–24.

Nachimuthu, Krishnaswamy (2023), « Kalvi Nilayankalil Cati Ini Enna Vidhi Ceyvom », *Bodhi* 33, p. 16–24.

Communications scientifiques

Nachimuthu, Krishnaswamy (2023), « Kanikannan legend and its retelling in various Tamil texts :Readings », Workshop Narratives on the Yathoktakari Perumal Temple, organized by the Project Hindu Temple Legends in South India in the Pondicherry Centre of the EFEO, February 27–March 3 2023.

Nachimuthu, Krishnaswamy (2023), « Tolkāppiyam Collatikāram Teyvaccilaiyar's Commentary Kilaviyakkam Cutras 13-24 », Classical Tamil Winter Seminar 2023, Pondicherry Centre of the EFEO, February 16-21, 2023.

Nachimuthu, Krishnaswamy (2023), « Prasasti and Meykkirtti the Tamil Royal Orders with readings », Pondicherry Dharma Workshop, Pondicherry Centre of the EFEO, August 17-30, 2023.

Nachimuthu, Krishnaswamy (2023), « Historiography in Tamil Literature and studies in Tamil Literary History », Sixth Memorial Seminar on Prof. S.V. Subramanian organized by Prof. S.V.S. Trust and Tiruvalluvar College, Papanasam, January 9, 2023 (online).

Nachimuthu, Krishnaswamy (2023), « Towards a Preparation of a Dictionary of Siddha Medicine », Workshop on the preparation of the Dictionary of Vetha Sakthi Maruttuvam organized by NIRLAC under the Ki Na 75 Tamil Ayvuttatankal Seminar Series, Coimbatore March 4, 2023.

Nachimuthu, Krishnaswamy (2023), « The References to the structure and use of Mantiras or Incantations in Tamil Literature », Workshop on Mantra Medicinal Linguistics, organized by NIRLAC under the Ki Na 75 Tamil Ayvuttatankal Seminar Series, Coimbatore March 5, 2023.

Nachimuthu, Krishnaswamy (2023), « Tamil Malayalam Translations », Seminar on Tamil and Malayalam Translations and Comparative Studies, organized by NIRLAC under the Ki Na 75 Tamil Ayvuttatankal Seminar Series, Coimbatore and Department of Tamil, University of Kerala, Kariavattom, August 2023.

Nachimuthu, Krishnaswamy (2023), « Kaalattai Venra Kasuman », International Seminar on Kapilar M. Cosmon's (1936-2022) Creative Universe, organized by the Cosmon Publication, Marthandam, NIRLAC, Coimbatore & Nanjil Catholic College of Arts And Science, Kaliyakkavilai, 21st October 2023.

Nachimuthu, Krishnaswamy (2023), « Grammatical Meaning in Lexical Semantics and Lexicons », Dr. P. Somasekharan Nair Memorial Lecture, organized by the International School of Dravidian Linguistics, Thiruvananthapuram, 20th October, 2023.

Conférences publiques

Nachimuthu, Krishnaswamy (2023), « Tiruvilayatar Puranam Vilaiyattum Varalarum », Houston Tamil Chair Inauguration Meet, Meenakshi Temple, Houston, USA, on 25th June 2023.

Nachimuthu, Krishnaswamy (2023), « Bharati on the Emancipation of Women », Mahakavi Subramania Bharati Day Celebrations, Vidyasagar Arts and Science College, Udumalaipettai, December 2, 2023.

Nachimuthu, Krishnaswamy (2023), « Tirukkural Grammatical interpretation », organised by Prof. Ki. Na. Students Forum, Every Saturday from 6pm to 7 pm on Google Meet.

Autres

Prof. Krishnaswamy Nachimuthu's students forum conducted Four Seminars in Coimbatore and Thiruvananthapuram under the Title KI NA Ayvuttatankal (Research Areas of Prof. K. Nachimuthu) on the area of his research interests, notably critical edition of Tamil medical manuscripts and their study, preparation of lexicons of Tamil medical vocabulary, language planning and translations. They also released an Anthology of Research Topics studied by his students under the title Verum Vizhukalum (2023).

HÉLÈNE NJOTO

Corps : Chercheuse contractuelle
Équipe : Construction des centres de civilisation
Domaine/discipline et aire géographique : Art et architecture islamiques, histoire de l'art de l'Indonésie



Portrait de danseur Kakalele portant un casque d'inspiration portugaise et une copie numérisée d'un drapé du XVIII^e siècle représentant une scène du Ramayana (numérisation par la Tracing Pattern Foundation). Photo : Agung Parameswara pour EFEO-ALIPH.

Projet 1

« L'art et la culture matérielle de Java au début de la période islamisée (XV^e siècle – début XVII^e siècle) »

En 2023, Hélène Njoto a poursuivi sa recherche sur l'art islamique de Java, commencée en 2021 en collaboration avec le BRIN. Cette recherche se fonde principalement sur l'étude de l'architecture religieuse et l'art funéraire javanais et madurais ; elle vise notamment à explorer la cohabitation possible des notions locales, hindoues et musulmanes, de la mort et de l'au-delà, dans les premiers siècles suivant l'implantation de l'islam à Java.



Inauguration de la Galerie Kaitetu EFEO-ALIPH, entrée en transe des chanteuses Sopamea, Ambon, Moluques. Photo : Agung Parameswara pour EFEO-ALIPH.

Projet 2

« Preserving the Oldest Islamic Heritage Structures on the Spice Route : Traditional Mosques of Maluku (Indonesia) »

Ce projet de conservation et de documentation, financé par ALIPH (130 000 USD, janvier 2023 à octobre 2024), a pour but de conserver les savoirs en voie de disparition de maîtres charpentiers moluquois responsables du maintien de la mosquée Wapaue (Ambon), l'un des derniers témoins de l'introduction de l'islam en Asie du Sud-Est. Ces savoirs, techniques et rituels, expliqués dans une exposition permanente face à la mosquée, sont désormais transmis à travers un centre de formation dirigé par les maîtres-charpentiers. Ils feront également l'objet d'un livret, d'un site internet et d'un documentaire.

Projet 3

« Sur les traces du Capitaine Ripon à Sebesi: inscriptions et reliefs de la période hindo-bouddhique à Sumatra Sud »

Ce projet vise à retrouver des reliefs et des inscriptions datant vraisemblablement de la période hindo-bouddhique ou du début de la période islamisée, décrits par Elie Ripon, un mercenaire engagé dans les troupes de la Compagnie des Indes néerlandaises au début du XVII^e siècle. Ces traces d'indianisation permettraient de mieux saisir l'étendue de l'influence des royaumes indianisés de Sumatra Sud ou de Java Ouest, tel Banten Girang, ancêtre du Sultanat de Banten, sur lesquels on reste mal renseignés.

Les activités de l'année 2023

Travaux en cours

Hélène Njoto a travaillé sur un ouvrage d'histoire de l'architecture de Java intitulé *Sultans-bâtisseurs et innovations architecturales à Java au début de la période coloniale (XVI^e s.-début XIX^e s.)* et couvrant toute la période qui suit celle étudiée dans le projet 1. Le manuscrit a été soumis à la série Mémoires archéologiques de l'EFEU et accepté. La mise en page est en cours et la publication est prévue pour printemps 2024.

Hélène Njoto a également préparé un ouvrage intitulé *Archaeology and Art History of Southeast Asia. An Introductory Resource Guide* qu'elle coédite avec Noel Hidalgo Tan (SPAFA) et qui s'adresse à un public de scolaires. Cet ouvrage sera publié par l'ISEAS-Yusof Ishak Institute en janvier 2024.

Finalement, Hélène Njoto a élaboré un inventaire et rédigé plusieurs articles sur l'art funéraire de la période islamisée, non encore soumis.

Missions de terrain

- Mission de terrain à Java-Est et Madura avec le BRIN (projet 1, art islamique), 26 novembre-6 décembre 2023

Hélène Njoto a entrepris un terrain de 11 jours pour compléter un inventaire de l'art islamique à Madura (sites funéraires de Air Mata Ibu, Bangkalan, Pangeran Jimat et Sumenep) et à Java Est sur les sites religieux de Candi Panataran, Candi Tigo Wangi, Candi Surowono. A Trowulan l'équipe s'est entretenue avec la directrice du Bureau de la conservation du patrimoine culturel au sujet du projet LiDAR à Java Est (Damian Evans).

- Mission de terrain à Ambon (projet 2, ALIPH-Ambon), 11 -25 novembre 2023

Hélène Njoto a organisé un séminaire international « The Oldest Islamic Heritage Structures in the Spice Route : The Wapaue Mosque in Kaitetu » (15 novembre) avec le Bureau de la conservation du patrimoine culturel (Ambon). Elle fut également en charge d'un festival et du vernissage de la Galerie ALIPH-EFEU pour la conservation des savoirs des maîtres-charpentiers dans le village de Kaitetu à Ambon (16 novembre).

- Mission de terrain à Ambon (projet 2, ALIPH-Ambon), 31 octobre-8 novembre 2023

Hélène Njoto a rencontré les autorités locales et les villageois de Kaitetu pour préparer le séminaire international et l'inauguration de la Galerie Kaitetu.

- Mission de prospection sur l'île de Sebesi avec le BRIN (projet 3, Sebesi-Ripon), 11-14 septembre 2023

Hélène Njoto a entrepris un terrain de trois jours pour identifier une entrée de caverne avec des inscriptions, des reliefs ou statuaire de la période classique décrits par un mercenaire européen au début du XVII^e siècle.

- Mission de terrain à Ambon (projet 2, ALIPH-Ambon), 12 juin-3 juillet 2023

Hélène Njoto a préparé et ensuite organisé trois ateliers, l'un sur la muséographie avec le Takenaka Carpentry Tools Museum de Kobe (Japon) et l'Universitas Kristen Duta Wacana (Yogyakarta), les deux autres sur le maintien des écosystèmes culturels à Java et à Ambon.

- Mission de terrain à Yogyakarta avec le BRIN (projet 1, art islamique), 17-20 mai 2023

Hélène Njoto a documenté le site funéraire musulman de Tembayat (XVI^e-XVII^e s.) près de Yogyakarta, et la collection d'outils de charpenterie de l'architecte Eko Prawoto.

- Mission de terrain à Ambon (projet 2, ALIPH-Ambon), 5-9 avril 2023

Hélène Njoto a supervisé des travaux de restauration de la mosquée et de construction de la Galerie Kaitetu ALIPH-EFEO (pour la préservation des techniques de charpenterie traditionnelle).



Inauguration de la Galerie Kaitetu EFEO-ALIPH, appel des ancêtres à l'aide de coquillages Tahuri (*Cypracassis rufa*). Photo : Agung Parameswara pour EFEO-ALIPH.

Opérations archéologiques

Lors d'une première prospection de quatre jours, Hélène Njoto s'est rendue sur l'île de Sebesi (Lampung, Sumatra) où elle et ses collègues du BRIN ont identifié cinq entrées de grottes pouvant être la caverne inscrite et sculptée mentionnée par le Capitaine Ripon dans ses mémoires. Des fouilles de neuf jours sont prévues à la fin du mois d'avril 2024, en compagnie d'Arlo Griffiths, pour dégager ces entrées de grottes. Les résultats de cette fouille détermineront la continuité du projet.

Autres activités

De mars à octobre, Hélène Njoto a coordonné la construction d'un hall d'exposition/centre de formation de 4 x 30 mètres, la Galerie Kaitetu, dans le cadre du projet EFEO-ALIPH à Ambon. Ce hall d'exposition fonctionne également comme un centre de formation aux techniques anciennes de charpenterie auprès des maîtres-charpentiers locaux.

Demandes de financements externes

Hélène Njoto a coordonné le montage d'un projet LiDAR à Java Est, aidant Damian Evans et Sarah Klassen en 2022 et 2023 à mettre en place une campagne d'acquisition d'images LiDAR sur le Mont Penanggungan. Ce projet est en cours d'évaluation.

Les enseignements réguliers de l'année

Enseignement 1 : EHESS, Marseille Vieille-Charité. « Interactions between Islamicate and Indic Societies in South and South-East Asia : Comparative Perspectives » (année 2022-2023, mensuel), par Hélène Njoto, avec la collaboration de Fabrizio Speziale (EHESS) et Aditia Gunawan (EFEO) <https://enseignements.ehess.fr/2022-2023/ue/396>.

Les enseignements ponctuels de l'année

Intervention 1 : Lycée français de Jakarta, classe de 3^{ème}. « Sultans bâtisseurs et maîtres-d'œuvre à Java : innovations et emprunts étrangers du XVII^e s. à la première moitié du XIX^e s. », 20 avril.

Intervention 2 : Palais de Yogyakarta, classe de 3^{ème}, dans le cadre de la collaboration entre l'EFEO de Jakarta et Lycée Louis-Charles Damais-LIFE School de Jakarta. « Le palais de Yogyakarta et son jardin palatin au XVIII^e siècle : la Versailles de Java » (visite autour de l'histoire des jardins et du palais de Yogyakarta), 15 mai.

Publications

Rapports

Njoto, Hélène (2023), Rapport d'expertise sur le jardin palatin Taman Sari et le complexe royal funéraire Imogiri (Bantul) en vue de leur classement au patrimoine national indonésien, rapport présenté à l'oral devant la commission d'évaluation du Ministère de l'éducation et de la culture, à la demande du Directorate de la conservation, le 16 mai.



Inauguration de la Galerie Kaitetu EFEO-ALIPH, trances et danses guerrières Cakalele. Photo : Agung Parameswara pour EFEO-ALIPH.

Organisation de colloques et manifestations scientifiques

Njoto, Hélène (2023), organisation du colloque international intitulé « The Oldest Islamic Heritage Structures in the Spice Route : The Wapaue Mosque in Kaitetu », qui s'est tenu le 15 novembre 2023 au Bureau de la conservation du patrimoine culturel, à Ambon, Indonésie.

Njoto, Hélène (2023), en collaboration avec Marcelo Nishiyama (Takenaka Carpentry Tools Museum, Kobe) et Eko Prawoto (Universitas Kristen Duta Wacana), organisation d'un atelier sur la muséographie et les techniques de charpenterie, qui s'est tenu du 20 au 23 juin à Ambon avec le Takenaka Carpentry Tools Museum de Kobe (Japon) et l'Universitas Kristen Duta Wacana (Yogyakarta, Java).

Njoto, Hélène (2023), en collaboration avec Dodie Marrio Tiweri (Bureau de la conservation du patrimoine culturel de Manokwari, Papouasie) et Ignasius Suggeng Riyanto (Université de Gajah Mada), organisation d'un atelier sur le maintien des écosystèmes culturels à Java et à Ambon, qui s'est tenu du 26 au 27 juin dans le village coutumier de Kaitetu, Ambon.

Communications scientifiques

Njoto, Hélène (2023), « Depiction and dissimulation of Birds in Early Islamic Javanese Art », *Boundary Flights: Transcultural Birds in Asia*, Academy of Visual Arts, Hong Kong Baptist University, 26-27 mai.

Njoto, Hélène (2023), « Retour de terrain sur l'art et l'architecture du début de la période islamisée en Indonésie », *Journées du CASE*, Campus Condorcet, Aubervilliers, 27 septembre.

Njoto, Hélène (2023), « The Javanese Mosque. A Disappearing Southeast Asian Islamic Heritage », *Interreligious interaction in Literature and Heritage. International symposium on on religious literature and heritage* (ISLAGE-4), université Islamique Sunan Kali Jaga, 2 août.

Njoto, Hélène (2023), « Early Nusantara Mosque Types: A Disappearing Islamic Heritage », *Conférence d'Introduction du programme d'études d'histoire*, université Padjajaran - *Faculté des sciences culturelles*, Bandung, 6 septembre.

Autres valorisations

Njoto, Hélène (2023), exposition permanente dans le village de Kaitetu à Ambon (Moluques) sur l'histoire de la mosquée Wapaue et les techniques de charpenterie utilisées par les maîtres d'œuvre moluquois. Le vernissage s'est tenu dans le cadre du projet EFEO-ALIPH à Ambon le 16 novembre.

Njoto, Hélène (2023), organisation d'un festival culturel donné dans le cadre du projet EFEO-ALIPH à Ambon, à l'occasion de l'inauguration de la Galerie Kaitetu avec les villageois et le Bureau de la conservation du patrimoine culturel d'Ambon, le 16 novembre.

Responsabilités administratives et académiques

Hélène Njoto dirige le projet ALIPH à Ambon aux Moluques : *Preserving the Oldest Islamic Heritage Structures on the Spice Route : Traditional Mosques of Maluku (Indonesia)*. Janvier 2023-octobre 2024.

Hélène Njoto est membre du comité de rédaction des revues *Archipel* (France) et *Berkala Arkeologi* (Indonésie).

MARTIN NOGUEIRA RAMOS

Corps : Maître de conférences
Équipe : Systèmes de pensée et pratiques (SPP)
Domaine/discipline et aire géographique : Histoire/Japon



Numéro 49 (janvier 1924) du *Kōkyō katei no tomo* [L'Ami du foyer catholique], la revue du diocèse d'Osaka ; ce numéro annonce la reprise de la mission catholique au sein de la communauté crypto-chrétienne du Kansai.

Projet 1

« Marin Plessis, « découvreur oublié » de la communauté crypto-chrétienne du Kansai »

En mai 2022, Martin Nogueira Ramos a retrouvé à l'Institut de recherche France-Asie (IRFA) plusieurs lettres inédites, de la plume du missionnaire Marin Plessis (1844-1908), attestant de la prise de contact en 1879 des Missions étrangères de Paris (MEP) avec l'unique communauté crypto-chrétienne connue dans le Kansai (villages de Sendaiji et de Shimo-Otowa). Jusqu'à présent, on pensait que la mise au jour des pratiques religieuses et des objets de culte de ces villages avait eu lieu en 1920 et qu'elle avait été le fait de chercheurs japonais. Martin Nogueira Ramos explore de nouvelles sources, des XIX^e et XX^e siècles, conservées en France et au Japon afin de mieux comprendre le contexte de la « première découverte » de cette communauté et de retracer la vie de ce missionnaire oublié.

Projet 2

« Une histoire des catholiques japonais au début de la répression (XVII^e siècle) »

Martin Nogueira Ramos mène des recherches sur le premier siècle de répression antichrétienne et les réactions des communautés catholiques face à celle-ci. Il se fonde sur des archives locales japonaises et des documents missionnaires conservés en Italie, au Portugal et en Espagne. Son objectif est de produire dans les années à venir une monographie centrée sur l'histoire des catholiques japonais du XVII^e siècle. Ses travaux portent en particulier sur deux fiefs christianisés en profondeur au XVI^e siècle, Ômura et Shimabara (actuel département de Nagasaki).

Les activités de l'année 2023

Travail sur un article/livre

- Martin Nogueira Ramos a dirigé un numéro spécial (le 32), 1 introduction et 8 articles, des *Cahiers d'Extrême-Asie* avec Gaétan Rappo (université Dôshisha, Kyoto) et Suzuki Kenkô (université Seika, Kyoto) intitulé *Aspects of Lived Religion in Late Medieval and Early Modern Japan*. L'ensemble du processus éditorial est terminé ; le volume paraîtra en février 2024. Pour ce numéro, Martin Nogueira Ramos a rédigé un article (en lien avec le projet 2) et un compte rendu, corédigé l'introduction et traduit (du japonais vers l'anglais) deux articles.

- Martin Nogueira Ramos dirige un volume collectif (cinq contributeurs) en japonais sur l'histoire des chrétiens cachés du Kansai (projet 1) avec Hiraoka Ryûji (université de Kyoto) à paraître fin 2024 chez Jinbun shoin, un éditeur de Kyoto. Son article, en cours de rédaction, portera sur l'action de Marin Plessis au Japon (séjour de 1867-1890).



Église catholique de Nakajimachō (Kōchi, Shikoku) ; bâtiment situé sur le terrain acheté par Marin Plessis dans les années 1880.

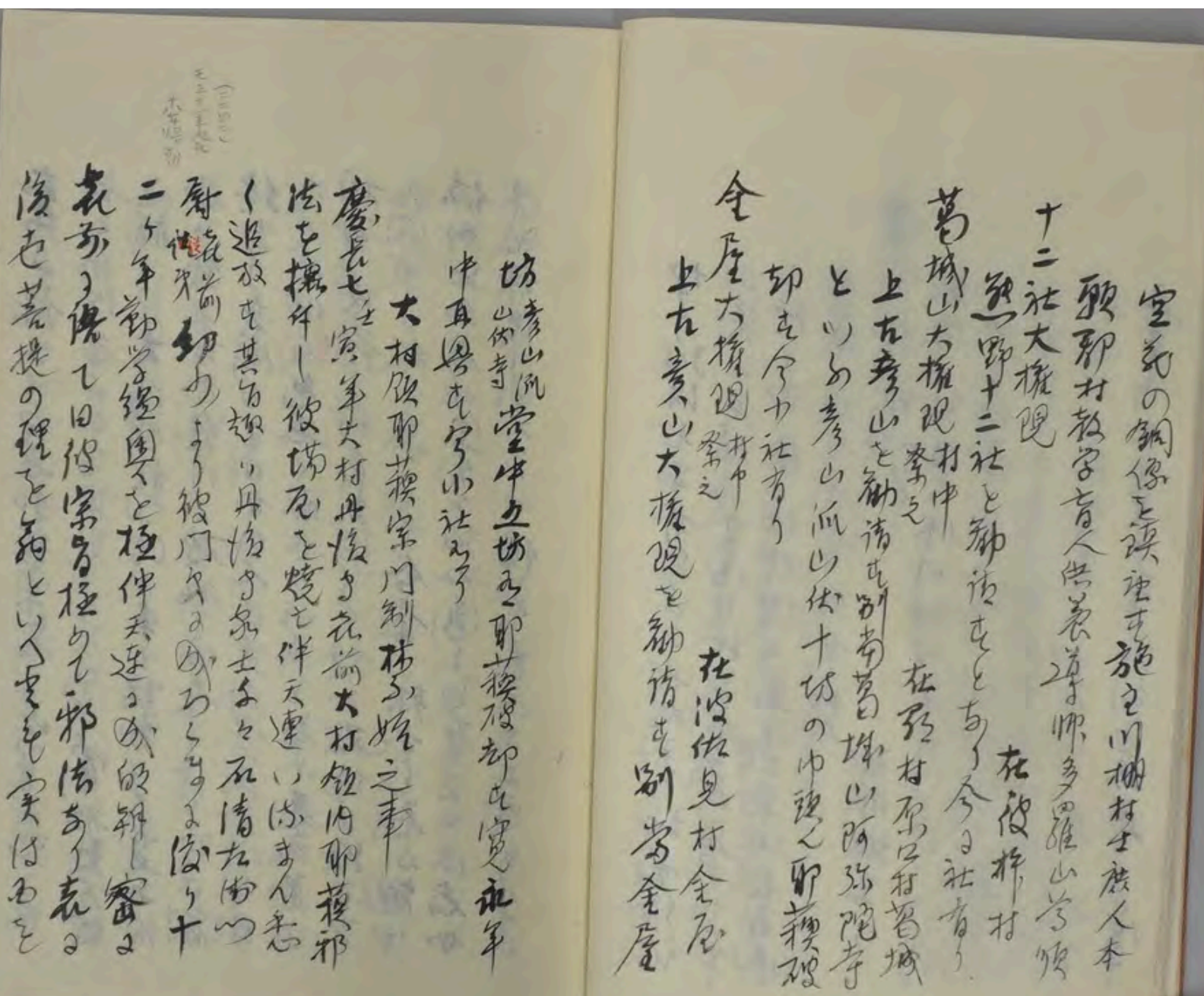
Missions de terrain

● Mission 1

Les 16 et 17 février 2023, Martin Nogueira Ramos a consulté le fonds Japon (photographies et archives) du Centre d'archives et de documentation des Œuvres pontificales missionnaires à Lyon, dans le cadre de ses recherches sur Marin Plessis et les missionnaires du vicariat apostolique (puis du diocèse) du Japon Central, de l'ère Meiji au début de l'ère Shōwa (c. 1870-1930) (projet 1).

● Mission 2

Du 15 au 31 juillet 2023, Martin Nogueira Ramos s'est rendu au Japon pour l'organisation d'un symposium à l'université de Kyoto, effectuer un terrain à Kōchi (Shikoku) sur les traces de Marin Plessis (projet 1) et consulter les archives du fief d'Ōmura portant sur la lutte contre le catholicisme au XVII^e siècle, conservées à l'université nationale du Kyushu (Bibliothèque des manuscrits) (projet 2).



Extrait du Ōmura-ke oboegaki 大村家覚書 (Les mémoires du clan des Ōmura; milieu du XVIII^e s.), université nationale du Kyushu.

- Mission 3

Du 17 au 26 novembre 2023, Martin Nogueira Ramos s'est rendu à Tokyo pour consulter des documents portant sur l'évangélisation du Kansai aux ères Meiji et Taishô (fin XIX^e - début XX^e s.) conservés à l'université Sophia (Kirishitan Bunko), aux MEP et à la Bibliothèque de la Diète (projet 1).

Les enseignements réguliers de l'année

Enseignement 1 : EPHE, Master Études Asiatiques, parcours « Histoire, philologie et religions ». « Histoire du premier christianisme japonais (XVI^e-XVII^e s.) », (année 2022-2023, premier et deuxième semestres, hebdomadaire, par Martin Nogueira Ramos).

Enseignement 2 : EPHE, Master Etudes Asiatiques, parcours « Histoire, philologie et religions ». « Histoire du christianisme japonais (XVI^e-XIX^e s.) » (année 2023-2024, premier et deuxième semestre, hebdomadaire, par Martin Nogueira Ramos).

Les enseignements ponctuels de l'année

Intervention 1 : université Paris-Cité/INALCO, Master d'études japonaises, séminaire « Histoire et sociologie des croyances et des savoirs » (responsable : Ken Daimaru). « Présentation d'un manuscrit des MEP Notes de Mgr Laucaigne sur les coutumes du Japon (vers 1880) », le 13 avril 2023.

Encadrement d'étudiants

Masters

Plonquet, Alice, « Les MEP et les débats sur l'origine de l'Homme dans le Japon de Meiji », encadrée par Martin Nogueira Ramos, EPHE, Master « Études Asiatiques », commencé en septembre 2023.

Participation à des jurys/comités de suivi de thèse/évaluations

Martin Nogueira Ramos a participé au comité de suivi de thèse d'Alexis Cabrié (INALCO, *le 30 juin 2023*). Sujet de thèse : « Repenser le "monde", la "civilisation" et l' "humain" au prisme du bouddhisme indien : analyse historique comparée des pratiques et des représentations dans les bouddhologies japonaise et française, 1890-1930 » (Direction : Michael Lucken [INALCO])

Martin Nogueira Ramos a participé au comité de suivi de thèse de Nguyễn Hoàng Phúc (EPHE, parcours « *Histoire, textes, documents* », *le 4 septembre 2023*). Sujet de thèse : « La bureaucratie ecclésiastique dans la principauté de Cochinchine sous l'épiscopat de François Pérez (1687-1728) : une étude historique et philologique » (Direction : Philippe Papin [EPHE] et Pascale Bermont [ICP])

Martin Nogueira Ramos a participé au comité de suivi de thèse de Maxime Bonnet (EPHE, parcours « Religions et systèmes de pensée », *le 25 octobre 2023*). Sujet de thèse : « La tradition ibérique de la grammaire japonaise et le japonais moyen : les fables ésopiques imprimées en Amakusa (1593) » (Direction : Jean-Noël Robert [Collège de France/EPHE]).

Publications

Chapitres d'ouvrage

Nogueira Ramos, Martin (2023), « Nagasaki chihō ni okeru katorikku shinto - hi-katorikku shinto kankei no shosō : 'Nihon shūzoku ni kansuru rokēnyu shi no shuki' (1880 nengoro) o chūshin ni [Différentes facettes des relations entre catholiques et non-catholiques dans la région de Nagasaki (vers 1880) : une étude des *Notes de Mgr. Laucaigne sur les coutumes du Japon*] », in Yukihiro Ôhashi (éd.), *Kinsei Nihon no kirishitan to ibunka kōryū (Ajia Yūgaku 284)*. Tokyo, Benseisha, p. 228–251.

Autres articles / Valorisation de la recherche

Nogueira Ramos, Martin (2023), « Ibaraki-Sendaiji no kakure kirishitan shohakken : 1880 nen Maran Pureshi shinpu no shokan (honkoku, hōyaku, kaidai) [La première découverte de chrétiens cachés dans le Kansai (Ibaraki-Sendaiji) : une lettre du père Marin Plessis (transcription, traduction en japonais et commentaire)] », *Jinbun gaku* 120, p. 205–223.

Compte rendu

Nogueira Ramos, Martin (2023), compte rendu de Ucerler (SJ), Antoni, *The Samurai and the Cross: The Jesuit Enterprise in Early Modern Japan*, New York, Oxford University Press, 472 p., in *Bulletin of the School of Oriental and African Studies* 86/2, p. 400–401.

Organisation de colloques et manifestations scientifiques

Nogueira Ramos, Martin (2023), avec Hiraoka Ryūji, organisation du symposium intitulé « Mō hitotsu no 'kirishitan shinto hakken' : 1879 nen Ibaraki-Sendaiji to Furansu-jin senkyōshi [Une autre découverte de chrétiens cachés en 1879 : le village de Sendaiji à Ibaraki (Kansai) et les MEP] », qui s'est tenu le 17 juillet 2023 à l'Institut de recherche en sciences humaines de l'université de Kyoto, Kyoto.

Communications scientifiques

Nogueira Ramos, Martin (2023), « Pari gaikoku senkyōkai no "ko kirishitan" tanbō : Maran Pureshi shinpu no Sendaiji hakken o chūshin ni [Les MEP à la recherche des "anciens chrétiens" : le cas de Marin Plessis et de sa découverte de la communauté du village de Sendaiji] », symposium « Mō hitotsu no 'kirishitan shinto hakken' : 1879 nen Ibaraki-Sendaiji to Furansu-jin senkyōshi », organisé par l'Institut de recherche en sciences humaines de l'université de Kyoto et l'ESEO, Kyoto, 17 juillet 2023.

Nogueira Ramos, Martin (2023), « Pari gaikoku senkyōkai no "ko kirishitan" tanbō : Maran Pureshi shinpu no Sendaiji hakken o chūshin ni [version longue de la précédente conférence] », organisé par le Kirishitan-gaku kenkyūkai [Cercle d'étude sur l'histoire du catholicisme japonais prémoderne et moderne], université Waseda, Tokyo, 18 novembre 2023.

Conférences publiques

Nogueira Ramos, Martin (2023), « Une entente vraiment impossible ? Catholiques, bouddhistes et chrétiens cachés dans les villages du Kyushu (dernier tiers du XIX^e siècle) », cycle de conférences 2022-2023 « Christianisme en Asie : la diffusion des Églises en Asie d'après les sources collectées sur le terrain », organisé par l'IRFA, MEP, Paris, 4 avril 2023.

Autres valorisations

Le 5 avril 2023, Martin Nogueira Ramos a été interviewé par Hanazawa Shigeto (Mainichi Shinbun) et, le 30 juin 2023, par Abe Hidetoshi (Kyōto Shinbun) au sujet des chrétiens cachés du Kansai. Trois articles ont été publiés dans la presse quotidienne japonaise :

Mainichi Shinbun :

« Kansai no kakure kirishitan itsu "hakken" ? Meiji-ki no shokan Furansu de kakunin [À quand remonte la découverte des chrétiens cachés du Kansai ? Une lettre datant de l'ère Meiji découverte en France], 9 mai 2023 (édition du soir).

« Kazokunai de shinkō, kaishū ni hantai mo : Osaka-Ibaraki no kakure kirishitan "hakken" o saikōsatsu [Une foi familiale et des oppositions à la "reconversion" au catholicisme : de nouvelles réflexions sur la découverte des chrétiens cachés d'Osaka-Ibaraki] », 21 août 2023 (édition du soir).

Kyōto Shinbun :

« Meiji shoki, Ōsaka no kakure kirishitan no sato o furansu senkyōshi ga hōmon hanmei : tsūsetsu yori 40 nen hayai kōryū [Découverte d'un document montrant qu'un missionnaire français a eu des contacts avec les chrétiens cachés d'Osaka au début de l'ère Meiji, quarante ans avant la thèse communément admise] », 13 juillet 2023 (édition du matin).

Responsabilités administratives et académiques

Martin Nogueira Ramos est directeur des publications de l'EFE0.

Martin Nogueira Ramos est membre élu de la Commission de recrutement, membre du Comité des éditions, de la Commission des bourses postdoctorales et de la Commission des allocations de terrain de l'EFE0.

Martin Nogueira Ramos est membre du comité de rédaction des *Cahiers d'Extrême-Asie* (EFE0) et d'*Études japonaises* (université Toulouse-Jean Jaurès).

Martin Nogueira Ramos a été évaluateur pour la revue *Monumenta Nipponica*.

BENEDETTA PACINI

Corps : Doctorante

Équipe : Systèmes de pensée et pratiques (SPP)

Domaine/discipline et aire géographique : Histoire de l'art du
Bouddhisme Japonais médiéval

Projet doctoral 1

« Les objets de repositoire (zōnai nōnyūhin) : étude d'une pratique depuis ses origines jusqu'à la consécration des images dans le Japon médiéval »

L'activité principale de 2023 a été l'écriture de la thèse. Benedetta Pacini a commencé et complété les recherches bibliographiques et l'étude nécessaire pour la compilation de deux chapitres de sa thèse : « 1. An anthropological introduction to the cult of relics », et « 2. *Deyadhārma* and the Gāndhāra origin of *nōnyūhin* », surtout pendant les mois allant de janvier à août 2023.

Les activités de l'année 2023

Pendant les mois d'octobre et novembre Benedetta Pacini a travaillé sur un article en langue japonaise « Tōshōdai-ji no Yakushinyorai Ryūzō to Zenka no Nōnyū » (L'insertion de pièces de monnaie dans la statue de Yakushi nyorai, du temple Tōshōdai-ji). L'article est temporairement en pause afin de donner la priorité à d'autres délais. Sa livraison est prévue pour avril 2024.

Pendant le mois de décembre 2023, Benedetta Pacini a rédigé et consigné un article pour la revue *Écriture et Image*, le titre est : « Paroles Écrites avec le Sang : le Lien Indissoluble entre l'Écriture et l'Image au Japon Médiéval ». L'article est en cour de révision, sa publication est prévue pour novembre 2024.

Benedetta Pacini a participé aux séminaires suivants comme auditrice :

- « Les Masques du démon : bouddhisme, shamanisme et religion vernaculaire dans le département d'Akita », (2023-24, deux semestres, chaque mardi de 10 :00 à 12 :00), par François Lachaud, à l'EPHE.

- « Conférence sur l'Histoire de l'Art Japonais », (2023-24, deux semestres, chaque jeudi de 13 :00 à 14 :30), par Mai Sarai, Gakushuin University, Département des Lettres et Philosophie .

Communications scientifiques

Pacini, Benedetta (2023), « Consecration of Buddhist Statues : the practice of *nōnyūhin* in medieval Japan », *Chine, Corée, Japon : comparaison (s)*, organisée par AFEC, AFPEC, SFEJ, Campus Condorcet, Aubervilliers, Paris, 29-30 septembre 2023.

Responsabilités administratives et académiques

Benedetta, Pacini est responsable des comptes TWITTER (X), LinkedIn et Facebook du centre ISEAS (Italian School of East Asian Studies) de Kyoto.

DANIEL PERRET

Corps : Directeur d'études

Équipe : Construction des centres de civilisation (CCC)

Domaine/discipline et aire géographique : Histoire et archéologie de l'Asie du Sud-Est maritime

Programme 1

« Archéologie et histoire de sites proto-urbains et urbains d'Asie du Sud-Est maritime »

Daniel Perret mène des recherches archéologiques sur des sites datés entre la fin du premier millénaire et le milieu du second millénaire, ainsi que des recherches fondées sur l'exploitation de sources écrites locales et étrangères afin d'éclairer l'histoire de sites urbains datés entre le XVI^e et le début du XX^e siècle.



Disposition des opérations sur le sondage SJ7.

Programme 2

« Histoire des gens d'Asie du Sud en Asie du Sud-Est maritime (IX^e s.–fin du XVII^e s.) »

Daniel Perret aborde l'histoire des migrations et des échanges d'Asie du Sud en Asie du Sud-Est maritime à partir de la culture matérielle observée dans ses fouilles et à partir de sources diverses locales et étrangères.

Programme 3

« Francophones en Malaisie (XVII^e s.-début du XX^e s.) »

Daniel Perret étudie les sources en français sur la Malaisie, éclairant sur le rôle et la vision des francophones dans l'histoire du pays. À travers la publication de volumes bilingues annotés, ce programme vise à promouvoir des sources mal connues localement auprès des chercheurs et du grand public malaisiens.

Les activités de l'année 2023

Travaux en cours

Dans le cadre du premier axe de recherches, Daniel Perret a soumis un article sur la campagne de fouilles sur le site de Sungai Jaong, Sarawak, à la revue *Archipel* en fin d'année.

Il a travaillé sur quatre articles, toujours en cours, concernant l'histoire de la ville de Johor Bahru, Malaisie.

Il a également œuvré à la mise en page du manuscrit de l'ouvrage collectif centré sur les fouilles du site d'habitat de Kota Cina (2011–2018) à Sumatra-Nord : un volume texte de 25 contributions par 29 auteurs (660 p.) et un volume de 260 planches. Parution prévue : 1^{er} trimestre 2024.

Dans le cadre du troisième axe de recherches, Daniel Perret a sélectionné, traduit en malais et annoté huit textes datés entre 1621 et 1899. Parution prévue en Malaisie de l'ouvrage bilingue malais-français : 1^{er} semestre 2024.

Opérations archéologiques

Dans le cadre du premier axe de recherches, Daniel Perret a préparé sur place (7–12 mai) et mené une campagne de fouilles sur le site de Sungai Jaong, Sarawak, Malaisie, du 14 septembre au 27 octobre.

Dans le cadre du troisième axe de recherches, Daniel Perret a effectué quatre missions : deux missions à Sarawak (7–12 mai et 14 septembre–27 octobre), une mission au Département des Archives de l'État de Johor et à la National Library de Singapour, du 12 au 17 août, ainsi qu'une mission à Jakarta concernant l'ouvrage sur le site de Kota Cina, du 20 novembre au 1^{er} décembre.

Demandes de financements externes

Daniel Perret a soumis un dossier de demande de financement à la Commission consultative des recherches archéologiques à l'étranger pour la mission Sarawak 2024 (en cours d'évaluation).

Les enseignements ponctuels de l'année

Intervention 1 : University of Malaya, Master. « Sumber dan Kepentingannya Dalam Kajian Sejarah – Archaeological, Epigraphic, and Numismatic Sources », 21 janvier.

Intervention 2 : University of Malaya, Licence. « Dokumen dan Sumber Sejarah Malaysia – Archaeological, Epigraphic, and Numismatic Sources », 19 mai.

Intervention 3 : University of Malaya, Master. « Sumber dan Kepentingannya Dalam Kajian Sejarah – Archaeological, Epigraphic, and Numismatic Sources », 8 décembre.



Fouilles de Sungai Jaong (Sarawak) : fouille du sondage SJ7

Publications

Articles (revues à comité de lecture)

Perret, Daniel (2023), « Images de Sindanglaya et ses environs au XIXe siècle », *Archipel* 105, p. 37-59.

Perret, Daniel, Mohd. Sherman bin Sauffi, Leroy, Stéphanie, Chabot, Yohan (2023), « Archaeological Investigations at Sungai Jaong (2018, 2019, 2022), Sarawak, Malaysia: First Observations and Reflections », *Bulletin archéologique des Écoles françaises à l'étranger*, mis en ligne en septembre 2023.

Rapports

Perret, Daniel (2023), Mission Sarawak (État de Sarawak, Malaisie), à Sungai Jaong, note de synthèse destinée à la Commission consultative des recherches archéologiques à l'étranger, septembre [31 pages].

Perret, Daniel (2023), *Rapport sur les opérations de terrain 2023 à Sungai Jaong*, Mission Sarawak (État de Sarawak, Malaisie), destiné à la Commission consultative des recherches archéologiques à l'étranger, novembre [12 pages].

Perret, Daniel (2023), *Malaysia: Report on archaeological fieldwork, May & September-October 2023*, Sungai Jaong and Bongkissam Archaeological Project (EFE0/SMD), destiné à Sarawak Museum Department (Kuching), [24 pages].

Communications scientifiques

Perret, Daniel (2023), « Tapak Arkeologi Kota Cina di Provinsi Sumatra Utara: Beberapa Hasil Kajian Terbaru », *International Conference on History and Cultural Heritage in the Malay World (PASWAM)*, organisé par le département d'histoire de l'université Malaya, Kuala Lumpur, 6–7 décembre.

Responsabilités administratives et académiques

Daniel Perret est responsable du centre de Kuala Lumpur. Il dirige en outre la mission archéologique Sarawak.

Daniel Perret est coordinateur du *Bulletin archéologique des Écoles françaises à l'étranger* pour l'EFE0, membre du comité de lecture de la revue *Archipel* et évaluateur occasionnel pour diverses revues.

Daniel Perret est membre statutaire du Centre Asie du Sud-Est (CASE/UMR 8170) et Visiting Professor à l'université Malaya, Kuala Lumpur, Malaisie.

BERTRAND PORTE

Corps : Ingénieur d'études

Équipe : Construction des centres de civilisation (CCC)

Domaine/discipline et aire géographique : Conservation-restauration des œuvres sculptées, valorisation des collections au sein des musées au Cambodge et au Laos.



Entrée de l'atelier avec Agathe Lamy, Ouk Vannarith, et Chum Chankagna. Le 24 janvier 2023. Photo EFEO-MNC.

Programme 1

« Atelier de conservation de sculpture du Musée National du Cambodge (MNC) »

Le partenariat qu'entretenaient l'EFEO et le MNC dans le cadre de l'Atelier de conservation de sculpture animé par Bertrand Porte de longue date s'est malheureusement achevé fin juillet 2023. Les principales missions de cet atelier étaient : la conservation et la restauration des sculptures du MNC, des musées et dépôts de provinces ; la formation à la conservation-restauration de sculptures ; la documentation, la recherche et l'aide à la recherche sur les collections ; le soutien à l'organisation et l'organisation d'expositions.

Le 1^{er} août 2023, Bertrand Porte a été rattaché au centre EFEO de Siem Reap.



Présentation des bras en posture d'adoration de la statue portrait du roi Jayavarman VII avec Bertrand Porte, Cheat Socheat et Agathe Lamy. Le 06 février 2023. Photo EFEO-MNC.

Les activités de l'année 2023

Travaux en cours

En novembre, en vue d'une prochaine chronique acceptée dans le BEFEO, Bertrand Porte a finalisé la traduction en français supervisée par Michel Antelme du « Rapport sur le transfert en septembre 1944 de statues de Bouddha et d'un piédestal de la commune d'Angkor Borei, district de Prey Kabbas, province de Takéo » de Kam Doum, et une introduction à ce texte.

Missions de terrain

Du 10 au 23 mars, Bertrand Porte a effectué une mission auprès des musées de Savannaketh et de Vat Phu (projet Champa) : il a contrôlé les collections et fait l'inventaire du musée de Savannaketh en vue du mouvement des collections ; il s'est chargé de rangements de la réserve et du matériel de conservation (musée de Vat Phu). Avec Michel Lorillard, il a repéré au nord de Savannaketh et au musée de Paksé des œuvres susceptibles d'intégrer les musées de Savannaketh et de Vat Phu.

Le 17 février, Bertrand Porte a présenté à Nicolas Fiévé et à ses collègues de l'EFE0 au Vietnam le musée de sculpture chame de Danang et les a accompagné à Ho Chi Minh ville jusqu'au 19.

Bertrand Porte s'est rendu en fin d'année à deux reprises à Angkor Borei et au Phnom Da : le 28 octobre pour présenter le site à Nicolas Fiévé et le 6 décembre pour accompagner le céramologue Armand Desbat.



Exercice de « goujonnage » avec Phy Sokhoeun et Agathe Lamy. Le 19 janvier 2023. Photo EFE0 - MNC.

Autres projets

Bertrand Porte a suivi au MNC les interventions de conservation-restauration conduites sur une vingtaine d'œuvres et a conseillé le service des expositions pour le renouvellement de cartels.

Au début de l'année, Bertrand Porte a initié un essai de présentation des bras retrouvés de la statue du roi Jayavarman VII assis afin d'étudier leur présentation avec le délicat porte-à-faux qu'ils constituent.

Bertrand Porte a régulièrement été sollicité pour l'authentification de sculptures, en particulier par l'avocat Bradley Gordon, conseiller auprès du Ministère de la Culture du Cambodge pour d'éventuelles restitutions.

Il a examiné en détail cinq œuvres en grès restituées au Cambodge (Département d'État américain) en mars, notamment une grande statue de Ganesa du Prasat Bac de Koh Ker dont il a mis en évidence les excessives restaurations et transformations subies par celle-ci.

Autres activités

Entre janvier et juin Bertrand Porte a régulièrement échangé avec l'équipe du Ministère de l'aménagement du territoire, de l'urbanisme et de la construction pour documenter et conseiller la reconstruction du monument aux morts de la 1^{ère} guerre mondiale du sculpteur Paul Ducuing détruit par les Khmer Rouges.

Durant le mois de juillet, Bertrand Porte a été occupé par des rangements, tris et sauvegardes avant le départ de l'ESEO du MNC.

Du 20 au 23 octobre, Bertrand Porte a participé à la réunion organisée au centre de l'ESEO de Chiang Mai consacrée au projet Champa.

Durant l'année, Bertrand Porte a été consulté par l'ambassade de France au Cambodge sur la mise en place d'un projet pour une réhabilitation et extension du MNC.

Le 27 septembre, Bertrand Porte s'est rendu avec Thierry Zéphir à Morangis, dans la réserve annexe du Musée National des Arts Asiatiques Guimet, consacrée à l'importante collection de moulages en plâtres en vue de son rangement et d'une programmation de conservation-restauration pour une future mise en valeur de la collection.

Toujours en septembre, lors de son passage en France, Bertrand Porte a apporté son avis auprès de Katia Juhel sur les interventions de conservation et la présentation de l'estampage d'une inscription d'Angkor Vat (K. 301 / n.516) de la collection de l'ESEO pour sa présentation au musée des Beaux-arts de Lyon lors de l'exposition « Formes de la ruine ».

Le 21 décembre, Bertrand Porte a participé à une réunion au Palais Royal (Phnom Penh) dans la perspective de mettre en place un musée dans le pavillon Napoléon III dont la restauration s'achève.

Comme par le passé, Bertrand Porte a accueilli des étudiants et scolaires à l'Atelier et dans les salles du MNC. Il a également guidé des personnalités envoyées par l'ambassade de France.

Demandes de financements externes

Le 10 novembre, Bertrand Porte et Michel Lorillard ont établi les bases d'un projet qui sera déposé auprès de l'ambassade de France à Vientiane pour la conservation et la présentation des collections du musée du Vat Preah Keo.



Kong Kuntheary et Sok Soda ajustent des parures récemment rendues au Cambodge présentées sur une sculpture pour laquelle une tête moulée a été greffée. Cérémonie consacrée aux restitutions d'œuvres d'arts, présidée par le Premier Ministre Samdach Akka Moha Sena Padei Techo Hun Sen. Phnom Penh, Palais de la Paix le 17 mars. (Photo MNC-EFEO)

Encadrement d'étudiants

Masters

Chea, Socheat, « Les collections du musée d'Angkor Borei (Province de Takéo, Cambodge) ; sculpture et décor architectural préangkorien (V^e – VIII^e siècle de notre ère) », encadré par Bertrand Porte et Brice Vincent, Inalco - Université Royale des Beaux-Arts de Phnom Penh, Manusastra (projet de formation à la recherche), commencé en mars 2023.

Participation à des jurys/comités de suivi de thèse/évaluations

Bertrand Porte a participé au jury de Diplôme universitaire de Chea Socheat « Les collections du musée d'Angkor Borei (Province de Takéo, Cambodge) ; sculpture et décor architectural préangkorien (V^e – VIII^e siècle de notre ère) », Inalco - Université Royale des Beaux-Arts de Phnom Penh (programme Manusastra), 6 septembre.

Bertrand Porte a participé au jury de Diplôme universitaire « Recherche de provenance des œuvres d'art : circulation, spoliation, trafic illicites et restitutions » de Constance Gaudin de Villaine portant sur « Les restitutions

de biens culturels khmers pillés au Royaume du Cambodge dans les années 1960-2000, leurs acteurs et leurs enjeux », Paris Nanterre, UFR Droit et sciences politiques, Département d'Histoire de l'Art et d'Archéologie, 5 décembre.



Nicolas Fiévé et Bertrand Porte observe le taureau de Siva en bronze de Tuol Kuhear conservé à la pagode d'argent (palais royal) à Phnom Penh.
Le 31 octobre 2023, Photo Sisovath Men Chandevy.

Publications

Rapports

Porte, Bertrand (2023), *Atelier de conservation de sculpture du musée national du Cambodge - EFEO, note de synthèse sur le fonctionnement et les activités (1996-2023)*, EFEO-MNC, Phnom Penh, 21 p.

Porte, Bertrand (2023), *Musée provincial de Savannaketh - musée de Vat Phu, note de mission du 11 - 23 mars*, Projet Champa, EFEO, 8 p.

Conférences publiques

Porte, Bertrand (2023), « La conservation de la statue portrait du roi Jayavarman VII du MNC », conférence organisée par le MNC, MNC, 2 juin.

Porte, Bertrand (2023), « Vat Phu Museum: Notes on Conservation and Museography », *7th International Cooperation Meeting*, organisé par le Management office of Vat Phou-Champasak World Heritage, Vientiane, 8 novembre.

Responsabilités administratives et académiques

Bertrand Porte a été responsable du centre de l'EFEO de Phnom Penh jusqu'au 31 juillet 2023.

Il est membre du comité de suivi pour l'étude et la conservation-restauration de la statue en bronze de Vishnu couché du Mébon occidental.

CHRISTOPHE POTTIER

Corps : Maître de conférences

Équipe : Construction des centres de civilisation

Domaine/discipline et aire géographique : Architecture
et archéologie du Cambodge ancien



Projet 1

« Mission archéologique Franco-Khmère sur l'Aménagement du Territoire Angkorien et sur les Céramiques Angkoriennes (MAFKATA-CERANGKOR) »

Les opérations dirigées par Christophe Pottier au Cambodge, portent sur l'étude des premières capitales de la région d'Angkor dans le cadre de l'aménagement du Grand Angkor, ainsi que sur l'étude des ateliers de production des céramiques avec Armand Desbat (émérite CNRS).



Campagne de carottage dans le bassin nord d'Angkor Vat le 7 décembre 2023 pour une étude exploratoire d'ADN environnemental avec les collègues de l'université de Copenhague et d'APSARA. (photo C. Pottier/EFE0)

Projet 2

« Gestion du patrimoine culturel, préservation et attractivité touristique : CHAMPA »

Au Laos, Christophe Pottier coordonne pour l'ESEO les opérations du projet CHAMPA de préservation et de valorisation du patrimoine dans les provinces de Champassak et Savannakhet, en collaboration avec le ministère de l'information, de la culture et du tourisme lao et financé par l'Agence française de développement (AFD).

Projet 3

« Archaeoscape.ai »

Le programme Archaeoscape.ai est une initiative de recherche élaborée par Damian Evans et financée par l'ERC qui porte sur l'impact de l'homme dans les environnements tropicaux. Elle vise à étendre les applications de la technologie LIDAR (Light Detection and Ranging) en Asie du Sud-Est et à mettre au point de nouvelles techniques d'analyse pour développer la reconnaissance automatisée. Christophe Pottier en assure la supervision depuis le décès de Damian Evans en septembre 2023.

Les activités de l'année 2023

Travaux en cours

L'année 2023 n'a pas été des plus prolifiques en termes d'écriture, en dehors d'une brève notice nécrologique pour son collègue et ami Damian Evans (publiée sur le site de l'ESEO) et d'une notice intitulée « Angkor » pour le catalogue de l'exposition « Formes de la ruine » au Musée des Beaux-Arts de Lyon du 1^{er} décembre 2023 au 3 mars 2024 (notice livrée en octobre, publication en 2024).

Missions de terrain et opérations archéologiques

Christophe Pottier s'est rendu à Siem Reap, au Cambodge, du 14 au 19 janvier 2023 pour préparer la campagne de fouilles de la mission archéologique MAFKATA. Il y est retourné du 4 mars au 12 avril pour diriger les fouilles qui se sont déroulées sur le site de Trapeang Phong à Roluos et ont consisté en la poursuite et l'achèvement des fouilles entreprises en 2022.

Christophe Pottier est revenu à Siem Reap du 5 au 10 décembre pour participer à la seconde campagne exploratoire d'ADN environnemental qu'il a organisée avec ses partenaires danois du Lundbeck Foundation GeoGenetics Centre.

Christophe Pottier est allé à quatre reprises au Laos pour le projet CHAMPA. A Savannakhet du 19 janvier au 3 février, il a conduit la mission d'étude du trésor, en suppléance de Brice Vincent rendu indisponible. Du 2 au 17 mai 2023, il participait à la mission de l'AFD au Laos pour finaliser le projet de financement complémentaire pour le projet CHAMPA, et pour participer aux deux comités de pilotage du projet à Champassak et à Savannakhet. Il y est retourné du 31 octobre au 10 novembre en tant que membre du Groupe d'Experts Ad Hoc (EAG) pour l'UNESCO, pour conduire des visites de chantiers et de sites à Champassak, puis pour participer au 7^{ème} Comité international de Coordination à Vientiane. Enfin, il s'est rendu à Champassak du 10 au 16 décembre pour participer au tournage d'un documentaire sur le projet, et à une expédition exceptionnellement organisée pour explorer le sommet du Lingaparvata de Vat Phu.

Christophe Pottier s'est rendu en France du 4 au 17 octobre pour prendre en charge la supervision du projet Archaeoscape.ai à la demande de la direction de l'ESEO suite à la disparition de Damian Evans.

En Thaïlande, où il est en poste à Chiang Mai, Christophe Pottier a participé du 16 au 20 septembre 2023 à une mission d'étude pour la conservation des grottes préhistoriques dans la province de Mae Hong Son à l'invitation du Prof Rasmi Shoocongdej de l'université de Silpakorn, avec Vasu Poshyanandana du Département des Beaux-Arts (FAD).

Demandes de financements externes

Au cours de cette année, Christophe Pottier a participé au montage de plusieurs demandes de financements extérieures :

- soumission avec Jean-Sébastien Cluzel d'un projet ANR-PRC sur le thème de l'anastylose en Extrême-Orient en nov. 2022. Projet refusé en phase 2 en 2023.
- soumission avec Jean-Sébastien Cluzel d'un projet ERC Synergie sur le thème de l'anastylose en Extrême-Orient en nov. 2022. Projet refusé en mars 2023.
- soumission avec Fabrice Demeter (University of Copenhagen) d'un projet ERC Synergie sur le thème de l'évolution humaine en Asie du Sud-Est en nov. 2023. Projet en cours d'évaluation.

En tant que coordinateur EFEO du projet CHAMPA financé par l'AFD, Christophe Pottier a conduit les négociations relatives à un financement supplémentaire conséquent, actuellement en cours de signature.

Christophe Pottier a aussi assuré la supervision du projet Archaeoscape.ai après la disparition de Damian Evans qui en était le Principal Investigator : dans ce cadre, il a notamment établi avec Vladislav Sydorov, co-directeur du projet et postdoctorant EFEO, le dossier d'amendement pour l'achèvement du projet imposé par l'ERC. Les négociations sont en cours.

Les enseignements réguliers de l'année

Enseignement 1 : EFEO & université Paris-Sorbonne, Master 1 & 2. « Archéologie en Extrême-Orient », (année 2023-2024, deux semestres, hebdomadaire), par Christophe Pottier et Jean-Sébastien Cluzel.

Enseignement 2 : Faculté d'architecture de l'université de Chiang Mai, atelier de conception pour étudiants de 3ème année. « Théorie, Philosophie et Paysage dans le cadre d'un projet public », (année 2023, juin-octobre, hebdomadaire), par Christophe Pottier, sous la direction de Worrasit Tantipankul.

Les enseignements ponctuels de l'année

Intervention 1 : ENSA Paris-Belleville, Master 1 & 2 et DSA "Villes et architecture en Asie" dirigé par Pijika Pumketkao. « Introduction au territoire et aux études urbaines à Angkor », 27 octobre.

Intervention 2 : Observatoire de Siem Reap Angkor, IPRAUS/ENSAPB, Atelier de terrain. « Some results and significance of recent archaeological works in Angkor », 14 janvier.

Encadrement d'étudiants

Doctorants

Ninnin, Armelle, « Patrimonialiser la ville en Asie du Sud-Est : fabrique urbaine et actions patrimoniales à l'épreuve de la labellisation UNESCO », encadrée par Christophe Pottier et Nathalie Lancret (CNRS), université Paris Est, allocataire doctorale de l'EFEO, commencé en 2019.

Chanthaphasouk, Vissa, « Le Vat Phou au Laos : de l'archéologie d'un temple à l'architecture d'un site », encadrée par Christophe Pottier et Jean-Sébastien Cluzel (Sorbonne Université), Sorbonne Université, allocataire doctorale du projet CHAMPA financé par l'AFD, commencé en 2021.

Perron, Yohann, « Cartographie archéologique en Asie du Sud-Est à partir de données LiDAR aéroportées avec l'apprentissage automatique », encadré par Christophe Pottier et Loïc Landrieu (ENPC), ENPC, allocataire doctoral

du projet Archaeoscape.ai financé par l'ERC, commencé en 2023.

Wijker, Adam, « Angkor beyond Angkor. A comprehensive, lidar-based cartography and quantitative analysis of settlement patterns in the Khmer world », codirection avec François Giligny (université Paris 1), université Paris 1, allocataire doctoral du projet Archaeoscape.ai financé par l'ERC, commencé en 2021.

Masters

Christophe Pottier a encadré avec Jean-Sébastien Cluzel les mastérants suivants à Sorbonne université :

Leleu, Louna, « Étude archéologique du Prasat Bei à Angkor d'après les travaux de Bernard-Philippe Groslier », commencé en 2022.

Gonse, Coline, « Entre préangkorien et angkorien : construction et compréhension d'une période de transition », commencé en 2021.

Nauleau, Nicolas, « Étude archéologique d'un site religieux dans la ville préangkorienne de Vat Phou au Laos : le site de Huay Sa Houa 2 », commencé en 2023.

Meas, Rithi Rathet, « Les études stratigraphiques à Angkor », bourse mobilité entrante SU second semestre 2022-2023, commencé en 2023.

Encadrement de stagiaires

Christophe Pottier a aussi encadré 6 stagiaires sur la campagne de fouilles de la MAFKATA de 2023 : Laura Docquier, Louna Leleu et Coline Gonse, stagiaires Mastérantes Sorbonne Université, et trois stagiaires laotiens dans le cadre du projet CHAMPA, Mr. Sysamai Sylaphet, Mr. Nitixay Khamphoumy et Mme Bangon Litkaykelsert.

Participation à des jurys/comités de suivi de thèse/évaluations

Christophe Pottier a participé aux jurys de master suivants :

- Master 1

Leleu, Louna, « Étude archéologique du Prasat Bei à Angkor d'après les travaux de Bernard-Philippe Groslier », Sorbonne Université, 13 septembre.

Phimmasenh, Soukphasone, « Inventaire des monuments préangkoriens de la ville ancienne de Vat Phou-Champassak », Sorbonne Université, 13 septembre.

- Master 2

Diouf Sane, Awa, « Les différentes Représentations des êtres fantastiques du folklore japonais dans les arts : le cas particulier des Yōkai », Sorbonne Université, 13 septembre.

Tsuchida, Arya, « Les enfants et les imprimés dans le dernier tiers de l'époque d'Edo (1603-1868) », Sorbonne Université, 13 septembre.

Publications

Chapitres d'ouvrage

Pottier, Christophe et Jean-Baptiste Chevance (2023), « The Early Capitals of Angkor », in Mitch Hendrickson, Miriam Stark, Damian Evans (éds.), *The Angkorian World*. New York, Routledge, pp. 80-96.

Evans, Damian, Fletcher, Roland, Klassen, Sarah, **Pottier, Christophe** et **Pelle Wijker** (2023), « Trajectories of Urbanism in the Angkorian World », in Mitch Hendrickson, Miriam Stark and Damian Evans (éds.), *The Angkorian World*. New York, Routledge, p. 173–194.

Chronique/note

Pottier, Christophe, Hendrickson, Mitch, Polkinghorne, Martin, 2023. « In Memoriam Damian Evans » ; site internet de l'EFE0.

Rapports

Pottier, Christophe, Desbat, Armand (2023), « MAFKATA –CERANGKOR Rapport de la campagne 2023 », 103 p.

Chabanol, Elisabeth, **Pottier, Christophe** & al. (2023). « Rapport de Mission Archéologique à Kaesong en République Populaire Démocratique de Corée (RPDC) », 52 p.

Pottier, Christophe et al. (2023), « PROJET CHAMPA. Préservation et mise en valeur du patrimoine et développement de l'attractivité territoriale de Champassak et Savannakhet, Rapport d'exécution technique et financière synthétique, Année 2022 », Rapport non publié pour l'Agence française de développement, 113 p.

Organisation de colloques et manifestations scientifiques

Pottier, Christophe (2023), organisation de la visite et des présentations scientifiques à la ministre française de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, Sylvie Retailleau, au centre de l'EFE0 à Chiang Mai, le 21 octobre.

Pottier, Christophe (2023), organisation du « Séminaire CHAMPA », qui s'est tenu du 21 au 23 octobre au centre de l'EFE0 à Chiang Mai.

Pottier, Christophe (2023), en collaboration avec le MICT et l'AFD, organisation du « Seventh International Coordination Meeting for Vat Phou Champasak World Heritage Site », qui s'est tenu le 7 novembre au National Convention Hall, à Vientiane.

Pottier, Christophe (2023), en collaboration avec Lorrillard Michel (EFE0) et le MICT, organisation de la conférence internationale « Recherche archéologique et préservation du patrimoine dans le sud du Laos », dans le cadre de la célébration des 70 années de coopération bilatérale entre la France et le Laos, qui s'est tenue le 8 novembre au National Convention Hall, à Vientiane.

Communications scientifiques

Pottier, Christophe (2023), « Tribute to Professor M.C. Subhadradis Diskul », *Southeast Asian Archaeology & Art History: An International Symposium in Honor of Professor M.C. Subhadradis Diskul*, organisé par l'université Silpakorn, Bangkok Marriott Marquis Queen's Park, les 27 et 28 novembre.

Pottier, Christophe (2023), « Lidar & Cultural Landscapes: using advanced remote sensing technology to reveal, document and preserve cultural heritage », *Thai Time Trace: Historical Footprint through Accelerator Mass Spectrometry*, organisé par le National Astronomical Research Institute of Thailand (NARIT), le 13 novembre.

Pottier, Christophe, Souksavatdy, Viengkeo (2023), « Lidar technology in South-Laos and Cambodia », *Recherche archéologique et préservation du patrimoine dans le sud du Laos*, organisé par l'EFE0 et l'AFD, Vientiane, 8 novembre.

Pottier, Christophe (2023), « Angkor : 30 ans de protection patrimoniale - de la lutte contre les pillages à l'élargissement de la notion de patrimoine », Journée d'études *Patrimoines en péril*, organisée par Archais et la Fondation Inalco, Inalco, 6 octobre

Pottier, Christophe (2023), « Archaeology beyond monumentality: some recent works in Cambodia » *Séminaire annuel EFEO - Faculté d'archéologie « Inscriptions, manuscrits et archéologie en Asie du Sud-Est »*, organisé par l'université Silpakorn, Bangkok, 29 juin.

Pottier, Christophe (2023), « Urbanism and archaeological landscape: experience of recent archaeological mapping works in Angkor », *The history of archaeology at Wat Chaiwatthanaram*, organisé par le Chao Sam Phraya National Museum, WMF-FAD, Ayutthaya, 15 juin.

Pottier, Christophe (2023), « Ayutthaya and Angkor: an archaeological perspective », *The history of archaeology at Wat Chaiwatthanaram*, organisé par le Chao Sam Phraya National Museum, WMF-FAD, Ayutthaya, 16 juin.

Pottier, Christophe (2023), « Archives photographiques à l'EFEO », *Archival city. Bridging urban past and future, Documenting the Ordinary Cities in Southeast Asia*, organisé par l'université Gustave Eiffel, CMU, IPRAUS, Chiang Mai, 23 février.

Pottier, Christophe (2023), « Angkor dans l'objectif des restaurateurs ; Photographies d'architectes dans les archives de l'École française d'Extrême-Orient », *Journée d'étude Ars Asiatica I – Construction des savoirs sur l'Art asiatique dans la première Bibliothèque d'art et d'archéologie (BAA) : les fonds photographiques*, organisée par l'INHA, Paris, 9 février.

Pottier, Christophe (2023), « Recent works and new perspectives on archaeological mapping », *Future Visions of the Past, Documenting, managing, and studying early sources in the digital era*, organisé par le SAC et l'EFEO, Bangkok, 25 janvier.

Autres valorisations

Pottier, Christophe (2023), co-organisation avec David Bazin (EFEO) de l'exposition « Projet CHAMPA » lors du « Seventh International Coordination Meeting for Vat Phou Champasak World Heritage Site » et de la conférence internationale « Recherche archéologique et préservation du patrimoine dans le sud du Laos », les 7 et 8 novembre au National Convention Hall, à Vientiane.

Pottier, Christophe (2023), direction d'un documentaire 2x52mn réalisé par Candida Beveridge et produit par NHNZ pour National Geographic (diffusion prévue 2024)

Responsabilités administratives et académiques

Christophe Pottier est depuis le 1^{er} septembre 2022 responsable du centre de l'EFEO à Chiang Mai en Thaïlande.

Christophe Pottier dirige la Mission Archéologique Franco-Khmère sur l'Aménagement du Territoire Angkorien (MAFKATA), sous les auspices de la Commission consultative des fouilles.

THILLAICHIDAM -BARAM RAJARETHINAM

Corps : Researcher

Équipe : Systèmes de pensée et pratiques (SPP)

Domaine/discipline et aire géographique : Tamil Studies,
South India

Projet 1

« Hindu Temple Legends of South India »

Rajarethinam is working in the framework of the project "Hindu Temple Legends in South India" funded by the Academies Programme of the Union of German Academies of Sciences and Humanities, Vorhabennummer II.C.28. His tasks include transcribing the third book of the Kancippuraṇam (Kacchalaṭṭar Kancippuraṇam, ed. S.K. Ramarajan, Chennai, 1983); collating the text with the available manuscripts; creating a draft translation of the text; presenting the work in online reading sessions (Heidelberg-Pondy).

Les activités de l'année 2023

For Rajarethinam's critical edition of Kacchalaṭṭar kanchpuranam there are four manuscripts and one printed edition being consulted. A first draft of the first chapter (61 verses), namely payiraccarukkam, has been completed, along with an English translation. Work on the second chapter, civalayaccarukkam, is underway (35 verses completely). He has presented this work in weekly online reading sessions involving the Pondicherry and Heidelberg teams.

Rajarethinam participated in the Field trip to Kanchipuram, conducted by the HTL project from March 1 to March 3 2023.

Rajarethinam presented his translation of verses related to the Yathoktakari temple legend from the third book of Kancippuraṇam in a workshop conducted in March 2023. The said verses were transcribed, collated with all the available 4 manuscripts, translated, encoded in TEI standard and they are due to be published in a collective volume in 2024.

Rajarethinam participated in the workshop Digital methods employed in the HTL project that was organised by the South India Institute of the University of Heidelberg from October 18 to October 27, 2023.

Aside from his work in the HTL project, Rajarethinam participated in the Inauguration workshop for Project Tamilex, held at the CSMC of Hamburg University from 7th to 9th August, and also in the Workshop on Tamil Epigraphy conducted by the DHARMA project at the Pondicherry Centre of the EFEU from 17th to 30th August.

Communications scientifiques

Rajarethinam, T. (2023), « Narratives on the Yathoktakari perumal Temple » *Hindu Temple Legends Project Workshop*, Pondicherry Centre of the EFEU, 27th February to 1st March 2023.

Conférences publiques

Rajarethinam, T. (2023), « Sangam indices », Tamil Classical Texts and Lexicography, Central Institute for Classical Tamil, Chennai, 4th August 2023.

Rajarethinam, T. (2023), « Dictionaries of classical Tamil » Tamil Classical Texts and Lexicography, Central Institute for Classical Tamil, Chennai, 4th August 2023.

Projet 1

Preparation of a Critical Edition of the Patirrupattu, an anthology of early Tamil poetry belonging to the corpus of Cankam Literature.

Les activités de l'année 2023

Nine manuscripts of the Patirrupattu have been identified, housed in the following libraries: UVS Library, Chennai; Govt. Oriental Manuscripts Library, Chennai; Tiruvavatuturai Math, Tiruvavatuturai; and National Library, Kolkatta. Over the course of 2023, the edition was polished and an elaborate introduction in English and Tamil were prepared, prior to submission to the editorial board of the Pondicherry « Collection Indologie » for publication in the beginning of 2024.

T. Rajeswari also attended weekly Classical Tamil Readings chaired by Eva Wilden for the study of the first two chapters of the literary epic *Cilappatikāram*, as well as the monthly online sessions to discuss the project Tamilex, a new project, funded by the Hamburg Academy, whose purpose is create a dictionary of Tamil up to the end of the first millennium CE.

T. Rajeswari also participated in the Classical Tamil Winter Seminar organized by the Pondicherry Centre of the EFEO from 13th to 24th February 2023.

Publications

Ouvrages

Rajeswari, T. (2022, paru en 2023), Parata mavintam. Mulamum uraiyum. Tokuti - 1 (ayvu munnuraiyutan mutal aintu carukkankal). Tokuti - 2 (aram, elam carukkankal). [Édition critique d'une traduction tamoule ancienne du Mahabharata en 2 volumes]. Erode, Aram Patippakam. 382 + 310 p.

Communications scientifiques

Rajeswari, T. (2023), « Rare words in *Patirrupattu* », *Exploring New Ways in Tamil Lexicography*, organised by the CSMC (Centre for the Study of Manuscript Cultures) at the University of Hamburg from 5th to 7th August 2023.

SUNDARAMOOR -THY SARAVANAN

Corps : Post-doctoral researcher

Équipe : Systèmes de pensée et pratiques (SPP)

Domaine/discipline et aire géographique : Tamil literature, South India.

Projet de recherche 1

« Translocal Identities. The Śivadharma and the Making of Regional Religious Traditions in Premodern South Asia' – 'SHIVADHARMA' » Directed by Florinda de Simini (Universita Degli Studi di Napoli l'Orientale (UNO), and awarded the ERC Grant (grant agreement number 803624) financed by the European Research Council.

This project aims to study the immense wealth of materials related to the "Śivadharma" tradition, a successful phenomenon that accompanied and influenced the regional spread of Śaivism in South Asia from the Middle Ages up to modern times

From January to February 2023, S Saravanan focused on (a) Studying the diffusion, in pre-modern times, of works of the *Śivadharma* corpus throughout the Tamil-speaking South; (b) Collaborative work on a first English translation of selected chapters from the Tamil version of the *Śivadharmottara*, to be published as a book before the end of the project.

Projet de recherche 2

« Cluster of Excellence "Understanding Written Artefacts" of the University of Hamburg within the framework of the TAMILLEX, a new Academy Project on Classical Tamil Literature »

In 2023, the long-term project Tamilex was included in the programme of the Academy of Sciences. Initiated by Eva Wilden, it aims to create the first comprehensive electronic corpus with a historical dictionary of key texts from the first millennium.

From March to December 2023, S. Saravanan joins to the Tamilex team to work on preparing a lemmatised word index of the *NaalaTiyaar* with commentary glosses.

Les activités de l'année 2023

Within the framework of the SHIVADHARMA Project, S. Saravanan translated a total of 177 verses from the 7th chapter, Cuvarkka Naraka Iyal, in the *Civatarumottaram* book from Tamil to English. Between January 2023 and February 2023, he translated nearly 50 verses and participated in a workshop on Sivadharm organized by EFEO, Pondicherry, from 6 -10 February 2023. He participated in a Workshop of the Dharma Project (ERC Grant N°809994) organized by EFEO, Pondicherry, 30 January - 3 February 2023. He also attended a workshop on Pondicherry Dharma Workshop (ERC Grant N°809994) organized by EFEO, Pondicherry, from 17 - 30 August 2023.

For TAMILLEX, S. Saravanan prepared a lemmatized word index for the *NaalaTiyaar*, starting with the letter "c" of the Tamil alphabet, progressing from its previous focus on the letter "k." Additionally, he translated 100 verses from Tamil to English between March 2023 and December 2023.

In relation to this project, S. Saravanan undertook a mission to the libraries of Saraswati Mahal and Tamil University in Thanjavur. During this mission, he gathered details regarding certain editions and translated works of the *Naalatiyaar* from December 14 to December 15, 2023.

He actively participated in the weekly reading sessions of the Sivadharmā, Tamilex, and Kanchippuranam Projects. As part of the latter, he undertook a field trip to Kanchipuram, exploring temples and inscriptions on 2 and 3 March 2023.

Les enseignements ponctuels de l'année

Intervention 1 : EFE0, Classical Tamil Winter School. Teaching of passages from the « intiravilavuur etutta kaatai », 13-24 February 2023.

Publications

Ouvrages

Saravanan, S. (2023), *Cevviyal tamil: ilakkana -moliyiyal ayvukal*. Chennai, Malar Books, 208 pages.

Communications scientifiques

Saravanan, S. (2023), "kamparpuranam, Aritirumurrac carukkam", *Workshop on Narratives on the Yathoktakari Perumal Temple*, organized by the Heidelberg Academy of the Sciences and Humanities and EFE0, Pondicherry Centre of the EFE0, 27 February – 1 March 2023.

Saravanan, S., 2023, "Some words and their meanings in Nalatiyar", in the *International Seminar on Exploring New Ways in Tamil Lexicography*, organized by CSMC, Hamburg, 7 – 9 August 2023.

Projet 1

« Edition of a Commentary on the *Somasambhupaddhati* »

The *Somasambhupaddhati*, a Saiva ritual manual composed by Somasambhu in the 11th century, is a well-known text that exercised broad influence as soon as it was composed. The manual itself has been edited by Helene Brunner and published in four volumes from Pondicherry; this project seeks to publish the commentary by Trilocanasiva, a 12th-century South Indian scholar.

The goal is to produce a critical edition of the commentary, based on known manuscripts of the text. The publication will include a detailed introduction, annotated notes, and unpublished material on the subject. The outcome of this project will be an important contribution to the scholarship on the *Somasambhupaddhati* and its commentary.

Projet 2

« A Critical edition of the *Natarajapaddhati* »

The *Natarajapaddhati*, written by Ramanatha in 1058 CE, is believed to be the earliest known Saiva ritual manual from South India. The first part of the manual provides a detailed prescription for daily rituals and also deals with the daily routines of a Saiva initiate. As part of this project, the focus will be on studying and producing a critical edition of the first part of the text.

This critical edition will be a significant contribution to the study of Saiva ritual practice in South India. It will provide scholars and practitioners with critically edited text, including detailed annotations and notes. The project aims to shed new light on the historical and cultural context of Saiva ritual practice and its evolution over time.

Projet 3

« Edition, in collaboration of a team of scholars, of Brahmasambhu's *Naimittikakriyanusandhana* »

(As part of the Dharma Project / ERC 809994)

Parts survive of a 10th-century Saiva ritual manual named *Brahmasambhupaddhati* divided into two parts – the *Nityakriyanusandhana*, providing an account of daily rituals, and the *Naimittikakarmanusandhana*, which focuses on occasional rituals. The objective of this project is to critically edit the second part of the *Brahmasambhupaddhati*, namely the *Naimittikakarmanusandhana*, from the sole surviving manuscript, held in the Asiatic Society in Calcutta.

Projet 4

« Edition, in collaboration of a team of scholars, of Brahmasambhu's *Naimittikakriyanusandhana* »

This is a collaborative project with Dr. Ganesan, Director of Saiva Studies, a research institution in Pondicherry. The project aims to produce an edition of the *Sivadharma*, the first text among the eight texts of a corpus known as *Sivadharma*, along with its commentary available in manuscripts at the southernmost Trivandrum Library. These texts, directed towards lay Saivas, focus less on doctrinal speculations and more on governing the diverse aspects

of daily life within Saiva communities. As a result, they occupy a significant position within the collection of Sanskrit texts concerning Saivism. Thus, an edition of the lesser-known Sivadharmas text, along with its commentary, would be beneficial for scholars seeking deeper insights into lay Saivism.

Projet 5

« Edition of Cambodian Inscriptions (A collaborative project with scholars of EFEO, Pondicherry) »

Projet 6

« Coordination of projects to digitize manuscripts in Kerala »

A project to digitize the entire manuscript collection of Thrissur Brahmaswam Madham, an ancient Hindu Monastery having an age old Vedic Institution, Kerala supported under the Endangered Archives Programme (Arcadia / British Library; EAP 1039 / EAP 1304) carried out along with David Hugo (EFEO, Pondicherry) completed in December 2023. With this project the entire manuscript collection of Thrissur Brahmaswam Madham will be available in digital format.

A project 'DiPiKA - Digitization and Preservation of Kerala archives' to preserve the rich and highly endangered cultural heritage of the South Indian state of Kerala by surveying and digitizing ancient palm-leaf manuscripts kept in private collections across the state is being funded by Arcadia (<https://www.arcadiahfund.org.uk/>) and the project was launched in December 2023. Project major partners are: École française d'Extrême-Orient, Paris / Pondicherry; Centre for the Study of Manuscript Cultures (CSMC), University of Hamburg; Hill Museum and Manuscript Library (HMML), Collegeville, USA; Vadakke Madham Brahmaswam (Vedic Research Centre), Thrissur.

Les activités de l'année 2023

Projet 1

This edition is ready to be submitted to the Collection Indologie for anonymous review. It will be revised based on the suggestions of the reviewers and submitted to the press for publication before the end of 2025.

Projet 2

The first volume of this edition has been anonymously reviewed by reviewers chosen by the editorial board of the Collection Indologie and is now typeset and ready for printing.

Projet 3

Work on this edition has continued in weekly reading sessions with all the participants. It is hoped that a draft of the whole will be ready in 2025.

Projet 4

The edition work on the commentary on the *Sivadharmasāstra* is in progress and may take a couple of years to complete.

Unrelated to the above projects, the following articles are under preparation :

1. « Tiruvananthapuram (Trivandrum, Kerala) as described in the *Anantapuravarṇanam*, an early Maṇipravāḷam text from Kerala ». Article for the Felicitation Volume in Honor of Prof. Nachimuthu, EFEO, Pondicherry.
2. « Comprehensive Insights into Samnyasadikṣa Rituals: Exploring Baudhayanacatanhū, a Malayalam Domestic Ritual Manual, and Nampūtiri Monastery Practices in Kerala ». Article for the proceedings of the 8th International Vedic Workshop held in Paris from 18th to 22nd September 2023.

3. « Contribution of Kerala to Vedic Literature ». An article for a volume on the Contribution of Kerala to Sanskrit Literature (in Malayalam).

4. « Contribution of Kerala to Sanskrit Grammar with special reference to the grammatical works of Nārāyaṇabhaṭṭa ». For a surprise Felicitation volume for a Sanskrit Scholar working with the EFEQ, Pondicherry.

Les enseignements ponctuels de l'année

Sarma, S.A.S. (2023), University of Calicut, Kerala, India, *Refresher Course in Sanskrit for Faculty members of Indian Universities*, « The Significance of Sanskrit Manuscripts in Contemporary Research », 27th March 2023.

Encadrement d'étudiants

Doctorants

Das, Sushmita, « Role of Women in Saiva Religious Literature », encadrée par S.A.S. Sarma S. A. S., EFEQ/Pondicherry University, commencé en 2019.

Organisation de colloques et manifestations scientifiques

Sarma, S. A. S. (2023), en collaboration avec Vadakke Madham Brahmaswam Vedic Research Center, organisation de la « R.K. Srikantha Kumaraswamy Endowment Lecture », qui s'est tenu le 4 août 2023 au Centre EFEQ de Pondichéry.

Communications scientifiques

Sarma, S.A.S. (2023), « A Glimpse into Ancient Indian Science: Technical Literature in Inscriptions », *New Horizons of Indological Research*, Sree Shankaracharya de Sanskrit, Kalady, Kerala, 8th to 10th March.

Sarma, S.A.S. (2023), « Manuscripts in Technical Literature with special reference to Kerala », *Uncovering India's Scientific Heritage: The Significance of Manuscripts on Technical Literature in Sanskrit*, Sreekrishnapuram VT Bhattathirippad College, Palakkad, Kerala, 5th April.

Sarma, S.A.S. (2023), « Yamala texts and Kolar Inscription », *ERC Dharma Workshop*, EFEQ, Pondicherry, 22nd to 30th August.

Sarma, S.A.S. (2023), « Comprehensive Insights into *Sanyasadiksa* Rituals: Exploring *Baudhayanacatanu*, a Malayalam Domestic Ritual Manual and Namputiri Monastery Practices in Kerala », *8th International Vedic Workshop*, Campus Condorcet, Paris-Aubervilliers, France, 18th to 22nd September.

Sarma, S.A.S. (2023), « Supporting Sacred Spaces: A Comprehensive Look at Temple Patronage », *Actors, Patrons, and Audiences in the Making of Performing Genres and Religious Traditions across early modern and colonial South Asia*, Centre for Comparative Studies of Civilisation, Jagiellonian University in Krakow, 27th and 28th September.

Sarma, S.A.S. (2023), « Exploring Manuscripts Across Regions for Authentic Texts in Textual Research », *National workshop on Manuscriptology*, Maharaja's College, Ernakulam, Kerala, 16th to 21st October.

Sarma, S.A.S. (2023), « Contribution of French scholars to the study of Shaivism : with special reference to Somasambhupaddhati (in the monumental four-volume study of Hélène Brunner) and Saiva monasteries », *Revisiting French Indology with Intercultural Approaches*, Department of French, Banaras Hindu University, India, 30th October to 1st November.

Sarma, S.A.S. (2023), « Saivagamas and Kerala Tantra *Paddhatis*: A Comparison with Special Reference to Mahotsavas as Described in *Ajitagama* », *The Saivagamas: the basis for the Siva Temple, IFP & Saivasastrapracarasabha* of Tiruvannamalai, in Pondicherry 5th and 6th December.

Sarma, S.A.S. (2023), « Tracing Historical Narratives: Unveiling Insights through Sanskrit Manuscripts », *Intercultural Dialogues in Sanskrit Tradition*, Sree Sankaracharya University of Sanskrit, Kalady, Kerala, India, 13th and 14th December.

Autres valorisations (films, interviews, émission radio, expositions, etc.)

Sarma, S.A.S. (2023), Participation in the Transdisciplinary workshop on *Functional Mandate for the International Research Institute of Ayurveda*, organised by the National Ayush Mission, Government of Kerala, 24th and 25th May 2023.

Responsabilités administratives et académiques

S.A.S. Sarma is responsible for the computer pool of the Pondicherry Centre of the EFEQ.

S.A.S. Sarma also coordinates the various activities of projects conducted through the Pondicherry Centre of the EFEQ, including Dharma (ERC), Hindu Temple Legends (Heidelberg Academy Project), and DiPiKA (in collaboration with Hamburg University), a project to establish a digital manuscript archive of Kerala manuscripts. This work includes organizing project-related data and creating archives.

R. SATHYANARAYA -NAN

Corps : Researcher

Équipe : Systèmes de pensée et pratiques (SPP)

Domaine/discipline et aire géographique : Sanskrit, Shaiva
Philology, India

Projet 1

Critical edition and translation of the *Siddhantadipika*, an eleventh-century treatise by Ramanatha. This text summarises the key components of Shaiva Siddhanta doctrine, including a description of the ontological categories and reality levels (*tattva*) that comprise the metaphysical framework of this tradition.

Projet 2

Critical edition of the *Ratnatrayapariksa* of Srikanthasuri along with the commentary *Ratnatrayollekhini* of Aghorasiva, in collaboration with T. Ganesan (IFP). The *Ratnatrayapariksa* is a Kashmirian Saiddhantika text that elucidates a central triad of categories found in the Shaiva Siddhanta tradition, namely the supreme reality (Siva), His supreme power (Sakti) and the higher material principle (Bindu).

Projet 3

Critical Edition and Translation of the *Naimittikakriyanusandhana* of Brahmaśambhu in collaboration with Dominic Goodall, SAS Sarma, Nina Mirnig, Judit Törzsök. This tenth-century Shaiva ritual manual is transmitted in a single manuscript held in the Asiatic Society of Bengal, MS G 4767.

Projet 4

Critical edition and translation of the *Srirangamahatmyam* in collaboration with Marzenna Czerniak-Drozdowicz (Jagiellonian University, Cracow). This text, which claims to be part of the *Brahmandapurana*, has eleven chapters and consists of about 600 verses. The text narrates the story of establishing the shrine of Vishnu on the banks of the Kaveri in Srirangam, and the historical relationship with the Cola kings.

Projet 5

Critical edition of the *Karanagama* with a team of EFEO and IFP scholars. Although there is an old edition of the *Purva-Karanagama*, it is often hard to understand and the transmission is voluminous and complex. With the support of the Murugappa Foundation, a critical edition of some chapters is being prepared, along with translations into English and Tamil.

Projet 6

A critical edition and translation of the seventh-century *Sivadharmottara* is one of the aims of the ERC project directed by Florinda de Simini (Naples). R. Sathyanarayanan and Kenji Takahashi have been collaborating together on chapter 7, which has about 260 verses.

Projet 7

Critical edition of the Jnanapada of the *Kamikagama* in collaboration with M. N. Kalyanasundaram. The *Kamikagama* is the first in the list of the canonical twenty-eight Saiva scriptures, but a doctrinal section (Jnanapada) in 19 chapters (the last of which stops abruptly) has not been noticed by the academic world. Two palm-leaf manuscripts, one paper manuscript and two transcripts (copies of the two palm-leaf manuscripts) are preserved at the IFP. The text deals with the nature of knowledge, of the self, of impurities and so forth.

Projet 8

Critical edition of the unpublished *Viratantra*, one of the twenty-eight Shaiva canonical scriptures. The text comprises 92 chapters and is primarily devoted to rituals performed in a temple context.

Projet 9

R. Sathyanarayanan is collaborating in a project called “South Indian Temples: Nodal Points in Webs of Connections” (=SITES), funded by the National Science Centre of Poland and the DFG (Germany) and bearing Polish Project Number: DEC-2020/39/G/HS2/03593. The German partner is the South Asia Institute (SAI) of the University of Heidelberg. The project examines the connections between sites sacred to Vishnu.

Les activités de l'année 2023

Projet 1

Developments: Collation of the four available manuscripts has been completed. Critical notes and translation has been completed for 420 stanzas of the text. The text and translation is being revised for preparing the draft of the complete critical edition. It is projected that this will be ready by the end of April 2025.

Projet 2

R. Sathyanarayanan and T. Ganesan meet weekly to read the text and collate the manuscript readings. They have collated four manuscripts and there are two remaining.

Projet 3

The total length of the work is approximately 1500 verses and it is split into five chapters, which have been divided amongst the participants of the project. Sathyanarayanan has been working on the second chapter, namely the *sivagnisisyadhivasa-pariccheda*, which consists of 282 verses. He has so far prepared a rough translation and notes for about 250 verses.

Projet 4

The edition and translation is now published: see under publications.

Projet 5

A critical edition, with English and Tamil translation, notes and an introduction, has been completed and will be ready to submit for publication in 2024.

Projet 6

An edition and English translation of chapter 7 of the *Sivadharmottara* has been completed and is currently being revised.

Projet 7

Volume 1 (chapters 1–4) was published last year. Collation for chapters 5 to 10 has been completed. These chapters are being revised for the second volume.

Projet 8

Images of eight manuscripts (5 transcripts and three palm-leaf manuscripts), all from the IFP/EFE0 collection, have been collection. Seven chapters have been edited, with Tamil Translation, with a view to have a first volume of 15 chapters ready to submit for publication by the end of 2025.

Projet 9

A volume collection articles by all members of grant project is planned, for which R. Sathyanarayanan has prepared a contribution.

Encadrement d'étudiants

Doctorants

Venkataraman, H., « *Brhatkalottare santikriyanirupaka satpatalanam sampadanam adhyayanam ca* [Critical Edition and Study of *shanti* chapters from *Brhatkalottara* and other Shaiva sources] », encadré par R. Sathyanarayanan, EFE0/Pondicherry University, commencé en 2017.

Narayanan, Ramapriya, « *Samgrahavedantanamastotra and its commentary Samgrahavedantaraksa of Srimannarayanamuni – A Critical Edition and Study* », encadrée par R. Sathyanarayanan, EFE0/Pondicherry University, commencé en 2018.

Publications

Ouvrages

Sathyanarayanan, R., et **Marzenna Czerniak-Drożdżowicz (2023)**, *The Holy Island in the Kāverī: a Hagiotopography. Critical Edition and Translation of the Śrīraṅgamāhātmya*, Pondichéry, IFP/EFE0 (Collection Indologie 156), 230 pages.

Communications scientifiques

R. Sathyanarayanan (2023), « Rameswaram sacred sand and Varanasi holy water: The pilgrimage to Kashi starts from Rameswaram » ECSAS, – *panel 28 South Asian sacred spots: Nodal Points in Webs of Connections*, University of Turin – Dept. of Humanities, Turin, Italy 26th to 29th July 2023.

R. Sathyanarayanan (2023), « Some interesting aspects in Thiruvorriyur inscriptions », *Pondicherry DHARMA workshop*, EFE0, Pondicherry, 17th to 30th August 2023.

R. Sathyanarayanan (2023), « How the Shaiva concept of liberation is different from other philosophical systems – As discussed by Sadyojyoti and Bhattanarayanakantha », *International Seminar on Tantric Religion*, Department of History, Pondicherry University, Pondicherry, 25th – 29th September 2023.

R. Sathyanarayanan (2023), « Significance of Shaivagamas in temple rituals – focusing on the Viratantra », *International Conference on The Shaivagamas: The Basis for the Shiva Temple*, French Institute of Pondicherry, 5th to 6th December 2023.

Conférences publiques

R. Sathyanarayanan (2023), « Preservation of Scripts- An Aid in Knowledge Transfer », *Indian Knowledge System – A Curtain Raised*, Department of Sanskrit, Justice Basheer Ahmed Sayeed College for Women, Chennai, 21st February 2023.

CATHERINE SCHEER

Corps : Maître de conférences

Équipe : Construction des centres de civilisation

Domaine/discipline et aire géographique : Anthropologie
des hautes terres de l'Asie du Sud-Est



Échange, entre mère et fille, de riz gluant et de bons souhaits lors du rituel de la « rentrée de la paille de riz » dans leur grenier à riz, Mondulkiri, 3 janvier 2023.

Axe 1

« Histoires de contacts, histoires en contact : Autorité et médiation en transition »

Le premier axe de recherche porte sur la production d'histoires de contacts sur les hautes terres du Cambodge au cours du turbulent XX^e siècle. Son objectif est de reconsidérer le rôle joué par ceux qui furent appelés, tour à tour, *Phnong*, *Khmer Loeu* et « frères et sœurs des minorités ethniques » dans l'histoire récente du Cambodge, ceci en articulant histoires orales et matériaux d'archives.



Rituel de la « rentrée de la paille de riz » entamé par un couple bunong dans sa rizière, Mondulkiri, 3 janvier 2023.

Axe 2

« Quand le domaine des esprits est détruit : Résistances et réagencements »

Un second axe, fondé sur des recherches ethnographiques à Mondulkiri, vise à mettre en lumière comment les importantes transformations de l'espace entraînées par la spéculation foncière, les concessions économiques et la

déforestation affectent les rapports que les habitants bunong entretiennent avec des agents tels les dieux-esprits, les âmes du riz, les ancêtres ou le dieu chrétien.

Axe 3

« Missions des hauts plateaux de l'Asie du Sud-Est : Regards croisés sur des politiques d'évangélisation »

Le troisième axe s'intéresse aux politiques d'évangélisation développées à destination des dites minorités montagnardes du Cambodge et des pays voisins, dans le contexte actuel et de par le passé. Il s'agit d'étudier les discours et pratiques missionnaires en circulation dans le Mondulkiri contemporain, mais aussi l'implication d'envoyés protestants dans la production de savoirs sur les habitants des hautes terres de la région depuis le milieu du XX^e siècle.

Les activités de l'année 2023

Travaux en cours

En rapport avec l'axe 2, Catherine Scheer a travaillé sur un chapitre intitulé « Becoming 'original ethnic minorities': Identity and rights claims in the face of unsettling development » pour un ouvrage sur le Cambodge contemporain édité par Anne Yvonne Guillou (CNRS) et à être publié par l'Irasec.

Elle a soumis le numéro spécial « Encountering universals in Cambodia and Indonesia : Translations across historical multiplicity » coédité avec Sina Emde (Université de Leipzig) à *The Asia Pacific Journal of Anthropology*, qui l'a accepté sous condition de modifications.

Avec Gabriel Facal (Irasec), elle a soumis un projet de numéro spécial intitulé « Intersecting perspectives on engaged research in Southeast Asia » à la revue *Sojourn* qui en évalue la cohérence.

Elle a finalisé deux chapitres d'ouvrage qui paraîtront en 2024 :

-« Christian NGOs : From marginal liberation theologians to regional policy-shapers » in *The Palgrave Handbook of Political Norm Dynamics in Southeast Asia* édité par Gabriel Facal, Elsa Lafaye de Micheaux et Astrid Norén-Nilsson, Singapore, Springer.

-avec Gabriel Facal et al. « Cross-sectoral dialogues with social movements in Southeast Asia: translating values, affects, and practices in a polymorphic region » in *Handbook of Research Methods and Applications for Social Movements* édité par Laurence Cox et al., Cheltenham, Edward Elgar.

Missions de terrain

Cambodge, 1^{er} janvier – 3 février

Poursuivant une mission entamée fin décembre 2022, Catherine Scheer a ethnographié des cérémonies de la « rentrée de la paille de riz » dans la province de Mondulkiri et a discuté avec des paysans bunongs de l'impact de l'agriculture commerciale sur leur rapport aux âmes du riz (axe 2). Elle a étudié le rapport entre christianisme et écologie par le biais de projets et d'entretiens (axe 3). Finalement, elle a enquêté sur une dynamique particulière de conversion au christianisme et a suivi les célébrations du centenaire de l'Église protestante au Cambodge qui se sont déroulées du 26 au 28 janvier à Phnom Penh (axe 3).

Cambodge, 23 - 31 décembre

La première phase d'un terrain de six semaines a permis à Catherine Scheer de reprendre contact avec ses interlocuteurs bunongs chrétiens afin de poursuivre l'étude de leurs manières de gérer des pressions économiques et environnementales (axe 2). Par ailleurs, elle a travaillé sur la mémoire de Pa Trang Loeung, un rebelle bunong tenu responsable pour le soulèvement contre les forces coloniales et le meurtre de l'explorateur Henri Maitre (axe 1).



Cérémonie organisée par un groupe de villageois bunongs pour s'assurer du soutien des esprits des forêts environnantes et des autorités locales en vue de l'extension d'un chemin menant à leurs champs, Mondulkiri, 29 décembre 2023.

Autres activités

Catherine Scheer a traduit du bunong/mnong de l'Ouest au français des séquences filmées d'un documentaire qui est réalisé par Fanny Paloma Escobar et qui porte sur les luttes de paysans bunongs pour leur droit à la terre et aux ressources naturelles.

Demande de financements externes

Catherine Scheer a préparé, avec Xavier Guillot (ENSAP Bordeaux, en délégation à l'EFE0), Maria Chauveau (post-doc EFE0), Gabriel Facal (IRASEC), et Frédéric Landy (IFP/Université Paris Nanterre) un projet de recherche ANR intitulé « Alternative life projects in rural South & Southeast Asia : Reflecting on post-development through a study of diverse emplaced collectives ». Le pré-projet, déposé en octobre, est en cours d'évaluation.

Les enseignements réguliers de l'année

Enseignement 1 : EHESS, Master études asiatiques, parcours « Histoire et sciences sociales : terrains, textes et images » ; Master anthropologie – ethnologie et anthropologie sociale. « Anthropologie comparée de l'Asie du Sud-Est : Ethnicité et dynamiques historiques d'intégration politique et culturelle », (année 2022-2023, second semestre, bimensuel), par Catherine Scheer, avec la collaboration de Vanina Bouté (EHESS) et Yves Goudineau.

Enseignement 2 : EHESS, Master études asiatiques, parcours « Histoire et sciences sociales : terrains, textes et images ». « Dialogues entre recherches classiques et actuelles sur l'Asie du Sud-Est » (année 2022-2023, premier et second semestre, bimensuel), par Catherine Scheer, avec la collaboration de Vanina Bouté (EHESS) et Paul Sorrentino (EHESS).

Enseignement 3 : EHESS, Master études asiatiques, parcours « Histoire et sciences sociales : terrains, textes et images ». « Faire de la recherche sur le terrain : contraintes, contournements, engagements en Asie du Sud-Est » (année 2023-2024, premier et second semestre, bimensuel), par Catherine Scheer, avec la collaboration de Marie Aberdam (Inalco) et Vanina Bouté (EHESS).

Les enseignements ponctuels de l'année

Intervention 1 : Collège Antoine de Saint-Exupéry, Rosny-sous-Bois, dans le cadre de « Tous au lit », cycle d'interventions anthropologiques organisé par l'Association F93. « Vivre avec les morts : Expériences d'habitants bunongs des hautes terres du Cambodge », 27 mars.

Intervention 2 : Freie Universität Berlin, Institut für Sozial- und Kulturanthropologie, New Animisms seminar. « Contested spirit relations : Cambodian highland Protestants at the crossroads of indigenous activism and Christian reform », 25 mai.

Encadrement d'étudiants

Doctorants

Kerboas, Sarah, « Lost in translation : Une ethnographie de la traduction dans le milieu humanitaire au Cambodge », encadrée par Catherine Scheer et Jérôme Courduriès (université Toulouse – Jean Jaurès), université Toulouse – Jean Jaurès, anthropologie, commencé en 2019.

Masters

Chazal, Thuix, « Éléments d'ethnohistoire de Dak Ha (village de la province de Kontum – Vietnam) », encadrée par Catherine Scheer et Steven Prigent (université de Bordeaux), université de Bordeaux, anthropologie, commencée en

Participation à des jurys/comités de suivi de thèse/évaluations

Catherine Scheer a participé au comité de suivi de thèse de Sarah Kerboas, « Lost in translation », Université Toulouse – Jean Jaurès, 22 juin.

Catherine Scheer a participé au comité de suivi de thèse de Youk Sopheak, « Des rituels rizicoles à la revendication identitaire : Pratique et valeur de la rizière khmère », Inalco, 22 septembre.

Catherine Scheer a participé au comité de suivi de thèse de Mao Bunnawath, « Bouleversements socioéconomiques et résilience : Relation entre richesse, parenté et rituels à Phnom Penh au XX^e siècle », Inalco, 22 septembre.



Remise de cadeaux aux autorités locales et aux représentants d'entreprises, lors de la célébration de Noël dans l'une des églises protestantes de Mondul Kiri, 25 décembre 2023.

Publications

Articles (revues à comité de lecture)

Scheer, Catherine (2023), « Minority converts in a majority Church: Bunong encounters with Protestantism under the Khmer Republic (1970–75) », in *International Journal of Asian Christianity* 6(1), p. 73–89.

Communications scientifiques

Scheer, Catherine (2023), « Capturing the 'hill tribes': Missionary depictions of Northern Thailand's highland inhabitants (1950s-1980s) », *Future Visions of the Past: Documenting, managing, and studying early sources in the digital era*, organisée par Grégory Kourilsky (EFEO), Sirindhorn Anthropology Centre Bangkok, 25 janvier.

Scheer, Catherine (2023), « Les Âmes du riz sous pression : Réflexions de paysans bunongs face à l'expansion d'une agriculture commerciale sur les hautes terres du Cambodge », *Les relations humains/non-humains à la mesure de l'expansion des pratiques agricoles productivistes en Inde et en Asie du Sud-Est*, organisée par Maria Mélanie Chauveau (post-doc EFEO), EFEO Paris, 21 juin.

Autres valorisations (films, interviews, émission radio, expositions, etc.)

Scheer, Catherine (2023), « L'intersection d'entreprises de christianisation et de développement dans les régions montagneuses de l'Asie du Sud-Est », entretien mené par Sarah Gimenez et Kexin Zhang (Inalco), I-DEA (Illustration et Documentation audiovisuelles des Études Aréales), mis en ligne le 8 juin, <https://hal.campus-aar.fr/hal-04122662/document>.

Responsabilités administratives et académiques

Catherine Scheer est co-responsable de l'unité de recherche Construction des Centres de Civilisation, membre élue de la commission de recrutement, représentante élue au conseil administratif, membre du comité d'admission et membre du comité scientifique de l'EFEO.

Elle est membre élue du conseil de laboratoire du Centre Asie du Sud-Est, membre du conseil pédagogique du Master études asiatiques (Parcours « Histoire et sciences sociales : terrains, textes et images »), référente pour les doctorants du CASE, membre du comité d'acquisition de l'Humathèque (pôle G-Asie) et membre du conseil scientifique du réseau AlterSEA.

Catherine Scheer est membre du comité des éditions de l'EFEO, et a été évaluatrice pour les revues *American Anthropologist*, *Journal of Agrarian Change*, *Journal of Rural Studies*.

Formations suivies

Catherine Scheer a suivi une formation d'introduction à la gestion des données de la recherche en SHS qui s'est tenue le 22 février 2023 en ligne (Bulac), une formation d'initiation à la prise de vue qui s'est tenue du 20 au 21 novembre 2023 au CASE – Campus Condorcet et une formation de publication en Open Access qui s'est tenue le 14 décembre 2023 en ligne (EfE).

Autres

Catherine Scheer est membre du conseil consultatif de la Bunong Indigenous People Association (BIPA) et conseillère scientifique du projet « Cultural landscape of the Bunong people » (BIPA/WMF) <https://www.wmf.org/project/cultural-landscape-bunong-people>.

Elle est membre de l'Association française pour la recherche sur l'Asie du Sud-Est et de l'European Association of Social Anthropologists.

CHARLOTTE SCHMID

Corps : Directeur d'études

Équipe : Systèmes de pensée et pratiques

Domaine/discipline et aire géographique : Histoire des religions, histoire de l'art, épigraphie, monde indien.

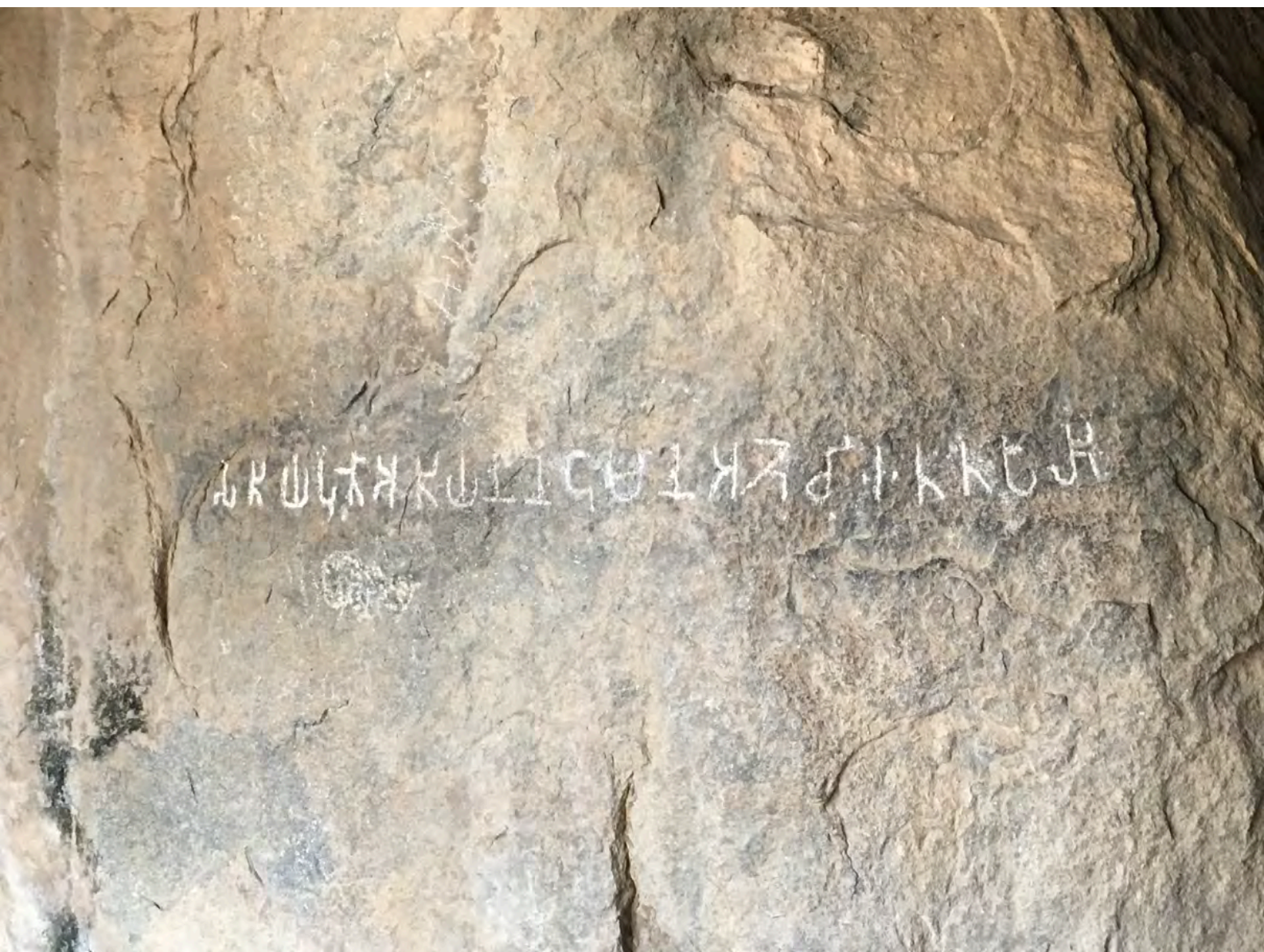


Neela Bhaskar caressant un veau nouveau-né dans un temple de Pondichéry après la lecture d'une épopée en tamoul classique, décrivant le lien particulier unissant des jeunes femmes et les veaux qu'elles élèvent (cl. C. Schmid).

Axe de recherche 1

« Construction de l'hindouisme entre Inde du nord et Inde du sud »

La recherche est structurée par une confrontation entre des sources textuelles et archéologiques du début du premier millénaire jusqu'au commencement du second : relations avec la royauté, indigénisation, représentations de divinités féminines, spécificités des cultes à Krishna développés en Inde du Sud, incarnations de divinités pan-indiennes dans des divinités locales ou régionales.



Inscription tamoule en écriture brahmi dans une grotte de Jambai (district du sud Arcot), « *satiyaputo atiyān netuman ānci itta pālī* », où l'on retrouve un Satiyaputo (« fils de Satiya) qui apparaît dans plusieurs des inscriptions d'Ashoka, IIe-IIe siècle avant l'ère commune (cl. C. Schmid).

Axe 2

« Les identités dynastiques »

La mise en place de discours identitaires par les dynasties sud-indiennes, au premier titre les Chola mais aussi les Pandya, dès le premier millénaire (langue, histoire, territoire, religion).

Axe 3

« Apparition de l'écriture en Inde »

En s'appuyant pour l'essentiel sur les tessons incisés de signes en écriture brahmi retrouvés en Asie du Sud méridionale et sur les inscriptions d'Ashoka gravées en Inde du Sud, il s'agit d'étudier l'apparition de l'écriture en Inde sous un angle historiographique pour mettre en évidence le rôle joué par l'Inde méridionale dans le phénomène.

Les activités de l'année 2023

Travaux en cours

Co-rédactrice en chef de deux revues dont elle est responsable au sein de l'EFE0 et lisant donc une quantité considérable d'articles, Charlotte Schmid a poursuivi son enseignement régulier auprès de l'EPHE en suivant des étudiants inscrits en doctorat (5) et master (2). Elle a repris la rédaction de deux articles acceptés pour publication l'an dernier, l'un portant sur l'apparition de l'écriture en Inde (« Écritures exposées et apparition de l'écriture en Asie du Sud : tessons inscrits *versus* édits d'Asoka ») et l'autre sur l'historiographie d'une céramique indienne bien particulière, la Roulettée (« De la céramique à l'écriture, l'impossible innovation technologique en Inde méridionale », *Figures, écoles, débats historiographiques*, Inalco). Elle a rédigé, toujours sur le sujet de l'apparition de l'écriture, un autre article, intitulé « The Ashokan Breakthrough », accepté pour publication dans la série des Gonda Lecture de l'Académie néerlandaise et achevé celui qui paraîtra dans le volume d'hommage au Professeur G. Vijayavenugopal dont elle est l'éditrice scientifique.

L'ensemble des articles de ce volume ayant été remis au début du mois de décembre, elle en a rédigé l'introduction (consacrée pour partie à la biographie de l'éminent savant), et a préparé le manuscrit complet pour une évaluation prévue pour le début de l'année 2024. Enfin, elle a rédigé un article portant sur un ensemble de caractéristiques propres aux textes des Pandya entre l'épopée du *Cilappatikaram* et les inscriptions sur tablettes, pour un volume d'hommage en l'honneur de Sylvain Brocquet.

Missions de terrain

Dans le cadre de son travail sur le *Cilappatikaram*, Charlotte Schmid a effectué une mission à Pondichéry du 10 au 22 février, au cours de laquelle elle a pu également participer à la Classical Tamil Winter School, dans une optique d'approfondissement de ses connaissances des textes portant sur l'hindouisme sud-indien.

Charlotte Schmid s'est aussi rendue à Taiwan au mois de mai pour y présenter les spécificités de la recherche menée par l'EFE0 sur les inscriptions tamoules en Inde du Sud dans le cadre de la célébration du trentième anniversaire du centre EFE0 de Taipei.

Enfin, Charlotte Schmid s'est rendue à Lausanne à la fin du mois de septembre pour donner une conférence sur l'archéologie de la *bhakti* et initier, en collaboration avec Ingo Strauch, un projet de recherche portant sur les écritures indiennes.



Une stèle en haut-relief représentant l'Aînée (Jyestha ou Mudevi), déesse typique du pays tamoul, Xe siècle (cl. C. Schmid).

Les enseignements réguliers de l'année

Enseignement 1 : EPHE, Section des Sciences religieuses. « Épigraphie et iconographie du monde indien : Dynastie et identité : grandes et petites dynasties du territoire indien » (année 2022-2023, hebdomadaire), par Charlotte Schmid.

Encadrement d'étudiants

Doctorants

Barthel, Ulysse, « Les religions dans l'empire des Kushanas (début du I^{er} siècle-milieu du III^e siècle de notre ère) : divinités, sanctuaires, cultes », encadré par Charlotte Schmid, Lauriane Sève (EFA) et Laurianne Bruneau (EPHE), EPHE, Sciences religieuses, commencé en 2023.

Bourquin, Nora, « La Déesse Durga Mahishasuramardini dans l'histoire sociale et culturelle du Cambodge ancien (seconde moitié du I^{er} millénaire de notre ère) », encadrée par Charlotte Schmid et Éric Bourdonneau, EPHE, Sciences religieuses, commencée en 2020.

Levillain, Johan, « Construire une culture régionale. Le Malwa médiéval à l'épreuve du site d'Ahsapuri, IX^e-XI^e siècles », encadré par Charlotte Schmid, EPHE, Sciences religieuses, commencé en 2017.

Maronet, Léa, « Étude iconographique, stylistique et computationnelle des motifs ashokéens à la période formative de l'art indien (III^e siècle av. J.-C. - III^e siècle ap. J.-C.) », encadrée par Charlotte Schmid et Emmanuel Château-Dutier (Université de Montréal), EPHE, Sciences religieuses, commencé en 2022.

Ragunath, Akarsh, « Tamil Buddhism », co-encadré par Charlotte Schmid et Jinah Kim, Harvard University (États-Unis), commencé en 2023.

Masters

Samsa, Camille, « Le site de Hadda, archéologie et historiographie », mémoire encadré par Charlotte Schmid, EPHE, Sciences religieuses (master « Études asiatiques »), commencé en 2022.

Merlin, Lila, « *L'étrange et le lointain : découvrir l'Occident à travers le prisme indien, des premiers témoignages littéraires ou artistiques à l'époque du Raj britannique* », mémoire encadré par Charlotte Schmid, EPHE, Sciences religieuses (« Études asiatiques »), commencé en 2023.

Participation à des jurys/comités de suivi de thèse/évaluations

Charlotte Schmid a participé en tant qu'encadrante aux jurys des masters ou aux CST des étudiants Barthel, Bourquin, Maronet, et Samsa en juin, juillet, septembre 2023.

Elle a participé au CST de : Picot, Jean-Baptiste, EPHE, « Places made of images: the Tibetan domestic shrines of Minyak », Paris, le 9 octobre 2023.

Charlotte Schmid a été rapportrice de la thèse de doctorat de Louise Roche, « Une histoire du temple de Banteay Samrae. Introduction à l'étude du renouvellement des pratiques iconographiques dans le Cambodge de la dynastie dite « de Mahidharapura » », EPHE Paris, le 12 octobre.

Charlotte Schmid a participé au jury de la thèse de doctorat de Johan Levillain, « Construire une culture régionale. Le Malwa médiéval à l'épreuve du site d'Ashapuri, IX^e-XI^e siècles », EPHE, Paris, le 14 décembre.

Publications

Ouvrage

Cardin, Jean-Louis, **Goodall, Dominic, et Schmid, Charlotte** (2023), *Aiyanar, dieu protecteur des villages tamouls*, Paris, EFEO-Magellan et Cie, 160 pages.

Organisation de colloques et manifestations scientifiques

Schmid, Charlotte (2023), organisation de la journée d'étude intitulée *Le textile en Inde*, organisée le 26 octobre à la Maison de l'Asie.

Communications scientifiques

Schmid, Charlotte (2023), « Pandyas of the *Cilappatikaram*: How to make a Goddess », dans le cadre de la conférence « Pandya Nadu workshop at Harvard University », organisée par Archana Venkatesan, Boston, le 23 avril.

Schmid, Charlotte (2023), « Voices from the South: the EFEO Centre in Pondicherry and the Beginning of Writing in South India », dans le cadre de la conférence « New Directions in Historical and Cultural Studies in Asia. Celebrating the 30th anniversary of cooperation between EFEO and Academia Sinica », organisée par Frank Muiyad, Taipei, le 19 mai.

Schmid, Charlotte (2023), « Manifestations de la dévotion et archéologie en Asie du Sud », conférence organisée par Ingo Strauch, université de Lausanne, le 28 septembre.

Schmid, Charlotte (2023), «The Ashokan Breakthrough», dans le cadre de la trentième « Gonda Lecture », organisée par l'académie royale des Pays-Bas, Amsterdam, le 1^{er} décembre.

Responsabilités administratives et académiques

Charlotte Schmid est membre du comité des éditions de l'EFEO, co-rédacteur en chef du *Bulletin de l'Ecole française d'Extrême-Orient* et de la revue des *Arts Asiatiques*.

Elle est membre de la Commission de recrutement, représentante élue au Conseil scientifique et membre de la commission des bourses de l'EFEO.

Elle est membre de la commission des acquisitions du musée national des arts asiatiques-Guimet.

Elle est membre du GIS Asie.

Elle est membre de la Société Asiatique et de l'Association française des études Indiennes.

Elle a évalué des articles pour les revues *Cracow Indological Studies*, *Religions*, et autres, et des projets de recherche (*Endangered Archives Programme*, autres), etc.

DOMINIQUE SOUTIF

Corps : Maître de conférences
Équipe : Construction des centres de civilisation
Domaine/discipline et aire géographique : Archéologie et
épigraphie khmères, Asie du Sud-Est



Prasat Cha-Eh (province de Preah Vihear), dégagement de la porte de la bibliothèque nord vue de l'ouest et estampage de l'inscription inédite K. 1577 gravée sur le piédroit sud mis au jour au cours du dégagement (cliché Chea Socheat).

Programme 1

« Mission Yaçodharâçrama »

Dominique Soutif poursuit des travaux de recherche visant à la compréhension du fonctionnement rituel et profane des sanctuaires du Cambodge ancien. Afin d'appréhender globalement les installations et les activités d'une fondation religieuse angkorienne, il a mis en place, en collaboration avec Julia Estève (université Rajamangala, Bangkok), Chea Socheat (APSARA) et Edward Swenson (université de Toronto), un programme de recherche épigraphique et archéologique consacré aux monastères fondés par Yaçovarman Ier dans tout son empire à la fin du IXe siècle. Ces travaux sont financés par l'EFEU, la commission des fouilles du MAEE, le centre d'archéologie de l'université de Toronto – notamment par un financement de la Hal Jackman Foundation –, et le projet DHARMA (ERC ; Grant agreement no 809994).

Programme 2

« Two Buddhist Towers Project »

Débuté en 2015 grâce à un financement de l'American Council of Learned Societies (Robert H. N. Ho Family Foundation/ACLS Program in Buddhist Studies), ce projet se consacre à l'étude des changements religieux apparaissant à la transition entre les périodes angkorienne et moyenne par l'étude du site du Preah Khan de Kompong Svay ; il s'agit également d'étudier l'occupation des différents espaces qui partitionnaient cet immense sanctuaire angkorien. Ces travaux sont réalisés en collaboration avec Mitch Hendrickson (université d'Illinois à Chicago), Christian Fischer (université de Californie à Los Angeles), Julia Estève (université Rajamangala), Cristina Castillo (University College London) et Phon Kaseka (Académie royale du Cambodge).

Programme 3

« Krol Romeas/Krol Damrei »

Ce programme se consacre à l'étude d'infrastructures profanes singulières du Cambodge angkorien. Il s'agit de préciser l'affectation des sites elliptiques khmers dont le Krol Romeas/Krol Damrei d'Angkor constitue l'exemple le plus célèbre. Souvent comprise comme une arène à éléphants, cette structure reste en effet mal comprise. Ce projet est réalisé en collaboration avec Chea Socheat, archéologue de l'APSARA détaché auprès de l'EFEU.

Programme 4

« Corpus des inscriptions khmères »

Dominique Soutif dirige également le programme de « Corpus des inscriptions khmères » qui, à la suite des travaux de George Coedès et de Claude Jacques, vise à compléter l'inventaire du corpus épigraphique du Cambodge ancien. Dans ce cadre, il s'attache à vérifier les données de terrain concernant les inscriptions – localisation, dimensions, etc. – afin de compléter et corriger l'inventaire du CIK, tout en veillant à alimenter les collections

d'estampages et de photographies de l'EFEQ. Il prépare en parallèle la publication de textes inédits en khmer ancien. Depuis mai 2019, ce programme de recherche est partie prenante du projet ERC DHARMA.



Prei Prasat (province de Siem Reap), vue zénithale des bâtiments semi-pérennes mis au jour en 2023.

Les activités de l'année 2023

Travaux en cours

Dominique Soutif a assuré la coordination éditoriale, la relecture, et le suivi de l'impression de l'ouvrage d'Armand Desbat :

Desbat, Armand (2023), *Les Grès angkorien (9^e-14^e siècle). Caractéristiques, typologie et origines / Angkorian Stonewares (9th-14th c.). Characteristics, Typology and Origins*. Mémoires archéologiques de l'EFEQ n° 29, Phnom Penh, EFEQ, 369 p.

Missions de terrain et opérations archéologiques

En plus de nombreuses prospections réalisées au Cambodge dans le cadre de ses différents programmes de recherche, Dominique Soutif a dirigé trois campagnes de fouilles archéologiques en 2023 :

- Mission Yaçodharâçrama : Prei Prasat, province de Siem Reap (1^{er} février – 15 mars).
- Mission Yaçodharâçrama : Prasat Khna, province de Preah Vihear (20 février – 15 avril)
- Programme CIK : Prasat Cha-Eh, province de Preah Vihear (1^{er} – 20 novembre).

Dominique Soutif a également effectué une mission à Savannakhet (Laos) du 26/11/2023 au 4/12/2023 dans le cadre du projet AFD/EFEU Champa afin de finaliser l'inventaire et le déchiffrement des inscriptions khmères du Trésor de Nong Hua Thong.

Les enseignements réguliers de l'année

Enseignement 1 : Séminaire non diplômant d'épigraphie khmère destiné aux étudiants de master et doctorants en épigraphie khmère centre EFEU de Siem Reap. « From discovery to publication : epigraphical studies of the khmer corpus », (En raison du caractère informel, pour l'année 2022-2023, les dates ont été fixées en fonction des besoins et disponibilités des doctorants. L'officialisation de ce séminaire est prévue en 2024-2025), par Dominique Soutif.

Les enseignements ponctuels de l'année

Intervention 1 : Sorbonne University, Abu Dhabi, Master 2 « Archaeology and Cultural Heritage ». « Archaeology in the Asian World 2 - ARCH 524 » (année 2022-2023, premier semestre, 16 heures concentrées sur une semaine du 18 au 21 septembre 2023), par Dominique Soutif.

Intervention 2 : Paris IV Sorbonne / Institut national d'histoire de l'Art, séminaire « Archéologie de terrain en Asie » (Ch. Pottier & J.-S. Cluzel), Master I et II « Archéologie ». « Épigraphie et archéologie dans le monde khmer », 7 octobre.

Encadrement d'étudiants

Doctorants

Chollet, Chloé, « La tradition érémitique du Cambodge ancien au travers des inscriptions et des données archéologiques (X^e – XIII^e) », encadrée par Arlo Griffiths, co-encadrant, Dominique Soutif, EPHE/PSL, contrat doctoral de l'ERC Dharma, commencé en 2019.

Lwin, Phyu Mar, « The Role Of Pali In Bagan Stone Inscriptions », encadrée par Julia Estève et Dominique Soutif, université Mahidol, College of Religious Studies, Thaïlande, commencé en 2016.

Publications

Chapitres d'ouvrage

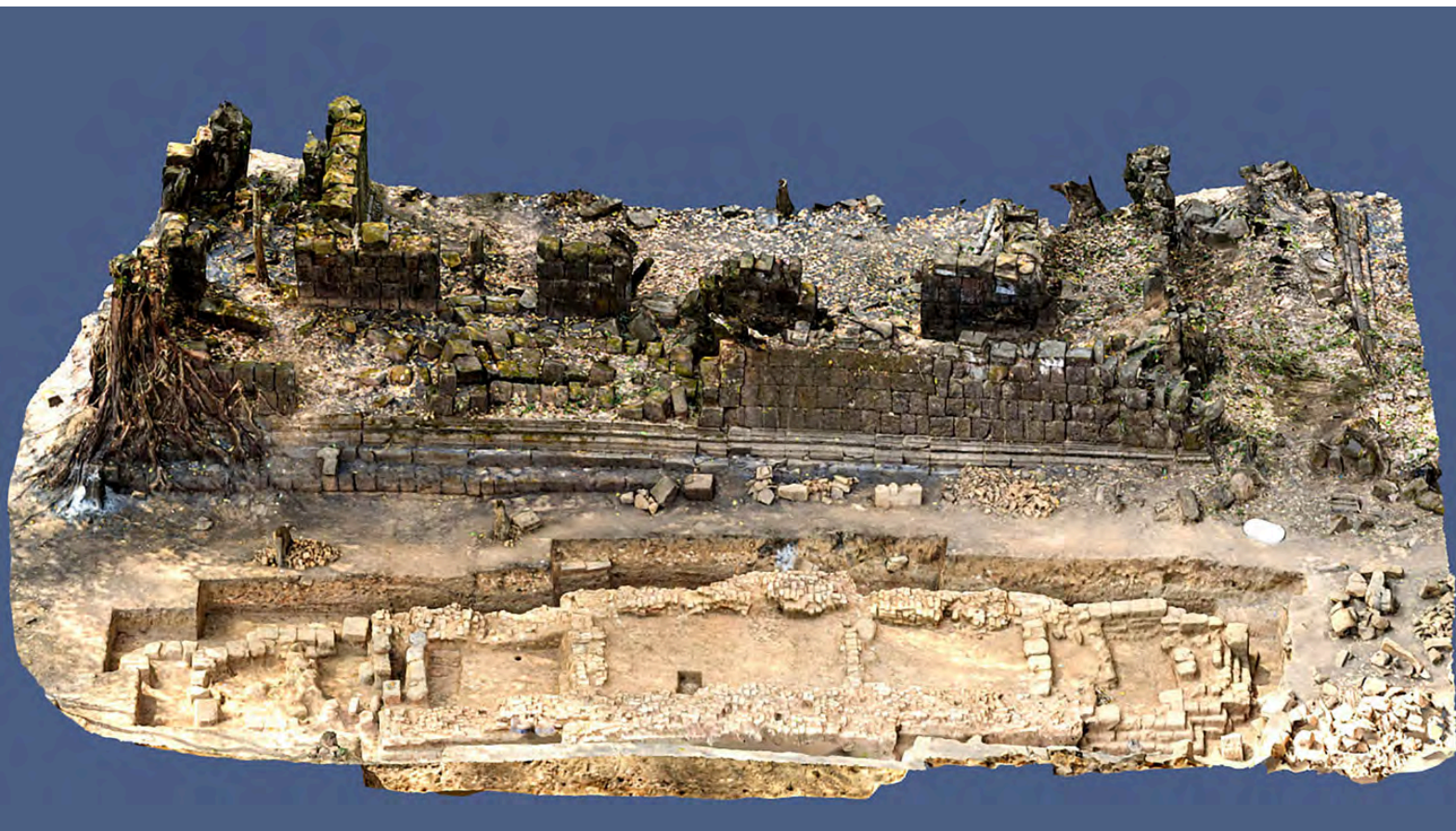
Chea Socheat, Estève, Julia, **Soutif, Dominique** & Edward Swenson (2023), « Açramas, Shrines and Royal Power », in Evans, Damian, Hendrickson, Mitch & Miriam Stark (éds.), *The Angkorian World*, London, Routledge, p. 272-286.

Estève, Julia & **Soutif, Dominique** (2023), « Texts and Objects: Exploiting the Literary Sources of Medieval Cambodia », in Evans, Damian, Hendrickson, Mitch & Miriam Stark (éds.), *The Angkorian World*, London, Routledge, p. 25-41.

Rapports

Estève, Julia, **Soutif, Dominique**, Chea Socheat, Edward Swenson (2023), « Rapport annuel de la mission Yaçodharâçrama », rapport non publié, Siem Reap, APSARA-MAE-EFEO, 127 p.

Soutif, Dominique (2023), « Rapport de la campagne de fouille du CIK au Prasat Cha-Eh », rapport non publié, Siem Reap, APSARA-MAE-EFEO, destiné à la Commission consultative des recherches archéologiques à l'étranger, 30 p.



Prasat Khna (province de Preah Vihear), dégagement d'un sanctuaire inédit situé au nord du Virâçrama, vu du nord (modélisation 3D : Nicolas Josso).

Communications scientifiques

Estève, Julia & Soutif, Dominique (2023), « The gathering of new visual documentation for the Corpus des inscriptions khmères (CIK) », *EFEO Bangkok's Seminar – Workshop on Visual Documentation for Epigraphy*, organisé par Gregory Kourilsky (EFEO), Bangkok, 11 mai.

Soutif, Dominique (2023), « Documentation and data storage in Khmer inscriptions », *EFEO Bangkok Seminar – Future Visions of the Past. Documenting, managing, and studying early sources in the digital era*, Workshop honouring the renewal of the four-year collaborative research program SAC-EFEO (2023–2026) – 24 & 25 January 2023, organisé par Gregory Kourilsky (EFEO) et le Princess Maha Chakri Sirindhorn Anthropology Centre, Bangkok, 24 janvier.

Estève, Julia, Soutif, Dominique, Chea Socheat, Swenson, Edward & Giles S. Morrow (2023), « Étude de la zone orientale de l'âçrama de Prei Prasat. », Comité international de coordination (CIC) pour la sauvegarde et le développement du site historique d'Angkor (37^e session technique), organisé par l'UNESCO, Siem Reap, 12 juin.

Soutif, Dominique, Estève, Julia, Chea Socheat, Swenson, Edward & Chloé Chollet (2023), « Archaeological excavations in Cambodia : 'the Yaçodharâçrama research program' », atelier du programme de recherche ERC DHARMA, organisé par Dominic Goodall, Pondichery, 24 janvier.

Responsabilités administratives et académiques

Dominique Soutif est co-directeur de la mission archéologique « Yaçodharâçrama » soutenue par la commission des fouilles du Ministère des affaires étrangères et européennes, la foundation Cino des Duca et le projet ERC Dharma.

Il est également co-directeur de la mission archéologique « Two Buddhist Towers Project » et de la mission archéologique « Krol Romeas/Krol Damrei ».

Dominique Soutif est directeur du programme de recherche « Corpus des inscriptions khmères ».

OLIVIER TESSIER

Corps : Maître de conférences

Équipe : Construction des centres de civilisation

Domaine/discipline et aire géographique : Anthropologie
et histoire de l'Asie du Sud-Est



« Publication en vietnamien d'ouvrages de référence publiés par l'EFE0 en français » - Couverture de la publication en vietnamien de l'ouvrage de Louis Malleret, *Khảo cổ học Đồng bằng sông Mê Kông, Tập 3: Văn hóa Phù Nam*, (2023) [L'Archéologie du Delta du Mékong, Tome III : La Culture du Fou-nan, EFE0, 1962] (Source : EFE0)

Projet 1

« L'édification de citadelles au Vietnam durant la première moitié XIX^e siècle : un mouvement d'ensemble »

L'objet de ce projet est de retracer les principales étapes du processus d'édification des trente-deux citadelles régionales et provinciales mis en œuvre par les deux premiers souverains de la dynastie de Nguyễn (Gia-Long - 1802-1820 - et Minh-Mang - 1820-1840). Pour cela, Olivier Tessier mobilise les recueils d'annales et de chroniques impériales compulsés par des lettrés et notables de la cour de Huê. Cette historiographie d'État "vu d'en haut" est donc inévitablement partielle et partiale, mais elle fournit des éléments factuels permettant de retracer la dynamique d'ensemble. L'analyse de ce mouvement d'édification durant la première moitié du XX^e siècle sera complétée par une reconstitution chronologique du processus de transformation et de destruction des citadelles mené par les autorités coloniales.



« Écoles de formation aux enquêtes de terrain en socio-anthropologie » (TADIDA) - Réunion-bilan après une journée d'enquêtes (crédit photo : Olivier Tessier)

Projet 2

« Gouvernance locale – Projet de gestion des ressources en eau de Phuoc Hoa »

En partenariat avec l'Institut des Sciences Sociales du Sud (Académie des Sciences Sociales du Vietnam), l'EFEU a développé entre 2015 et 2020 un programme de recherches sur la gouvernance sociale et politique des ressources en eau dans deux périmètres irrigués (Tân-Biên et Duc-Hoa : 17.000 ha).

Projet 3

« “Advanced Computational Research for Sustainability Science” (ACROSS) »

Le projet ACROSS auquel l'antenne de l'EFEU de HCM est associée, se propose de concevoir et de fournir des outils de modélisation et de simulation pour soutenir une approche scientifique de la durabilité dans la gestion des systèmes d'irrigation au Vietnam (IRD, université Toulouse Midi-Pyrénées, université Thuy Loi et université d'Architecture de Hanoi). L'un des terrains sélectionnés est le périmètre irrigué Duc Hoa (Long An) au sein duquel l'antenne de l'EFEU a mené des recherches pendant quatre années (cf. ci-dessus). L'implication de l'EFEU va principalement porter sur le volet « enquêtes de terrain » et sur l'examen des différents scénarios de simulation afin qu'ils soient en phase, autant que possible, avec les réalités de terrain.

Les activités de l'année 2023

Travaux en cours

Olivier Tessier a travaillé à la publication d'un ouvrage clôturant le projet 2 « Gouvernance locale – Projet de gestion des ressources en eau de Phuoc Hoa » qui devrait sortir en fin d'année 2024.

Missions de terrain

Du 14 au 28 février, Olivier Tessier a accompagné le directeur de l'EFEU, Nicolas Fiévé à Hanoi, Huê et Da Nang.

Du 27 mai au 3 juin, Olivier Tessier s'est rendu au centre n. 1 des archives du Vietnam à Hanoi dans le cadre de la préparation de la publication de l'ouvrage « De la destitution à la destruction où les vicissitudes de la citadelle de Thăng-Long Hà-Nội au XIX^e siècle ».

Du 27 novembre au 1^{er} décembre, Olivier Tessier a effectué une mission à Hanoi: 1) avec Philippe Le Failler pour préparer l'appareil critique et du livret de notices explicatives dans le cadre de la préparation de la publication d'un manuscrit inédit d'Henri Oger (230 planches ; 1272 dessins encrés et légendés) ; 2) avec l'équipe du Centre de conservation du patrimoine de Thang Long – Hanoi, préparation de la publication de l'ouvrage sur l'histoire de la citadelle de Thang Long – Hanoi au XIX^e.

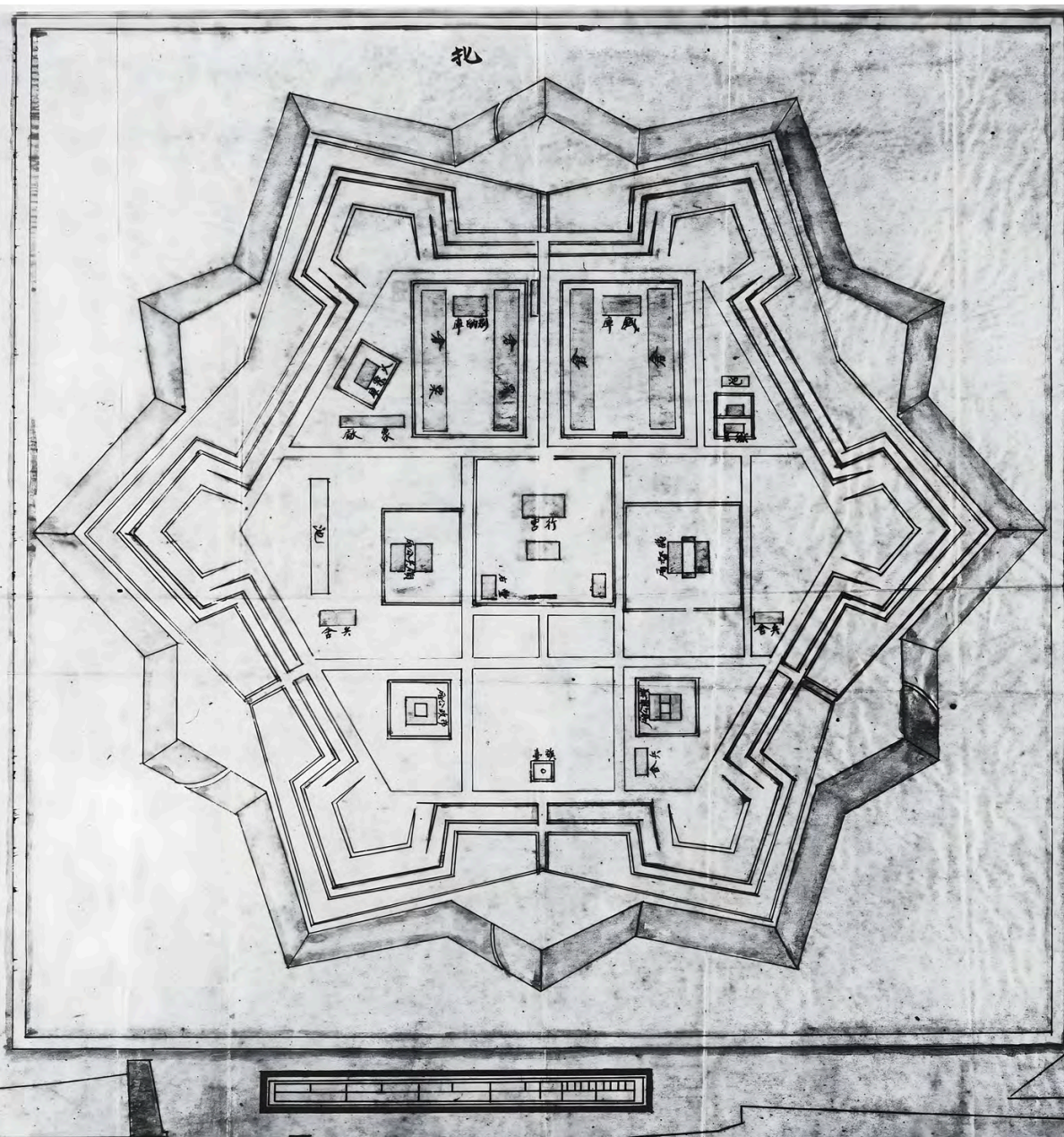
Les enseignements ponctuels de l'année

Intervention 1 : EFEU/IRD, Programme TADIDA, avec Emmanuel Pannier (IRD). « Écoles de formation aux enquêtes de terrain en socio-anthropologie », du 14 au 24 juillet.

Encadrement d'étudiants

Stage

Leroux, Mélissa, « Étude post-projet sur la gestion sociale de l'eau dans le périmètre de Duc Hoa (province de Long An) », ISTOM, École d'Agro-Développement International – Montpellier, encadrée par Olivier Tessier.



Projet de recherche « L'édification de citadelles au Vietnam durant la première moitié XIXe siècle : un mouvement d'ensemble » - Plan en caractère de la citadelle de Thanh-Hoa (sans année précise mais après 1831) (Photothèque de l'EFE0 : VIE23420)

Publications

Articles (revues à comité de lecture)

Tessier, Olivier (2023), « Cac chiên luoc thich ung voi thiên tai của địa phương (2016 & 2020): Nghiên cứu trường hợp tại huyện Bình Đại, tỉnh Bến Tre » [Impacts de deux épisodes de salinisation-sécheresse (2016 & 2020) dans le district de Binh Dai - province de Bền-Tre : s'adapter, se résigner ou partir ?] in *Tạp chí chuyên ngành Dân tộc học* [Revue d'ethnologie], année XXXIX, n°2 (236), p. 52-72.

Édition d'ouvrage

Tessier, Olivier (2023) (éd.) Malleret Louis, *Khảo Cổ học Đông bang sông Mê Kông, Tập 3: Văn hóa Phú Nam* [L'Archéologie du Delta du Mékong, Tome III : La Culture du Fou-nan, EFE0, 1962], (traduction : Nguyễn Hữu Giảng, Nguyễn Thị Hiệp, Võ Thị Minh Tâm), Tp Hồ Chí Minh, EFE0 - Nxb Tổng Hợp, vol. texte 567 p. ; vol. planches 119 p.

Organisation de colloques et manifestations scientifiques

Tessier, Olivier (2023), organisation du cycle de « Conférences bilingues de l'antenne l'EFEQ de Hô Chi Minh Ville » qui se sont tenues les 18 février ; 28 mars ; 8 mai ; 6 juillet et 7 décembre à l'EFEQ de Hô Chi Minh Ville.

Tessier, Olivier (2023), en collaboration avec Antoine Lê (Inalco), organisation du cycle de « Séminaires de recherche Saigon Social Science Hub » qui se sont tenus les 23 février ; 17 mars ; 7 avril ; 21 avril ; 5 mai ; 26 mai ; 9 juin ; 23 juin ; 30 juin ; 21 septembre ; 13 octobre ; 27 octobre ; 3 novembre ; 13 novembre ; 24 novembre et le 15 décembre à l'EFEQ de Hô Chi Minh Ville.

Conférences publiques

Tessier, Olivier (2023), « L'EFEQ, 120 ans d'histoire partagée », EFEQ de Hô Chi Minh Ville, 10 juin.

Responsabilités administratives et académiques

Olivier Tessier est responsable de l'antenne du centre de l'EFEQ de Hô Chi Minh Ville.

Projet de recherche 1

« Gao Pian (821-887) et la chute des Tang »

La chute de la dynastie Tang (618-907) met fin à un âge d'or de la puissance impériale et de la splendeur civilisationnelle de la Chine. Les nouvelles élites militaires et régionales remplacent l'aristocratie médiévale déchue. Les provinces précédemment semi-autonomes s'émancipent en royaumes indépendants, les anciens États vassaux et les protectorats revendiquent leur souveraineté. À l'aube d'un nouvel ordre incertain, une structure polycentrique du pouvoir émerge et se maintient pendant la période des Cinq dynasties (907-960) qui s'ensuit. Le programme de recherche scrute la période précédant l'effondrement des Tang par les faits et gestes de l'un de ses principaux protagonistes, le général et gouverneur militaire Gao Pian (821-887). La chronique des événements offre ainsi une perspective saisissante de la désintégration territoriale de l'empire et de son démantèlement militaire, fiscal et administratif au fil des mois.

Dans la suite des travaux de recherches et de rédaction menés en 2022 à Clare Hall, université de Cambridge, puis en 2022-2023 au Wissenschaftskolleg zu Berlin, ce projet fut achevé courant 2023.

Projet de recherche 2

« Au-delà du chaos : la période des Cinq dynasties entre Tang et Song d'après le témoignage de Du Guangting »

L'éclatement de l'empire Tang (618-907) met fin à l'équilibre des pouvoirs établi en Asie depuis trois siècles. La perte du mandat du Ciel, source divine du droit de gouverner accordé à l'empereur, met à mal la relation qui lie la religion taoïste à l'État. Le projet examine comment le taoïsme, religion indigène et officielle de la Chine, se comprend à cette époque de crise dynastique et se projette dans les siècles. Écrivain prolifique et observateur attentif de la société contemporaine, le hiérarque taoïste Du Guangting (850-933) fait autorité face au trouble qui secoue ses coreligionnaires. Fondé sur sa propre expérience de la période chaotique de l'éclatement de l'empire Tang à celle des Cinq Dynasties, le témoignage de Du juxtapose chroniques apocalyptiques de dislocation, visions mystiques de transcendance, d'histoire sacrée et de géographie mythique. Réfugié à Shu (au Sichuan), berceau en son temps du taoïsme, Du sert la fondation du royaume indépendant de Shu (907-935). Outre la préservation et la transmission de l'héritage du taoïsme médiéval, Du introduit des innovations majeures dans les domaines religieux et littéraire, qui dans l'imprimerie, l'astrologie, les rituels d'État. Au sein de la structure de pouvoir multipolaire constitutive de la période des Cinq dynasties, Shu devient un pôle régional de développement culturel, économique et technologique, préfigurant la renaissance de l'Empire sous les Song réunifiés (960-1127).



Conversation publique entre Franciscus Verellen et Ian Johnson, « Religion, société civile et pouvoir politique en Chine - dialogue entre passé et présent », Wissenschaftskolleg zu Berlin, le 29 mars 2023.

Les activités de l'année 2023

Dans le cadre de son projet de recherche 1, Franciscus Verellen a achevé l'ouvrage *Famed and Defamed: General Gao Pian and the Fall of the Tang*. Le manuscrit est en cours d'évaluation aux presses de l'université de Cambridge.

Participation à des jurys de thèse

Franciscus Verellen, a été pré-rapporteur et membre du jury de la thèse de doctorat d'Hélène Bloch, « 'Nourrir la vie' (*yangsheng*) au Mont Qingcheng : lieux saints, communautés taoïstes et pratiques d'ascèse dans l'émergence d'un marché de la longévité autour du dieu médecin Yaowang Sun Simiao (Sichuan, Chine populaire) », université Paris Nanterre, le 18 décembre 2023.

Publications

Chapitres d'ouvrage

Verellen, Franciscus (2023), « L'EFE0 au vingt-et-unième siècle: contexte et pertinence », in Christophe Marquet et Nicolas Grimal (éd.), *L'École française d'Extrême-Orient : 120 ans de recherches en Asie*. Paris, Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, p. 133–155.

Verellen, Franciscus (2023), « The Stars of Destiny : Astrological Innovation and Daoist Ritual in the Tang-Five Dynasties Transition », in Marianne Bujard, Donald Harper et Li Guoqiang (éd.), *Temps, espace et destin. Mélanges offerts à Marc Kalinowski*. Paris, Collège de France, p. 169–182.

Verellen, Franciscus (2023), « The Vicarious Angler : Gao Pian's Daoist Poetry », in Gil Raz et Anna M. Shields (éd.), *Religion and Poetry in Medieval China. The Way and the Words*. Amsterdam, Amsterdam University Press, p. 63–87.

Compte rendu

Verellen, Franciscus (2023), compte rendu de Company, Robert F., *The Chinese Dreamscape, 300 BCE - 800 CE*, Cambridge, MA, Harvard University Asia Center, in *Comptes-rendus des séances de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres*, 2022, p. 725–727.

Communications scientifiques

Verellen, Franciscus (2023), « City Walls, Excavations, and Explosives: New Sources on Innovative Engineering in the Late Tang », organisée par Max-Planck-Institut für Wissenschaftsgeschichte, Berlin, le 17 mai 2023.

Conférences publiques

Verellen, Franciscus (2023), et Johnson, Ian (Senior Fellow for China Studies au Council on Foreign Relations, New York), « Religion, Zivilgesellschaft und Politische Macht in China – Gegenwart und Vergangenheit im Dialog », *Zur Zeit / Gespräch am Wissenschaftskolleg zu Berlin*, Wissenschaftskolleg, Berlin, le 29 mars 2023.

Responsabilités administratives et académiques

Franciscus Verellen est membre de l'Institut, participe aux travaux de nombreuses commissions et conseils d'administration de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres. Il est membre de divers jurys et comités

d'évaluations (nominations, publications, prix, bourses).

Franciscus Verellen est *Adjunct Professor*, département d'Études culturelles et religieuses, et *Senior Research Fellow*, Institut d'études chinoises, université Chinoise de Hongkong.

Franciscus Verellen est membre à vie de Clare Hall, université de Cambridge.

Franciscus Verellen est membre du conseil d'orientation, Institut d'études religieuses, université Jiaotong du Sud-ouest, Chengdu.

Franciscus Verellen est membre du Conseil scientifique de l'ISAC (Initiative for the Study of Asian Catholics), Singapour.

Franciscus Verellen est membre du comité de rédaction/scientifique pour les revues *Arts asiatiques*, *Cahiers d'Extrême-Asie*, *Daoism: Religion, History and Society* (co-fondateur et directeur), *Journal of Chinese Studies*, *CLEAR: Chinese Literature: Essays, Articles, Reviews*.

Franciscus Verellen a été Fellow (2022-2023) du Wissenschaftskolleg zu Berlin.

MURALIDARAN VIGNESHWARAN

Corps : Researcher
Équipe : Systèmes de pensée et pratiques (SPP)
Domaine/discipline et aire géographique : Sanskrit and Tamil,
South India

Projet 1

M. Vigneshwaran is a member of the project "Hindu Temple Legends in South India" funded by the Academies Programme of the Union of German Academies of Sciences and Humanities, Vorhabennummer II.C.28. The project focusses on mythological narratives around the South Indian temple city of Kanchipuram and making the texts available in the form of digital editions with translation and annotation.

Within the framework of this project his activities comprise transcribing the second book of the Kāñcippurāṇam (*Aruṭiru Kacciyappa Muṇivar aruḷiya Kāñcip purāṇam (2ām kāṇṭam) uṟaiyuṭaṇ*, ed. Caravaṇa Catācivam. Tiruvāṇṭuṟai: Tiruvāṇṭuṟai Ātīṇam, 2012); collating the text with the available manuscripts; creating a draft translation of the text; and presenting the work in a weekly online reading group (Heidelberg-Pondicherry).

Les activités de l'année 2023

Vigneshwaran is continuing to work on the transcription and draft translation of the first chapter on the second book of Kāñcippurāṇam and presenting the same in weekly online reading sessions involving Pondicherry and Heidelberg teams.

Vigneshwaran presented his translation of verses related to the Yathoktakārī temple legend from the second book of Kāñcippurāṇam in a workshop conducted in March 2023 as a part of the project "Hindu Temple Legends in South India". The said verses were transcribed, collated with all the available 9 manuscripts and their translations were encoded in TEI standard to prepare an electronic edition. This will be published in 2024.

In September 2023, Vigneshwaran went on a field mission to the Oriental Research Institute, Mysuru along with his colleagues Ramesh and Vishnupriya to obtain the electronic images of three manuscripts relevant for the project "Hindu Temple Legends in South India".

Vigneshwaran participated in the workshop Digital methods employed in the HTL project that was organised by the South India Institute of the University of Heidelberg from October 18 to October 27, 2023.

Communications scientifiques

Muralidaran, Vigneshwaran, et S.A.S. Sarma (2023), « Kolar Inscription (KI 108) », *DHARMA Project Workshop with focus on Tamil epigraphy*, Pondicherry Centre of the EFEO, 17th August to 30th August 2023.

Formations suivies

Vigneshwaran Muralidaran attended a 10-day Saiva Siddhanta training course held from 27th November 2023 to 6th December 2023 at Tyagaraja College, Madurai.

Prix et distinctions

Vigneshwaran's English translation (*The Bed of Arrows*) of the Tamil short story *Ambuppadukkai* was longlisted in the Mozhi Prize 2023.

Projet 1

« Epigraphy of the Tamil-speaking South »

In the context of the ERC DHARMA project, G. Vijayavenugopal has continued undertaking field-trips to copy Tamil inscriptions in temples, on loose stones etc. and uploading the above to the DHARMA Headquarters in Paris.

Les activités de l'année 2023

In 2023, G. Vijayavenugopal went on several field-trips with N. Ramaswamy.

In January he made a preliminary visit to Kancheepuram to get permission to copy Inscriptions found in Kamakshi and Ekambaranathar Temples.

In February , he went on mission to Kanchipuram to copy Inscriptions at Yathoktakari and Ulagalanda Perumal Temples and copied a few Inscriptions.

In March he went on a field-trip to Tiruvatikai, one of the Ashtaveerasthana temples of Siva, stayed for three days and copied more than 100 Inscriptions. In April he returned to Kancheepuram to gain access to the Perumal Temples, but in vain.

In July he made a trip to the Sri Mushnam Siva Temple and copied the available inscriptions.

In October he went to the Mel Thiruppuunthurutthi Siva Temple near Thanjavur and copied around 50 Inscriptions, returning in November to copy the remaining inscriptions there. He then visited two more Siva Temples at Kil Kovil Pattu and Kovil Pattu and copied 10 Inscriptions. He also visited a Siva temple in a nearby village, namely Vanarangudi, and copied an Inscription that belonged to a Vishnu temple that has disappeared.

Publications

Vijayavenugopal, G. (2023), « Tamilaka Akalvarayccikalil Tami Eluttukkal » [Tamil Alphabets in Tamil Nadu Excavations], *Nalattin Kalap Pettakam*. Thanjavur: Ulakat Tamilar Peramaippu, p. 35–36.

Vijayavenugopal, G. (2023), « Tiruva||uvarin Ilvalvan Enra Karutturuvakkam » [Conception of Thiruvalluvar's Householder], in Cu. Iracaram and A. Ka. Perumal (éds.), *Tamil Camaskiruta Cevviyal Uravu*. Nagercoil, Kalaccuvatu Patippakam, p. 558–567.

Communications scientifiques

Vijayavenugopal, G. (2023), « Promotion of Sanskrit Knowledge as gleaned from a recently discovered Inscription in a Visnu Temple at Ennaayiram », *Pondicherry DHARMA Workshop*, Pondicherry Centre of the EFEO, 30th January to 2nd February 2023.

Vijayavenugopal, G. (2023), « A Methodology for a Micro Level Study of Tamil Inscriptions in Temples », *Pondicherry DHARMA Workshop*, Pondicherry Centre of the EFE0, 17th to 30th August 2023.

Vijayavenugopal, G. (2023), « A Matha for Washermen », *Pondicherry DHARMA Workshop*, Pondicherry Centre of the EFE0, 17th to 30th August 2023.

Vijayavenugopal, G. (2023), 5 sessions of an hour devoted to « Selected Inscriptions from Tamilnadu », *Pondicherry DHARMA Workshop*, Pondicherry Centre of the EFE0, 17th to 30th August 2023.

Vijayavenugopal, G. (2023), « Tantric traditions of Saivism in Kolaramma temple in Karnataka », *International Conference on Tantrism and Siddha Cults* Department of History of the Central University, Pondicherry, 26th September 2023.

Vijayavenugopal, G. (2023), « Traditions of Siddha Poets in Tamilnadu », *International Conference on Tantrism and Siddha Cults* Department of History of the Central University, Pondicherry, 26th September 2023.

Conférences publiques

Vijayavenugopal, G. (2023), « Tamil Scripts discovered in Excavations in Tamilnadu and their consequence for the History of Tamilnadu and Society », organized by an organisation called Ulaka-t-Tamizhar Peramaippu, Chennai, 24th September 2023.

Prix et distinctions

G. Vijayavenugopal received the Title of Honour « Ulaka-p-Perun Tamizhan », along with a Citation Plaque, from an Organisation called Ulaka-t-Tamizhar Peramaippu, Chennai for services to Tamil Epigraphy and to the History of Tamilnadu at Thanjavur on 24th September 2023.

BRICE VINCENT

Corps : Maître de conférences
Équipe : Construction des centres de civilisation
Domaine/discipline et aire géographique : Archéologie,
Cambodge



Projet CHAMPA et projet LANGAU – Aux sources du cuivre d'Angkor. Campagne de prospection géologique et archéologique dans la région de Vat Phou, province de Champassak, Laos (vérification des données lidar). Traces d'abattage par le feu et de minéralisation de cuivre sur le site de Pha Thong (« falaise de cuivre »).

Programme de recherche 1

« LANGAU »

Brice Vincent dirige le programme de recherche LANGAU, consacré à une analyse pluridisciplinaire de la métallurgie du cuivre – *langau* en vieux khmer – à Angkor et dans le royaume angkorien (IX^e-XV^e siècle). Initié en 2016 et bénéficiant depuis 2017 d'un soutien financier de la Commission consultative des recherches archéologiques à l'étranger du Ministère de l'Europe et des Affaires étrangères, ce programme s'organise autour de quatre projets complémentaires :

Projet 1 : Aux sources du cuivre d'Angkor

Ce premier projet vise à documenter les centres d'approvisionnement et les réseaux de circulation du cuivre – et aussi des autres métaux non-ferreux (or, argent, étain, plomb) – à l'époque angkorienne, tant à l'intérieur de l'ancien pays khmer que dans les territoires voisins. Résultat d'une collaboration initiée en 2019 entre le Ministère de la Culture et des Beaux-Arts du Cambodge, le Ministère des Mines et de l'Énergie du Cambodge, l'Académie royale du Cambodge et l'EFEU, ce projet entend plus largement ouvrir la voie au développement de l'archéologie minière au Cambodge – une discipline encore inexistante dans le champ universitaire –, en privilégiant un dialogue pluridisciplinaire depuis le terrain jusqu'au laboratoire. Depuis 2021, priorité a été donnée dans l'étude de la provenance du cuivre à la région de Chhaep, dans la province de Preah Vihear, où a été remis en lumière un vaste complexe minier et métallurgique étendu sur près de 350 km² et actif sur plus de deux millénaires, depuis les débuts de l'Âge du bronze (ca. 1000 avant notre ère) jusqu'à la fin de l'époque angkorienne (ca. 1400 de notre ère). Plusieurs campagnes de prospection, de fouille et d'analyse ont notamment permis d'identifier le premier site d'extraction de minerai de cuivre connu au Cambodge (Phnom Chroap Phdau) – le quatrième identifié en Asie du Sud-Est – ainsi que le site de production primaire de cuivre qui lui est directement associé (Trapeang Choan Sanlong). Depuis 2023, des prospections géologiques et archéologiques ont été également étendues à la région de Vat Phou, dans la province de Champassak, au Laos, dans le cadre d'une collaboration avec le projet CHAMPA (Cultural HeritAge Management, Protection and Attractiveness, financement de l'Agence française de développement, 2020-2025). Elles ont en particulier confirmé l'existence au sein de la chaîne du Phou Kao d'un ancien site d'extraction de minerai de cuivre, dont l'étude est prochainement prévue (Pha Thong, « la falaise de cuivre »). Le projet « LANGAU – Aux sources du cuivre d'Angkor » offre son soutien et bénéficie en retour d'un travail de doctorat en cours conduit par Sébastien Clouet à Sorbonne Université (« Les mines d'Angkor. Étude archéologique et archéométallurgique des sites de production primaire de cuivre de la région de Chhaep, province de Preah Vihear, Cambodge (IX^e-XV^e siècle) »).

Projet 2 : Fonderie pour le roi

Le second projet vise à conduire des investigations, à la fois archéologiques et archéométallurgiques, sur un site de fonderie royale mis au jour à Angkor. Actif au moins dans le courant du XI^e siècle, ce site de production d'objets en cuivre et alliages est installé à proximité immédiate du palais royal, aujourd'hui intégré au sein du vaste espace urbain d'Angkor Thom. De manière inédite, cette fonderie royale invite à redécouvrir au plus près une diversité de savoirs, d'outils et de gestes techniques, en même temps que l'organisation du travail des fondeurs,

forgerons et autres artisans métallurgistes au service du roi et du palais, soit au cœur du système étatique angkorien. Elle est ainsi d'un intérêt exceptionnel tant pour l'histoire des techniques que pour l'histoire socio-économique, offrant pour le Cambodge, et aussi pour la région, un rare exemple d'artisanat groupé et de communauté spécialisée. Résultat d'une collaboration initiée en 2016 entre l'Autorité nationale APSARA et l'EFEO, ce projet implique une équipe pluridisciplinaire ainsi qu'un réseau de laboratoires français et étrangers, afin de répondre le mieux possible aux particularités offertes tant par le site étudié que par le très riche mobilier, notamment métallurgique, qui en est issu.

Projet 3 : De la cire au samrit

Le troisième projet vise à une étude technologique d'un corpus raisonné de produits finis d'époque angkorienne en cuivre et alliages – dont le bronze, samrit en vieux khmer –, à la fois des sculptures et des objets. L'objectif poursuivi est de restituer les divers processus techniques et chaînes opératoires associés à leur fabrication, avec un intérêt particulier pour la fonte à la cire perdue. Dans le cadre d'une collaboration initiée en 2019 entre le musée national du Cambodge, le Centre de recherche et de restauration des musées de France (C2RMF), le musée national des arts asiatiques – Guimet (MNAAG) et l'EFEO, un projet spécifique se propose de réaliser l'étude technologique en même temps que la conservation-restauration de la célèbre statue monumentale en bronze de Vishnu Anantasayin provenant du temple du Mébon occidental, à Angkor, et datant de la seconde moitié du XI^e siècle (projet Vishnu, 2019-2025).



Projet LANGAU – Aux sources du cuivre d'Angkor. Site de Trapeang Choan Sanlong, district de Chhaep, province de Preah Vihear. Campagne de fouilles archéologiques, avril-mai 2023. Fouille en cours d'un tertre de scories de cuivre (secteur 1, tranchée 5000).

Projet 4 : Mémoire de fondeurs

Le quatrième et dernier projet vise à documenter le travail des fondeurs khmers contemporains, avec un intérêt particulier pour les cas de continuité technologique entre artisanats ancien et moderne. Au cœur de cette problématique de recherche se trouve un projet de publication que Brice Vincent réalise en collaboration avec Ang Choulean (Yosothor) et Martin Polkinghorne (Flinders University). Il s'agit d'éditer et de traduire en français et en anglais un traité technique sur la fonte, ainsi qu'un autre traité technique sur la sculpture et le tournage, tous deux rédigés au début des années 1970 par le maître artisan phnompenhois Ieng Soeung (1902 ou 1903 – ca. 1975).

Programme de recherche 2

« Projet CHAMPA – Étude du « trésor de Nong Hua Thong » »

Brice Vincent coordonne l'étude du « trésor de Nong Hua Thong », aujourd'hui conservé dans la ville de Savannakhet et dans la province du même nom, au Laos, dans le cadre du projet CHAMPA. L'intervention d'une équipe d'experts internationaux au cours de deux missions de terrain (janvier-février et novembre-décembre 2023) a permis de mener à bien à la fois la documentation et l'étude technologique de cet ensemble – unique en Asie du Sud-Est – de plusieurs centaines d'objets en or, argent et autres matériaux, en particulier pour les pièces identifiées comme « majeures » (vaisselle, mobilier rituel, parure, statuaire, décor architectural). Une autre mission d'experts internationaux doit encore se tenir à Savannakhet en mai 2024 afin de compléter l'étude technologique du trésor. Le trésor sera à terme exposé au sein de l'actuel musée provincial de Savannakhet, spécialement rénové et aménagé pour le recevoir (« Musée national du Trésor »).



Projet CHAMPA. Documentation et étude technologique du « trésor de Nong Hua Thong ». Deuxième mission d'experts internationaux à Savannakhet, Laos, novembre-décembre 2023.

Les activités de l'année 2023

Après un long travail préparatoire, le volet français du projet d'exposition du Vishnu du Mébon débutera à partir de mai 2024, grâce notamment au soutien financier de la Fondation ALIPH (Alliance internationale pour la protection du patrimoine dans les zones en conflit). Il s'achèvera avec la tenue au MNAAG d'une exposition plus largement consacrée aux bronzes khmers et intitulée « Dieux d'Angkor. L'art du bronze au Cambodge » (du 30 avril au 9 septembre 2025) – où le Vishnu du Mébon occidental sera présenté après restauration et resoclage –, mais aussi avec la publication ultérieure d'une étude monographique.

Travaux en cours

Brice Vincent, en collaboration avec David Bourgarit (C2RMF), a préparé la publication d'un article intitulé « New appraisals of Angkorian copper-based metallurgy (11th–13th century CE): mines, foundries, and cast products », qui paraîtra dans les actes du 7th Forbes Symposium at the National Museum of Asian Art.

Brice Vincent, en collaboration avec Sébastien Clouet (Sorbonne université), Julia Estève (Rajamangala University of Technology Krungthep), Christophe Pottier (EFE0) et Dominique Soutif (EFE0), a préparé la publication d'un article intitulé « Des indications de directions cardinales du Cambodge ancien » (titre provisoire), qui a été soumis au *Bulletin de l'École française d'Extrême-Orient (BEFEO)*.

Brice Vincent, en collaboration avec Sébastien Clouet (Sorbonne université), David Bourgarit (C2RMF) et Pierre Rostan (Bureau d'études Mines et Avenir), a préparé la publication d'un article intitulé « Aux sources du cuivre d'Angkor. Premières recherches sur le complexe minier et métallurgique de Chhaep (province de Preah Vihear, Cambodge) », qui sera prochainement soumis au *BEFEO*.

Missions de terrain

Brice Vincent, en collaboration avec David Bazin (EFE0), Souliya Bounxaythip (Ministère de l'Information, de la Culture et du Tourisme du Laos), Jean de Calan (photographe indépendant), Christine Hawixbrock (EFE0), Christophe Pottier (EFE0), Viengkeo Souksavatdy (archéologue indépendant), Donna Strahan (National Museum of Asian Art) et Von Noeun (Musée national du Cambodge), a aidé à réaliser une mission à Savannakhet, au Laos, du 23 janvier au 3 février 2023, dans le cadre de l'étude du « trésor de Nong Hua Thong » (projet CHAMPA).

Brice Vincent a réalisé une campagne d'échantillonnage de bronzes angkoriens au musée national du Cambodge, le 31 mars 2023, dans le cadre du projet « LANGAU – De la cire au *samrit* ».

Brice Vincent, en collaboration avec David Bourgarit (C2RMF), a réalisé une campagne d'échantillonnage de bronzes préangkoriens et angkoriens au musée de Vat Phou Champassak, le 25 novembre 2023, dans le cadre du projet CHAMPA et du projet « LANGAU – De la cire au *samrit* » (EFE0 et Office du Patrimoine mondial de Vat Phou Champassak).

Brice Vincent, en collaboration avec Barbara Armbruster (CNRS), David Bazin (EFE0), Souliya Bounxaythip (Ministère de l'Information, de la Culture et du Tourisme du Laos), David Bourgarit (C2RMF), Christine Hawixbrock (EFE0), Pascal Mora (Archéovision), Mikaël Rouca (Archéovision), Viengkeo Souksavatdy (archéologue indépendant) et Dominique Soutif (EFE0), a réalisé une mission à Savannakhet, au Laos, du 27 novembre au 8 décembre 2023, dans le cadre de l'étude du « trésor de Nong Hua Thong » (projet CHAMPA).



Projet LANGAU – Aux sources du cuivre d'Angkor. Site de Trapeang Choan Sanlong, Chhaep-Sud, province de Preah Vihear. Campagne de fouilles archéologiques, avril-mai 2023. Fouille en cours d'un four de réduction de minerai de cuivre (secteur 1, tranchée 5000).

Opérations archéologiques

Brice Vincent, en collaboration avec Sébastien Clouet (Sorbonne Université), a réalisé une campagne de fouille sur le site de production primaire de cuivre de Trapeang Choan Sanlong (région de Chhaep, province de Preah Vihear), du 24 avril au 17 mai 2023, dans le cadre du projet « LANGAU – Aux sources du cuivre d'Angkor » (EFEU et Ministère de la Culture et des Beaux-Arts du Cambodge).

Brice Vincent, en collaboration avec Jarrad Kowlessar (Flinders University), a réalisé une campagne de prospection géophysique à Angkor Thom (temple-montagne du Bayon et site de la fonderie royale), du 23 au 25 juin 2023, dans le cadre du projet « LANGAU – Fondre pour le roi » (EFEU et Autorité nationale APSARA).

Brice Vincent, en collaboration avec David Bazin (EFEU), David Bourgarit (C2RMF), Sébastien Clouet (Sorbonne Université) et Pierre Rostan (Bureau d'études Mines et Avenir), a réalisé une campagne de prospection géologique et archéologique dans la région de Vat Phou (province de Champassak, Laos), du 20 au 25 novembre 2023, dans le cadre du projet CHAMPA et du projet « LANGAU – Aux sources du cuivre d'Angkor » (EFEU et Office du Patrimoine mondial de Vat Phou Champassak).

Autres activités

Brice Vincent, en collaboration avec Pierre Baptiste (MNAAG), David Bourgarit (C2RMF) et Thierry Zéphir (MNAAG), a élaboré en mars 2023 la sélection de bronzes khmers destinés à être empruntés au musée national du Cambodge pour les besoins de l'exposition « Dieux d'Angkor. L'art du bronze au Cambodge » (MNAAG, du 30 avril au 9 septembre 2025).

Encadrement d'étudiants

Doctorants

Clouet, Sébastien, « Les mines d'Angkor. Étude archéologique et archéométallurgique des sites de production primaire de cuivre de la région de Chhaep, province de Preah Vihear, Cambodge (IX^e-XV^e siècle) », tutorat par Brice Vincent, encadré par Édith Parlier-Renault (Sorbonne Université), Sorbonne Université, commencée en 2018.

Eng, Tola, « Les forges d'Angkor. Du geste technique à l'identité des artisans forgerons (IX^e-XV^e siècle) », encadré par Caroline Robion-Brunner (université Toulouse – Jean Jaurès), Stéphanie Leroy (LAPA-IRAMAT-CNRS) et Brice Vincent, université Toulouse – Jean Jaurès, commencé en 2021.

Meas, Sreyneath, « Le martelage du cuivre et de ses alliages à Angkor : étude morpho-technologique (IX^e-XV^e siècle) », encadrée par Brice Vincent et David Bourgarit (C2RMF), université Paris Nanterre, commencé en 2019.

Masters

Chea, Socheat, « Les collections du musée d'Angkor Borei (province de Takeo, Cambodge). Sculpture et décor architectural préangkorien (V^e-VIII^e siècle de notre ère) », encadré par Brice Vincent et Bertrand Porte (EFE0), Projet Manusastra - Université royale des Beaux-Arts/INALCO, M1 commencé en 2022.

Chea, Socheat, « La statuaire préangkorienne de la région d'Angkor Borei », encadré par Brice Vincent et Bertrand Porte (EFE0), Projet Manusastra - Université royale des Beaux-Arts/INALCO, commencé en 2023.

Ngov, Mesa, « Les débuts de la métallurgie au Cambodge : état actuel de la recherche », encadré par Brice Vincent et Heng Sophady (Université Royale des Beaux-Arts), Projet Manusastra - Université royale des Beaux-Arts/INALCO, commencée en 2023.

Licence (mémoire de fin d'études)

Hok, Rithy, « Les dépôts de feuilles en or dans la culture khmère : étude des collections préangkorienne et angkorienne du musée national du Cambodge », encadré par Brice Vincent et Ea Darith (Autorité nationale de Preah Vihear), faculté d'Archéologie, Université Royale des Beaux-Arts, commencé en 2023.

Po, Leangmouy, « Étude spécialisée de la fonte et des techniques de production de sculpture en laiton à Banteay Srei », encadré par Brice Vincent et Im Sokrithy (Autorité nationale APSARA), faculté d'Archéologie, université royale des Beaux-Arts, commencé en 2023.

Participation à des jurys/comités de suivi de thèse/évaluations

Brice Vincent a participé au jury de thèse de doctorat de Phyllis Sy Lau-Casson, « A reassessment of the so-called 'Prakhon Chai Bronzes' », SOAS, 22 mai.

Brice Vincent a participé au jury de master 1 de Chea Socheat, « Les collections du musée d'Angkor Borei (province de Takeo, Cambodge). Sculpture et décor architectural préangkorien (V^e-VIII^e siècle de notre ère) », Projet Manusastra - Université Royale des Beaux-Arts/INALCO, 6 septembre.

Brice Vincent a participé au comité de suivi de thèse de Suong Sokro, « Anthropologie historique des pratiques thérapeutiques au sein d'une royauté bouddhique : le cas du royaume khmer (fin du XV^e siècle – début du XXI^e siècle) », INALCO, 22 septembre.



Projet LANGAU – Fondre pour le roi. Site de la fonderie royale, Angkor Thom, province de Siem Reap. Campagne d'étude géophysique (géoradar, magnétomètre), en collaboration avec Jarrad Kowlessar (Flinders University), juin 2023.

Publications

Rapports

Vincent, Brice (dir.) (2023), *LANGAU. Fondre pour le roi. Aux sources du cuivre d'Angkor. Ministère de la Culture et des Beaux-Arts du Cambodge, Autorité nationale APSARA & École française d'Extrême-Orient. Rapport d'activité (2022–2023)*. Programme LANGAU, au Cambodge, EFE0, 60 p., 18 pl.

Vincent, Brice (2023), *The Chhaep Mining and Metallurgical Complex (CMMC), Preah Vihear province, Cambodia: A unique heritage site in Southeast Asia*. Programme LANGAU, au Cambodge, EFE0, 10 p.

Vincent, Brice (2023), *Étude du trésor de Nong Hua Thong*. Mission préparatoire, Savannakhet, 18–20 octobre 2022. Projet CHAMPA, au Laos, EFE0, 14 p.

Pottier, Christophe, Le Maux, Christophe, Hawixbrock, Christine, Nauleau, Nicolas, Evans, Damian, Bazin, David, Lorrillard, Michel, **Vincent, Brice** et Porte, Bertrand (2023), *Projet CHAMPA. Préservation et mise en valeur du*

Organisation de colloques et manifestations scientifiques

Vincent, Brice (2023), organisation du cycle de conférences intitulé « Conférences de Siem Reap », qui s'est tenu de janvier à décembre 2023 au centre EFEO, Siem Reap (10 conférences bilingues).

Communications scientifiques

Vincent, Brice (2023), « The sources of Angkorian copper: the mining and metallurgical complex of Chhaep, Preah Vihear province », *Réunion interministérielle*, organisée par le Ministère de la Culture et des Beaux-Arts du Cambodge, Phnom Penh, 31 mars.

Vincent, Brice et Bourgarit, David (2023), « New appraisals of Angkorian copper-based metallurgy (11th–13th century CE): mines, foundries, and cast products », *7th Forbes Symposium at the National Museum of Asian Art*, organisé par le National Museum of Asian Art et la Smithsonian Institution, Washington D. C., 9-11 juin (conférence hybride).

Clouet, Sébastien, Bourgarit, David et **Vincent, Brice** (2023), « Preliminary research on Angkorian copper smelting process: typological and analytical study of copper slag from the Chhaep Mining and Metallurgical Complex, Preah Vihear province, Cambodia », *Young Researchers in Archaeometry 2023 (YRA23)*, organisé par la Eberhard-Karls Universität, Tübingen, 4-6 octobre.

Souksavatdy, Viengkeo, **Vincent, Brice** et Hawixbrock, Christine (2023), « The Nong Hua Thong treasure: from discovery to multidisciplinary research », *7th International Cooperation Meeting Vat Phou Champasak*, National Convention Hall, Vientiane, 8 novembre.

Autres valorisations

Brice Vincent, en collaboration avec Chea Socheat (EFEO), travaille à la traduction et à la diffusion des communications données à l'occasion des journées d'études intitulées « Le centre EFEO de Siem Reap : recherche et formation », qui se sont tenues les 12 et 13 décembre 2022 au centre EFEO, Siem Reap (à l'occasion de la célébration des 30 ans de la réouverture du centre). Trois vidéos sont désormais disponibles sur la chaîne YouTube de l'EFEO (Jacques Gaucher, EFEO, et Philippe Husi, CNRS : « ModAThom. Modèle explicatif de la fabrique urbaine d'Angkor Thom » ; Alexandre Longelin, université de Tours : « La céramique khmère du palais royal d'Angkor Thom du X^e au XV^e siècle : étude chrono-typologique et fonctionnelle » ; Phoeung Dara, Autorité nationale APSARA : « Étude des bas-reliefs du temple de Ta Prohm Kel »).

Brice Vincent a participé à Champassak et à Savannakhet, au Laos, au tournage d'un documentaire audiovisuel pour la chaîne National Geographic, du 24 novembre au 6 décembre 2023, dans le cadre du projet CHAMPA.

Responsabilités administratives et académiques

Brice Vincent est responsable du centre EFEO de Siem Reap depuis le 1^{er} septembre 2019 et il dirige le programme de recherche LANGAU depuis 2016.

Brice Vincent est membre de la commission de recrutement de l'EFEO et du comité des éditions de l'EFEO. Il est également rapporteur pour le *Bulletin archéologique des Écoles françaises à l'étranger (BAEFE)*.

Brice Vincent est membre statutaire de l'UMR 8170 – Centre Asie du Sud-Est (CASE).

Brice Vincent coordonne l'étude du « trésor de Nong Hua Thong » dans le cadre du projet CHAMPA (Cultural HeritAge Management, Protection and Attractiveness, financement de l'Agence française de développement, 2020-2025).

Brice Vincent est en charge avec Pierre Baptiste (MNAAG) et David Bourgarit (C2RMF) de la coordination administrative, scientifique et technique du projet d'étude technologique et de conservation-restauration du Vishnu Anantasayin du Mébon occidental (projet Vishnu, musée national du Cambodge, C2RMF, MNAAG et EFEO, 2019-2025).

Brice Vincent, avec Pierre Baptiste (MNAAG), David Bourgarit (C2RMF) et Thierry Zéphir (MNAAG), est co-commissaire de l'exposition « Dieux d'Angkor. L'art du bronze au Cambodge » programmée au MNAAG du 30 avril au 9 septembre 2025.

Brice Vincent est membre du projet FSPI-R « Formation de formateurs en sciences des matériaux » (Université Sorbonne Paris Nord et Institut de Technologie du Cambodge, 2023-2024).

SRINIVASAN VISHNUPRIYA

Corps : Researcher

Équipe : Systèmes de pensée et pratiques (SPP)

Domaine/discipline et aire géographique : Sanskrit and Tamil,
South India

Projet 1

Vishnupriya is a member of the project "Hindu Temple Legends in South India" funded by the Academies Programme of the Union of German Academies of Sciences and Humanities, Vorhabensnummer II.C.28. The project focusses on mythological narratives around the South Indian temple city of Kanchipuram and making the texts available in the form of digital editions with translation and annotation. Within the framework of this project her activities comprise transcribing the Sanskrit text *Kamakshivilasa* (published in Karvetinagar, 1889); collating the text with the available manuscripts; creating a draft translation of the text; presenting the work in a weekly online reading group (Heidelberg-Pondicherry).

Les activités de l'année 2023

Vishnupriya is working on the transcription and draft translation of the *Kamakshivilasa* and presenting the same in weekly online reading sessions involving the Pondicherry and Heidelberg teams.

Vishnupriya participated in the workshop *Digital methods employed in the HTL project* that was organised by the South Asia Institute of the University of Heidelberg from October 18 to October 27, 2023.

In September 2023, Vishnupriya went on a field mission to the Oriental Research Institute, Mysuru along with her colleagues Ramesh and Vigneshwaran to obtain the electronic images of three manuscripts relevant for the project "Hindu Temple Legends in South India".

Autres valorisations (films, interviews, émission radio, expositions, etc.)

Srinivasan, Vishnupriya (2023), delivered a 20-hour online course 'A study of Vrttaratnakara' on the Sanskrit e-learning platform Vyoma Samskrta Pathashala from September-December 2023.